24 giờ sau khi T. T. Nixon công bố thông điệp đối ngoại, lập trường Mỹ về Việt Nam rất cương quyết

T.T. THIỆU CÔNG BỐ LẬP TRƯỜNG CƯƠNG QUYẾT KHÔNG ĐỂ MỸ LẤN LƯỚT

REC'D ... MAY 30 1973

Năm Thứ 9 — Số 2.386 — Thứ Bảy 12-2-1972 (Ngày 28 Tháng 12 Năm Tân Hợi)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Dù vậy TT Thiệu vẫn «nhường» quyền linh động cho QH

Để có hòa bình, chắc Quốc Hội CHẤP NHẬN VI HIẾN TÍ TI

● Cộng quân có mưu tính gì cũng sẽ bị đập tan

— LÊ-HOÀNG-PHÚ —

SAIGON, 11-2.— Trong cuộc họp báo truyền hình và truyền thanh tất niên tối hôm qua, Tổng Thống V.N.C.H Nguyễn Văn Thiệu đã khẳng định rằng Ông và Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon đã phối hợp để cùng đưa ra đề nghị chung 8 điểm mới đây, và sự phối hợp đó được thể hiện rõ ràng qua những chi tiết được nêu lên một cách minh bạch trong đề nghị đó, không còn gì phải thắc mắc. Sự phối hợp chỉ đến mức độ đó, và mọi giải thích khác về tính cách uyển chuyển, co dãn...đều hoàn toàn sai, không có sự tham khảo lẫn nhau. Từ hai tuần nay, nghĩa là từ ngày đưa ra đề nghị 8 điểm, hai chính phủ Việt-Mỹ không có một sự tham khảo ý kiến nào thêm về vấn đề này cả.

Sự khẳng định này nhằm thanh minh trước dư luận bằng cách trả lời những lời tuyên bố của ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers, và sau đó được phát ngôn nhân Bạch Cung xác nhận là đúng rằng Hoa Kỳ sẵn sàng co dãn về khoản thời gian TT. Thiệu từ chức trước khi bầu cử lại và uyển chuyển về thành phần chính phủ chuyển tiếp.

TT Thiệu cho rằng, khi tuyên bố như vậy, ông Rogers đã không nắm vững thỏa hiệp giữa ông và TT Nixon, theo đó HK không được nói điều gì liên quan đến nội bộ chính trị miền Nam VN mà không có sự thỏa thuận của ông. HK không được nhơn danh Chính phủ VNCH thảo luận bất cứ điều gì với đối phương nếu không được ông đồng ý trước.

Tuy nhiên, TT Thiệu cho biết, ông đợi đại sứ Bunker từ HK sắp trở lại VN, mà ông tin là ông Bunker sẽ mang về «một cái gì» của TT Nixon, hay ít ra là những lời giải thích cặn kẽ của chính phủ HK về những lời tuyên bố của Rogers.

Tùy theo những lời giải thích chính thức này, ông sẽ đặt thẳng vấn đề với TT. Nixon, TT. Thiệu nhấn mạnh rằng ông không bao giờ chấp nhận một sự xâm phạm chủ quyền một quốc gia bạn như vậy một sự vi phạm nguyên tắc căn bản và sơ đẳng như vậy.

9 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG THỐNG HOAKỲ HƯỞNG ỨNG TỔNG THỐNG VNCH

Không thay đổi kế hoạch 8 điểm nếu CS không sẵn sàng thương thuyết

▽ *Mọi sự thay đổi đều phải được VNCH thỏa hiệp*

▽ *Bất đồng Mỹ-Việt chỉ là một sự hiểu lầm.*

HOA THỊNH ĐỐN 10.2 (UPI) — Tổng thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm nay xác định rằng phe Đồng Minh sẽ không đưa ra bất cứ một đề nghị hòa bình mới nào cho đến khi CSBV chịu đáp ứng đề nghị hòa bình 8 điểm của Mỹ-Việt Nam CH và, trong trường hợp mở lại thương thuyết với phe bên kia, Hoa kỳ sẽ cùng VNCH tiến hành công cuộc thương thuyết.

TT Nixon đã đưa ra lời minh xác trên trong 1 cuộc họp báo đặc biệt nhằm thoa dịu lòng tự ái của TT VNCH Nguyễn văn Thiệu đã tỏ ra hết sức bực giận vì lời tuyên bố mới đây của NT Rogers rằng chính phủ HK «linh động» về thời hạn TT Thiệu từ chức trước ngày tổ chức tổng tuyển cử tương lai ở Nam Việt Nam.

Nixon tiết lộ chính TT Thiệu đã chủ xướng ghi đề nghị «TT Thiệu từ chức 1 tháng trước ngày Tổng tuyển cử» vào bố hoạch hòa bình 8 điểm Việt Mỹ. và đoan chắc chính phủ

1 XEM TIẾP TRANG 11

GANH TẠC DỮ NHẤT KỂ TỪ 6 THÁNG QUA TẠI NAM VIỆT-NAM ĐỂ BẺ GÃY CUỘC TẤN CÔNG CỦA CS

TĂNG GẤP ĐÔI B-52 CHO CHIẾN TRƯỜNG ĐD

Mẫu hạm thứ 4 của Mỹ sắp đến Việt-Nam

● C. S. TẤN CÔNG ĐỒN Đ. P. Q. Ở BÌNH ĐỊNH, ĐÁNH SUỐT 4 GIỜ BỊ ĐẨY LUI BỎ LẠI 40 XÁC

● Tỉnh lỵ Quảng Ngãi bị pháo kích 4 hỏa tiễn 122 ly — Lào phản công tái chiếm Kassy.

SAIGON, 11-2.— Liên tiếp 2 ngày tỉnh Bình Định là nơi mà Cộng quân pháo kích và tấn công nhiều nhất. Nguồn tin quân sự chính thức của VNCH loan báo lúc 5g45 sáng qua, Cộng quân nã 52 đạn súng cối 82 ly vào đồn An Bảo của ĐPQ tại 15 cây số ĐĐN quận lỵ Hoài An (Bình Định) gây tổn thất nhẹ.

Lúc 15g00 cùng ngày, 2 đại đội Cộng quân tấn công đồn nói trên. ĐPQ được pháo binh và phi cơ yểm trợ đồng thời 2 đại đội Bộ Binh thuộc sư đoàn 22 được gửi tăng viện, chạm địch tại địa điểm trên. Kết quả có 40 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Phía VN có 10 tử thương và 13 bị thương.

Lúc 18g, Cộng quân pháo kích 12 đạn súng cối 82 ly vào Chi Khu Hoài Ân, gây thiệt hại nhẹ cho lực lượng đồn trú.

Lúc 19g, địch pháo kích 5 đạn súng cối 82 ly vào 1 vị trí ĐPQ tại 6 cây số ĐĐN quận lỵ Phù Mỹ nhưng không gây tổn thất.

Tại Quảng Ngãi, lúc 7g05 và 12g ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 4 hỏa tiễn 122 ly vào tỉnh lỵ Quảng Ngãi khiến 1 thường dân chết và 1 thường dân bị thương.

Tại Kiên Giang chiều qua ĐPQ giao tranh với địch tại 15cs ĐB quận lỵ Kiên Lương hạ 9 Cộng quân tại chỗ cùng tịch thu 2B40 và 2 AK 47.

Để trả đũa các hoạt động gia tăng của Cộng quân, các pháo đài bay B52, trong 24 giờ qua tính đến trưa thứ Năm, đã tập trung hỏa lực vào một vùng căn cứ địa của CSBV tại 41 cây số TN thị xã Đà Nẵng (Quảng Nam) 6 đợt B52 lần lượt trút hết bom xuống một khu vực duy nhất này. Trong khi đó, các phi cơ chiến thuật khác của Hoa kỳ đã mở cuộc oanh tạc dữ dội nhất từ 6 tháng nay nhằm bẻ gãy các cuộc tấn công của địch. Có 4 vụ oanh tạc tại quân khu 1 và 80 phi vụ khác tại quân khu 2 quanh các tỉnh Bình Định, Kontum và Pleiku.

Theo Reuter, bộ Tư Lệnh Không quân chiến lược (SAC) tiết lộ Hoa Kỳ đã tăng gấp đôi lực lượng B52 sẵn sàng để oanh tạc các nơi tập trung quân và đường tiếp tế của Cộng quân tại chiến trường Đông Dương.

SAC cho biết tổng số khoảng 80 chiếc B52 hiện đã hoặc đang trên đường đến Thái Lan và Guam, sẵn sàng oanh tạc. Khoảng 30 chiếc phi cơ khổng lồ hôm qua đã rời các căn cứ tại Hoa Kỳ bay thẳng sang Guam. Vào thời kỳ mà các hoạt động không lực lên tới mức tối đa, có khoảng 80 B52 tại Thái Lan và Guam để thực hiện các phi vụ bỏ bom tại Đông Dương, và ngày nay lực lượng đó đang được tái lập.

Có tin chưa chính thức cho biết một hàng không mẫu hạm thứ tư chiếc Kitty Hawk đã chuẩn bị để từ San Diego sang chiến trường Đông Dương.

Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Mỹ không bình luận gì về vụ hàng không mẫu hạm Kitty Hawk và phi cơ B52 được điều động. Tuy nhiên ông Friedheim phát ngôn viên Ngũ Giác Đài tuyên bố : «chúng tôi không ngần ngại sử dụng những phương tiện mà chúng tôi có để bảo vệ người của chúng tôi nhất là không lực..»

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 10-2 (UPI).— Nguồn tin quân sự Vạn Tượng cho hay 4 tiểu đoàn Hoàng Quân đã từ các hướng Nam, Đông Nam và Đông, ba mặt giáp công nhằm chiếm lại thị trấn Muong Kassy bị Cộng Sản BV chiếm tuần qua. Tuy nhiên chưa có trận giao tranh nào được báo cáo.

Tại Nam Lào Cộng quân gia tăng cướp đoạt lúa gạo của dân chúng tại tỉnh Champassack 400 cây số Đông Nam Vạn Tượng. Phòng không của địch bố trí dọc quốc lộ 9, phía Bắc Donghene khiến các phi cơ của không lực Lào hoạt động khó khăn.

Tại Nam Vang chính phủ KPC loan báo có thể có hành động quân sự nhằm trục xuất Cộng quân đóng trong vùng Đế Thiên Đế Thích. Tuy nhiên chưa có lệnh cho binh sĩ tiến vào khu đền đài cổ kính này.

Chính-Luận nghỉ Tết

Sau số báo này, Chính-Luận sẽ nghỉ Tết. Ra giêng, số báo đầu năm sẽ phát hành vào chiều mồng 6 Tết, tức Chủ Nhật 20-2-72 và đề ngày 21-2-72.

Được Việt-Mỹ thông cảm

2 viên chức Nhật hiện đang ở Hà-Nội thương thuyết bí mật

ĐÔNG KINH, 11-2 (AP).— Thông tấn xã Kyodo của Nhật loan báo hai viên chức cao cấp của Bộ Ngoại Giao Nhật hiện đang viếng thăm Hànội để thương thuyết với CSBV nhằm thiết lập sự «tiếp xúc chính trị» giữa Nhật Bản và CSBV.

Thông tấn xã Kyodo nói rằng cuộc viếng thăm Hànội của ông Miyake Giám Đốc phòng Á châu của bộ Ngoại Giao và 1 viên chức khác đã được sự chấp thuận của NgoạiTrưởng

7 XEM TIẾP TRANG 11

MỘT NHÓM VIỆT KIỀU CHIẾM TRỤ SỞ VNCH [illegible] LIÊN HIỆP QUỐC

HOA THỊNH ĐỐN 10.2 (VOA): Tại thành phố Nữu Ước, một nhóm thanh niên VN hôm thứ Năm đã chiếm trụ sở phái đoàn Quan Sát Viên của VNCH bên cạnh LHQ.

Nhóm này đã biểu tình đòi TT Thiệu phải từ chức và phải phóng thích các chính trị phạm ở trong nước.

Cảnh sát Nữu Ước đã đến giải tán nhóm này theo lời yêu cầu của 1 nhân vật trong phái đoàn Quan Sát Viên, sau khi những người biểu tình đã ngồi lì ở trụ sở phái đoàn trong 3 tiếng đồng hồ.

NHẬT BÁO

Chính-Luận

Chân thành kính chúc quý độc giả và
quý thân chủ một năm mới
Hạnh Phúc và Thịnh Vượng

12 TRANG 25 Đ

TRỞ LẠI VIỆT NAM ĐỂ LƯỢNG ĐỊNH LẠI TÌNH HÌNH AN [illegible]

[illegible] Komer : CS sẽ không nhận gì vì Mặt Trận Giải Phóng đã hết thời rồi

SAIGON, 10-2.— Nếu như Cộng quân Bắc Việt không tiếp tục xâm lăng Nam VN thì chẳng bao lâu nữa chiến tranh sẽ chấm dứt. Nhưng CSBV thì đã và đang tiêu ma tất cả mọi nguồn vốn liếng của họ : nhân mạng, của cải, viện trợ của Nga, viện trợ của Tàu — tất cả đã bị ném vào lò lửa chiến tranh. Đến bây giờ, Mặt Trận Giải Phóng, Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời, Nguyễn hữu Thọ... đóng đô ở Hà nội. Việt Cộng đã hết thời rồi. Ông Thiệu từ chức để MTGP được dự cuộc bầu cử ư ? CS sẽ chẳng nhận gì hết. Bởi vì họ đã thất bại về quân sự và cũng đã thất bại về chính trị, và họ càng nói hăng thì phải biết rằng họ đang run sợ.

Đại sứ Robert W. Komer, nguyên Phó Đại sứ Hoa Kỳ tại VNCH, vừa tuyên bố như thế với Chính Luận trong cuộc tiếp xúc vừa là mạn đàm vừa là phỏng vấn tại tòa soạn Chính Luận nhân dịp ô. Komer trở qua Việt Nam.

Hồi còn phục vụ tại VN, ĐS Komer đặc trách về bình định và phát triển, một công cuộc tranh đấu gay go mà người Mỹ đã mệnh danh «cuộc chiến tranh khác» (the other war), ngoài cuộc chiến tranh quân sự. Với tư cách đó, ĐS Komer là một trong vài nhân vật Mỹ hiểu rõ và nắm vững các yếu tố về tình hình an ninh — nhất là an ninh nông thôn — tại V.N. Dĩ chí lúc ông về nước Đ.S. Komer đã được đài Hà nội tặng danh hiệu « con cáo quỷ quyệt ».

Trở qua VN lần này, với tính cách chuyên viên của Rand Corporatin (một cơ quan nghiên cứu tư nhân hiện đang thực hiện cho bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ một cuộc khảo sát về VN) Đ.S. Komer đã viếng thăm nhiều nơi, từ Cà Mau đến Đồng Tháp, từ Kontum tới Quảng Trị để thu thập những điều mà ông gọi là «các bài học rút tỉa từ những kinh nghiệm đấu tranh với địch ». Trước khi về Mỹ, ĐS Komer đã đưa ra các nhận định lược thuật dưới đây về tình hình VN.

Cải cách ruộng đất tại VN một công trình vĩ đại.

Cuộc phỏng vấn khởi sự một cách vô cùng độc đáo. Độc đáo ở chỗ là người bị phỏng vấn đòi khai hỏa trước. Sau một phần trăm của một giây đồng hồ hơi sôn sao trong hàng ngũ, Chính Luận, vốn trọng khách và hiếu lễ, vui vẻ đón mời ngay : «Monsieur l'Américain, tirez le premier ! » (dịch : Thưa ông Mỹ, xin mời ông bắn trước ».)

Đại Sứ Komer liền nói : « Trước khi để các ông phỏng vấn, tôi muốn được hỏi các ông một câu : Bao nhiêu mẫu ruộng đã được cấp phát cho nông dân VN theo luật Người Cày Có Ruộng của TT Thiệu ?»

Chính Luận vốn không say mê con số, đưa ra một con số phỏng định là 900.000 mẫu. Đại Sứ Komer bảo : «Con số đó gần đúng. Sự thực mục tiêu của cuộc cải cách ruộng đất là phân phát 1 triệu mẫu ruộng cho nông dân trong 2 năm. Tới đầu tháng 2-1972, số ruộng cấp phát vô thường và có cấp bằng khoán đã

3 XEM TIẾP TRANG 11

những ... một tiêu ... một chuyến từ ... Nam là hiện nay thương Nhật bản ... Nam và họ đang ... giao từ Nhật sang ... của cái ... hỏi một ... Việt Nam

TÊN SÁT NHÂN bắn người cướp của sắp bị bắt giữ

SAIGON, 11-2.— Vụ một tên cướp bắn bị thương 2 nhân viên nhật báo Chính Luận và cướp nửa triệu bạc phát lương cho công nhân vào trưa hôm qua sẽ sớm được đưa ra ánh sáng.

Các cơ quan an ninh có nhiều yếu tố để xác định thủ phạm qua loại súng đặc biệt mà tên sát nhân sử dụng và nhiều tình tiết khác mà nhân viên an ninh đã thu lượm được.

Một trong 2 nạn nhân bị bắn bị

15 XEM TIẾP TRANG 11

CP TẶNG «QUÀ TẤT NIÊN» CUỐI NĂM HEO CHO ĐỒNG BÀO

Xăng dầu chính thức tăng giá ngay Xăng tăng 8 đồng 1 lít, Dầu 4 đồng

● Thêm phát giác lạ về vụ trợ cấp gạo Miền Trung.

✠ ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON, 11-2.— Chuyện phải đến đã đến trước cả dự định. Uỷ Ban Vật Giá Quốc Gia sau khi bác bỏ các đòi hỏi tăng giá quá đáng của các hãng xăng ESSO, SHELL và CALTEX đã quyết định cho tăng giá mới như sau :

Xăng Super 30đ 1 lít, xăng thường 28đ 1 lít, nghĩa là tăng 8đ 1 lít so với giá cũ.

Riêng dầu hôi, Uỷ Ban Vật Giá Quốc Gia đã cương quyết bác bỏ đòi hỏi tăng đồng đều 8đ 1 lít như các loại xăng, mà chỉ cho tăng 4đ 1 lít mà thôi. Như vậy, giá mới của dầu hôi sẽ là 15 đồng 1 lít, theo như khuyến cáo của Hội Đồng Nội Các, vì dầu hôi là loại thiết dụng cho dân nghèo.

Về dầu cặn nặng để chạy máy điện Diesel cũng vậy, UBVGQG cho rằng nếu tăng quá cao sẽ làm cho giá điện gia tăng khủng khiếp nên chỉ cho tăng thành giá mới 8 đồng và bác bỏ đề nghị của các công ty xăng.

Biết rằng, trong thời gian gần đây, ba hãng xăng đã đề nghị tăng giá xăng Super lên 32 đồng, xăng thường 30 đồng, dầu hôi 18 đồng, dầu cặn nặng 10 đồng và dầu cặn nhẹ 18 đồng.

Theo chế độ hóa giá, quyết định của Uỷ Ban Vật giá Quốc Gia là quyết định tối hậu và như vậy, theo nguồn tin có thẩm quyền, thì nếu không có trở ngại gì vào phút chót, Bộ Kinh Tế sẽ ban bố các văn kiện chính thức tăng giá xăng kể từ 0 giờ ngày thứ bảy 12-2-72 giá mới như sau :

- Xăng Super 30 đồng 1 lít.
- Xăng thường 28 đồng 1 lít.
- Dầu hôi 15 đồng 1 lít.
- Dầu cặn nặng 8 đồng 1 lít.
- Dầu cặn nhẹ 10 đồng 1 lít.

Mặt khác, vụ trợ cấp gạo miền Trung, thêm một phát giác mới nữa là, ngoài 1000 đồng trợ cấp trên mỗi bao gạo, chính phủ còn đài thọ thêm 500 đồng 1 bao cho chuyên chở bốc dỡ và tồn kho,..tất cả những ưu đãi đó đều do gian thương mà các thủ lợi, vì vậy những nhà Lập pháp am tường vấn đề này đòi Chính phủ chỉ nên duy trì phụ cấp 500đ chuyên chở, bốc dỡ còn cắt hẳn 1000đ trợ cấp. Cho đến nay, không hiểu vì lý do gì, Bộ Kinh Tế vẫn chưa quyết định vấn đề này ?

Tưởng cũng nên biết, cứ mỗi bao gạo, Chính phủ phải mất 2500đ, 1000 tiền thưởng khi mua và 1500 bù đắp khi bán.

NIXON LOAN BÁO CHI TIẾT CHUYẾN HOA DU

Không công bố chương trình nghị sự bàn xong mới có thông cáo chung

● *Nga : Nhiều màn độc đáo, bão táp đám diễn ra.*

HOA THỊNH ĐỐN, 11-2 (AP) : Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay loan báo rằng ông sẽ rời Hoa Thịnh Đốn đi TC vào sáng thứ Năm tuần tới, 17 tháng 2, sẽ dừng lại ở Hạ Uy Di và Guam, và sẽ tới Bắc Kinh vào thứ Hai, 21-2-72.

TT Nixon nói rằng hai nước đã đồng ý là sẽ không loan báo chương trình nghị sự về những cuộc thảo luận, nhưng sẽ tiết lộ những đề tài được thảo luận trong một bản thông cáo chung được phát hành sau khi loạt những cuộc thảo luận đã chấm dứt.

Cũng tại Hoa Thịnh Đốn, bà Nixon có cho biết bà sẽ theo chồng đi BK vào tuần tới cũng như đi Mạc tư Khoa vào tháng 5-72.

Tại Bắc Kinh, một nhân viên an ninh Hoa kỳ có cho hay rằng sự hợp tác giữa an ninh Mỹ và an ninh TC để bảo vệ TT Nixon rất là chặt chẽ và đó là khuôn mẫu cho sự hợp tác Mỹ và TC trong tương lai.

Tại Nữu Ước, Tổng thư ký LHQ Kurt Waldheim tỏ ý hy vọng rằng chuyến Hoa và Nga du sắp tới của TT Nixon sẽ góp phần làm giảm sự căng thẳng trên thế giới.

Tại Mạc Tư Khoa, hãng thông tấn Tass cho rằng cuộc Hoa du của TT Nixon «hứa hẹn chắc chắn có nhiều màn độc đáo và chỉ có một cơn bão táp nào đó mới có thể làm hỏng cuộc đi thăm Trung Quốc của Nixon».

4 XEM TIẾP TRANG 11

SAU KHI HOÃN VÔ THỜI HẠN HỘI ĐÀM BA LÊ

MỸ THỐNG TRÁCH PHÁP ĐẦU ĐỘC không khí thanh thản của Ba Lê

▽ *CSVN đánh mạnh còn CS quốc tế thì cổ võ*

▼ *Pháp bảo không cho diễn hành chống Mỹ là bậy rồi !*

HOA THỊNH ĐỐN, 10-2 (AP) : Hôm nay, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mỹ Charles Bray cho hay là Hoa Kỳ đã nói với chính phủ Pháp là việc nhóm thân CSBV tổ chức hội nghị chống chiến ở Versailles (gần Ba Lê) có thể làm phương hại đến hòa đàm Balê nhưng chính phủ Pháp đã trả lời là không thể nào làm trì hoãn cuộc họp trên được vì luật pháp không cho phép.

Các lời lẽ trao đổi giữa hai chính phủ Mỹ- Pháp trên đây đã khiến cho trưởng phái đoàn Hoa kỳ Đại sứ Porter thông báo cho CSBV là phiên nhóm sắp tới của hòa đàm được hoãn lại vô hạn định. Ông Bray còn cho hay là có một sự liên hệ gián tiếp giữa thời gian của nhóm biểu tình họp ở Versailles và chuyến Hoa du của TT Nixon vào tuần tới.

Ông Bray nói «người ta còn suy đoán là phe bên kia (CSVN) hiện đang chuẩn bị một chiến dịch quân sự trong tuần lễ tới hay các tuần lễ tới và họ có thể đồng thời mở một chiến dịch chính trị để gây ảnh hưởng thế giới tỏ ra chương trình hòa bình 8 điểm của Tổng Thống (Nixon) là không đi đến đâu»

Ông nói «việc ĐS Porter hoãn cuộc họp hòa đàm tới là để nhấn mạnh quan điểm của chúng tôi (HK) là Ba lê là địa điểm hòa đàm nghiêm chỉnh chứ không là nơi xuyên tạc các biến cố phe phái làm nguy hại tới bầu không khí (hòa

2 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG CƠN «DẦU SÔI LỬA BỎNG»

Tất cả các L.L. Phật Giáo Hòa-Hảo quyết tâm thống nhất lại phen này

★ *Ấn Quang cũng quyết tâm củng cố lại nội bộ.*

✠ ANH TRINH

SAIGON, 11-2.— Các hàng giáo phẩm cao cấp PG Hòa Hảo hôm nay đã tỏ vẻ hết sức lạc quan về một biến chuyển trong nội bộ mà theo đó giáo phái với nhiều thành tích chống cộng này đang có những hành động thống nhất để cứu nguy đạo pháp và dân tộc «trong cơn dầu sôi lửa bỏng» hiện nay.

Tin từ Thánh Địa Phật Giáo Hòa Hảo cho biết, trong ngày hôm qua (10-2-72) một số đông giới chức PG Hòa Hảo cao cấp thuộc 2 Ban Trị Sự và một số Đại Diện các hệ phái Việt Nam Dân Chủ Xã Hội Đảng cùng các Hội Đoàn Cựu Chiến Sĩ Hòa Hảo Dân Xã đã tham dự một phiên họp nội bộ do Tổ Đình Hòa Hảo đứng ra tổ chức.

Theo giới thân cận giáo phái Hòa Hảo, phiên họp trên nhằm tạo một sự đoàn kết nhất trí nội bộ để củng cố Giáo Hội và cứu nguy cho đất nước.

Phiên họp quy tụ các ông Lương trọng Tường (Hội Trưởng Hội Đồng Trị Sự Trung Ương PGHH), ông Lê trường Sanh (Đệ I Phó Hội Trưởng Ban Trị Sự nhiệm kỳ II của Ô. Nguyễn duy Hinh) thay mặt cho 2 cơ cấu Ban Trị Sự Trung Ương đã long trọng tuyên hứa «thực hiện cho kỳ được một Giáo Hội thống nhất».

Song song với sự kiện này, về phía VN Dân Xã Đảng, các Ông Huỳnh hữu Phi (ĐD Ô Phan bá Cầm), Ông Trịnh quốc Khánh, Ông

8 XEM TIẾP TRANG 11

NGHĨ ĐẾN đồng bào miền Trung bị nạn bão lụt

SAIGON 11-2.—Sáng nay, Chính Luận nhận được của ông Nguyễn văn Hồng ngụ ở số 3904 Truman Avenue Elpaso Texas 79930 ở Hoa Kỳ một tấm ngân phiếu 10.000 đồng (mười ngàn đồng) gửi về nhờ chuyển đến ông Tổng Trưởng Nội Vụ để cứu trợ nạn nhân bão lụt Miền Trung.

Xin thay mặt nạn nhân bão lụt cảm tạ nghĩa cử của ông Hồng và sẽ chuyển phiếu trên đến ông Tổng trưởng Nội Vụ.

Như vậy cộng với số tiền đã thu được trước là 543.264đ tới nay Chính Luận đã nhận được tổng cộng là 553.264đ (năm trăm năm mươi ba ngàn hai trăm sáu mươi bốn đồng) của đồng bào cứu trợ bão lụt miền Trung.

CHIẾN TRANH Đ. D. VỚI CUỘC TRANH CỬ Ở MỸ

Mc Govern hung hăng phản ứng Lindsay kêu bị chụp mũ CS

HOA THỊNH ĐỐN, 10-2 (AP) : NS George Mc Govern hôm nay khẳng định rằng nếu phe chỉ trích im hơi lặng tiếng về vấn đề VN và tán thành chính sách của Nixon thì Hoakỳ có thể đang bị kẹt trong Thế chiến 3 bùng nổ tại Á Châu.

Mc Govern, 1 chuẩn ứng cử viên Tổng thống không mấy sáng nước của Đảng Dân chủ trong mùa bầu cử năm nay, đã đưa ra nhận định trên trong 1 cuộc phỏng vấn truyền thanh sau khi TT Nixon tuyên bố trong đoạn nói chuyện mở đầu thông điệp Hiện trạng thế giới rằng phe chuẩn ứng viên Dân chủ cần thận trọng, đừng nói điều gì về chiến tranh VN có thể khuyến khích CSBV ngưng thương thuyết dàn xếp hòa bình.

Mc Govern xác định ông không đồng ý với Nixon và nhất định không chịu «câm miệng» bởi vì ông từng lớn tiếng đả kích chính quyền không tha một ai kể cả Tổng Thống thuộc đảng Dân chủ.

Ông tiên đoán đề nghị hòa bình 8 điểm của Nixon sẽ không thể nào chấm dứt được chiến tranh Đông Dương, và chính sách Việt hóa dù có hoàn tất cũng không đưa Hoakỳ đến thế giải kết khỏi VN. Theo Mc Govern, giải kết quân sự không thể nào thành tựu bằng cách giao súng cho Tướng Thiệu.

Nếu đắc cử, Mc Govern sẽ đưa ra kế hoạch hòa bình với 1 điểm duy nhất là định chắc hạn chót rút hết quân và triệt quân theo nhịp độ CS BV thả dần tù binh Mỹ. Mc Govern không chủ trương đòi CSBV phải hoàn toàn giải kết khỏi Ai Lao và KPC làm điều kiện tiên quyết cho việc Mỹ rút quân bởi vì nếu CSBV ở lại Ai Lao và KPC, Hoakỳ cũng đành chịu mà thôi.

Mặt khác, thị trưởng Nữu Ước John Lindsay, 1 chuẩn ứng viên «gà quê» khác của Đảng Dân Chủ, lên án Nixon lại giở thủ đoạn thâm độc của cố Nghị sĩ Dân chủ Joe Mc Carthy là chụp mũ cộng sản lên đầu kẻ chỉ trích chính quyền.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Dân biểu Mỹ Leo Aspin, Dân chủ thuộc ủy ban quân vụ Hạ Viện tố cáo là các viên chức Mỹ còn có kế hoạch di cư tới 300 ngàn dân từ vùng Bắc VNCH tới những quận xa cách mặc dầu có sự chống đối của các người tị nạn này.

HOA THỊNH ĐỐN. — TT Nixon đã mời văn sĩ Pháp André Malreaux, cựu Tổng Trưởng dưới thời cố Tổng Thống De Gaulle tới đây vào thứ Hai tới để bàn về vấn đề TC.

BẮC KINH — Tuần qua, Anh quốc và TC đã thảo luận về vấn đề trao đổi Đại sứ giữa hai nước và hôm thứ Năm đã có vài sự tham khảo tại Bắc Kinh. Hai bên có thể loan báo việc trao đổi này trước khi TT Nixon tới Bắc Kinh.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Y KiÊN — NO BA NGÀY TẾT

Trong hai cuộc họp báo bất ngờ, hai Tổng Thống Việt-Mỹ đã công khai hóa phần nào sự bất đồng giữa hai chính phủ về lập trường thương thuyết hòa bình.

Tại Saigon, TT Thiệu đã nói thẳng ra rằng ông không thể chấp nhận hay tán đồng sáng kiến linh động mà Ngoại Trưởng Mỹ vừa đưa ra hôm đầu tháng vì, theo ông, đó là một sự vi phạm nghiêm trọng chủ quyền của Việt Nam. TT Thiệu cũng đã nhắc lại lập trường bốn không của ông một cách cương quyết. Dù vậy TT Thiệu đã không nhắc gì tới lời tuyên bố của Bạch Cung nói rằng «Mỹ vẫn giữ nguyên sáng kiến linh động» mặc dù lời tuyên bố này đã chỉ được đưa ra sau khi có tin tức về sự bất đồng Việt-Mỹ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, TT Nixon cũng đã lên tiếng về coi đó là một sự hiểu lầm. Ông Nixon không nói rõ ai hiểu lầm. Mỹ hay Việt. Ông Nixon cũng chỉ nói lơ mơ như lời lơ mơ của Bạch Cung hôm trước. Dù vậy ở cương vị của ông ít nhất ông cũng phải có một cái gì khác. Vì thế mà điều đáng ghi nhận trong lời tuyên bố mới nhất của ông Nixon là «Mỹ sẽ không đưa ra một sự thay đổi nào cả cho những đề nghị về hòa bình VN, trừ phi có dấu hiệu về phía địch cho thấy họ sẵn sàng thương thuyết».

Hai cuộc họp báo của hai Tổng Thống Việt - Mỹ đã chỉ được đưa ra sau khi TT Nixon công bố thông điệp về chính sách đối ngoại của Mỹ. Trong thông điệp này, lập trường Mỹ rất là chững chạc. Đó là lập trường sắt [illegible] giá.

(xem tiếp trang 11)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Tùy-bút cuối năm

◉ **NGUYỄN-VĂN.**

Những gì sẽ xảy ra trong ngày sắp tới ?

Câu hỏi đó dĩ nhiên có thề đặt bất cứ lúc nào, song nếu được nêu ra gần Tết, hình như lại mang một ý nghĩa riêng. Vì sao vậy ?

Vì đối với người VN, hết thảy hay hầu hết, không biết từ thuở nào, tháng sau không khác mấy tháng trước, nhưng năm mới phải khác hẳn năm qua.

Cảm tưởng hoặc tin tưởng đó sâu xa man mác, quen thuộc đến nỗi không còn được nhận thức nữa, bắt nguồn từ sự chấp nhận dịch lý và lịch pháp phương Đông, với sự biến hóa âm dương ngũ hành, [illegible] hậu quả là tuần của đất, vận của dân, và số mệnh thay đổi hàng năm của mỗi con người.

Nhưng quan niệm thiêng liêng đó, về vũ trụ và nhân sinh, lại bị xô đẩy mạnh [illegible] khoa học thực nghiệm là phương cách đã từ mấy thế hệ nay đào luyện trí não và hướng dẫn suy luận của một thành phần càng ngày càng đông đảo trong xã hội VN.

Nhiều người đã quen hoặc cố nhìn sự thật, và nghĩ theo sự thật hoặc những gì được coi là thật. Động từ kép Nhận Xét, mà người xưa không dùng, đã thành tiếng thông thường cho thấy [illegible] chế và hoạt động của đầu óc người Việt hiện nay.

Nên khi tìm hiểu thời cuộc, chúng ta không thề không dựa vào những dữ kiện thực tiễn, những tài liệu, những thống kê, những tin tức thâu lượm hàng ngày, rồi phân tích, qui nạp, tổng kết... Theo lề lối của thời đại, chúng ta cũng điều tra, nghiên cứu, và lập luận đề hành động và tiên liệu.

Nhưng ta có được thoả mãn hay chưa, hoặc chừng nào, nhất là trong việc thăm dò tương lai ?

Một điều khó chối cãi, nếu gạt bỏ tự ái tập thề ra một bên, là tình hình nước nhà hiện nay cũng bị ràng buộc vào cuộc diện chung của thế giới, nên những biến chuyền quốc tế phải được theo dõi.

Rồi ai cũng nhận ra rằng chuyện lớn nhất là hòa bình hay chiến tranh trên khắp hoàn cầu, và ngay tại Đông Dương này, tùy thuộc rất nhiều mối tương quan tam giác giữa Hoakỳ, Nga sô và Trung Cộng.

Nhưng dù chịu khó chú ý bao nhiêu, ta cũng chỉ biết phần nào mà thôi, và ngoại trừ phần quan trọng nhất. Chẳng hạn Nixon qua Tàu có bàn về VN không, và ý thật của Trung Cộng ra sao ? Bề ngoài, Nga Sô vẫn đả kích Mỹ và bênh vực BV, nhưng bên trong mưu tính gì với Mỹ ? Tóm lại, là tầm hiểu [illegible] của mọi người chỉ cho phép đặt giả thuyết mà thôi, và lắm [illegible] luận thường đồng nghĩa với tán rộng và bàn suông.

[illegible] hơn nữa, là cũng thấy như trên, trước những sự gần [illegible] quanh mình, trong những phạm vi nhỏ hẹp.

[illegible] tới ta có đủ gạo ăn không hay cứ phải nhập cảng ? [illegible] vẫn lạc quan, với những con số sản xuất [illegible] đưa ra từ năm kia, năm ngoái. Nhưng trong năm [illegible] sự thu mua vẫn gặp khó khăn, những tiếng phàn nàn chưa dứt, và nhập cảng chưa thề ngừng. Vì sao ? Hỏi thế tức là còn thấy chưa đủ yếu tố đề hiều rõ hiện tình, vậy thì biết năm tới ra sao ?

Hàng hóa nhập cảng sẽ nhiều hay ít ? Song cho tới nay chưa ai dám đoan chắc là viện trợ sẽ tăng hay giảm. Kỹ nghệ sẽ tiến thoái như thế nào ? Ngay về 1971, chưa ai có đủ tài liệu cho cả năm, thế thì dựa vào đâu mà đoán chừng mức lên cao hay xuống thấp ?

Chiến cuộc sẽ leo thang hay tàn lụi ? Căn cứ vào những tin tức trong ngoài, giới hữu trách tiên đoán là sẽ phải đương đầu với những cuộc tấn công mạnh, nên phải tăng cường các biện pháp đề phòng. Rồi theo tướng Mỹ này, thì địch sẽ nhắm quân khu 2, theo tướng Việt kia, thì chưa chắc gì địch đánh lớn vào dịp Tết... Song ông nào biết rõ địch muốn gì ?

Đành rằng việc đời mênh mông, chẳng ai thấu triệt nổi một thực tế khó nắm như gió như nước : cũng đành rằng muốn hành [illegible] hiểu, chỉ cần biết đích một số yếu tố nào hệ trọng nhất. Song chính căn bản tối thiểu này cũng khó tìm thấy [illegible] tiên mọi lãnh vực với những tương quan tác thành [illegible] cuộc ?

Nên con người hiện nay bị đặt trước một nhu cầu hiểu biết [illegible] hơn, trong một hoàn cảnh sinh hoạt quá phức tạp.

Để thăm dò, tìm hướng, và liệu cách đi lên, chỉ có phương pháp thực nghiệm mà hiệu năng lại rất hạn chế, tuy công dụng vẫn không thề chối từ.

Rút cuộc, là vẫn chưa trả lời được câu hỏi : năm Tý sẽ ra sao ?

Gạt đi cũng chẳng được. Vấn đề cứ ám ảnh, bị xua khỏi lúc này, lại trở về lúc khác, trong một vòng lẩn quẩn.

Lối thoát, vẫn chỉ là ly rượu mừng Xuân, ly rượu cho phép trốn ý thức bất lực của lý trí và khoa học ; hoặc là câu sáo chúc Tết đề tỏ rõ ý chí quyết sống, và đòi hỏi cuộc đời phải tốt đẹp không điều kiện : phải thịnh vượng, không cần biết vì lý do gì, mặc dầu có hối suất 410 ; phải thanh bình dù các sức mạnh phá hoại đang đe dọa ; phải đầy tràn hạnh phúc tuy tham nhũng, xảo trá, bất công chưa hết hoành hành...

Nga sô cứ việc cấp Mig 21 cho BV, cậu Hai và cô Tư sang năm mới vẫn sẽ vui thú duyên lành, ông đại tá này ông đại úy kia vẫn sẽ vinh thăng ; Thượng Viện Mỹ cứ giảm hay tăng viện trợ, chú gian thương đó vẫn sẽ phát tài, phát lộc, nhất bản vạn lợi...

Vì số chú, vận ông, hay mệnh cô cậu cứ phải như thế, và năm Tý cứ phải sáng tươi cho mọi người ngay từ trước Tết, chiều các chúc từ, các thiệp mừng, và các bài thơ Xuân kiêng dùng chữ sái...

Khi vạn sự phải như ý, thì đó là câu trả lời những ai muốn biết năm Tý ra sao : Dù lý trí không chấp nhận, thì mọi người vẫn lẳng lặng theo một tin tưởng muôn đời.

Đọc và cồ động

Chính-Luận

Thế chiến lược trong hội nghị TĐ Nixon-Mao-T-Đông

NIXON Ở THẾ THƯỢNG PHONG NHỜ MAY MẮN VÀ NHỜ NHỮNG THỰC HIỆN MỚI, NHƯNG LIỆU NIXON CÓ BỊ KẸT VÀO NHU CẦU TRANH CỬ KHÔNG ? ◉ NIXON KHÔNG NHẤT THIẾT CẦN ĐẮC THẮNG Ở BẮC KINH, CHỈ CẦN MỞ ĐƯỜNG NGOẠI GIAO MỚI ◉ CHUẨN BỊ THẾ CỜ TRƯỚC KHI ĐI BẮC KINH... NÊN MỚI CÓ NHỮNG VỤ GÂY SÔI NỔI CHĂNG ? 8 ĐIỀM, 9 ĐIỀM CHĂNG ? ◉ MỘT THUYẾT VỀ VỤ VNCH PHẢN ĐỐI ROGERS — NIXON Ở THẾ THƯỢNG PHONG MÀ NHÂN NHƯỢNG THÌ [illegible] CÓ KÝ ĐƯỢC THỎA HIỆP CŨNG CHỈ LÀ ĐỀ CHƠI NHỮNG [illegible] CHÁNH TRỊ.

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Ngày 7 Tết, Nixon đến Bắc Kinh. Cuộc hội đàm thượng đỉnh mà người ta chờ đợi đề được thấy hòa bình ở [illegible] cuộc hội đàm đó sẽ diễn ra như thế nào, trên những nguyên tắc nào, sẽ chia ảnh hưởng ra sao, là một điều mà ai cũng muốn biết. Người VN cũng phải tự lo không biết Nixon có bán đứng quyền lợi Nam VN không. Nhưng Bắc Việt Cộng Sản càng lo hơn vì họ đã hiều cái thế kẹt của Trung Cộng trên bàn cờ quốc tế, nhất là trong cuộc chống nhau với Ngaxô.

Thế thượng phong của Nixon

Bắc Kinh cần nói chuyện với Nixon, trong năm bầu cử Tổng Thống ở Mỹ, là một nước cờ mà họ đã tính toán kỹ. Có thề Mao bằng lòng nói chuyện với Nixon đề phá cuộc tranh cử của ông ta. Cũng có thề Mao nghĩ rằng ngay trước khi tranh cử, một Tổng Thống Mỹ ở vào thế yếu nhất trong 4 năm cầm quyền. Cho nên thương thuyết lúc này hơn là vào lúc Nixon đã có được nhiệm kỳ mới.

Ngoài cái nhu cầu tranh cử ra, Nixon tự biết đương ở thế thượng phong.

Xích mích Nga-TC đã vào thời kỳ «hết thuốc chữa». Trong trận đánh ở Oussouri, TC lại thấy rằng họ không thề nào chống nồi Ngaxô, nếu có chiến tranh xảy ra. Quân lực của TC đông và mạnh, nhưng chỉ ở nghĩa cổ điển. Sức mạnh các đạo quân ngày nay đã tiến triển nhiều nhờ khoa học và kỹ thuật mà TC không thề có.

Cho nên quyết định của TC đã bất chấp cả chủ nghĩa mà cầu hòa với Mỹ, là một quyết định rất khôn ngoan...

Bị vây 2 mặt, hòa giải một mặt về phía Mỹ, đề nhờ đấy mà đỡ được đòn của Nga Xô, đó phải là quyết định khôn ngoan dù rằng đó chỉ là một chiến lược rất cổ điển.

Người ta cũng biết thêm rằng khi Nga Xô mở rộng ảnh hưởng sang Ấn-Độ, rồi từ đấy mà gián tiếp thắng được trong trận Ấn-Hồi, cướp được gần phân nửa đất đai của Hồi đề thành lập nước Bangla Desh—thì Trung Cộng đã thấy mình bị bao vây thêm ở phía Nam mà chẳng thề gỡ ra nổi, dù có cả Liên Hiệp Quốc hỗ trợ.

Vào Liên Hiệp Quốc, Trung Cộng mong được công nhận là đại cường, nhưng đại cường ấy đã bất lực, cũng như Liên Hiệp Quốc đã bất lực trong việc ngăn chặn cuộc chiến tranh Ấn-Hồi. Bây giờ thì Trung Cộng mong được là đại cường trong thật tế. Nhưng điều đó cũng thật là khó.

Tuy nhiên, hi vọng lớn của Trung Cộng là được Mỹ hỗ trợ về ngoại giao. Nhưng cũng chưa đủ—là vì một nền ngoại giao chỉ mạnh nếu dựa vào sức mạnh lớn về quân sự, kinh tế, và tài chánh. [illegible] kiện này, Trung Cộng chưa thề sánh kịp với [illegible] Nhật, Đức, là những nước ở trên Trung cộng [illegible]

Tham vọng lên hàng đại cường của Trung Cộng phải cần đến Mỹ mới thoả mãn được ; mà muốn được Mỹ hỗ trợ, thì Trung Cộng cần phải trả một cái giá nào đó cho Mỹ.

Thế thượng phong của Nixon còn dựa vào thật trạng, vào những gì mà Mỹ gây được ở Á Châu sau những năm dài của thời hậu chiến, trong cuộc đối đầu với Nga và TC, ở những vùng mà Mỹ đã đặt vững ảnh hưởng. Tối thiểu, TC phải công nhận thật trạng ấy.

Nixon cũng được hưởng thật trạng tại chiến trường ở ĐD. An ninh ở VN đã tương đối vững vàng và Mỹ đã lập được phòng tuyến điện tử đề thật sự ngăn chặn được các cuộc xâm nhập ồ ạt của Cộng quân, bằng đủ loại máy điện tử, trung tâm điện tử và các loại bom mới, đề giữ vững cho miền Nam VN (Bài của Far Eastern Economic Review, 29-1-1972. Bản dịch Chính Luận ngày 8-2-1972).

Những sự kiện đó đều sẽ không được nói lên tại cuộc gặp gỡ Nixon-Mao Trạch Đông, nhưng Mao sẽ ngầm hiều được hết. Con người như Mao đã phải làm cả một cuộc đảo chính đề diệt Lâm Bưu đề mở đường đi với Mỹ, con người đó không phải là thiếu am hiều.

Chuần bị cuộc nói chuyện : 8 điềm và 9 điềm.

Người ta tự hỏi xem liệu Nixon và Mao trạch Đông sẽ bàn các vấn đề 8 điềm, 9 điềm không. Có lẽ là không. Vấn đề mà họ bàn dễ dàng hơn nhiều, vì không úp mở, họ sẽ chia chác ảnh hưởng một cách dản dị. Anh phần kia, tôi phần này, dản dị chỉ có vậy.

Và 8 điềm, 9 điềm đều phải đầy lui hết vào chi tiết. Nói cách khác là nếu TC được Bắc Việt, Mỹ được Nam VN, thì 8 điềm sẽ được chấp nhận tại Balê, và rồi sau đó phe Cộng cũng chẳng ra tranh cử ở miền Nam làm gì cho vừa mất công, vừa mất mặt. Mà cũng rất có thề là CS chỉ ngấm ngầm rút quân và ngưng đánh. Dĩ nhiên, ngược lại, nếu TC được Nam VN, thì 9 điềm được chấp nhận, v.v... nhưng giải pháp này không thề quan niệm được.

Chắc rằng sẽ chẳng có giải pháp lưng chừng nào giữa TC và Mỹ, đề rồi lại phải mất công tranh đấu chánh trị và mất công đánh nhau lần nữa. Nguyên tắc của Mỹ thật dản dị : công nhận thật trạng như trong hiện tại.

Tuy thế mà Mỹ cũng làm một vài chuần bị đề tiến bước đến cuộc hội đàm thượng đỉnh Mỹ-Hoa. Xin mở dấu ngoặc, rằng ở đây, chúng ta không phải đặt vấn đề cá nhân lãnh tụ nào, mà đặt vấn đề chiến lược Mỹ-Hoa mà thôi.

Cái khó cho Mỹ, là nếu có trường hợp Bắc Kinh yêu cầu được hưởng một điều kiện rửa mặt ở Việt Nam, đề đòi lấy điều kiện nhường hết miền Nam VN cho Mỹ. Là vì ngay cả một điều kiện rửa mặt cho phe Cộng mà Mỹ phải chấp nhận, cũng có thề là một điều nhục nhã cho Mỹ.

Một trong những lập luận cho rằng Mỹ tung ra vụ 8 điềm, đề dụ cho phe Cộng công bố 9 điềm, và đề được thấy bộc lộ tất cả các đòi hỏi không hợp lý của C.S., là đề làm cuộc chuần bị hỗ trợ cho cuộc du hành của Nixon sang Bắc Kinh.

Và do đấy, Mỹ đã làm một cuộc dàn cảnh, nói rằng mình sẽ «linh động» (Rogers nói, Bạch Cung xác nhận). Đó là cái khẩu khí của đại cường. Nhưng VNCH rối lên phản đối. Cái đó cũng ở trong chương trình của Mỹ. VN phản đối thật tình, chứ không phải ở trong màn dàn cảnh của Mỹ, nhưng Mỹ đã tiên liệu đầy đủ. Sự phản đối của VN là một yếu tố của Nixon trong cuộc mà cả với Mao, cũng như sự hưởng ứng ở nội bộ Mỹ đối với 8 điềm của đề nghị Việt Mỹ, là 1 yếu tố quan trọng khác.

Khó quan niệm một cuộc lui bước của Mỹ

Cứ tìm hiều thế chiến lược Mỹ-Hoa trong cuộc nói chuyện ở Bắc Kinh, người ta thấy rằng Nixon ở thế thượng phong rõ ràng. Vì thế mà nếu Nixon nhượng bộ, ông ta sẽ từ ngai vàng «Tổng thống hách nhất», tụt xuống hàng «Tổng thống dở nhất, và hèn nhất», danh dự bị hoen ố mất.

Đành là có một nhu cầu tranh cử, nhưng không phải cứ rút được hết quân về, lấy được tù binh về, và ký được một thỏa hiệp là Nixon sẽ đủ uy tín đề được tái cử. Dân Mỹ sẽ quên Nixon nếu ông ta đã làm xong trách vụ.

Nhưng dân Mỹ sẽ dồn phiếu cho ông ta, nếu ông ta chứng minh được là đương đi vào con đường hòa bình thuận lợi. Chỉ một chuyện Nixon bắt đầu thương thuyết được với Trung Cộng, cũng đã là lợi cho ông ta trong cuộc tranh cử rồi.

Về một phương diện khác, chúng ta cũng có thề quan niệm thêm rằng một thỏa hiệp ngày nay thường mang theo mưu tính chiến lược. Về phần TC, hòa với Mỹ là đề gỡ một thế cờ kẹt. Do đấy mà Mỹ cũng phải hiều rằng có ký cái gì, thì TC chỉ nhắm chơi một đòn mà thôi, và đòn cả Mỹ nữa.

Thế trận chiến lược giữa Mỹ và TC vẫn còn dài dài ngay cả sau khi ký thỏa hiệp và sau khi đã chia ảnh hưởng rồi.

DIỄN ĐÀN

Thử phân tích đề tìm hiểu :

VIỆC ĐÀO TẠO THANH NIÊN TRÍ THỨC VIỆT NAM

(TIẾP [illegible] O VÀ HẾT)

Bài của TÂM-BÌNH

Cần tìm n[illegible] yếu tố căn bản.

Nếu có tình trạng dùng [illegible] ưng cái hay, cái đẹp học được làm những câu nói đầu môi chót lưỡi đề phô trương hoặc đề đả kích, thì đó chỉ là kết quả của một cái học bị bỏ rơi hẳn về mặt tinh thần. Cái học của ta hiện nay khiếm khuyết hẳn mặt tinh thần, kể cả tinh thần quốc gia mà nhiều người ngoại quốc đã nói là không nhận thấy có ở các học sinh V.N. ưu tú được xuất ngoại du học tại nước họ.

Trong trường học, học sinh không được rèn luyện cho có tinh thần kỷ luật, biết tôn trọng kỷ luật bằng sự hiều biết mà hầu như nhà trường chỉ khép học sinh vào kỷ luật nhờ biện pháp trừng phạt, và tại một số trường, sự trừng phạt không còn làm được cho học sinh sợ nữa, đã trở thành một tồ chức hết sức kỳ lạ không mấy người có thề tưởng tượng ra được. Làm điều xấu xa không biết xấu, không thấy chướng mà nếu không dám làm chăng nữa chỉ là vì sợ bị trừng phạt, thì người có học đâu có khác kẻ vô học, mà lại còn có thề tác hại hơn là ở chỗ dùng cái học cái biết của mình hầu che được tội, chạy được lỗi.

Người ta có thề trông mong gì vào những thanh niên trí thức đã có những luận điệu tương tự như : «Ừ thì tôi xấu, tôi bị khinh khi, nhưng tôi phè phởn thoải mái. Bị chê bai, bình phẩm, nhưng tôi có mất mát gì đâu, trong khi anh tốt, anh được ca ngợi, anh được coi trọng nhưng anh ăn cái giải gì, đã được lợi lộc gì chưa ?»

Việc rèn luyện tinh thần không thề trông mong vào những bài học thuộc lòng, thuộc không sót một chữ đọc lên đề kiếm điềm, mà phải do những tồ chức sinh hoạt. Tồ chức có chu đáo, và chính người tồ chức phải có tinh thần mới hòng thâu được phần nào kết quả.

Có người sang thăm nước Nhật về, ca ngợi đủ mọi thứ, nói đặc biệt là những cầu tiêu công cộng bên đó sạch sẽ như lau như ly, khó thề tưởng tượng được, và kết luận là ở nước Nhật dân trí hết sức cao ! Nghe chuyện đó rồi ngẫm tới những cầu tiêu tại các trường học, từ Tiều học đến Đại học (chỉ là dùng riêng cho các học sinh, sinh viên, chứ không phải cho mọi tầng lớp dân chúng) người ta phải tìm ra rằng đó có lẽ không phải do vấn đề hiều biết mà ra : đâu có phải tại học sinh, sinh viên ta ở bẩn hơn và thiếu hiều biết hơn cả người dân ít học ở Nhật ? Nếu không có những yếu tố tinh thần như danh dự, trách nhiệm mà chỉ có sự trừng phạt, la rầy thì làm sao có thề thành công được !

Tại nhiều nước, người ta có ý nghĩ là công cuộc giáo dục là đề đào tạo nên những người có học làm cho xã hội mỗi ngày một tiến bộ, còn ở nước ta, những người học thức phải chăng chỉ là đề cho xã hội chi phối, đề chịu ảnh hưởng của những cái tồi tệ nhất trong xã hội và càng biết nhiều càng làm được nhiều điều xấu xa mà không phải e ngại gì hết ?

Trách nhiệm về ai ?

Đề chống chế cho những khiếm khuyết trong giáo dục học đường, ai ai cũng có thề nêu được vô số lý do cùng những khó khăn, trở ngại khó mà vượt qua được. Nào là ngân sách Bộ Giáo Dục rất eo hẹp (chưa nổi 5 phần trăm ngân sách quốc gia) nào là sách báo, phim ảnh, hoàn toàn thuộc quyền Bộ Thông Tin kiểm soát (Bộ Giáo Dục không biết gì tới, ngay cả các sách học) nào là phụ huynh không trông nom tới con em (vì bận rộn kiếm tiền và tiêu tiền) nào là giáo chức lâm cảnh túng thiếu và mất tinh thần do sự kiện bị khinh khi, bạc đãi (trò hành hung thầy, phụ huynh gây lộn và đánh nhà giáo, giới hữu trách cũng coi giáo chức chẳng ra gì...) nào là thời buổi nhiễu nhương, vàng thau lẫn lộn, sâu bọ đứng chung với người, nào là bạn bè dạy nhau học đòi văn minh, mà toàn thứ văn minh cặn bã mới du nhập vào v.v... và nói cho gọn thì muôn tội đồ vào đầu hai chữ «chiến tranh» và không có gì giản tiện hơn, đỡ phải bàn luận hơn, là bắt chước một vị Tổng Trưởng tài ba khi được hỏi về những cái bê bết trong lãnh vực của mình bèn trả lời thanh thản là : «Ra hỏi cái lão Phạm văn Đồng ở ngoài Hà nội ấy». Thì vẫn là trăm chuyện rối rắm ở miền Nam này là do các trùm C.S. ngoài Bắc gây ra rồi, ai mà chẳng rõ.

Học đề làm gì ?

Tạm gác một bên vấn đề tạo dựng tinh thần đề tìm hiều sơ qua về việc trau giồi kiến thức cho các thanh thiếu niên ở học đường. Tại các lớp không có kỳ thi lấy bằng cuối năm, một số lớn học sinh đã không có được sự hiều biết tối thiều là học đề có đủ năng lực hầu theo học được tại các lớp có trình độ cao hơn. Trước mắt học sinh thời nay, các giáo sư thời xưa cũng như giáo sư ở các nước ngoài, khi còn phải đòi hỏi học sinh có một trình độ nào mới dạy được, chẳng hạn bắt buộc phải thuộc cửu chương và biết làm tính nhân rồi mới dạy đến tính chia, thì là giáo sư kém, giáo sư dở. Nước ta trong hiện tại có nhiều nhà dạy học có thề dạy các học sinh ở bất kỳ trình độ nào theo học bất kỳ chương trình học nào, như từ lớp 9 đến lớp 10 không cần biết gì hết mà vẫn theo học được lớp 11 với tính cách «bảo đảm, bảo đảm, mại vô, mại vô». Chỉ tiếc là Bộ Giáo Dục đã không lưu ý, đề tâm mà nghiên cứu lấy cái khoa «Siêu Sư Phạm» mới này, biết đâu một khi được phổ biến, nước ta chẳng làm bá chủ được thế giới về giáo dục.

Ở những lớp chót của bậc Trung học, học sinh chỉ biết lao đầu vào học do sự thúc đầy của mảnh bằng Tú Tài, học nhồi sọ, dùng trí nhớ thuần túy đề gượng nhớ nhất thời một mớ hỗn độn tài liệu, chẳng thấy lý thú hay bồ ích gì, chỉ vì từ nhỏ đã không được học tập làm phát triển các năng khiếu thuộc về lý trí như nhận định, quan sát, so sánh, suy lý, biện luận v.v... Hầu hết thanh niên chẳng hiều mình học đề làm gì (ngoài chuyện đề thi đậu) vì không biết những điều phải học sẽ dùng vào công việc gì nữa.

Lên tới bậc Đại Học cũng vậy, một phần đã không được theo học ngành thích hợp với sở thích, với năng khiếu của mình, có khi định chọn nghề thầy thuốc thì lại bị «cái số» nó đầy cho thi đỗ vào trường Sư phạm, hoặc thích nghề dậy học thì lại «may mắn» thi đậu vào trường Nông Lâm. Phần khác, nhìn vào các bậc tiền bối, đàn anh đi trước, chẳng thấy được là «các điều học được» đã được sử dụng vào việc gì, không thấy được một chút nào công việc làm của các nhân tài, bằng cấp tiến sĩ thạc sĩ đầy mình, ngoài việc thấy họ có chức vị oai vệ và kiếm khá tiền ! Một sinh viên học Dược, nếu chỉ biết cắm đầu vào học mà không cần biết học những gì và đề làm gì, ngoài việc kiếm mảnh bằng là vì sau khi tốt nghiệp chỉ phải làm những công việc buôn bán mà một người chưa đậu Tú Tài cũng có thề đảm nhiệm được.

Đúng ra, phải có tồ chức nhiều cuộc viếng thăm, nói chuyện hoặc chiếu phim, làm cho người sinh viên đang được đào tạo thấy là phải học đề lấy có một thực lực, đề sau này ra đi làm, tài học của mình sẽ được dùng đúng mức như thế nào.

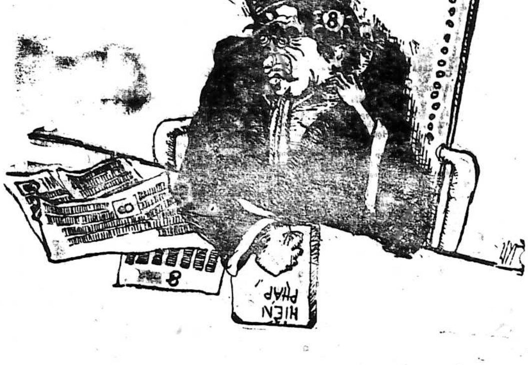
Chủ trương sai nên đào luyện hỏng

Một khi cái học chỉ nhằm mục đích duy nhất là chiếm mảnh bằng làm cần câu cơm hoặc đề ăn trên ngồi chốc thì lề lối thâu nhận kiến thức phải trở nên lệch lạc không còn mang một tinh thần hiều biết nữa. Người học đã không muốn hiều thấu đáo thì người dạy càng cố, càng thấy nản và cảm thấy như làm trò cười trước đám người khao khát mảnh bằng.

Có người phê bình là nhà hữu trách vì chỉ chủ trương cấp bằng cho thanh niên và không nghĩ tới họ sẽ phải dùng kiến thức đề làm việc, nên đã gần như bỏ rơi không kiểm soát gì tới các tài liệu học tập hiện nay.

Sách vở dùng trong học đường hoàn toàn trông mong vào sự kiểm duyệt của Bộ Thông tin, biết bao nhiêu sai lầm quan trọng gây tai hại mà không thấy ai can thiệp (điều này kẻ viết bài mong được đề cập cặn kẽ tới trong một dịp khác). Học xong, không dùng gì tới cái học, thì phỏng học sai hay học đúng có ăn nhằm gì, kể ra như thế cũng là điều chua chát mỉa mai và hơi tội nghiệp cho 2 chữ giáo dục !

(Xem tiếp trang 11).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Đúng vào lúc Nixon công bố chi tiết chuyến Hoa du

Mỹ hoãn hội đàm vô thời hạn nói để chờ Versailles làm trò gì

ĐS PORTER : Lời Xuân Thuỷ nói trên TV Mỹ « muốn nôn mửa »
[illegible] Cộng Sản V.N. : Mỹ hoãn hội đàm để tấn công vào Bắc Việt

BA LÊ, 10-2 (UPI).— Tại phiên họp thứ 144 của Hòa nghị về VN khai diễn tại Ba Lê hôm nay, Đại sứ William Porter, trưởng phái đoàn Hoa Kỳ, đã thông báo cho phe Cộng Sản biết là Hoa Kỳ sẽ không chịu thỏa thuận về ngày giờ cho phiên họp kế tiếp cho đến khi nào HK đã thẩm định được kết quả của Hội nghị phản chiến Versailles do CS tổ chức trong ba ngày cuối tuần này.

ĐS Porter nói : «Chúng tôi nghĩ rằng việc tổ chức Hội nghị Versailles không đi đôi với mục đích của những cuộc nói chuyện ở đây. Mục đích đó là muốn đi đến một giải pháp dàn xếp hòa bình cho VN. Do đó tôi xin thông báo cho quí vị vào cuối phiên họp hôm nay hay rằng chúng tôi sẽ không đồng ý về một thời hạn cho phiên họp kế tiếp cho đến khi chúng tôi có thể thẩm định được không khí. Kết quả của [illegible] sự của quý vị và của tập đoàn trình diễn ở Versailles.»

ĐS Porter cho biết các viên chức liên lạc của phe đồng minh sẽ tiếp xúc với các phái đoàn Hà Nội và [illegible] vào tuần tới để thảo luận dự trù cho phiên họp kế tiếp.

Mặc dù các phiên họp của Hòa nghị Ba Lê thường thường khai diễn đều đặn vào ngày thứ Năm mỗi tuần, nhưng theo qui luật của Hòa nghị ngày họp đều phải được hai bên cùng nhau thỏa thuận trước.

Sau khi phiên họp hôm nay chấm dứt, Phó Trưởng phái đoàn CSBV là Nguyễn minh Vỹ cho rằng lời mô tả của ĐS Porter về các thành phần tham dự Hội nghị Versailles là «những lời lẽ không xứng đáng xuất phát từ cửa miệng một vị Đại sứ». Vỹ nói rằng Mỹ hoãn lại phiên họp là «muốn đẩy mạnh thêm các hành động chiến tranh chống lại VNDCCH» Ông ta cũng cho biết Hoa Kỳ đang ào ạt đổ xô chiến hạm, kể cả Hàng không mẫu hạm Constellation, và các phi đội B52 sát vào BV. Vỹ nói HK «phải nhận lãnh tất cả trách nhiệm về các hành động của mình và việc làm trầm trọng thêm tình hình ở Đông Dương».

Nguyễn vănTiến, đại diện phe VC thì cho rằng hành động của ĐS Porter hôm nay phản ảnh «một thái độ xấc xược khó có thể dung thứ được và hành động đó không khác gì một việc hoãn đơn phương phiên họp tiếp».

Trong suốt năm tiếng đồng hồ trong phiên họp hôm nay, cả hai bên đều khăng khăng giữ vững lậptrường trong các kế hoạch hòa bình của mình và tố cáo đối phương.

Trước khi vào họp, Đại sứ Porter tuyên bố với các ký giả là những lời tuyên bố của Xuân Thủy trên Đài truyền Hình CBS mới đây nghe «muốn nôn mửa». Thủy nói trong cuộc phỏng vấn CBS rằng nước ngoài không thể thăm viếng hoặc xem xét tù binh Mỹ bị giam ở BV vì làm như vậy có thể làm tiết lộ nơi chốn giam giữ. Đại Sứ Porter nói «đó chỉ là [illegible] sự trình diễn [illegible] khó lòng chấp nhận [illegible]».

Cũng tại [illegible] phiên họp phái đoàn CSBV [illegible] đã kích thông điệp thế giới của TT Nixon. Vỹ nói rằng thông điệp đó chỉ là một sự lập lại «các luận cứ vu không cũ rích» của ông Nixon.

Chỉ riêng ngày 26 Tết
9 Nhật báo bị tịch thu

SAIGON.— Theo tin VTX, 9 nhật báo Việt ngữ phát hành hôm 12-2 tại Saigon đã bị tịch thu vì vi phạm luật về qui chế báo chí.

Các báo trên gồm các tờ Tin Sáng Điện Tín, Hòa Bình, Đuốc Nhà Nam, Công Luận, Chính Luận, Bút Thép, Tiếng Vang và Đồng Nai.

Các báo này đã cùng phổ biến một tin có tính cách thất thiệt, gây hoang mang dư luận, làm phương hại đến an ninh quốc gia, đồng vi phạm điều 28 a Qui chế Báo Chí.

Các báo vừa kể bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội Vụ và sẽ bị truy tố ra tòa theo luật lệ hiện hành.

Tưởng cũng nên biết số báo Chính Luận trên đã đăng lời tuyên bố của Bạch cung nói rằng Mỹ có thể linh động về thời hạn từ chức của TT Thiệu và về thành phần cùng quyền hạn của chính phủ xử lý

Thêm 12 quốc gia ưu đãi quan thuế ĐỐI VỚI VNCH

SAIGON, 10-2 (VTX)— Thêm 12 Quốc gia vừa quyết định áp dụng chế độ ưu đãi quan thuế (Preferences Arefaires) đối với hàng hóa nhập cảng từ các Quốc gia đang mở mang trong đó có VNCH.

Theo nguồn tin Bộ Kinh Tế các xứ này gồm có Pháp Quốc, Anh Quốc, Tây Đức, Bỉ Quốc, Ý Đại Lợi, Hòa Lan, Lục xâm Bảo, Thụy Điển, Đan Mạch, Na uy Nhật Bản, Úc đại Lợi.

Muốn được thụ hưởng chế độ ưu đãi quan thuế, các nhà xuất cảng hàng hóa qua các Quốc gia trên đây phải xin Nha Ngoại Thương Bộ Kinh Tế cấp chứng chỉ nguyên xứ về lô hàng được phép xuất cảng.

Cây Mùa Xuân
BIỆT ĐOÀN KÝ GIẢ NDTV

SAIGON 11-2.— 17 giờ chiều qua Cây mùa xuân Biệt Đoàn Ký giả NDTV đã được tổ chức tại phòng khánh tiết Tòa Đô chính, dưới sự chủ tọa của Đại tá Đô trưởng kiêm Chủ Tịch danh dự Biệt Đoàn Ký giả NDTVĐT.

Nhân dịp này Đại tá Đô Trưởng đã ngỏ lời chúc mừng toàn thể ký giả các nhật báo Thủ Đô, năm sắp tới đầy tiến bộ. Theo ông trong năm 71 vừa qua Biệt Đoàn ký giả NDTV đã đóng góp rất nhiều trong cuộc xây dựng xứ sở cũng như tại Đô Thành nhất là nâng cao các cao trào NDTV. Được biết ngoài phần giúp đỡ về tinh thần, Đại Tá Nhiều đã giúp đỡ rất nhiều về vật chất cho Nghiệpđoàn riêng Cây mùa xuân Biệt đoàn Ký giả ông đã tặng 50.000đ, ông Chủ tịch HĐ Đô Thành 5000đ, Nghị sĩ Chủ nhiệm báo Chính Luận 10.000đ cùng các chủ nhiệm các nhật báo HoaNgữ số tiền lên đến 79.000, vun sới cho cây mùa xuân Biệt đoàn thêm tươi tốt. Ngoài ra trong buổi lễ phát quà còn có sự góp mặt của ban nhạc Cảnh sát công lộ cùng các văn nghệ sĩ hữu danh.

SAIGON 10-2 (AP).— Hôm thứ Năm, một Trung sĩ Mỹ, James Slough, 28 tuổi đã bị lên án 10 năm tù ở về tội cướp trực thăng và bắt giữ một cố vấn cao cấp ở Huế làm con tin. Slough đã bị giáng chức xuống lính trơn và được đưa vào bệnh viện thần kinh điều trị.

Theo Trung tá Zurbriggen, người bị giữ làm con tin, Slough còn can tội bắt cóc 8 sĩ quan và quân nhân, buộc họ phải đi cùng tới Đà Nẵng. Tại đây, Slough đã đầu hàng 30 cảnh sát viên.

PHÓNG SỰ TỐC HÀNH
SÀI GÒN ĂN TẾT CHUỘT

SAIGON.— Ngày 27 Tết. — Những buổi sáng gần Tết, đi ra đường, hình ảnh đầu tiên người dân thường phải đối diện là những bộ Trây di — Lệnh cấm trại — lệnh báo động xanh, báo động đỏ khiến bóng dáng những người lính cầm đầu cầm cờ phóng xe đến sở vắng hẳn đi. Quán ăn, quán phở cũng thấy vắng họ. Nhưng sừng sững giữa đường ngay trên các vạch vàng những quân nhân quân phục tác chiến, họng M16 chĩa lên cao nhắc nhở cho mọi người hình ảnh của một cái Tết chiến chinh.

Cái ấn tượng MậuThân chưa nhòa. Liên tiếp trong cả tuần lễ, tin tức chỉ nói tới một trận đánh có thể xảy ra. Đủ những khuôn mặt thẩm quyền nhất, kể cả Tổng Thống Thiệu và Tướng Westy, đã báo trước có thể sẽ đánh lớn. Đi đâu người ta cũng chỉ hỏi nhau : Liệu có đánh nhau không ?

Đánh nhau hay không vượt khỏi thẩm quyền của những người dân khốn khổ. Cách tốt nhất là trong nhà có bao gạo, ít nước mắm, vài loại đồ ăn khô dự trữ. Kể từ sau biện pháp «cách mệnh mùa thu», gạo dương nhiên leo thang như bất cứ thứ gì khác. Lương tháng1 lãnhvề, kèm cả bổn xín thưởng tết chỉ vừa đủ hê những thứ cần thiết như gạo mắm muối. Thế là yên chí lớn. Một vị công chức sở Hưu Bổng rung đùi nói với bạn trong 1 quán cóc : «Lo làm quái gì bác. Tôi xúp hết. Thịt mỡ dưa hành, câu đối đỏ; Cây nêu tràng pháo bánh chưng xanh. Toàn những thứ xa xỉ cả. Năm nay tôi ăn tết ung dung lắm. Một bao gạo mười ký cá khô, 2 ký lạp xưởng, một bao lớn dưa món phơi chưa ngâm. Hà, mình có thể ăn tết luôn cả tháng giêng. Hơi đâu mà lo».

Tám điểm phe ta, Chín điểm phe [illegible]. Mồng bảy tết Nixon đi Tàu có thể gặp Lê Đức Thọ. Ngay cả ghế Tổng Thống cũng không tiếc... Cái điệu này hòa bình đến nơi rồi. Người dân Việt quá nhiều túi hờn ngược mắt trông chờ hòa bình như ngóng về một ảo tưởng. Kể từ ngày tiếng súng kháng Pháp nổ đếnnay họ được chứng kiến quá nhiều. Điều họ nhận ra thật chua xót. Số phận của dân Việt thường được quyết định ở đâu đó tận Genève, Paris, Pékin. Nhưng dù thế nào thì cũng có vẻ hòa bình đến nơi rồi.

Và trong cái mâu thuẫn đó, mọi người sửa soạn đón Tết. Chờ đợi đánh nhau và chờ đợi hòa bình. Cái nào sẽ đến; và đến như thế nào ?

Chợ Tết Công Chức

Một hàng dàn bà đứng dạn [illegible] đối với cổng vào Trung Tâm Tiếp Tế Công Chức ở góc đường Ng. Du — Chu Mạnh Trinh, trên tay người nào cũng có một cái giỏ lưu, miệng luôn tươi cười gạ gẫm những người vào chợ : không dùng để lại cho tôi, thuốc lá hay nước ngọt cũng 200 đồng !

Đó là quang cảnh và tiếng bên ngoài chợ Tết, cho thấy trong có những ưu đãi của chế đối với những người công [illegible] của dân ?

Nếu 1 gia đình công chức mua hết cả 11 loại hàng hạn chế, ra bán lại ngay ngoài tổng thì có lời ngay từ 15000đ đến 20000đ. Thí dụ 4 chai rượu chát 1250đ ra bán 1600đ, 2 chai Lave và 4 chai nước ngọt ra bán lời 200 đồng...

Hàng hạn chế bên trong chia ra 2 khu vực. Khu A gồm thuốc lá, nước ngọt, [illegible] chấm, nấm đông cô, bột ngọt, táo tàu, nho khô, rượu. Khu B gồm sữa đường và sữa bột.

Khu này, Công chức và gia đình ngày ngày phải làm «cò» mới mua được vì hàng hấp dẫn và phải qua sự kiểm soát bấm thẻ, màu vàng độc thân và màu đỏ có gia đình.

Khu tự do thì rộng hơn, gồm các loại vải, đồ hộp, mứt bánh, rau thịt cá... Tất cả có lối 650 món hàng được trưng bày trong những loại hàng tự do, chỉ bán lời từ 1 đến 2o/o theo giá chính thức, trong khi bên ngoài bán lời từ 10 đến 20o/o. Vì vậy mà hàng trong này đã được tiêu thụ với một tốc độ khá nhanh.

Vải mỗi ngày bán được lối 300 ngàn đồng, mứt 250.000 gói và nước ngọt lối 3000 khẩu phần, dầu ăn 150 hộp, heo lạnh 20 con và bò 4 con.

Theo ông Tổng Cục Trưởng Tiếp Tế cho biết thì sau 1 tuần mở cửa, chợ Tết đã thu hút được 56.101 người vào viếng và bán được 56.000.000 đồng.

Thành phần từ tùy phái, lao động cho đến Giám đốc, Tổng Giám Đốc mỗi năm đều đã phải đặt chân vào và chính họ phải chọn mua lấy một ít vật dụng rẻ tiền, chứng tỏ thảm trạng đang nằm trong mọi gia đình công chức khi xuân về, ngoại trừ một số ít thuộc thành phần mà PTT Trần văn Hương vừa kêu gọi phải ngừng tay.

Để phục vụ cho chợ tết công chức thủ đô, 200 nhân viên đã phục vụ năng nhọc liên tục từ 7g30 sáng đến 21giờ tối.

Đặc biệt, trong tổng số hàng hết 90o/o là nội hóa.

Chợ Tết quân Đội

Cũng cái cảnh tụ tập bên ngoài để mua loại hàng trên đường Tô Hiến Thành, nhưng bên trong chợ Tết quân đội thì khác hẳn chợ công chức. Trước hết là kiếm gươm [illegible] giả bày bán ngổn ngang, thứ [illegible] là chợ chuẩn bị cho 1 cái tết Đông phương hoàn toàn.

Lối vào là hàng hoa, vạn thọ, thược dược, mai, bên trong là bánh chưng xanh, dưa chua với thịt đông hương đèn, vàng bạc ảnh tượng 29 loại tượng từ ba xi dế hạng bét đến cả [illegible] tửu... chỉ thiếu mỗi cây [illegible] cây tre nêu.

[illegible] các bà vợ lính muốn có [illegible] để ăn tết thì có thể [illegible] uốn tóc giá lạnh 400đ [illegible] 300đ một đầu ngay tại [illegible]

[illegible] hớt tóc ăn tết 40 đồng [illegible] chỉ 70 chục tất cả là [illegible], các con lính mua vải [illegible] có thể đưa vào may ngay tại [illegible]

[illegible] là gia đình binh sỹ đang [illegible], nếu trên máy bay trực thăng thả xuống đây, thì chỉ 3 giờ họ có thể về nhà ăn tết đạm bạc với đầy đủ những cái tối thiểu nên có thể gọi đây là «chợ tết dã chiến» vậy.

Bên trong cũng hai khu, khu bán 6 món hàng hạn chế theo khẩu phần và khu bán tự do. Muốn mua hết 6 món hạn chế phải có từ 4000 đến 5000 đồng và ra bán lại có thể lời từ 1.500 đến 2.000 đồng.

Số hàng ở đây đến ngót cả ngàn món và cả «chấm phần chấm» là nội hóa, [illegible] khách không đông bằng chợ tết công chức.

Đại úy Quản Lý Trung Tâm cho biết, mỗi ngày có lối 3000 người viếng và bán được lối 4.000.000đ.

Chợ Hoa ngày Tết

Như mọi năm đường Nguyễn Huệ chất đầy hoa.

Đứng trên cao nhìn xuống người ta có cảm tưởng như là đang ngắm nhìn chiếc áo dài Tết sặc sỡ hoa hòe của các cô thiếu nữ Híp-pi thời đại.

Những cảnh tượng thì đầy hoa lá cành như vậy, khách yêu hoa thì đông như kiến cỏ nhưng người «thực sự yêu hoa», có ý định...rước hoa về nhà thưởng thức Xuân thì lại chẳng được là bao! nghĩa làngười ta chỉ rủ nhau đi xem từng cặp từng cặp nam thanh nữ tú rủ nhau đi xem cho đã mắt ngửi cho đã mũi hương mà chẳng hề dám hỏi han gì cả !

Trong cuộc «mạn đàm» với 1 ông bán hoa tại đường Nguyễn Huệ, ông này đã thú thật rằng cho đến hôm nay, đã 24 tết mà số thu vào chả được bao nhiêu. Ông nói : «cảhàng bán hoa năm nay hồng phúc lắm chỉ huề vốn là cùng !»

Bán đã không được như vậy mà giá hoa thì lại chả tăng lên bao nhiêu so với các món hàng kháctrong mùa «cách mạng kinh tế». Theo các giới bán hoa, những hoa được mùa nhất năm nay là hoa cúc, thược dược lai ơn...và hoa hiếm hoi nhất năm nay là hoa giấy theo những vị này thì có lẽ đó là «hậu quả của thuốc khai quang»

Nói chung giá hoa năm nay có thể nói là tương đương với giá hoa năm ngoái. Một vài nơi như ở Tân Định (trước nhà Thờ Tân Định) giá hoa đã có vẻ như là rẻ

Xem tiếp trang 10

TRỞ LẠI VIỆT NAM ĐỀ LƯỢNG ĐỊNH LẠI TÌNH HÌNH AN NINH
ĐS Komer : CS sẽ không nhận gì hết vì Mặt Trận Giải Phóng đã hết thời rồi

(Tiếp theo trang 11)

ĐS KOMER.— Cộng Sản cócấp phát ruộng đất cho nông dân nhưng chúng không bao giờ cấp bằng khoáng. Sau khi cấp phát, chúng thu hồi lại và buộc nông dân khai thác ruộng đất thành nông trường sản xuất tập thể. Chính phủ VNCH dĩ nhiên chẳng bao giờ thu hồi đất đã phân phát cho nông dân. Cách xử sự này có thể đã có ảnh hưởng chính trị tốt cho sự đầu phiếu ở nông thôn vì nông dân nhận thấy họ là sở hữu chủ thực sự số ruộng họ được cấp phát.

Do đó mà trong cuộc bầu cử Tổng Thống vừa qua, dù là độc diễn, ông Thiệu đã thắng phiếu tại nông thôn trong khi số phiếu bỏ cho ông ở đô thị ở mức rất thấp. Như vậy tôi nghĩ rằng chương trình «NCCR» một trong những yếu tố của sự mưu cầu thịnh vượng cho nông thôn đã là một yếu tố quan trọng đã giúp cho ông Thiệu đắc cử Tổng Thống !

CHÍNH-LUẬN.— Cải cách ruộng đất là một yếu tố quan trọng. Nhưng chúng tôi thiết nghĩ an ninh nông thôn quan hệ hơn. Cứ nghĩ lại công cuộc cải cáchruộng đất và tình trạng an ninh nông thôn dưới thời ông Ngô Đình Diệm thì rõ.

ĐS KOMER.—Tôi hoàn toàn đồng ý. An ninh nông thôn có thể là một yếu tố quan trọng. Tuy nhiên có sự khác biệt giữa 2 chính sách cải cách ruộng đất của ông Diệm và ông Thiệu.

Theo dụ 57 năm 1956, ông Diệm giới hạn cho mỗi người được quyền sở hữu 100 mẫu cộng thêm 15 mẫu hương hỏa. Luật «Người cày có ruộng» bây giờ chỉ giới hạn từ 1 tới 3 mẫu cho mỗi người. Một điểm khác biệt nữa là dưới thời ông Diệm, từ 1956 tới 1960 chỉ cấp phát được 2 tới 3 trăm ngàn mẫu. Công cuộc cấp phát này lại bị ngưng trệ vì thiếu an ninh ở nông thôn. Do đó mà công cuộc cấp phát ruộng đất của ông Diệm không hoàn tất. Xét dưới khía cạnh đó, tôi đồng ý an ninh nông thôn là một yếu tố quan trọng hơn.

CHÍNH LUẬN.— Hỏi ông Đại sứ từ giã VN. Đài Hànội có tặng ông Đại sứ danh hiệu «con cáo già quỷ quyệt». Lần này trở lại VN, Đại sứ nghĩ rằng Hà nội sẽ tặng Đại sứ danh hiệu gì.

ĐS KOMER.— Quả có thế. Hồi tôi từ giã VN vào tháng 11 năm 1968, CSBV tặng tôi hỗn hiệu « con cáo già quỷ quyệt ». Tôi lấy làm hãnh diện về danh hiệu này, bởi vì nó chứng tỏ vai trò cố vấn của tôi quả đã hữu hiệu với địch. Lần này trở lại VN, tôi mong CSBV sẽ gọi tôi là « con cáo già khôn ngoan» để chứng nhận rằng những điều tôi nghĩ và làm đều phải cả.

Kiểm soát dân chúng : một việc khó ước lượng cho đích xác

CHÍNH LUẬN.— Ông Đại sứ nghĩ gì về con số bách phân mà chính quyền miền Nam đã đưa ra liên quan tới số lượng dân chúng đã kiểm soát được. ?

ĐS KOMER.— Thật khó mà định nghĩa cho rõ thế nào là Kiểm soát, con số đã được đưa ra căn cứ vào phương pháp ước lượng của Mỹ. Thí dụ ! tại một nơi nào đó, nếu địch nổ súng nhiều hơn trước thì sự kiểm soát dân chúng được coi như suy giảm. Sự kiểm soát cũng có thể đo lường bằng cách căn cứ vào sự có mặt của lực lượng chính phủ, vào số trường học được mở, số cầu cống được xây, số lượng nước cung cấp được cho dân chúng số trung đội Nghĩa Quân tổ chức được, sự giảm sút hoạt động của địch.

có tới 134 yếu tố có thể dùng để đo lường mức độ kiểm soát dân chúng trong từng ấp, từ đơn vị nhỏ này cộng lại thành xã, xã thành quận, quận thành tỉnh,tỉnh thành vùng thành toàn quốc. Bằng vào những yếu tố có thể đo lường được ta có thể cho rằng 95o/o đất đai đã được chính phủ kiểm soát dưới hình thức này hay hình thức khác. Dù sao chúngta đềubiết an ninhđã được cải tiến nhiều. Tôi đã bay quan sát nhiều địa phương. Hầu hết khắp nơi đường xá được mở. Thuyền nào cũng có gắn máy. Nhiều cầu cống đã được xây lại. Dân chúng di chuyển tấp nập. Mắt tôi đã trông thấy 10.000 máy kéo. Số máy kéo bốn bánh ở Việt Nam bây giờ lên tới 8.300 cái. Như vậy tức là có gạo ra, vô, dân chúng có nhiều hàng hóa. Họ lại còn dự các cuộc đầu phiếu. Tất cả những điều này làm cho tôi nghĩ rằng an ninh đã cải tiến rất nhiều, hơn năm 1968 rất nhiều là năm tôi dời khỏi VN. Còn việc kẻ địch hoạt động ngầm tới mức độ nào tại tôi không được biết, quý vị cũng vậy, làm sao mà rõ được.

Tôi nghĩ rằng cuộc cách mạng của Việt Cộng đã thất bại. Việt Cộng đã hết thời rồi tuy còn một số dám trách. Đó là một chương trình hoàn toàn VN chớ không phải là

tổ chức du kích lẻ tẻ ở vùng quê và một ít quân chủ lực. Nhưng kẻ địch chính yếu bây giờ là quân Bắc Việt Cộng Sản Tại vùng 4, có khoảng 3.700 quân chánh quy BắcViệt. Nếu Cộng quân Bắc Việt không tiếp tục xâm lăng Nam Việt Nam, tôi tin chắc là chiến tranh chẳng bao lâu sẽ chấm dứt.

CHÍNH LUẬN.— Ông Đại Sứ có thể cho biết con số thống kê xã ấp an ninh theo tiêu chuẩn A.B.C.D.E.V. tăng giảm bao nhiêu từ khi ông dời Việt Nam cho tới nay ?

ĐẠI SỨ KHMER : Rất tiếc tôi không có con số chính xác ở đây. Nhưng tôi có thể nói với quý vịrằng số lượng ấp A và B tăng gia rất nhiều. Thường thì hàng tháng chúng tôi thông tri cho chính phủ Việt Nam rõ con số thống kê các loại xã ấp A.B.C.D.E.V. Thống kê này chắc không được phổ biến đều cho báo chí VN. Nhưng ông Jacobm hay ĐS Bunker sẽ lấy làm sung sướng cung cấp cho quý vị mọi thống kê của từng tỉnh, từng vùng, của toàn quốc.

Theo chỗ tôi biết, hiện nay có 700 ấp còn trong vòng tranh chấp. tranh chấp, loại ấp này diện tích nhỏ và ít dân cư. Các ấp lớn, đông dân cư và giàu có thì an ninh hơn vì ở đó có nhiều loại lực lượng của ta.

CHÍNH-LUẬN.— Ông ĐS có thể cho biết tỷ lệ hạ tầng cơ sở Cộng Sản ở thôn quê hiện nay so với hồi trước 68 ?

ĐS KOMER.— thật khó mà đưa ra được một con số cán bộ CộngSản nằm vùng cho chính xác. Nhưng tôi có thể ước lượng vào khoảng120.000. Bây giờ con số đó hạ xuống còn 60 ngàn. Như vậy tacó thể coi như50o/o số cán bộ Cộng Sản nằm vùng đã bị loại.

Ngoài ra còn một yếu tố quan trọng là cán bộ người Bắc không thể dễ dàng thay thế cán bộ trong Nam được, vì lẽ cán bộ phải là người địa phương.

Bắc Việt chỉ có thể gửi lính.

Chiến dịch Phượng Hoàng phải giam giữ những kẻ bất hảo

CHÍNH-LUẬN.— Ông ĐS có thể cho một vài nhận xét về chiến dịch Phượng Hoàng ?

ĐS KOMER : Tôi phải nói ngay chiến dịch Phượng Hoàng không do tôi chỉ huy. Khi chiến dịch này ra đời thì tôi đã dời khỏi Việt Nam. Tôi xin nói với quý vị về Bình Định Khi quân đội Hoakỳ tới VN, họ thay thế người VN, nhận lãnh một phần lớn chiến tranh. Nhưng ở cơ quan Bình Định, chúng tôi không thay thế người Việt để đảm lãnh một phần nào trong chương trình Bình Định.

Mọi chương trình BìnhĐịnh đều do người Việt quản trị, điều khiển, chỉ huy. Riêng tôi chỉ có dưới quyền vài ngàn cố vấn. Nhiệm vụ của chúng tôi giới hạn trong việc giúp đỡ tài chánh tiếp vận kỹ thuật, ý kiến. Phần thực hiện, điều hành hoàn toàn do người Việt.

một chương trình Mỹ. Tôi lấy làm bực bội khi được nghe người ta gán cho tôi danh từ xếp sòng bình định. Những anh hùng bình định thực sự là người Việt, không phải người Mỹ.

Bây giờ tôi xin nói về chiến dịch Phượng Hoàng, mục đích chiến dịch này là bắt giữ một cách hợp pháp mọi phần tử manh tâm phá hoạichính quyền Việt Nam chứ không phải là một tổ chức ám sát những người không Cộng sản vì lý do chính trị. Tôi có nghe nhiều lời đồn đại về điểm này, nhưng cho tới nay tôi không có mộtbằng chứng cụthể nào. Thực ra, trước kia tại Mã Lai Á và bây giờ ở Bắc Ái Nhĩ Lan quân độiAnh đã và đang áp dụng một chiến dịch tương tự. Tại VN, ở những đô thị như Saigon, Đà Nẵng, Huế, Cần Thơ chiến dịch có nhiều hiệu quả, ở các tỉnh thì ít hiệu quả ngoại trừ Bình thuận và Mỹ Tho, ở 2 tỉnh này ông tỉnh trưởng rất tin tưởng ởchính sách PhượngHoàng. Nhiều người lên tiếng chỉ trích chiến dịch Phượng Hoàng đã bắt và bỏ tù 400.000chính trị phạm. Thật là tức cười ! Thật sự trong tất cả các nhà tù chỉ có 40.000 mà một nửa, tức 20.000 là thường phạm.

Nhưng có 1 điểm tôi phải công nhận là có nhiều trường hợp có người tội trạng rõ ràng là thành phần địch phá hoại lại đã được thả. Tại Hoa Kỳ, nhiều người trong Quốc Hội Mỹ đã lên tiếng chỉ trích Phượng Hoàng. Họ có biết gì về Phượng Hoàng đâu ?!

Họ là những thành phần chưađặt chân tới VN lần nào, luôn luôn chống đối cuộc chiến tranh tại VN, chống sự trợ giúp của Mỹ cho VN và chỉ trích bừa bãi.

Nhưng việc Quốc Hội Việt Nam nghĩ gì về Phượng Hoàng mới thật là quan trọng.

Muốn diệt cán bộ địch, Phượng Hoàng phải in và dán giấy truy nã có hình phạm nhân dán khắp nơi như chúng tôi thường làm ở Mỹ đối với các can nhân. Phải quảng bá chiến dịch Phượng Hoàng trong dân chúng Việt Nam để họ thấu triệt sự ích lợi của chiến dịch.

Rất tiếc là sự trợ giúp của Hoakỳ trong chiến dịch này quá ít ỏi, Phải tăng cường hơn nữa.

Ngoài ra cũng phải công nhận là trong chiến dịch này có nhiều cố vấn Mỹ tôi phải cho về Mỹ.

ĐS KOMER : thầy cãi hùng hồn nhất và tận tình nhất cho ê kíp Ngọc, Cường, Trừng, Huyến.

Chiến tranh Việt Nam không phải là chiến tranh diệt chủng

ĐS KOMER. Bây giờ tôi xin phép được đề cập tới vấn đề kinh tế. Tôi nhận thấy ít người nói về Kinh tế.

CHÍNH LUẬN.— Ông Đại sứ đã cho chúng tôi một hình ảnh tốt đẹp về cải cách điền địa, về an ninh nông thôn, Nhưng chính phủ VN vẫn phải nhập cảng gạo Mỹ. Lý do là không thu nổi, không mua nổigạo nội địa. Gạo rơi vào tay Việt Cộng chăng ? Và như vậy có phải là phản ảnh vấn đề an ninh không ?

ĐS KOMER.— Tôi xin có một nhận xét : nếu mỗi VC mỗi ngày được ăn đầy đủ 3 bữa cơm, số lượng gạo họ dùng cũng chẳng bao nhiêu. Thú thực tôi không rành về vấn đề lúa gạo tại Việt Nam và tự nghĩ cũng chẳng một ai có thể hiểu nổi vấn đề [illegible]

Nhưng tôi biết rằng năng xuất gạo năm 1970 và 1971 đã tăng rất nhiều hơn hẳn năng xuất trước Thế chiến II, hơn hẳn các năm trong thập niên 60 nhờ giống lúa thần nông, và kỹ thuật canh tác tân tiến, Dân miền Tây thừa gạo. Nhà máy xay, ruộng, nhà kho, đâu tôi cũng thấy đầy lúa gạo. Vậy tại sao gạo không lên được tới Saigon Một lý do có thể giải thích tình trạng này : nông dân Việt Nam giữ gạo lại chờ giá cao mới bán.Họ bây giờ giàu rồi Họ không cần bán vội

Họ đã thực sự trở nên nhữngkinh tế gia thực tiễn. Phần lớn đều có Radio xe Honda, máy kéo,Tivi.Vấn đề phân phối gạo quả là một vấn đề khó khăn. Ngay ở nước Mỹ chúng tôi cũng gặp phải những khó khăn tương tự không dễ gì giải quyết.

Còn việc phải nhập cảnggạo Mỹ thì tôi cho rằng có thể cần cho miền Trung là một miền nghèo nàn, ở đó quân nhân, công chức chỉ muốn mua gạo Mỹ vì rẻ hơn gạo nội địa, tuy gạo nội địa ngon hơn, Theo sự ước lượng mới nhất của các chuyên viên thì năm nay 1972 năng xuất gạo sẽ lên tới 5 triệu tấn, hơn năm 1971 rất nhiều. Nhưng song song với năng xuất gạo gia tăng cũng cần phải kể đến mức độ sinh đẻ gia tăng của dân chúng Việt Nam theo ước lượng chính thức thì mức sinh đẻ tại Nam VN là 3,5o/o. Trên thực tế, theo các chuyên gia, mức này lên tới 4,5o/o 5o/o, mức cao nhất thế giới ! Dân số VN từ 17 triệu cách đây vài năm đã nhảy vọt lên tới 19 triệu ! Vậy mà vẫn có người lên tiếng là cuộc chiến tranh ở VN là một cuộc chiến diệt chủng !

CHÍNH-LUẬN.— Hoa kỳ đã giúp chúng tôi Việt Hóa quân sự.Tại sao không giúp chúng tôi Việt Hóa kinh tế ? Chiến tranh này còn tiếp diễn và kinh tế thì quyết định chiến tranh nên chúng tôi còn cần viện trợ kinh tế, nếu không chúng tôi khó mà có thể tiếp tục được cuộc đấu tranh chống Cộng. Ông Đại sứ nghĩ sao về điểm này ?

ĐẠI SỨ KOMER.— Rất đồng ý với quý ông. Nước Việt Nam đã góp rất nhiều trong cuộc chiến này. Do đó nền Kinh tế đã bị ảnh hưởng quá nhiều. Nhưng bây giờ chiếntranh đang giảm dần. Quý quốc còn cần Mỹ viện trợ Kinh tế trong 5,6 năm nữa Nói về căn bản thì Việt Nam là một nước giàu, nhiều tài nguyên phong phú Việt Nam có thể tự túc được về thực phẩm và có thể xuất cảng thực phẩm. Viễn tượng dầu lửa tại rất nhiều hi vọng. Chỉ có một điều là chính quyền Việt Nam chậm chạp quá !

CHÍNH LUẬN.— Tại sao doanh thương Mỹ không chịu đầu tư vào Việt Nam ?

ĐS KOMER.— Doanh thương Mỹ cũng như bất cứ doanh thương nào khác, họ chỉ đầu tư vào nước nào có an ninh. Hàng ngày họ đọc báo Mỹ, họ chỉ toàn thấy các tin lớn nói về chiến cuộc VN thì làm sao họ yên tâm mà đầu tư, dù trên thực tế nhiều khi ở những nơi xa xôi hẻo lánh chỉ có một tiểu đội địch quấy rối !

Nhưng tôi biết có một chuyện rất khích lệ cho Việt Nam là hiện nay đã có 500 doanh thương Nhật bản có mặt ở Việt Nam và họ đang tính thuê thầy giáo từ Nhật sang Việt Nam để dạy dỗ con cái họ. Nhưng quý ông cho tôi hỏi một điều Tại sao các doanh thương Việt Nam không chịu đầu tư tại chính nước họ ? Tôi biết ở Saigon, Chợlớn có rất nhiều gia tài rất lớn. Tại sao, vậy ?

CHÍNH LUẬN.— Tư bản Việt Nam khác tư bản ngoại quốc. Ở ngoại quốc, tư bản và Chính quyền liên hệ chặt chẽ với nhau. Tin tức chiến sự ở Việt Nam chỉ để giới thường dân đọc. Còn các nhà đại tư bản tài phiệt thì họ biết rõ đâu là sự thực, họ chẳng cần đọc lắm. Còn tư bản Việt Nam nếu chưa chịu đầu tư, chính vì họ đang nhìn xem các thế lực bên ngoài hành động ra sao rồi mới định liệu,

ĐS KOMER : Đồng ý với quý vị về nhận xét đó. Quý vị nghĩ thế nào về các ông Tổng Trưởng Kinh Tế Kim Ngọc, Tài Chánh Hà xuân Trừng, Thứ Trưởng Kinh Tế Nguyễn đức Cường, Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia Lê quang Huyến ?

CHÍNH LUẬN (cười lớn).— Chúng tôi đã nhiều lần viết về chính sách của họ trên báo chúng tôi. Nói chung, họ làm việc tồi tệ.

ĐS KOMER.—Riêng tôi, tôi cho 4 người trên là những tổng trưởng cự phách nhất mà Việt Nam từ trước tới nay chưa từng có. Họ lương thiện và làm việc rất hữu hiệu. Họ dám cãi lại Tổng Thống Thiệu và cãi lại cả người Mỹ nữa; Các biện pháp Kinh tài của họ đều hay và thành công cả ! Nếu quí vị nói Bộ Nội Vụ, Bộ Tổng Tham Mưu, Bộ Giáo Dục, Bộ Thông Tin làm việc không giỏi thì tôi khó bề bất đồng ý với quý vị. Nhưng 4 ông kia giỏi hơn các tổng trưởng ở Đài Loan ở Đại Hàn và ngay cả ở Mỹ nữa ! Những «gã» đó giỏi lắm đấy ! (These guys are good !). Về Kinh tế, tôi khám phá được 2 điều : ở Mỹ cũng như ở Việt Nam có 2 hạng người chẳng hiểu Kinh tế là gì. Đó là dân biểu, nghị sĩ và nhà báo ! Các tướng lãnh Mỹ và Việt cũng vừa ! Còn ông chủ nhiệm của quý ông vừa là Nghị sĩ vừa là nhà báo thì lại càng không hiểu gì về Kinh tế !

CHÍNH LUẬN (cười) Chúng tôi nói họ tồi tệ là nói lên quan điểm của quần chúng đòi hỏi ở họ những sáng kiến. Dĩ nhiên không thể đòi những thứ như là một Ehrard của Đức quốc. Còn như nếu chỉ nói tới hữu hiệu, chúng tôi công nhận là các ông Tổng Trưởng ông vừa nêu tên đều rất hữu hiệu : họ biết thực hiện những chương trình mà họ được giao phó thực hiện !

Ông ĐS có thể cho chúng tôi biết xu hướng của viện trợ Mỹ ? Liệu viện trợ Mỹ cho Việt Nam sẽ tăng hay giảm trong 5 năm tới ?

ĐS KOMER.— Như chúng ta đều biết, Quốc Hội Mỹ vừa thông qua một dự luật ngoại viện trong đó VN sẽ có phần cho năm 1972 như đã hứa. Theo lệ thường thì sẽ tới lúc mà ngoại viện phải chấm

Xem tiếp trang 10

ĐƯỢC THẦU XÂY CHUNG CƯ, BÈN LỢI DỤNG
CHUYỀN KHỎI VN NGÓT 1 TỶ BẠC
GIÁM ĐỐC MỸ VÀ 5 NHÂN VIÊN
BỊ PHẠT VẮNG MẶT 10 NĂM TÙ Ở

SAIGON 11-2.— Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng qua đã xử một vụ vi phạm luật quan thuế và hối đoái rất được chú ý bởi 7 bị can trong vụ đều là giám đốc và nhân viên hãng thầu xây cất Hoa-Kỳ Lindnep.

Chỉ có mặt 1 bị can bên vành móng ngựa là Gia-Học-Thi, còn 6 bị can đã vắng mặt là : Garald-Erie-Lindnep, (giám đốc) Carl-Wagner, Charles-Peslin, Lin-Gianshi Dau-Bak-Yuk và Hoàng Iche-Yuen, đều bị truy tố về 2 tội : thanh toán tư ngoại tệ trái với luật lệ Quan Thuế, Hối Đoái hiện hành VN và ký phát bất hợp pháp chi phiếu bằng ngoại tệ.

Nguyên vào năm 1969, hãng nói trên đã đấu thầu được việc xây cất 2.000 đơn vị gia cư của chúng cư Minh Mạng là nơi tập trung một số đông bào nạn nhân biến cố Tết Mậu Thân và Thương phế Binh. Lợi dụng cơ hội này hãng Lindnep đã tự động thanh toán nhiều số ngoại tệ ra khỏi VN một cách bất hợp pháp ước lượng 986.801.592đ

Bị can có mặt chỉ nhận là một nhân viên thường của hãng nên không rõ những hoạt động của Ban Giám Đốc và khai rằng lúc đổ bể ra sự phạm pháp kia thì những nhân viên này đã giải tán cơ sở tại đây và rút hết về Mỹ.

Qua lời trình bày tội trạng của Công tố Viện tiếp sau lời biện hộ của Luật sư Nguyễn Hải Tấn cho bị can có mặt, tòa tha bổng bị can Gia Học Thi về tội thanh toán tư ngoại tệ tư trái luật lệ hối đoái. Quan Thuế, nhưng phạt bị can 7 tháng tù ở về tội ký phát bất hợp pháp chi phiếu bằng ngoại tệ. Phạt các bị can vắng mặt về tội trên mỗi người 2 năm tù ở và 5 triệu đồng tiền vạ. Dạy các bị can liên đới bồi thường 2 cơ quan Hối Đoái, Quan Thuế 2 lần số tiền 986.801 592đ.

(Th. Vũ)

tin cần biết

Treo Quốc Kỳ 4 ngày Tết

— Trong dịp Tết Nguyên Đán Nhâm Tý (19[illegible]), Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào Thủ đô treo Quốc kỳ trong 4 ngày 30, mùng 1, mùng 2 và mùng 3 Tết, tức 14, 15, 16 và 17-2-1972.

Xe be chỉ được vô tỉnh Gia Định sau 10 giờ đêm

Để tránh nạn kẹt xe tại Tỉnh lỵ Gia Định kể từ nay đến khi có lịnh mới, các xe be chở gỗ súc chỉ được vào tỉnh lỵ Gia Định sau 10giờ đêm.

Theo Thông cáo của Tòa Hành Chánh Gia Định các xe chở gỗ súc muốn vào tỉnh lỵ Gia Định phải theo giờ giấc ấn định như sau : qua trạm kiểm soát Bà Quẹo từ 20g đến 21g rồi đậu lại và chờ đến 22g mới tiếp tục vào châu thành.

Qua cầu Bình Lợi từ 21 giờ đến 22 giờ, sau đó đậu lại tại đoạn đường trước hãng Sakymen cho đến 22 giờ mới tiếp tục vào châu thành. Trong trong thời gian cầu Bình Lợi được sửa [illegible] vào ban đêm, được phép qua cầu từ 19g đến 20g nhưng cũng phải chờ đến 22 giờ mới vào châu thành.

Phát chứng chỉ hoãn dịch Học Vấn cho Học Sinh Tư Thục Đô Thành

— Tất cả các học sinh tại các trường tư thục phổ thông và một số trường Nông Lâm Súc tại Đô Thành nạp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn tại Phòng Quân vụ Đô Thành, nên liên lạc gấp với trường mình đang theo học để nhận lãnh chứng chỉ hợp lệ quân dịch niên khóa 71-72.

Thông cáo Tòa Đô Chánh cho biết, các học sinh trường Nông Lâm Súc Huệ Minh, Hồ ngọc Cẩn, Hồng Lạc và Quốc Việt có thể đến nhận lãnh chứng chỉ ngay tại trường.

Trường hợp đã nộp hồ sơ mà chưa có chứng chỉ Phòng Quân Vụ Đô Thành sẽ thông báo kịp thời cho trường học liên lạc biết sau khi được Cơ quan Động viên gởi đến

Các tin khác

— Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo cùng đồng bào Đô Thành rõ : Cầu Vạn Nguyên trên kinh Lò Gốm thuộc Quận 7 Đô Thành đã bị sụp hoàn toàn một nhịp giữa, không xử dụng được cần phải sửa chữa lại

Vậy mọi sự lưu thông trên cầu này đều được tạm đình chỉ cho đến khi công tác sửa chữa cầu hoàn tất.

từ QUÊ ra TỈNH

199 CS hồi chánh trong tuần qua

SAIGON.— Các Ty Chiêu Hồi trên toàn quốc trong tuần qua đã tiếp nhận 199 Cán binh Cộng sản trở về với chính nghĩa Quốc gia gồm 81 người thuộc thành phần Quân sự, 71 Chính trị và 47 thuộc thành phần khác. Trong số này Quân khu 4 tiếp nhận số Hồi chánh viên cao nhất là 128 người

Như vậy tính từ đầu năm đến nay có 922 Cán binh Cộng sản trở về với chính nghĩa Quốc gia, nâng tổng số Hồi chánh viên từ ngày ban hành chính sách Chiêu hồi (tháng 2-63) đến nay lên 193.786 người. (VTX)

Khánh thành hội trường Quân Y Viện Trần Ngọc Minh

SAIGON.— Sáng 10-1, hồi 10 giờ, tại Quân Y Viện Trần Ngọc Minh, đã tổ chức lễ khánh thành Hội trường Quân Y Viện, dưới quyền chủ tọa của Y Sĩ Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Quân Y.

Quân Y Viện Trần ngọc Minh ở vào hoàn cảnh đặc biệt, không giống như các Quân Y Viện khác vì không có doanh trại riêng biệt mà phải tạm trú trong một số doanh trại của Trường quân y. Nay với sự thu xếp của ban chỉ huy, Quân Y Viện đã có được một hội trường làm nơi giải trí cho các thương bệnh binh, để trình diễn âm nhạc hay chiếu bóng hàng tuần.

Sau lễ khánh thành hội trường, Y sĩ Thiếu tướng Cục Trưởng đã phát giải thể thao Xuân Nhâm Tý cho một số đơn vị quân y tại Biệt Khu Thủ Đô, do Quân Y Viện tổ chức. Tiếp theo, y sĩ Thiếu tướng Cục Trưởng phát bằng tưởng lục cho một số quân nhân hữu công. Buổi lễ kết thúc bằng một chương trình văn nghệ giúp vui của ban văn nghệ quân y Hải quân.

Đua Honda té [illegible] bể hấp hối

SAIGON.— 11 giờ sáng 9-2, có một tốp thanh thiếu niên chở đôi trên xe Honda rầm rộ chạy biểu diễn qua đường Nguyễn văn Thành (Chợlớn) biểu diễn tài nghệ đua xe Honda. Những ai đi đường đều hoảng sợ tránh sang một bên nhường chỗ cho đoàn đua xe nọ. Nhưng bất ngờ trong đám đua, có một thanh niên không hiểu lái thế nào để té xe dữ dội. Anh này bị bể đầu bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình trầm trọng sợ khó sống. Nhờ có giấy tờ trong người, được biết tên Nguyễn văn Hòa (22t) ngụ tại đường Phú Định. (CC)

Sang đoạt 4 triệu nữ trang, nữ thương gia tù 10 tháng

SAINON.— Nói đến tên Ly-Ly, nhũ danh Huỳnh Thị Hai, là giới thương gia buôn bán hột soàn đều biết tiếng. Và do cái [illegible] tuổi đó mà nhiều bà tai mắt đã ủy cậy bà này tìm mối bán hộ những món nữ trang quý giá có nhận hột soàn. Nhưng sau đó, bà Hai đã không mấy sòng phẳng nên đã bị mấy bà kia kiện về tội sang đoạt nên bà Hai bị tống giam ngày 27-7-71.

Nội vụ ra Tòa sáng qua đã xử phạt bà Huỳnh thị Hai 10 tháng tù ở. Cùng liên can vào việc này, bà Lê Ngọc Lệ bị phạt 3 tháng tù treo và bà Trương Ngọc Anh 1 tháng tù treo, dạy 3 bị can liên đới bồi thường bà Trần thị Cúc 800 ngàn đồng, bà Trần thị Đính 2 triệu 650 ngàn đồng bà Nguyễn Hồng Đào 700 ngàn đồng. (Th-Vũ)

Đuổi nhà không được, thuê cao bồi đánh người mướn

SAIGON.— 9 giờ sáng 9-2, bà Phan thị T. (35t), ngụ tại đường Trần quốc Toản vừa đi chợ về đến nhà thình lình bị một tốp thanh niên độ 3,4 tên xông đến áp đánh quỵ tại chỗ. Theo cuộc điều tra, bà T. mướn nhà của bà Huỳnh thị L. ở lâu nay. Mới đây, bà L. đòi nhà lại không được nên thuê cao bồi đánh bà T. trả thù. bà L. đã bị mời về bót điều tra. (CC)

Người nhái vớt được AK 47

SAIGON.— Hôm 9-2 vừa qua, toán người Nhái thuộc Sở Giang Cảnh, Giang đoàn Cảnh sát 500 lặn tuần thám bảo vệ an ninh các [illegible] đã mò vớt được một khẩu súng AK 47 của VC tại cầu Tân Thuận. Khẩu súng được mang về cơ quan an ninh. (CC)

Mất tích hơn 1 tháng nay tìm thấy xác

GIA ĐỊNH.— Sáng 8-2, người ta phát giác xác chết của 1 thanh niên nằm ngoài bờ ruộng tại ranh ấp 1 xã Bình Trị Đông Bình Chánh. đã sình có mang nhiều thương tích. Thi hài đã được chở vào nhà xác. Cơ quan an ninh mở cuộc điều tra được biết kẻ này tên Trần văn Thái nghĩa quân biệt phái qua an ninh quân đội quận Bình Chánh. Anh Thái đã bị mất tích hôm giữa tháng 12-71, người nhà tìm kiếm không gặp mãi đến nay mới phát giác. (DL)

Cán Bộ Thông tin bị ám sát

GIA ĐỊNH.— Một vụ ám sát táo bạo xảy ra hồi chiều 7-2, tại căn nhà số 9/43 ấp Dân An 6 xã An Nhơn Gò Vấp chủ nhà là Nguyễn văn B. Cán bộ TT bị bắn trúng hông bên mặt xuyên qua trái thương thế rất trầm trọng hiện đang điều trị tại bịnh viện.

Theo cuộc điều tra sơ khởi, vào lúc ấy ông B. đang đứng trước nhà thình lình có 1 người đàn ông độ 40 tuổi mặc thường phục lái xe Honda chở 1 thiếu nữ độ 15 tuổi, khi chiếc xe này chạy ngang qua ông B. có lẽ cô gái ngồi sau đã bắn vào người ông 2 phát súng rồi vọt xe chạy mất. Chuyên viên cảnh sát đã tìm thấy tại phạm trường 2 vỏ đạn loại súng Colt. (DL)

Đang lái xe té ngửa chết

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 8-2, ông Trang Hoàng Kiêm (50 tuổi) đang lái xe Honda chạy trên đường Lê Văn Duyệt Gia Định bỗng té ngửa ra nằm bất tỉnh. Người ta lo chở vào bịnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi ông này tắt thở. Theo lời Bác sĩ thì ông Kiêm bị trúng gió. (DL)

Mang tiền về quê ăn Tết bị giựt hết tại bến xe

SAIGON.— 6 giờ sáng 11-2, một vụ cướp giựt vô cùng táo bạo đã xảy ra tại bến xe An Đông đường Pétrus Ký Saigon. Khổ chủ là cô Trần thị Kim H. (18 tuổi) quê quán ở Ba Xuyên và tạm ngụ tại một vựa cá Bến Chương Dương. Vào giờ nói trên, cô H. xách giỏ có đựng gói bạc mặt trên 200.000 đồng đi xích lô ra bến xe định trở về Ba Xuyên Cô này ngụ tại tỉnh nay nhưng có cơ sở làm ăn ở Saigon. Thình lình hai thanh niên chở nhau trên xe Honda chạy kè sát theo chiếc xích lô máy. Tên ngồi sau nhanh như chớp đưa tay giựt cái giỏ của cô đang cầm Cô này vội giằng cái giỏ lại nhưng không kịp nữa. Chiếc giỏ đã bị rút mạnh vuột khỏi tay, cô mất thăng bằng té nhào xuống đất bị gãy cổ chân trái và xây xát khắp người. Hai tên cướp phóng xe chạy mất. (CC)

Đang ngồi chơi trước nhà bị xe tông bể đầu

SAIGON.— 9 giờ đêm 10-2, cậu bé Bùi thành Tâm (12 tuổi, ngụ tại đường Dương Công Trừng) đang đứng chơi trước nhà chẳng may bị một chiếc xe hơi du lịch mang số EF chạy tông vô lề đụng phải. Cậu Tâm bị bể đầu được chở vào bệnh viện cứu cấp (CC)

Thái Lan tặng VN 100 bao gạo

SAIGON.— Thiếu Tướng Somdet Pulges, Tham mưu Trưởng Bộ Tư Lệnh Lực Lượng Hoàng Gia Thái Lan tại Việt Nam Cộng Hòa sáng 10-2-72 đã đại diện nhân dân và Quân đội Hoàng Gia Thái Lan trao tặng Bộ Phát Triển Nông Thôn 10 bao gạo để làm quà Tết cho nhân viên bộ này.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang đủ tiện nghi Đ.T. vùng quận 1. Giao nhà trống. Hỏi 17 Hiền Vương Dakao.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm cần xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Căn nhà lý tưởng

Sang 1 căn nhà giữa Trung tâm Saigon, nhà lầu 2 tầng rưỡi, có rất nhiều phòng, 5 máy lạnh, 2 phòng tắm nước nóng, điện 110 và 220, có điện thoại, buôn bán, làm văn phòng và để ở thật hoàn toàn lý tưởng. Xin hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon. ĐT 90.669.

Sang và bán nhà trên lầu, điện nước, lối đi riêng tiện nghi. Hỏi 136/20 Lê Thánh Tôn ĐT.92.376.

Đổi nhà đúc 1 tầng, kiểu đẹp có điện nước giường, tủ bàn, ghế, tại mặt lộ đường Nguyễn H. Đức số 519 (ấp Tây Ba P.N) lấy nhà trệt mặt lộ Trương-M-Ký từ Ngã Tư Thoại ngọc Hầu đến nhà thờ Vườn Xoài. Hỏi bà Chính hẻm 32/6 Đ. Huỳnh-Q-Tiên Phú Nhuận, tiếp lúc 16g đến 18g.

NHÀ [illegible]

Pasteur trong [illegible] Villa
Căn tiệm [illegible] lầu [illegible] 5x15m sân thượng [illegible] thoáng [illegible] gần chợ B[illegible] yên tịnh, [illegible] được [illegible] giá [illegible] trống [illegible]

2T6 [illegible] 4mx16m [illegible] công tơ điện nước, sân xe [illegible] cư xá yên tịnh, khang trang [illegible] Cư Xá 551 Lê đại hành, [illegible] trường đua Phú Thọ vào 200.

Bán nhà 186 Cao [illegible] Saigon.

PHỐ trống bán

2 phố lầu mặt tiền mới cất 9mx15m Phan Giản, Sg giá 22T phố lầu Cô Hấp 4mx14m Bùi quang Chiêu Sg. có tél giá 8T. Hỏi 282 Công Quỳnh, Sg. Tél. 90.167.

Bán căn nhà đủ tiện nghi điện nước 4mx20m. Hỏi tại địa chỉ 321 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g.

VILLA VŨNG TÀU BÁN

Villa trệt Bãi Sau 250m mới cất bán 3T2—Rạp hát tại Vũng Tàu 17x44 bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg ĐT.90.167.

Đất bán Tại ngã ba Bắc Cần Thơ mé Cái Dầu, sát lộ 2 mặt. Tiện mở hãng xưởng hay khuếch trương 25mx60m lộ số 4 và 17. Xin hỏi số 12 Hồ văn Ngà Saigon.

Phố lầu bán, có điện thoại. Xem nhà ngoài giờ làm việc. 254 Trương Minh Giảng — ĐT 41.652

Bán một căn phố lầu, mặt tiền đường, có Garage, điện nước luôn đất. Hỏi 180 Trần bình Trọng Cholon.

Saigon Information Services: 492 Hồng thập Tự Sg. Tel 20568. Bán: VILLA 200m2 Yên Đỗ có điện thoại và BK.500m2 Sương nguyệt Ánh, có BK 500m2 Ngô Tùng Châu GĐ có BK.600m2 Lục Tỉnh có BK 300m2 Cách Mạng GĐ 1000m2 [illegible] Vũng T[illegible] HOTEL [illegible] Lê [illegible] 10.000m [illegible] lô [illegible] 10.000m [illegible] Hoàng Hoa [illegible]

CẦN BÁN RẺ

(Villa, cao [illegible] đất) — 1 [illegible] Tr. Minh K[illegible] thêm phố thương mại — 1 cao ốc khách sạn Trung tâm Saigon — 1 phố lầu 3 tầng Trương Tấn Bửu — Nhiều lô đất Xa lộ đã phân lô, bằng khoán riêng, cất ngay Villa, 1000, 2000m2. Hỏi 123 Bà HuyệnThanh Quan,Đ.T. 90.833 hay bà Minh 73 Huỳnh Qu. Tiên Saigon, Đ.T. 91.194.

Nhà bán đủ tiện nghi 212/99 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán 2 căn phố lầu mặt lộ Ng. văn Thoại đầy đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát. tiện mở nhà thuốc bào chế, bảo sanh trường học, ngân hàng, và khu xưởng phía sau trường Đắc lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ xin hỏi 50 Ng. an Ninh Đ.T. 99979.

Nhà bán khu yên tịnh 2 tầng, đủ tiện nghi điện nước, điện thoại, garage, rộng rãi. Hỏi 17D Cư xá Đô thành SC.

Bán 2 căn phố thương mãi có đàn, nước, điện thoại luôn đất. 175-185 đường Hùng Vương Thị Nghè gần [illegible] lộ ĐT 21.148-94.979.

SAIGON INFORMATION SERVICES

492 Hồng Thập Tự
Phone 20.568

Phố lầu: 4mx18m50, sân 4x7, Lục Tỉnh Chợlớn, có BK. — 12mx12m(3 căn) Nguyễn Tri Phương — 4mx20m Lê văn Duyệt Gia Định — 6mx18m Hồ văn Ngà có BK. — 4mx20m Lê Thánh Tôn, có BK. — 7mx28m Cầu Kinh Gia Định — 4mx28m Cầu Kinh GĐ.

Nhà lầu: 1 tầng 6mx7m Trần Hưng Đạo — 4mx18m Lê văn Duyệt GĐ — 3m8x12m Bùi thị Xuân GĐ

BÁN HOẶC CHO THUÊ

1 cao ốc 6 tầng lầu, mặt tiền đường Phan Thanh Giản Sg. thuận tiện mở trường học, ngân hàng hoặc văn phòng thương mãi. Thương lượng xong giao nhà liền. Hỏi 86 Trần Quý Cáp trong giờ làm việc.

Đất trống 2 mặt tiền, 645th.v, đã remblai, xây tường, cổng sắt số 297 Nguyễn v. Thoại 13.500đ 1 thước, gần cây xăng Shell Cư xá Lữ Gia, hỏi tại chỗ từ 5g đến 6g chiều mỗi ngày.

Bán nhà mới làm 2,7x13m có gác vàng nở hậu, điện nước đủ, làm theo kiểu phố, khu lịch sự đường lớn xe vô tới nhà. 850.000đ Hỏi 308/48 Võ Tánh Gia Định vô hẻm Hòa Bình.

Vì thiếu người trông nom, bán cửa hàng thực phẩm và tạp hóa, địa điểm rất tốt, đông khách. Có thể mua luôn tầng lầu. Hỏi buổi chiều 224 Trương minh Ký Gia Định, gần nhà thờ Ba Chuông.

Bán đất Cầu Xa Lộ, 670th.v giá 3T. Hỏi 220/129 Trương minh Giảng.

Đất nhà nhiều lô đẹp. BK đường Trương minh Ký Saigon mua bao nhiêu thước tùy ý 10.000đ/1th.v. Đồ án kiểu bán Villa song lập Plancher đúc tiện lên lầu tiện nghi sang trọng sân xe hơi bán 1T8 luôn đất BK. Và 2 phố lầu đúc rất đẹp mặt tiền buôn bán 3T7 và 4T5. Hỏi 49 Trần khắc Chân. Tân Định Saigon.

VILLA DALAT

bán Villa lầu, xây cất tối tân hơn 2000m2 đất trung tâm thành phố, Hỏi 60 Yên Đỗ Saigon. ĐT 40.387 hoặc 64 Hoàng Diệu Dalat.

Lời to Đi xa bán gấp phố lầu đang mở Bar, Hotel, tắm hơi, rất đông khách tại Bar «Pacific» số 133/7 Nguyễn văn Thoại GĐ. Địa chỉ liên lạc: 459 Trần Quý Cáp từ 12g-14g. 18g-22g

3T2 1 lầu 4mx20m, hướng Đông, công tơ điện nước, hoặc đổi DL. VTN. 282 Võ Tánh GĐ, Lăng Cha Cả TSN.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi, phố thương mãi 724 Trần hưng Đạo Sg.

1T200 1 căn nhà 12x16m lợp tôn dùng làm hãng tại hương lộ 14 nối dài, gần trường học lao động cầu Tre số 4 liên gia 11. Do địa chỉ 175-177 Sư Vạn Hạnh Saigon. Hoặc trên lầu 543 Trần quốc Toản Saigon.

3T9 Bán 2 căn phố lầu đúc, sân thượng, hướng Đông, khu yên tịnh đủ tiện nghi. W.C. Trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng, xe hơi vô được. Hỏi 156/5Bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá V.N. Thương Tín gần Hội Đồng xã Thạnh Mỹ. Tây

Đất chỉnh trang

30 mẫu gần Đô thành, cạnh Quốc lộ và xa lộ, đã có điện. Cần bán hoặc hợp tác khai thác. Liên lạc 159/49 Triệu Đà Cholon. ĐT.51981

Nhà bán hay sang

1 phố trệt 80m2 đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Giao nhà trống. Địa chỉ Saigon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41.410.

Bán nhà lầu 4T 3 từng mới đúc, khu villa, đất có BK-3 nhà vệ sinh, nước điện riêng đường xe hơi. Xem tại 3/15 Chi Lăng Gia Định nghỉ 3 ngày Tết.

1T950 nhà đúc mặt tiền, có điện nước, cửa sắt, 3m4x20m, cam đoan tới coi là ưng liền, ai tới trước có mang tiền cọc là được bớt giá đặc biệt, nhà trống có thể ở liền hay quaTết. 390 Phạm thế Hiển, gần ngay cầu chữ Y.

Cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 4 tầng mới, [illegible] có [illegible] rộng hướng [illegible] sát chợ Nguyễn tri Phương [illegible] có 7 phòng ngủ ở quạt trần, tối tân, bán giá phải chăng hỏi 179 Triệu Đà Chợ Lớn

NHÀ NGUYỄN HUỆ P.N.

1T8 4mx22m lầu đúc, nở hậu. Hỏi 68/3.

VILLA LẦU TÂN ĐỊNH 1[illegible]T

bán luôn đất ngang 11mx31m, tiện mở **trường, labo, kho xưởng** hay **kỹ nghệ.** Có télé, điện cao thế. **Hỏi GS Triều, 57 Trần Nhật Duật.**

Bán phố buôn bán và ở

(đường Đinh Tiên Hoàng Dakao) Bán phố lầu mặt tiền tiện mở văn phòng hoặc buôn bán và nhiều căn phố trệt, phố lầu để ở tại số 72 đường Đinh Tiên Hoàng Dakao (gần Ngã tư Đinh Tiên Hoàng-Phan Thanh Giản). Phố mới xây cất đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Coi nhà tại chỗ. Hỏi Ô. Lê Duy Dực 153 Tự Do ĐT 20728. Ô. Nguyễn văn Trọng 120A Đinh tiên Hoàng ĐT 20830.

Bán phố lầu đúc trống

luôn đất có sân thượng đường Phan văn Hùm, Ngã Sáu Saigon 4x29m2 có BK tiện cho mọi ngành, Laboratoire, xưởng Banque, điện 110-220V, đủ tiện nghi, 16T500. **Đất trống remblai đẹp** sau Cư xá Sĩ quan Thủ Đức 5050m2 780đ/1m2 có BK. Hỏi 170 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

Phố 1.690.000

Giao nhà ngay (Hòa Hưng) Dài 21m ngang 4m50 Lầu. Lát gạch bông Compteur điện và nước, quạt trần. Cầu tiêu và nhà tắm riêng biệt. Bếp gạch men, Douche. Sân riêng cửa sắt. Có cửa hậu. Khu thật yên tĩnh mua xong giao nhà ngay, vì đổi đi xa. Xem nhà là vừa ý. Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt Saigon (vào hẻm khoảng 20 mét). Tiện cho gia đình quân nhân công chức đông con và học hành.

2T Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 139 Đô thành Nhân quận 4 Saigon.

Bán nhà mặt tiền, kiểu villa đất 200m2. Có điện,nước, garage. Hỏi số 76/5 đường Trần xuân Soạn, cách cầu Rạch Ông 300m gần bến đò hãng dệt giá 2T8.

Bán 2 căn nhà có điện nước gần chợ và trường học. Hỏi 1028A đường Phó đức Chính Giadinh Hỏi nhà số 70 Hàng dừa Lăng Ông.

Bán gấp 1 căn phố lầu đường Sương Nguyệt Ánh, đủ tiện nghi (đi ngã sau nước chuông). Hỏi 69 Sương Nguyệt Ánh.

Bán 1 nhà lầu ở Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (gần Siêu Thị) Thương lượng tại số 60/11 Công Lý. Cư xá An VN hoặc ĐT số 21.617.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m, giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 70/334 3 Chi Lăng Giadinh.

Bán 1000m2 đất khu Villa góc Lê Lai Hàn Thuyên Dalat Hỏi ông Lê ĐT 90.038.

Nhà bán 1T6 đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi cửa hông hậu gần chợ trường học Đường Châu văn Tiếp Hẻm Nguyễn Thái Học Gia Định số 1213 Xem nhà từ 16 đến 21giờ

Villa lầu bán

(luôn 700m2 đất). Mặt tiền và góc đường, giá 18T. Xem và hỏi 236K Trương minh Ký PN.

DỌN NHÀ

Có [illegible] lên, nhà dọn nhà đi [illegible] 171 [illegible] xem ngủ [illegible] Saigon ĐT 21.554 (giờ làm vi[illegible]

750 ngàn, nhà tôle 4mx16m, có điện nước gần trường, chợ tiện buôn bán.Xem tại F186/81 hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon, qua khỏi khu tái thiết Vĩnh Hội 100m.

Bán 5000th. đất đã remblai và chỉnh trang gần cư xá Coagec[illegible] và hồ tắm Thiên Nga tại An Phú Xã. Xin do ô. Ba 213 Tự Do Saigon (phòng 24) Đ.T. 21.218.

Bán nhà 5x17m

Có lầu suốt đủ tiện nghi đường Phan đình Phùng Saigon. Số 339/36/7 liên lạc 315 Thanh Thái Saigon để xem nhà.

Nhà bán có bằng khoán đất, đầy đủ tiện nghi. 4thx24t, bề sau nở hậu,hướng đông nam, compteur điện nước, tại đường Phát Diệm. Giá nhất định 415. Hỏi cô Tâm 160B Trần Hưng Đạo lầu dưới tiệm may Phong Phát Saigon.

Nhà Xa Lộ bán (sau xa cảng, kế nhà hàng Thanh Thanh) kiểu Villa tiện nghi điện nước sân rộng garage. Hỏi 229 Trần Hưng Đạo.

Rẻ hơn cất 400 và 650 ngàn nhà đẹp 4m,5x12m, đều có sân và đất trống 150m vuông. Tiện chăn nuôi, taxi vô đến sân.Mua xong giao liền. Hỏi ông Bảy gạch 108 (quá cầu) Dương công Trừng, Thị nghè.

1T300 chắc giá phố thương mại, 2 mặt tiền, 2 tầng, có garage, điện nước, điện thoại. Hỏi nhà thuốc Minh Châu 114 Nguyễn văn Thoại (chỗ tập lái xe) hoặc ĐT.50.790, cô Chi.

NGUYỄN VĂN THOẠI

Đất trống có rào tường bán 2.000đ/1m2 (sau trường Nhân Chủ), hỏi 206 Lê thánh Tôn SG.

Bán nhà mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè 141 cùng đường.

Nhà lầu lầu 1T6 sau bến xe lô chạy Dalat đường Pétrus Ký Saigon, đông hồ điện nước riêng gần bến xe, chợ, [illegible] trường học. Hỏi 500[illegible] Saigon chỉ dẫn.

Phòng [illegible] mướn đủ tiện nghi giá 20.000đ. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

nhà lầu 2 phòng ngủ phòng khách bếp. Tiện nghi. tại 30/20 cách mạng (Carlton Hotel và quẹo trái).

Cho thuê 1 phòng rộng đẹp. Tiện nghi nước nóng. máy lạnh có tél. mặt đại lộ gần chợ Bến Thành. Lối đi hoàn toàn riêng. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Apartment rộng đẹp cho thuê 2 phòng ngủ, 2 tắm,phòng ăn,phòng khách,bếp mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành Đủ mọi tiện nghi có Téléphone Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng 5.000đ một tháng Khỏi thế chưn, luôn điện nước, Bàn ghế, 1 giường, chiếu v.v.. Hỏi Bà Thành Mỹ 543 Lê quang Định Gò Vấp.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Còn 1 phòng trống, đầy đủ tiện nghi, dành cho gia đình ít người. Hỏi Ông Thuận, ở chân cầu thang, số 48 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Phòng cho thuê Nhà may Diệp 169A Hồng Thập Tự.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Nhà 3 tầng mặt tiền Meublé đầy đủ máy lạnh nước nóng. garage sân thượng rộng. giá 80.000đ00 1 tháng tại 194B Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận. Xin thương lượng tại 216 Trương Tấn Bửu Gia Định. Đ.T. 40,340.

Phòng rộng 18 ngàn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Phòng cho mướn 10.000đ đủ tiện nghi tại số 436/60 đường Hoàng Đạo. Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thuê — Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 1 Villa có sân vườn. vùng yên tịnh, từ 100.000 đến 200 ngàn, trả dài hạn. Và 1 Villa hoặc phố có 8 phòng. Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139-J Võ Tánh SG. ĐT.92775.

Phòng trệt có đồ, đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi 187/388/3 Chi Lăng PN ngoài giờ làm việc.

Nhà cho ngoại kiều thuê, 32A Bùi thị Xuân Saigon.

Công ty Thương Mãi cần thuê một văn phòng tầng lầu một, lối riêng có tiện th[illegible] khu vực Quận 1 hoặc II tối thiểu 50m2. Liên lạc Hộp thơ Saigon số 2688.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc tủ lạnh có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan-đình-Phùng Saigon.

Cho mướn phòng Villa lầu 2 lối đi riêng toilet mỗi phòng, khu yên tĩnh, nhận nấu cơm trọ luôn cho sinh viên công tư chức độc thân. Tại 238 Bùi thị Xuân GiaĐịnh (ngang đường Thoại Ngọc Hầu).

Apt. cho ngoại kiều thuê 1, 2 phòng ngủ, máy lạnh, Frigidaire bếp, nước nóng. 213 Lê Lai, ĐT 22.845

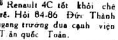
CẦN BINH-BINH LỚN

hay Hotel trên 50 phòng, trung tâm ĐT để làm Clinic. Hỏi cô Trinh 70B Lê Lợi. ĐT. 20.381.

Cho thuê lầu 2, 14x3m6 sân thượng, gác xép, thế chưn 500.000đ. 1 tháng 5.000đ 1/15 Tự Đức Đakao.

Phòng cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi. 459 Trần quý Cáp Sg

Dư 1 phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng v.v.. Hỏi 125 Nguyễn Du. Sg.



Taxi Dauphine EB.9 đầu 2 Renault 4C tốt khỏi chê bán gấp rẻ. Hỏi 84-86 Đức Thành Garage ngang trường đua cạnh viện bài lao Trần quốc Toản.

Peugeot 203 décapotable toàn hảo JEEP capot bầu toàn hảo 516 Thanh Thái CL giờ làm việc.

Cần bán 1 Daihatsu EO. Hỏi 61 cư xá Trần quốc Toản Chợ lớn Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Ford Custom Club Wagon 12 chỗ ngồi chưa có số. Hỏi 176/1Bis Gia Long Saigon.

DAUPHINE GORDINI

du lịch EE 3 màu trắng nệm đỏ thật tốt, 1 chủ 487 Phan-đ-Phùng Sg.

Opel Fam. EE.4

hoàn hảo, 1 đời chủ, bán rẻ. Hỏi 47 Duy Tân Sg. giờ làm việc. Hỏi 60 Dương Công Trừng Thị Nghè tối.

Fiat 1500L De LuxeEH.3 máy lạnh, radio cassette nguyên xứ màu trắng.238 Võ di Nguy PN.

Bán VW Microbus. Vừa sửa máy lại. Hỏi tại 25 [illegible] ngọc Hầu Gia Định.

VOLKSWAGEN DU LỊCH

Cuối EC mang đời El toàn hảo. **LA DALAT EP.7** mới chạy 9000km **P.204 EH.3.** Hỏi 29 Thái Lập Thành Sg.

AUDI DELUX EE.8

Sơn den origine. còn như mới. 1 đời chủ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA MARK II PU EI..

Xe nhà, ít đi, giá hạ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

PEUGEOT 404 E.052

Mới tinh xe chưa lăn bánh. Màu trắng 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Radio Anten tự động. Màu xanh origine rất mới. giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen du lịch EC Toyota Mark II Fam. EO 5 Radio Cassette. Mazda 1000 PU El bán Hỏi 86/19 Nguyễn Huệ PN.

Bán gấp Jeep bầu mới, tân trang máy, sơn, mui, nệm thật hoàn hảo. Xin L/L tại 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.

Toyota 800 Familiale EH và 1 El. đóng tại Nhựt 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota M II PU. EO VAUXHALL DL, P.403.EH

Bán. Ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504

MƯỚN XE

80—50 ngàn: xe Du lịch—PU nặng, trung nhẹ, Bus. **40 ngàn** xe Jeep.Do ngoại kiều mướn «có thể chân để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

404 PEUGEOT

Bán gấp. Tân trang toàn diện: 3 đồng hồ tròn. Radio-I-Cassette-I-Antenne Automatique; sơn trắng. nệm lông sù đỏ. Giá 2T6. Hỏi 237A (số mới 553) Trần quốc Toản (gần ngã tư Nguyễn tri Phương và TQT).

Bán Du lịch đi Tết 1 Mazda 1200 1 Peugeot 203 số máy 1tr25 1 Jeep Carpeau cao 1 Taxi đời lớn 325 Nguyễn-t-Thuật Saigon.

Toyota 800 Familial đời EH.7, đã điều chỉnh hỏi Ô Thu 139 Cư xá Yên Đỗ Sg

Mazda 1500 Deluxe E.O. 6. Radio antenne tự động xe ít đi màu trắng, như mới. Bán gấp 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen du lịch đời E[illegible] sau lớn, có radio, vỏ trắng, máy đồng tốt, sơn nệm mới, bán gấp trước Tết 930.000đ. 145/38 Nguyễn thiện Thuật.

Bán [illegible]

Peugeot 404 EH màu trắng, máy lạnh Cassette 66 Võ Tánh Saigon.

Bán xe R8 và R4 du lịch, 4 cửa đời 67, số X. còn mới giá 750 và 550 không bao thuế và [illegible] giấy tờ để nạp thuế liền. ĐT 21305 mỗi ngày trước 4 giờ chiều, trừ chúa nhật hỏi bảo Anh ngữ.

Daihatsu 1000 PU EO 4 dãi sơn đồng còn nguyên thủy. 242 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Peugeot 404 [illegible] hảo [illegible] từ Pháp mới [illegible] cần tiền bán rẻ. Xem xe tại 191 Bùi Viện Saigon Sáng: 09g—1g30. Chiều: 03g30—05g.

Mercedes El. 250 S Radio máy lạnh kiểu xanh Mazda 1500 EO. máy lạnh xem xe 15 Nhiêu Tâm Cholon

3CV Berline trắng Semi auto đời EF thiệt 9 nút có Radio, tình trạng toàn hảo. 43 Bùi quang Chiêu Saigon.

Opel 1700 EH màu trắng có Radio. 36A Tản Đà Chợ Lớn.

Bán 2X EA du lịch 1 đời chủ 79/2 Bùi thị Xuân Saigon

Cortina ED 5 Cassette Sơn Đồng máy toàn hảo Bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Capot cao bán. Hỏi tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi Lợi Phát 57/6 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ gắn tại chỗ giá hạ.

Dauphine xe nhà NBS. máy, đồng, mui nệm, sơn, làm hoàn hảo. Hỏi Ô. Minh cuộc Đỗ v Liêm. Số 436/100 đường Lê văn Duyệt (Saigon) trong giờ làm việc.

HONDA N360 DU LỊCH

El 5... màu trắng có Radio, thật đẹp coi xe vừa ý ngay. 220 Lý th.Tổ Sg

310 ngàn 1 xe Simca 9 sơn màu Taxi,dịp may cho ai muốn làm ăn. Coi xe tại cây xăng Caltex trước số nhà 463B Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda PU 360 El.8 màu xanh, mui tole, sơn nguyên thủy, 1 đời chủ, ít đi còn thật mới, bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán xe Cammion thơ đang chạy cho Mỹ tăng 150.000đ. Hỏi 157 Hàm Nghi SG trên lầ.

Bán 1 xe du lịch Studebaker Special. đời ED, tình trạng toàn hảo. Hỏi 20D Khổng Tử.

FIAT 850 coupe, màu vàng chanh như Ford capri đẹp độc đáo. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán 403 Du lịch BR tốt mua khỏi phải sửa 93 Hoàng hoa Thám Gia định

OPEL EM 4...

Máy đồng toàn hảo, giá rẻ 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (đối diện ty thuế).

Car Stereo lãnh ráp đủ hiệu Radio, Cassette, Cartridge, Ant. Automatic cho xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm. Radio MINH ĐẠT 184 Đinh tiên Hoàng Dakao, Đ.T. 25.910.

Toyota 800 EH.9 cần bán gấp. Hỏi 022 lô T Chung cư Minh Mạng.

Xe đò hiệu Peugeot 203, lộ trình Saigon-TâyNinh thiếu người trông coi, bán. Hỏi 705 (mới) 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

Contessa De Lux 1300 ED

màu trắng, còn mới. 197B Lê-văn-Duyệt Saigon.

Toyota PU 800 EH thông nhập cảng. Radio, xe thật tốt bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

500 *ngàn StudebakerChampion làm lại như xe mới, hoặc Renault 4 một đời chủ. 10-13 cấp nhận sơn các xe nhỏ. Hỏi 35 Võ di Nguy P.N.*

FORD CUSTON WAGON

bán còn mới nguyên. Xin liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

BÔNG VẢI - BÔNG GIẤY

Cánh bông đẹp nhờ bàn ủi tốt. Một bàn ủi với 7 đầu mạ bền: Bền, đẹp, rẻ nhất, Có bán sỉ cho các trường gia chánh.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ ráng 2 phút).

- Máy tăng sức mạnh 30°/o.
- Bớt hao xăng 20°/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Volkswagen du lịch EB 9 rất tốt Ford galaxi 63 số thường 6 máy bán hay đổi xe. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corolla và 800, đời El 6... một đời chủ mới nguyên. Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 77 Phan đình Phùng Saigon.

500.000đ Volkswagen Microbus EA Dư dùng không chỗ để, vì có xe mới cần bán gấp giá rẻ ưu tiên cho ai đến trước xin đến 368 Phan-v-Trị Chợ Lớn hỏi cô Út.

DAIHATSU 1000Familiale

EO, thật mới màu xanh 487 Phan đình Phùng Sg.

MORRIS 1100 EC.8

Dư dùng bán gấp, tình trạng toàn hảo. Cho giá 1T28 tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN, suốt ngày.

Austin 1100 EC.3 du lịch có radio, xe màu xanh thật tốt bán. Hỏi 252 Bạch Đằng Gia Định tại Garage Hiệp Lợi. Xin liên lạc ĐT 97.760.

Bán Desoto 15 chỗ ngồi xe mới lấy về 30 Nguyễn tấn. Học Thố: Tốt (An Giang).

Jeep capot bầu EP thật tốt bán gấp. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 chiếc xe hiệu Bedford đời EE. Hỏi 571b Lê văn Duyệt Sg.

DATSUN 1000 DE LUXE

Famil EO. Nhập cảng nguyên chiếc, mới như trong hãng, màu trắng 197B Lê văn Duyệt Sg.

Opel Rekord EE có Radio xài rất kỹ thật tốt, Dauphine F.E.2 xe lấy ở hãng bán gấp hay đổi xe. 432 Phan d. Phùng Sg.

Bán gấp xe Renault 10 đời EO 5. ,rất tốt giá hạ Xem xe 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Datsun 1300 đời ED màu đỏ, toàn hảo (mới T/U đã trả giá đến thương lượng). Số 50B Nguyễn văn Mai Tân định.

2CV berl. EA thiệt tốt máy mới, cần tay lái mới, đồng hồ xăng bán hoặc đổi xe ít tiền cùng loại. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Jeep capot cao

Bán có bảo đảm, bao sang tên. 785 Mai Xuân Thưởng. Ngã Ba Cây Thị Gia Định.

TOYOTA 800 EI DL

MAZDA B1500 bán. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon

BÁN XE

Ford Taunus loại Fourgonnette (bít bùng). Tiện chở Âu dược, giấy báo cùng các loại hàng hóa khác. Mua sử dụng liền, khỏi sửa chữa. Coi xe tại số 26 Võ Tánh Phú Nhuận (gần Bệnh viện Cơ Đốc).

Cần mua nhiều xe du lịch: Honda -I- Mazda -I- Toyota. 40 Bác sĩ Calmette Sg.

Fiat 500-L

Bán đời EC.7.. đầu chín nút. Radio Anten tự động vỏ 2 màu xe ít đi trùm mền như mới xem xe vừa ý ngay. 21 Cao Thắng Saigon.

2CV berl EE máy Cardans mới bán hoặc đổi xe cùng loại ít tiền 93 Hoàng Hoa Thám Giadinh

Mazda B1500 P/U El.8 1000 P/U EO-2. Số 32 cư xá Lý-văn-Phức Dakao (sau sở vệ sinh. 42 đg HiềnVương Sg).

Taxi Renault 4.CV EQ sơn đồng nệm, máy mới, 4 lốp mới, số hỏng 25. 520.000đ. Coi xe 169B Trần quốc Toản Sg.

Bán gấp. Jeep vận tải nhẹ đời EQ 5329. Hỏi 29 lô C. Cư-Xá Nguyễn-văn-Thoại Cholon.

Fiat 1500 đời EL bán Hỏi 117 Lê-thánh-Tôn, Saigon.

Volkswagen EC du lịch bán. Hỏi quán thu băng Liên Hoa số 1 Nguyễn Huệ Saigòn.

Citroen ID 19. Máy đồng [illegible] nệm toàn hảo, đời NBV bán gấp hoặc đổi xe PU. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợ lớn).

Dauphine EC đi xa bán gấp tốt [illegible] 90F Hiền Vương Saigon ngoài giờ làm việc.

Toyota 800 familiale EH-El nguyên thủy bên Nhật. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Mazda 1500 EH8... 9 nút. máy lạnh, radio, [illegible]gine, ít đi, chủ tự lái. Xin coi xe tại 209Ter Phan Thanh Giản — 252C Lê thánh Tôn Sg.

Bán Mazda 1500 mới, không đi Hỏi 2 Tân hòa Đông Phú Lâm vào buổi chiều.

Austin 1.100EE Bán. Hỏi 210B Hồng thập Tự Saigon.

Taunus12EG7...

Bán rẻ xe còn mới có Radio xem xe vừa ý. 527 Phan thanh Giản Sg

850.000đ Simca Beaulieu loại tươngdùng sơn, đồng, sơn, nệm toàn hảo, dư dùng bán rẻ. Hỏi ông Hải Đăng 139J Võ Tánh ĐT 92.775.

Rambler 4 đèn đẹp bán gấp coi xe 612 Nguyễn Trãi CL. vô cửa quẹo trái Hỏi Ông Nam.

Toyota Corona el đời 67, lấy số EQ. bảo đảm 19.000 s. còn như mới, bán. Tại 88 Nguyễn Du Saigon.

Toyota Corona du lịch EH. 5 Radio cassette một chủ, hoàn hảo. Bán 370 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG.

Morris 1100 EC.8 hoàn toàn [illegible] xem vừa ý ngay. 149 Đề Thám Saigon 2.

REHƠN ESPA

Bán 1 xe Ford Thames VTN xe nhà đi làm hằng ngày giá 500 ngàn. **Xem xe 97/19 Hoàng hoaThám GĐ.**

Datsun 1300 EE toàn hảo hỏi 102 Phạm hồng Thái Gia Định (gần ngã ba Ô. Tô)

TOYOTA MARK II X

Máy lạnh, Radio, ít đi. 167 Bến Vân Đồn Sgon.

Standard EA.9... Bán 187.000đ. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên (PN).

Opel Station wagon đồng, nệm, sơn, vỏ hoàn toàn mới, máy mới làm đi chưa hết rodage. Hỏi 128 Ngô tùng Châu Saigon.

Jeep Capot cao

đời EQ... vừa tân trang hoàn toàn mới, giá phải chăng, 9 Lê công Kiều Saigon.

Toyota Mark II Pick-Up bán. Hỏi số 119 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Traction 11 Leger đời thật NBI (EM) cốp vuông rất tốt. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (khu Kiến Thiết Trương minh Giảng)

Dauphine chưa Taxi 1 đời chủ, Ford Stat. Wagon đời 63. 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm) CL.

Volkswagen EC 7, Radio còn nguyên thủy thích hợp vị nào cần xe tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Simca 1300 đời NBS xe nguyên thủy có Couchette. Hỏi 44 Ngô tùng Châu Gia Định.

Dauphine EE.6... Toàn hảo bán hoặc đổi xe, ít tiền. 71 Cư xá Đô Thành ĐT. 90.266.

Bán Peugeot 404 ED.6805 Radio máy lạnh. Daihatsu EO vận tải nhẹ 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Austin Minivan đời EB. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Bán gấp vận tải nặng hiệu Toyota dầu giá 1 triệu mốt máy toàn hảo. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu P.N trụ sở NDTV quẹo vô.

1T1 Toyota loại 800 Du lịch có radio Entel tự động. Hỏi 11/23 Đô thành Nhân Gia định sau tòa tỉnh trưởng.

Contesa 1300 EF

Bán rẻ xe còn mới có Radio, xem xe vừa ý. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp 1 đờn Orgue (Nhựt bổn) hiệu National, 2 hàng cầu, có 1 gamme, pédale, 1 bộ trống (Nhựt bổn) hiệu Pearl và 3 guitares điện, 1 đờn Accordéon (của Ý) hiệu Farfisa (80 Basses), 1 Simca 1501 EQ. chín nút lộng lẫy (tất cả còn mới). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết (Khánh Hội).

Mazda 1500SS, xe toàn hảo cần bán hay đổi xe ít tiền hơn. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn-xi).

TOYOTA 800 EI.3...

Du lịch, coi xe ưng ngay bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda TN.360 vận tải nhẹ 60 Lê đại Hành.

Cortina EC du lịch có Radio tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Taxi 4CV đời EA. Hỏi số 002 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật từ 13g-16g giá 850.000đ.

Morris 1.100

xe thật tốt, cần bán gấp. Hỏi 283 Lê thánh Tôn SG.

P.203 du lịch Toyota. Corona PU. EH. 32 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Standard đang chạy rất tốt cần tiền bán gấp hiệu luôn porte bagages bằng [illegible] ligne đặc biệt. Xem xe suốt ngày tại 174 (số cũ 127/2D) Bùi thị Xuân gần chợ ông Tạ GĐ

Taxi Renault 4 còn tốt xe đang xử dụng 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona ED du lịch màu đỏ đẹp Radio. 149 Đề Thám Saigon 2

Toyota Mark II PU El. Hỏi Tiến Thành 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon.

Dauphine Gordinie màu đỏ EF... tuyệt hảo. Bán rẻ. Hỏi 33 B. Lê thái Tổ, Sg (khu Phố Bình, gần cây xăng Caltex ngã bảy)

Austin 1100 cuối ED toàn hảo ít đi. Hỏi 261/14 Trương minh Ký Gia Định buổi chiều từ 15 giờ

Bán 1 xe Austin Minivan. Hỏi ông Dat (réception) Continental Palace Saigon.

Honda 360 P.U. E[illegible] mui tôle xe nhà ít đi còn thật tốt bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền C.L.)

Honda EO... du lịch, ít đi, chủ lái lấy bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Volkswagen cuối đời EA thật [illegible] cần tiền bán gấp. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

580.000đ Vauxhall toàn hảo đi xa cần bán gấp. 20[illegible] Lý thái Tổ.

Toyota Kinh mới [illegible] bà đi La dalat màu vàng đã trả mua chiếc Toyota Mark II mui [illegible] màu vàng chanh (4tr 3 qua tên) xin đến lấy xe tại 93A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Datsun Blubird 67 số X

có Radio, máy móc toàn hảo. Đi xa bán gấp chắc giá 400.000đ Hỏi 12bis Chi lăng Gia định. ĐT 23637.

Peugeot 203 Decapotable toàn hảo 570000đ gởi Garage Nguyễn văn Đức 712 Hùng Vương nối dài Thị Nghè Cầu Kinh.

204 Bán Peugeot 204 trắng mới tinh vừa về. Hỏi ngoài giờ làm việc 74/7 Hai bà Trưng ĐT 90290.

485.000đ xe du lịch Austin máy toàn hảo, mui nệm vỏ ruột mới Hỏi ông Tài trong giờ làm việc 31 Thống Nhất Saigon Đt: 96238 ngoài giờ làm việc 59 Đỗ quang Đẩu (gần chợ Thái Bình) Phòng 5A. ĐT 23996

Bán 1 chiếc xe Dauphine sơn đời ED mới làm máy Ambrayage, bình điện và vỏ ruột mới; tình trạng toàn hảo. Hỏi tại số 82 đường Trần văn Thạch Tân Định Saigon vào buổi chiều từ 15 đến 18g. Xin miễn tiếp trung gian.

Honda du lịch EO, màu trắng có Radio nệm nhung xe ít đi. 6Bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán xe vận tải nặng hiệu Ford đời EH.5... không người trông coi bán gấp. Hỏi 181 Lê Lợi Bình Tuy.

Cortina ED 6... toàn hảo 9 nút, xem xe trong giờ làm việc. Hỏi 61 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Ladalat bán rẻ mới chạy 4 ngàn cây số hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg.

DƯ DÙNG

Bán 2CV tình trạng hoàn hảo. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định ĐT. 40.195.

Toyota Mark II EQ5 mới nguyên chưa lăn bánh có radio máy lạnh hỏi 320 Đường Thành Thái Cholon.

Jeep capot cao EQ

Tempo, Matador ED. Jeep Tân trang hoàn toàn, thật đẹp. Matador vận tải nhẹ kiếng hông, băng nệm máy mới làm, tiện để chở ban nhạc đưa hành khách. Tết cần bán gấp. Do 180 28 Nguyễn th Thuật Bàn-cờ).

304 mới R10 máy lạnh VW bán hoặc đổi. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon.

Cần mua xe du lịch Honda 360 hay Toyota 890. 39A Trần quốc Toản. Saigon.

Volkswagen du lịch EL (NBT) dư dùng. Xe của chủ Garage thật tốt bán 1T1. Hỏi 143 Cộng Hòa Saigon.

Jeep lùn EQ làm lại đời mới thật tốt và Vespa EG bán gấp tại 220/40A Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe 2CV Fourgonnette EB toàn hảo. Hỏi tại 1A Cao Thắng.

Peugeot 404 mới tinh Berline Super luxe đệm cuir, Freinage Par master Vac, pneu tubulex sơn bleu métallique. Số chín nút. [illegible] hẻm 283/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Sau nhà thờ Võ Tánh

Bán Taunus 17 Dulux sơn, đồng, nệm mới Hỏi 216 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Simca 1000 làm tại hãng trên 200 ngàn cũng như mới. 171 Pétrus Ký Chợ Lớn.

Traction màu đen còn tốt tiện đưa bánh khách, thùng vuông, 44 bis Hiền Vương.

Bán 1 trong 2 chiếc Traction 11N có cốp vuông 2 xe toàn hảo, mua đi liền, nhân dịp Tết giá rẻ 360 ngàn và 1 cái 270.000đ. Hỏi 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (ngay bến xe Lam).

Bán Toyota Hilux PU EI và Volkswagen du lịch BT. Do 139 Hồng Thập Tự Saigon

Taunus12M xe rất đẹp máy rất tốt Hỏi 90 Bùi Chu Saigon.

Bán Belair 58, số thường máy lạnh và 1 DKW toàn hảo 600.000đ, 2 đều lộng lẫy. Hỏi 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Isuzu Bellet 1500 EG du lịch thật tốt. Radio Cartridge (1T5). Máy làm kem Yamaha 6kg/12 phút điện 220V (220ng.) Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán Peugeot Familial Préfecture 550 ngàn. Volkswagen EB.9 Microbus 800 ngàn. Renault EA Microbus 600 ngàn. đồng sơn hoàn hảo. 119 Nguyễn cư Trinh.

MAZDA 1500

Màu trắng, máy lạnh, Radio Cassette đời El. Giá đặc biệt **3.400.000.** Hỏi 94Bis Hiền Vương SG (ngoài giờ làm việc).

Bán 2 Jeep bầu

1 ngắn 1 dài tình trạng 100°/o Lý Trưởng mua về đi ngay khỏi sửa Số 171/16 Cô bắc Saigon Hẻm Trường Hội Ngọc Cần vào 100m.

Jeep cao EQ toàn hảo, Honda VTN EO thật. Cần tiền bán 1 trong 2 chiếc. 69/3 Dương Công Trừng. Phú Thọ (bên hông trường đua).

Austin 1.100 EE bán. Hỏi 210B Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota 800 EH-69 tốt giá rẻ cần tiền tiêu tết 100/2 Bạch Đằng G.Đ. gần ngã ba Hàng xanh.

Bán Taxi hiệu Renault 4 thật tốt. Hẻm 216 số nhà 198/13 đường Dương bá Trạc quận 8 Saigon.

Mazda 1500 EO

du lịch, màu trắng nguyên thủy, Một đời chủ, hoặc toàn mới Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (bấm chuông).

VW Microbus

Đời EC máy EJ và ED băng kiếng [illegible] 97 Hòa Hưng Chí Hòa

Floride EB. Thật tốt một đời chủ, bán hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 12M EF.7. thật tốt màu xanh Radio. plafon, nệm, tapie mới toanh bán hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Toyota Mark II Familial đã điều chỉnh Traction Wagon EO.3 bán 1T8. Hỏi số 12 lot L c/c Minh Mạng.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Nguồn gốc ngày Tết Nguyên Đán

THEO Âm lịch, *Tết Nguyên Đán* nhằm ngày Mùng một tháng giêng. Lễ Tết có từ nghìn xưa, không rõ từ năm nào, thời đại nào sử sách chỉ nói vắn tắt, theo sách Đinh Lễ thì Tết có từ đời Vua Thục An Dương Vương.

Tết Nguyên Đán là một Tết quan trọng nhất của các dân tộc Á Đông ta, làm lụng vất vả suốt năm và chỉ dừng lại ở ngày cuối năm Âm lịch Ngày đầu năm là ngày Nguyên Đán sau dổi ra Tết Nguyên Đán gồm 3 ngày đầu năm, Cần phải 3 ngày để mọi người có thì giờ đi lễ bái, thăm hỏi họ hàng xa gần và đủ thì giờ tận hưởng hương vị.

«Thịt mỡ dưa hành câu đối đỏ
Nêu cao pháo nổ bánh chưng xanh»

Trước đây người ta ăn Tết đến 3 tháng :

Tháng Giêng ăn Tết ở nhà
Tháng Hai cờ bạc
Tháng Ba hội hè.

Ngày nay, Tết chính thức chỉ có 3 ngày chính : Mồng một, mồng hai và mồng ba Tết.

Đối với người dân Việt Nam cũng như các dân tộc trên thế giới, năm mới là ngày long trọng, vui vẻ và là ngày hy vọng nhất trong một năm

Những ngày Lễ thuộc Tết Nguyên Đán

— Ngày 23 tháng chạp : Lễ tiễn Ông Táo lên chầu Trời.

— Ngày 25 tháng chạp : Lễ tiễn Ông Bà ông Vải

— Ngày thợ thuyền nghỉ Tết : Lễ Tất Niên

— Ngày học trò nghỉ học : Lễ Tạ Trường.

— Đêm 30 tháng chạp : Lễ lên nêu.

— Sau lễ lên nêu : Lễ rước Ông bà ông vải về ăn Tết.

— Nửa đêm 30 tháng chạp : Lễ Giao Thừa.

— Ngày mồng 1 Tết : Lễ Khai bút.

— Ngày mồng 4 Tết : Lễ Hóa Vàng.

— Ngày mồng 7 tháng giêng : Lễ Hạ nêu.

— Ngày mồng 9 tháng giêng : Lễ Tiên Sư

— Sau lễ Tiên Sư : Lễ khai trương xí nghiệp.

Những thú vui ngày. Tết

Người miền Bắc có thói quen ngày tết thường đi lễ bái, hái lộc, theo tục người Chàm Phần đông người ta hái lộc về đem cả người còn lựa chọn giờ tốt rồi sau đó về xông nhà luôn. Ngày mồng một Tết họ kiêng kỵ tới nhà nhau nếu chưa có người đến xông nhà, sợ vía mình xấu thì năm ấy làm ăn gặp nhiều khó khăn.

Người miền Trung có thói quen ngày Tết rủ nhau lên núi thăm mồ mả Ông Bà Tổ Tiên. Buôn bán gì họ cũng [illegible] mọc để lấy may cho cả năm. Bạn bè thăm viếng nhau xin gia chủ cho lạy bàn thờ gọi là làm tuổi «Ôn [illegible]. Dân nam có tục hội hoa xuân hàng cách lên Chùa xin xăm hay qua sông hội [illegible] đò, Đò đứt thì hay, đò quay là xấu.- hoặc đi coi hát bội tuồng như ở miền Nam. Những trò chơi Xuân như bài Vụ, bài Tới, bài Thai và bài Chòi thật là thú vị.

Người miền Nam ngày Tết ở nhà làm tuổi, lạy ông bà xong đi lễ Chùa mừng tuổi Phật, Hái lộc và mua trái sung đem về chưng trên bàn thờ để được suốt năm sung túc. Các cuộc vui chơi thường là cờ bạc. Bầu cua cá cọp là món thích nhất của trẻ nít cũng như người lớn vậy.

Ngày nay người ta ăn Tết có khác xưa về phần cổ tục người thành thị không còn có phương tiện «dựng nêu» và cúng tế đúng theo nghi thức. Ở thôn quê cổ tục ngày Tết vẫn còn nhiều nơi giữ được phần nào thôi. Ở thành thị nay có một số người dành mấy ngày Tết để đi nghỉ mát ở Đà lạt hay Vũng tàu !

Cành đào cành mai trong dịp Tết

Trong dịp Tết ở miền Bắc thì cành đào ở miền Nam thì cành Mai đã được dân chúng tiêu thụ nhiều nhất trong các thứ hoa Tại sao vậy ?

Theo lời người xưa kể lại, cây đào là một thứ gỗ có công hiệu như một lá bùa thiêng để trừ giống ma quỷ. Ở bên Tàu cứ vào dịp Tết nhà nào cũng đứng hai miếng gỗ đào ngoài cửa khắc hình mỗi bên ông Thần Hai vị thần này được Ngọc Hoàng cho xuống trần đứng chắn cửa mọi nhà không cho ma quỷ bén mảng tới, nhất là vào dịp đầu Xuân, Vì sợ oai hai vị linh thần này nên ma quỷ hễ thấy cành đào hay cành mai giống như cành đào là khiếp vía bỏ chạy.

Theo chuyện Tàu, về đời nhà Minh vì thấy dân chúng đốn đào phí phạm để làm gỗ khắc hình mỗi bên một ông thần, nhà vua mới ra lệnh cấm đốn đào và cho vẽ hai ông thần trên giấy đỏ dán ở cổng. Vì vậy dân chúng tìm các chặt cành đào có hoa đem về cắm trong lọ lộc. Như vậy vừa đẹp mắt vừa có gả để trừ tà ma.

Cho đến nay mọi sự đã thay đổi theo thời gian, lá bùa được bỏ đi cành đào cành mai vẫn còn giữ, nhưng không treo trước nhà như xưa nữa mà được cắm vào lọ vừa để trang trí cho đẹp mắt vừa để thưởng xuân với tinh thần mỹ thuật,

(Trích nguyệt san «*TINH THẦN*» số 117)

Đố vui

KHIẾU QUỐC VIỆT (PTC)

1) Cái gì nhỏ ti ti
Mà gây thành dịch hiểm nguy vô cùng
Là cái gì ?

2) Cái gì bao phủ muôn loài
Không mùi không sắc ai ai cũng cần
Là cái gì ?

3) Cái gì giá vũ đằng vân
Từng phen thám hiểm thượng tầng không gian
Là cái gì ?

4) Cái gì qua lại tới lui
Mang theo tin tức của người thân yêu
Là cái gì ?

5) Cái gì ai cũng muốn xem
Vừa hình vừa tiếng hiện trên tấm màn

Giải đáp :
1) Vi trùng
2) Không khí
3) Phi thuyền
4) Cái thư
5) Chiếu bóng

Số Táo Quân của MBB

Ngọc Hoàng đang bực mình đi tới đi lui thì quân hầu vào báo tin.

QUÂN HẦU :
Dạ bẩm Ngọc Hoàng
Ở ngoài lan can
Có một thằng nhỏ
Trông hổng giống ai
Đang chờ đợi ngài
Cho vào ra mắt

NGỌC HOÀNG
Cho hắn vào đây
Sở ở trên này
Thiếu mất một lá
Nồi dọa đi đâu
Ta sẽ ký đầu
Nó cho bỏ ghét

TÁO QUÂN :
Thần xin mạn phép
Minh xác đôi lời
Thần đang vui chơi
Liên hoan cùng bạn
Rượu trà chưa cạn
Từ giã bạn bè
Đạp xe ra đi
Về trễ chỉ vì
Thần đi xe đạp
Hơn nữa lại gặp
Cái xe mắc toi
Cứ sút sên hoài
Làm thần hối tối
Bây giờ sắp tối
Thần xin kể ra
Các chuyện ở nhà
Để còn về nghỉ
Thần đây tuổi khỉ
Sinh quán Saigon
Tài hãy còn non
Lại còn lăng nhăng
Viết bài gởi đăng
Đã từng nhiều lần
Bị cho vào sọt
Giờ thần xin dọt
Sang chuyện người ta
Trên trang báo nhà
Như cô Nàng Hạ
Sáng tác thật hăng
Học tại Văn Lang
Thần xin bái phục
Giờ đây sang mục
Thơ thần lung tung
Có anh Huy Hùng.
Thêm anh Huy Hải
Kể thêm thì phải
Kể tên người đời
Ấy là Mai Trắng
Ở xứ ít nắng,
Có cô B Lan,
Tên chẳng đàng hoàng
Là bạn Vô Danh
Là chi hay anh
Thần không biết nữa
Nhiều người khác nữa
Thần không nhớ tên

Giờ thần xin đền
Kể qua mục khác
Mục này tươi mát
Văn xuôi ý mà
Kể chuyện la cà
Ở ngoài lớp học
Hay là trêu chọc
Các vị bạn hiền
Đủ chuyện liên miên
Cũng có đôi khi
Kể chuyện rầu rĩ
Các bạn «dzăn sĩ»
Hoạt động như điên

Gởi bài liền liền
Đăng phải bỏ bớt
Ai còn, ai rớt
Theo dõi biết liền
Bút hiệu triền miên
Nhớ không được rành
Riêng mục để dành
Năm phút suy nghĩ
Có các «dzăn sĩ»
Thần nhớ tên sau
Văn Chương họ Vũ
Chẳng phải mê ngủ

Có Kha Hải Nguyên
Một số bạn hiền
Nhớ tên không xuể
Giờ đây xin kể
Ngọc Đế cảm phiền
Mục chuyện đời xưa
Sao ở vừa vừa
«Huyền Trân» công chúa
Không kể thì lửa
Vô Danh, Kiều Đàm
Kể nhiều e nhàm
Xin qua mục khác
Mục này khó nhất
Chính chuyện vui cười
Góp nụ cười tươi
Loan Kiều Tóc Tím

Nếu là cười mỉm
Thiên Kim, Thủy Ngân
Khối bạn xa gần
Viết nhiều quên mất
Bút hiệu viết tắt
Là V - D - T
Còn quá mê mê
Kể nửa hết dất
Thần xin tóm tắt

Có khuyết điểm này
Năm ngoái tới nay
Ô chữ hơi hiếm
Họa sĩ khó kiếm
Ở chốn quân hào
Giờ thần xin chào
Về nhà ăn tết

Lời nói sao hết
Gởi cho Quốc Việt
Nhưng lại đặc biệt
Thứ đầu K.H.
Chớ có thắc mắc
Sao trùng biệt hiệu
Bị giờ ráng chịu
Chớ đòi làm chi
Chẳng ai làm gì
Chứ đâu nó khác
Giờ thần xin hát
Khúc ca khải hoàn
Từ giã Ngọc Hoàng
Thần xin lui gót
Bai Bai.

LÊ HOÀI QUỐC VIỆT

Đợi Xuân trong khắc khoải

NGUYỄN T. NGA

HOA đang đua nở màu sắc dưới ánh nắng ban mai, Lại một mùa xuân trở về, chỉ còn một tuần nữa mùa xuân sẽ đến mọi nơi trên đất Việt mến yêu này.

Mỗi lần nghe đến hai tiếng «mùa xuân» và Tuấn nghe tê tái trong lòng. Không như những cậu bé khác thấy xuân về là lòng hớn hở, đối với Tuấn mùa xuân không có gì vui chỉ làm cho Tuấn buồn vời vợi; hiện qua trong trí óc nó những hình ảnh của xuân Mậu Thân, mùa xuân của 4 năm trước đây. Thật là một mùa xuân điêu tàn cho đất Mẹ Việt-Nam đó, Tuấn còn nhỏ mới tám tuổi, tuy trí óc còn non nớt nhưng Tuấn cũng hiểu được phần nào. Gia đình Tuấn là một gia đình khá giả chỉ có hai người con. Chị Thảo được mười tuổi (chị của Tuấn) rồi đến Tuấn là con út. Cha mẹ rất thương con vì chỉ có hai đứa con quý nhất, Năm nào tết đến chị em Tuấn đều được Mẹ dẫn đi xem chợ tết sắm đồ thật nhiều. Bao năm trôi qua Tuấn sống trong mối tình thiêng liêng. Vậy mà chỉ một đêm thôi, Vâng ! chỉ có một đêm thôi, bọn người tàn ác đã nhẫn tâm cướp mất tình yêu thương cao đẹp của Tuấn. Cha Tuấn và người chị chẳng may chết vì đạn Mẹ Tuấn sợ hãi khóc thét lên rồi ngã gục. Tuấn không còn biết gì nữa, chỉ toàn một màu đen tối đang bao phủ... Đến khi Tuấn tỉnh dậy thấy mình đang ở trong phòng sang trọng, sau này nó mới biết là nhà của người chú. Thế rồi tin buồn lại đến với Tuấn : Mẹ nó trở nên loạn óc đang nằm điều trị tại bệnh viện.

Từ đấy Tuấn bỏ học để có thời giờ chăm sóc Mẹ, gần với Mẹ, Mẹ Tuấn giờ như kẻ mất hồn. *Bà* không còn như người bình thường. Có lúc, Tuấn ngồi gần Mẹ cầm lấy tay Bà nói :

— Mẹ con là Tuấn, con của Mẹ đây mẹ có nhớ không ?

Nhưng bà nhìn Tuấn dữ tợn cằm thù rồi vụt quát :

— Mày, chính mày đã làm chết con tao chồng tao chết.. ha... ha..

Làm cho Tuấn hoảng sợ thục lùi nó cảm thấy sợ tiếng nói của mẹ mình. Người mẹ thương nó vô vàn giờ đây như người xa lạ.

Qua năm sau Tuấn theo lời chú đi học lại, nó được gởi vào nội trú một tháng mới được về một lần Còn Mẹ Tuấn thì được chú săn sóc chu đáo. Vào nội trú rồi, Tuấn thấy buồn, chỉ lạ tuy có bạn vẫn không làm sao cho Tuấn vơi sự buồn Cha và chị của Tuấn nằm dưới lòng sâu có lạnh không ? Mẹ nó có nhớ đến nó không ? Tết cả đều quay cuồng trong đầu óc nó.

Thời gian trôi đi, Lần lần Mẹ Tuấn bớt bình thuyên giảm đôi phần. Đồng thời nó cố gắng chăm học. Tuy không đứng nhất lớp, nó cũng khá đứng vào hạng năm. Điều này làm cho chú của Tuấn vui mừng. Hồi còn nhỏ cha Tuấn thường bảo với Tuấn rằng : «Con nên siêng năng học hành để mai sau giúp ích cho nước Việt Nam, Con đã biết nước Việt đang điêu tàn trong chiến tranh, mọi người đều phải cố gắng. Có như vậy mới đem lại thịnh vượng cho nước nhà». Tuấn nhớ lời cha luôn luôn cố gắng hết sức, nó nghĩ giờ nay chắc cha đang mỉm cười hài lòng nơi chín suối.

Đang miên man theo dòng tư tưởng bỗng có tiếng gọi làm cho Tuấn giựt mình :

— «Tuấn ơi làm gì đó, Cha đúng là thi sĩ lúc nào cũng mơ với mộng

Tuấn quay lại thấy Hiền đang đi đến gần nó mỉm cười :

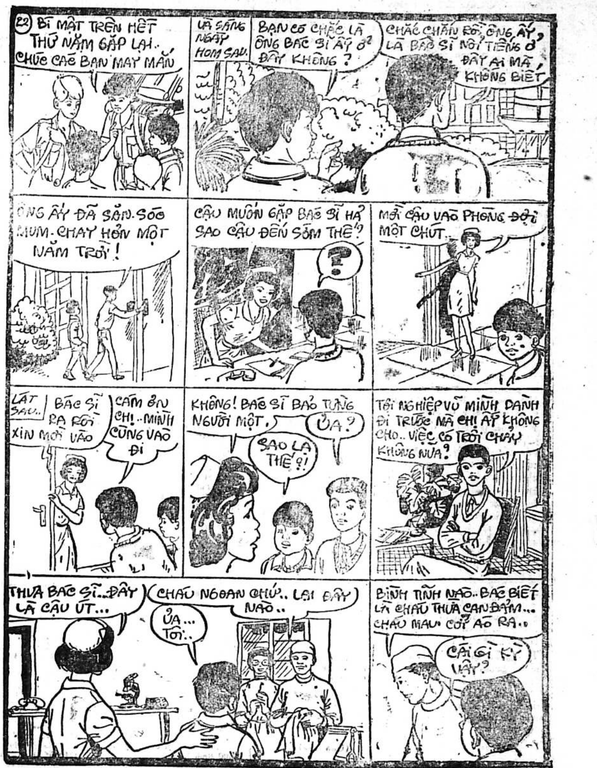
(Xem tiếp trang 8)

Vui Tết

*Hôm nay là ba mươi tết
Tết đã đến đây rồi
Nhìn hoa đào nở đẹp
Lòng Hạc thấy vui vui
Hạc nghĩ đến ngày mai
Sẽ được mặc áo dài
Cái áo màu xanh nhạt
Vừa may xong sáng qua
Lại còn đôi giày nữa
Mẹ đã mua hơn tuần rồi
Hạc đã cột cất kín
Không thôi sẽ phai màu
Hạc nghĩ đến ngày mai
Hạc sẽ chúc gì đây ?
Để thầy me vui vẻ
Loay hoay bao ý nghĩ
Hạc thiếp tự bao giờ
Có lẽ trong giấc ngủ
Hạc mơ thấy đầy hoa*

NGUYỄN THỊ HOÀNG LAN

Cậu đạt
BÍ MẬT


22
BÍ MẬT TRÊN HẾT THỨ NĂM GẶP LẠI.. CHÚC CÁC BẠN MAY MẮN
LÀ SÁNG NGÀY HÔM SAU.
BẠN CÓ CHẮC LÀ ÔNG BÁC SĨ ẤY Ở ĐÂY KHÔNG ?
CHẮC CHẮN RỒI, ÔNG ẤY, LÀ BÁC SĨ NỔI TIẾNG Ở ĐÂY AI MÀ KHÔNG BIẾT
ÔNG ẤY ĐÃ SĂN-SÓC MUM-CHAY HƠN MỘT NĂM TRỜI !
CẬU MUỐN GẶP BÁC SĨ HẢ SAO CẬU ĐẾN SỚM THẾ ?
?
MỜI CẬU VÀO PHÒNG ĐỢI MỘT CHÚT..
LÁT SAU..
BÁC SĨ RA RỒI XIN MỜI VÀO
CÁM ƠN CHỊ!.. MÌNH CŨNG VÀO ĐI
KHÔNG! BÁC SĨ BẢO TỪNG NGƯỜI MỘT,
Ủa ?
SAO LẠ THẾ ?!
TỘI NGHIỆP VŨ MINH DÀNH ĐI TRƯỚC MÀ CHỊ ẤY KHÔNG CHO.. VIỆC CÓ TRỜI CHẠY KHÔNG NỮA ?
THƯA BÁC SĨ.. ĐÂY LÀ CẬU ÚT...
CHÁU NGOAN CHỨ.. LẠI ĐÂY NÀO..
Ủa... TÔI..
BÌNH TĨNH NÀO.. BÁC BIẾT LÀ CHÁU THỪA CAN ĐẢM... CHÁU MAU CỞI ÁO RA..
CÁI GÌ KỲ VẬY ?

(98) *Tô-Ngọc*

Thú thực với quý vị rằng trong đời tôi, tôi chưa bao giờ cảm động như vậy. Sự việc anh Quốc đưa tôi đi nó có một ý nghĩa xâu xa... Anh đi với tôi tức là để bảo vệ cho tôi cũng có, mà để chứng tỏ tình cảm của anh đối với tôi-dù chỉ mới quen nhau-nó thắm thiết như thế nào

Tôi nói:

— Tôi có nhờ chim bồ câu dẫn đường rồi..

Nói xong, tôi chỉ lên trời. Lúc đó chim bồ câu đang là là bay. Có lẽ chú chim đó đang kiếm tôi. Vì khi đó tôi và anh Quốc đứng khuất sau một thùng rác lớn. Chim bồ câu bỗng xà xuống mái nhà gần đó, và khẽ kêu lên mấy tiếng nho nhỏ.

Tôi nói lớn;

— Tôi đây này... Chú em đừng lo cho tôi... Bình yên cả mà,,,

Chim bồ câu liền nói, tiếng nói nhỏ nhưng vì ở một tần số cao nên đi rất xa, và dĩ nhiên loại chó chúng tôi đều nghe rõ mồn một:

— Ghê quá... Em hết cả hồn...

Tôi liếc nhìn anh Phú Quốc. Thấy anh chép miệng một cái. Bản năng chó rừng của anh bỗng nổi dậy khi thấy một chú chim bồ câu thơm phức. Loài chó Phú Quốc rặt giống như anh là loài chó săn mồi. Chim chóc cùng các thứ giống vật khác nếu không nhanh chân nhanh cánh thì cứ việc về chầu tổ. Chính nhờ truyền thống đó mà anh Phú Quốc có những ngón nghề hay hơn bọn chó ba la toàc chúng tôi Thủ pháp và chiêu số của anh đưa ra nó nhanh nhẹn và thân tình hơn chúng tôi là vậy

Anh Phú Quốc thấy chim bồ câu có kẻ thân mật tử tế với tôi thì có vẻ tin tưởng nhiều hơn về những điều tôi nói từ trước

Anh nói;

— Chú em có nhiều bạn như vậy thì tốt lắm... Bây giờ chú có thể bảo bồ câu về nhà trước đi, còn tôi, tôi sẽ dẫn chú em đi, như đã hứa..

Chim bồ câu nghe nói khẽ vỗ cánh mấy cái như có ý hỏi tôi. Tôi liền nói với chim bồ câu:

— Anh Phú Quốc biết lối tắt đi nhanh hơn, vậy anh khỏi phải phiền chú nữa... Chú cứ về nhà trước đi, tới tối tối tôi sẽ về... Cám ơn chú em nhiều lắm

Chim bồ câu chíp chíp mấy tiếng rồi vỗ cánh bay đi luôn.

Đợi chim bồ câu bay khuất tầm mắt gồm những bin đinh cao ngất được cất bên cạnh những ngôi nhà ổ chuột mái tôn dơ dáy, anh Quốc bảo tôi:

— Chúng ta đi thôi

Tôi ngoái nhìn béc giê mù cả hai mắt đang quằn quại dượt đất. Lòng tôi trào dâng một niềm thương cảm. Bị chột còn khá, chứ bị mù thì thật là khốn khổ. Từ khi cha sinh mẹ đẻ đến giờ, tuy có trải qua những trận quyết đấu nhưng chưa bao giờ tôi dám dở một thủ pháp ác hại như vậy.

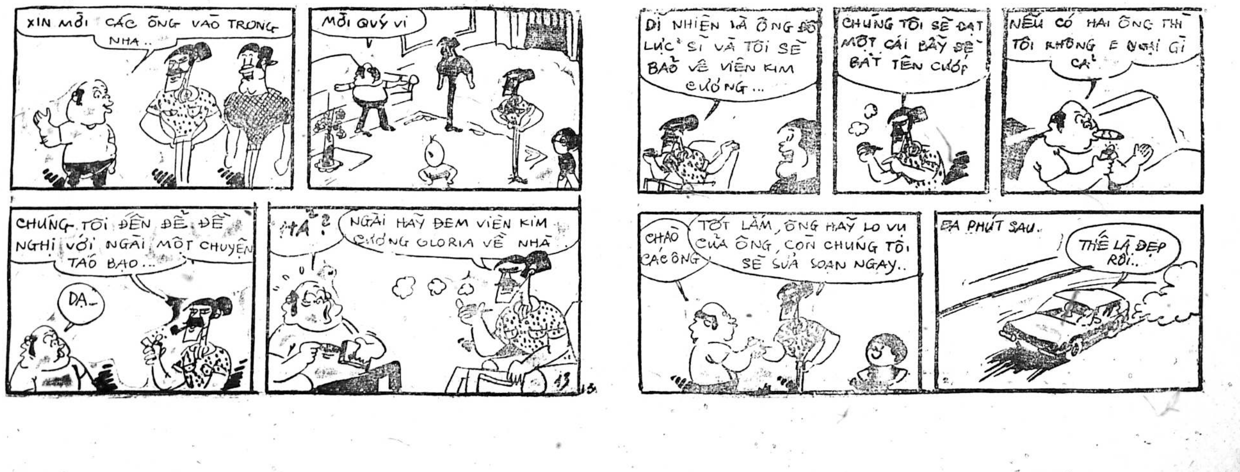
(Còn nữa)

Bên thềm năm mới, Tô Ngọc và toàn ban biên tập Mai Bê Bi thân ái chúc các em.

MỘT MÙA XUÂN TƯƠI THẮM

Người Bạn Cũ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


XIN MỜI CÁC ÔNG VÀO TRONG NHA..
MỜI QUÝ VỊ
DỈ NHIÊN LÀ ÔNG ĐỔ LỰC SĨ VÀ TÔI SẼ BẢO VỆ VIÊN KIM CƯỜNG...
CHÚNG TÔI SẼ ĐẶT MỘT CÁI BẪY SẼ BẮT TÊN CƯỚP
NẾU CÓ HAI ÔNG THÌ TÔI KHÔNG E NGẠI GÌ CẢ
CHÚNG TÔI ĐẾN ĐỂ ĐỀ NGHỊ VỚI NGÀI MỘT CHUYỆN TÁO BẠO...
DẠ..
HẢ ?
NGÀI HÃY ĐEM VIÊN KIM CƯƠNG GLORIA VỀ NHÀ.
13
CHÀO CÁC ÔNG
TỐT LẮM, ÔNG HÃY LO VỤ CỦA ÔNG, CÒN CHÚNG TÔI SẼ SỬA SOẠN NGAY..
BA PHÚT SAU..
THẾ LÀ ĐẸP RỒI..

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 149

Quân tóc dài đại thắng

Trận chiến kéo dài mãi gần ngày trời, lúc đó Thạch đạt Khai mới đánh chiêng thu quân, rút đi, Bọn La Hồ cũng thu quân vào thành ngơi nghỉ,

Ngày mai cho quân ra trinh sát, mới biết Khai đã đưa quân tóc dài đi thẳng vào Giang tây. Trạch Nam nói :

— Giặc kéo vào giang tây. Tăng Đại Soái có cơ nguy mất. Bọn ta chỉ còn cách đánh gấp Võ Xương. đợi khi thắng lợi, lúc đó mới quay về cứu viện giang tây được.

Lâm Dực cho kế phải, bèn hợp quân kéo tốc tới Võ Xương, chia 2 cánh : một đóng tại Hồng sơn về mặt Đông thành, còn một đóng tại đồn Ngũ lý về mặt nam; để chuẩn bị tấn công...

Lúc đó, khâm sai đại thần là Tây Lăng A đánh An đức không thắng, có chỉ dụ cách chức. Triều đình nhà Thanh sai Quan Văn thay thế để chỉ huy ba quân. Văn đem hết toàn lực đánh phá, liền cướp lại được An đức, đồng thời cả Hán xuyên thừa thắng xông lên bức bách bọn tóc dài tại Hán Dương.

Quân tóc dài kháng chiến mãnh liệt, cố kiên thủ đồng thời tử thủ Võ Hán, quân Thanh đánh đã nhiều lần kịch liệt nhưng rút cục vẫn không có cách gì thắng nổi, thành thử 2 bên cò của kéo dài chưa đâu vào đâu cả.

Quân cảnh báo từ giang tây về cấp báo ngày một như bươm bướm. Tình trạng của Tăng đại Soái e có phần nguy ngập. Trạch Nam vừa lo vừa tức. Nam dốc toàn lực đánh thành Quân tóc dài đâu chịu cho Nam hạ một cách dễ dàng ? Đã thế quân tóc dài đêm đêm còn cho quân lẻ ra ngoài thành cướp doanh đốt trại. Hai quân đánh ngày chưa đã, lại còn vật lộn nhau trong đêm. Bị mấy lần cướp trại, Nam tích cực đề phòng đặt quân mai phục trừ địch tấn công, lúc đó mới hạ lệnh quân phục kích xông lên, bao vây bốn mặt, khiến quân tóc dài bị chặt đầu vô số trên chiến trường.

Như thế, trong năm thứ 6 Hàm Phong từ tháng giêng tớ tháng 2, hai bên quân Thanh và quân tóc dài của đạo thượng đế đã ác đấu tính đến một trăm mấy chục trận lớn nhỏ. La quân tuy có nhiều trận thắng, nhưng cuối cùng cũng chẳng ăn thua gì, chưa có hy vọng gì cướp lại Võ Xương.

Đêm mồng một tháng 3 năm đó, bỗng trên trời về phía tây bắc, có một ngôi sao lớn rớt từ trên cao xuống đất (tinh lạc) Đến sáng mai trời lại có mây mù kín cả mặt đất, cách vài thước đã không thấy rõ vật gì. Quân tóc dài lợi dụng thời tiết, xông ra như ong vỡ tổ, quyết tử chiến với quân Thanh của La Sơn.

Cuộc kịch chiến quả phen này quả không giống các phen trước, Quân tóc dài liều mạng xông vào quân Thanh, chiếm giết đến quỉ khóc thần sầu, chỉ chút xíu nữa là quân Thanh của La Sơn đại bại chỉ còn có chạy trốn tháo lui. Nhưng nhờ được cái quân của La Sơn một phần lớn là quân dộ tử chiêu mộ trong hương thôn. có cái tinh thần «phụ tử chi binh» cho nên liều chết cứu nhau, không đến nỗi vỡ nát, trái lại vẫn còn chiến đấu dẻo dai được để cầm cự.

Tướng Thanh Trạch Nam cầm cờ chỉ huy, xông lên trước bất chấp cả gươm đao đạn lửa, nhất quyết không lùi, Nhưng súng đạn, gươm giáo vô tình, chúng có trừ ai, Do đó, Nam bị bắn trúng một phát vào trán bên tả, máu chảy đầm đìa ướt đẫm cả chiếc áo mới. Nam đau quá đành phải đánh chiêng thu quân Quân tóc dài không thèm truy kích, cũng rút lui vào thành.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Cần thích ứng với Tết cách mạng

của Dư thị Nghĩa

Tết năm Nhâm Tý sắp đến là cái Tết thứ ba dưới thời ông Tổng Ngọc, Tết thứ nhất, dân chúng Việt Nam được ăn Tết «kiệm ước» đã choáng váng mặt mày nhưng còn đủ sức chống đỡ. Tết Thứ hai có thêm món «song hành» và «những biện pháp kinh tế mới» thì dân chúng đã thật sự...ngất ngư song vẫn ráng gắng gượng để ăn một cái tết «khắc khổ». Tuy «khắc khổ» mặc lòng. tết năm Tân Hợi dầu sao cũng còn chút ít hương vị Tết đối với dân nghèo và quân nhân, công chức hạ tầng cơ sở.

Đến Tết Nhâm Tý làn sóng cách mạng kinh tài mùa thu» dâng cao ngập tràn đất nước dân nghèo và quân nhân công chức hạ tầng cơ sở đang phải chơi với trước nạn «ăn hai bữa mỗi ngày» vì thực phẩm nhu yếu phẩm tăng giá lại càng phải chới với trước nạn (ăn ba ngày đầu năm xuân thủ) vì phải ăn làm sao cho ra vẻ Tết Khi đồng lương thiếu hụt và mọi thứ cần yếu cho một cái Tết đều quá đắt, quá tầm mức chịu dựng của đồng lương có thêm bốn ngàn tiền phụ cấp.

Chỉ còn hơn tuần lễ đã đến tết mà ở những nơi xóm nghèo không khí vẫn là không khí ngày thường. dường như dân nghèo vì lo hai bữa cơm thường đã quên hẳn Tết. Đa số tỏ ra tẻ lạnh thờ ơ với Tết. Nếu có những người sốt sắng sắm Tết thì số ấy chỉ là một thiểu số nhà giàu.

Tuy nhiên dân ta vốn có tinh thần tôn trọng cổ tục, mà ngày Tết đã được quan niệm là ngày quan trọng nhất trong một năm. vì thế thì dầu muốn dầu không. công việc chuẩn bị đón ngày nguyên đán trước sau gì cũng phải thực hiện. Có nhiều gia đình nghèo quyết định không ăn Tết rồi tới phút chót, cũng phải sắm sửa ít nhiều mới được an tâm

Và đã có nhiều nhà gồng mình ăn tết. sau tết phải chịu những ngày đói dài dài, mang nợ vào thân. đúng như câu : no ba ngày Tết. đói ba tháng hè. Như vậy. chỉ là những người sĩ diện hão.

Tết năm Nhâm Tý, tết của thời « cách mạng kinh tài mùa Thu » nếu ai đã không giàu lại có cái « sĩ diện hão » như trên. thì có lẽ sẽ đói không phải 3 tháng hè mà có thể là đói cả năm.

Cho nên cần phải thích ứng với Tết Cách mạng bằng cách «cách mạng» những xa phí không cần thiết, nghĩa là chỉ sắm Tết vừa với khả năng của mỗi gia đình, Gia đình giàu, ăn tết sang. không hại gì. Gia đình nghèo. ăn tết đạm bạc, càng tốt lắm

Hợp với khả năng thì sẽ bỏ được sự ganh đua, người ta đã tiêu phí rất nhiều, Nhà bên cạnh có đốt pháo, nhà mình cũng phải có pháo đốt. Nhà hàng xóm có cành mai, nhà mình cũng phải có cành mai, Nhà người ta có gì phô trương bề ngoài, nhà mình cũng cần kiếm bằng được để phô trương như thế, Cứ cố ganh đua mà không lưu ý tới hậu quả,

Những ngày sắp Tết, các bà nội trợ của gia đình quân, công chức băn khoăn không ít trước những dự tính sắm Tết. Nguyên nhân là vì quý bà đã qua nhiều cái Tết «ngon lành» ngày trước, đến nay gặp thời buổi khó khăn mà đã quen với những nhu cầu cũ và muốn được thỏa mãn theo đúng nhu cầu cũ. Điều kiện hiện tại không cho phép thỏa mãn nên mới băn khoăn, mới...buồn lo chạy Tết.

Mỗi dịp tết, người ta muốn mua biết bao nhiêu thứ thứ nào cũng tưởng là cần thiết cả. Ngược lại, nếu ta tưởng thứ nào cũng không cần thiết nó trở nên không cần thiết ngay.

Đã là tết «cách mạng» thì mọi thứ đều không cần thiết.

Nếu tin được rằng : tất cả những thành phần nghèo đều thông cảm nhau, đều hiểu «túi tiền» của nhau, ta sẽ không cần chú trọng đến những cái bề ngoài,

Giả như, bạn ta biết rõ ta nghèo thì dù ta có ăn mặc sang trọng trưng bày nhà cửa xa hoa, bạn ta cũng vẫn biết cái «tẩy» nghèo của ta. Vậy cái bề ngoài đó không giúp ích gì mà còn làm ta nghèo thêm.

Nếu ta cứ tiếp tục dản dị. tầm thường bạn ta cũng không thể khinh ta. Thời nay. nghèo không còn là một cái nhục. Ai khinh ta nghèo, người đó mới chính là kẻ đáng khinh

Thích ứng với Tết «cách mạng», không gì hơn là mạnh dạn dẹp bỏ mua sắm xa xỉ và cả những thứ cần thiết đối với lúc ta khá giả nhưng đã trở nên không cần thiết với thời...cách mạng»

Thản nhiên bỏ qua những lời khen chê nhà này ăn Tết sang. nhà kia ăn Tết đói. cứ hằng lòng với những gì mình có thì ta sẽ không còn bận tâm đến cái Tết và chỉ sắm sửa vừa tầm tay của mình.

Ba ngày Tết Nhâm Tý sẽ qua đi qua đi êm ả như hôm qua hôm nay và ngày mai nên dù ta có cố mà đón Tết hoặc ta có âm thầm mà đón tết thì ba ngày tết đó cũng sẽ lặng lẽ đi vào quên lãng giống như bao nhiêu cái tết huy hoàng xa xưa cũng đã phải đi vào quên lãng đã chìm mất với thời gian

Cười tí chút

Chẳng có

Trong giờ Toán thầy giáo đang dạy làm Toán cộng. Bỗng thấy Tèo ngủ gục thầy liền gọi :

— Tèo má em cho em 30đ anh em cho em 50đ như vậy số tiền em sẽ có là bao nhiêu ?

Tèo thản nhiên đứng dậy :

— Dạ thưa thầy má em chỉ cho em 5đ hoặc 10đ là nhiều, còn anh chẳng bao giờ cho em đồng nào. Như vậy số tiền đó em chẳng có bao giờ ạ,

— Thầy : — Trời ! ? !

PHẠM HOÀNG THỌ

TRUYỀN HÌNH

Thứ Bảy 12-2-1972

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
1800	Tin ngắn
18g10	Gió Khơi
19g00	Thông Cáo
19g05	Em tìm hiểu
19g15	Hài kịch Dân Tộc
20g00	Tin tức
20g30	Nhạc Khánh Ly
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự Quốc Tế
21g50	Kịch Mùa Xuân bắt đầu ban Mưa Nguồn phụ trách
22g30	Tin chọn lọc
22g35	Kịch (tiếp)

Đài hiệu — Quốc kỳ

Chúa nhựt 13-2-72

13g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
15g35	Mùa Xuân quân trường
16g00	Thế vận Hội Đông Nam Á
17g10	Đố vui để học
18g05	Tin văn
18g05	Phát triển nông ngư mục
18g20	Hoạt động thanh niên
18g40	Sức khoẻ là vàng
19g00	Thông Cáo
19g05	Hình ảnh tuần qua
20g00	Tin tức
20g30	Cải lương : Những buồn mặt thời đại ban Song Giang
21g00	Bình luận
21g10	Cải lương (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự quốc tế
21g40	Cải lương (tiếp)
22g30	Tin cuối tuần
22g40	Cải lương (Đoạn kết)

Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Thứ bảy 12-2-72

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1130	Sports
1405	Sports
1630	Charlie chaplin
1705	Alias smith ang Jones
1800	Wild wild West
1900	News
1930	Name of the game
2105	Mission impossible
2200	News
2230	Dean martin
2300	Mo vie Her Favorite patient

Chúa nhựt 13-2-72

1200	Small statistic
1230	Thii is the life
1300	News
1305	Ironside
1400	News
1405	Sports
1630	Camera 3
1700	News
1705	Flip Wilson
1800	Mod Squad
1900	News and sport
2000	Gunsmoke
2030	Epidemic Narcotics
2100	News
2105	Wonderful crlo of Gisue
2200	Religion in the news
2210	Moviecp my love

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

SỐ 138

CHƯƠNG HAI MƯƠI LĂM
QUẢ CHUÔNG THẦN DIỆU

Nhiếp nói :

— Quả chuông này chắc là phải xưa lắm rồi. Có lẽ từ thời có cuộc chiến tranh dành độc lập...

Ái Liên đáp :

— Đúng rồi!

Nàng vừa nói vừa quan sát những chữ khắc trên quả chuông Rồi nàng bỗng la lên :

— Anh nhìn này! Đúng là quả chuông của Phạm Hào. Ông cụ Hiến đang đi tìm kiếm quả chuông này đây.

Nhiếp hỏi :

— Nếu vậy thì Liên có tính giữ quả chuông này lại cho mình không ? Nhờ Liên mà ông cụ Hiến đã tìm lại được quả chuông gia bảo của ông ta, quả chuông quý có nạm đầy kim cương xưa kia của gia đình ông ta .,Còn quả chuông này thì nó là một chiến lợi phẩm của Liên, Liên rất có quyền giữ lại để làm kỷ niệm chứ.

— Liên cũng xin thú thực rằng Liên rất muốn giữ quả chuông này lại để làm kỷ niệm. Ngày hôm qua ông cụ Hiến có cho Liên biết rằng ông ta có ý muốn thưởng Liên về cái công lao của Liên đã tìm lại được cho ông ta quả chuông gia bảo. Vậy thì có lẽ ông ta sẽ vui lòng để cho Liên giữ lại quả chuông cổ kính này, mặc dầu chính ông ta đang muốn có nó trong bộ sưu tập của ông ta,

Nhiếp nói :

— Mình nghĩ là ngoại trừ bọn cướp ra thì không có ai nghĩ đến chuyện tranh dành quả chuông này với Liên cả. Như vậy thì chắc chắn là Liên không còn có điều gì đáng nghi ngại về chuyện này nữa, bởi vì bọn cướp cũng đâu có còn nữa.

Nhiếp giúp Liên bước lên những bực thang đá rồi hai người cùng đi lần theo dẫy hành lang ở dưới hầm để trở về trại.

Ái Liên lại nói :

— Dĩ nhiên là nếu Liên muốn giữ lại cái kỷ niệm trong cuộc điều tra về những điều bí mật này, Liên không biết nên lựa chọn cái gì...Liên rất có thể giữ lại được một cái bóng ma...Nhưng không phải là bóng ma thật. Và hiện giờ thì bóng ma giả đó lại đang nằm trong khám mất rồi.

Nhiếp nói:

— Như vậy là Liên không được may mắn rồi. Nhưng dù sao đi nữa thì theo tôi nghĩ, ông cụ Hiến chắc chắn thế nào cũng phải để cho Liên giữ quả chuông này lại.

Ái Liên buồn buồn nói :

— Đúng rồi! Và nhờ vậy mà bộ sưu tập về những kỷ niệm phiêu lưu của Ái Liên sẽ phong phú hơn xưa. Nhưng không hiểu rằng, thêm vào đó, Liên có còn được cái gì khác để làm kỷ niệm nữa chăng ?

Nhiếp nói :

— Mình không thấy là...

Ái Liên vội ngắt lời chàng :

— Có chứ! Khi nào Liên lại tìm ra được những điều bí mật khác nữa.

— Vậy sao ?

Trong khi Nhiếp thốt ra hai tiếng đó thì Ái Liên cũng vừa bước tới chỗ cửa bí mật. Nàng mở cửa ra để bước lên trang trại. Nhiếp lại nói tiếp :

— Liên phiêu lưu như vậy mà vẫn còn chưa thấy ngán sao?

Ái Liên ngừng lại ở ngưỡng cửa bí mật. Nàng quay lại và thấy Nhiếp cũng đang nhìn nàng, tay vẫn còn cầm chiếc đèn thắp sáng. Rồi nàng mỉm cười nói :

— Phiêu lưu ư ? Anh nên nhớ rằng Liên chẳng bao giờ sợ phiêu lưu cả.

Rồi nàng bước vào căn phòng tràn đầy ánh sáng mặt trời

HẾT

ÁI LIÊN VÀ CON MA
SẮP CHẤM DỨT
QUÝ BẠN NHỚ ĐÓN ĐỌC
CHA ĐỠ ĐẦU

do TRỌNG TẤU phỏng dịch theo chuyện « Le Parrain » của Mario Puzo.

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI
SÓNG GIÓ TRONG ĐỘNG MA
Nên đề một bài để làm kỷ niệm.

— Mi tưởng ta là một lão già gân lắm ư ? Tiểu tử Liễu Tôn Trung đã đi trước rồi, hắn có thể làm xong chuyện, không cần chúng mình phải lo nhiều. Ta chỉ vì bực tức với tên Vương Hữu nên cố ý lộ ra hành tung để dụ nó lại đây cho xã hơi một chút đấy thôi.

Ông ta đang nói thì tên nha lại vừa rồi đã thấy đi quanh quẩn ở ngoài hành lang, tựa như hân hoan thưởng thức các cổ tích, Phía sau y lại có hai người đi theo, ăn vận theo lối nhà buôn, áo quần sang trọng. Một người trong đó nói với tên nha lại rằng :

— Thưa lão gia tử, tường ở tại hành lang này có nhiều người đề thơ hay lắm. Lão gia tử cũng nên đề một bài để làm kỷ niệm xem sao.

Tên nha lại cười khà khà, nói :

— Bỉ nhân tuy từ bé có học thi thư, nhưng gần đây lại nghiên cứu về môn kinh tế với đạo an dân. Cái trò ngâm phong lộng nguyệt này đã sao lãng nhiều lắm rồi.

Hai người cùng đi tới, đọc và coi những câu thơ khắc ở trên tường tay thì chỉ chỉ trỏ trỏ. Một người trong bọn dường như vô ý mà nhìn vào Hoàng Diện Phong Cái thật ra là dấn do trên dưới.

Tên khác thì đưa mắt nhìn trộm bọn Trần Tứ, Lý Cửu, với Giản lão Nhị ba người. Tai chúng bỗng nghe Hoàng Diện Phong Cái nói rằng :

— Này Giản lão Nhị, nghe nói gần đây có một toà Chiêu Liệt miếu được xây dựng khá lớn, có phải không ? Ta trước kia tuy mang danh nghĩa là tổng đàn trưởng lão của Cái bang, nhưng chưa tới qua bên đó ngoạn cảnh. Hiện nay bị thằng khốn nạn Vương Hữu làm tan rã Cái bang, có lẽ không còn cơ hội nào mà tới Thành Đô nữa, nay may được tiện đường thì nên đi tới Chiêu Liệt miếu ngoạn cảnh và coi cho no mắt.

Xem trong miếu có động tĩnh gì không ?

Giản lão Nhị nói :

— Chiêu Liệt miếu cách đây không xa, bọn mình đi kiếm chút thức ăn gì ngon đem vào miếu thong thả nhậu nhẹt với nhau. Uống say rồi ta đi ngủ, chẳng lẽ bọn đầu chó bên Đông doanh lại thính tai chóng biết được đến thế hay sao ?

Hoàng Diện Phong Cái cười ha hả, nói :

— Lão tử đã lâu nay không ăn đùi chó, nếu chúng nó đưa tới tận miệng lão, lão tử sẽ chén một bữa thật no nê.

Lý Cửu nói :

— Vậy tổ sư gia khi nào bắt đầu đi Chiêu Liệt miếu ?

Hoàng Diện Phong Cái đáp :

— Chẳng cần vội lắm đâu. Sáng sớm mai ta sẽ khởi trình cũng chưa muộn.

Lúc đó tên ăn vận nha lại với hai người lái buôn đưa mắt nháy nhau, rẽ ra ngoài hành lang đi mất.

Hoàng Diện Phong Cái nhìn rõ ba tên giả trang này đi mất hút, vỗ tay cười nói :

— Tốt lắm! Tốt lắm! Chúng ta đi ngay Chiêu Liệt miếu đi, sẽ có điều hay để coi đấy,

(Còn nữa)

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 100)

CHƯƠNG 16

— Hừ. lúc nào cũng học, ngán thấy mồ ! Bộ trên đời này không còn có chuyện gì quan trọng hơn nữa à ?

— Trong lứa tuổi mình, học vẫn là quan trọng nhất, Tụi chúng nó đậu hết rồi. chả lẽ một mình Uyền rớt lại.

— Tụi chúng nó là những ai?

— Là con Châu, con Oanh. con Loan, con Thúy. v.v,.

— Còn con Dung học luật ?

— Cũng đậu rồi, Cả con Liên y khoa nữa Năm nay chả có đứa nào phải thi khóa hai hết, trừ Uyền.. Nhưng, trường hợp của Uyền lại khác, không phải là rớt.

Quỳnh Uyền khẽ thở dài ;

— Mình cũng không phải thi khóa hai.

Bích Thảo cau mày :

— Tại sao không thi ? Học hành như Uyền mà bỏ ngang thì tiếc quá.

— Nhưng... mình chán học rồi,

— Việc gì mà chán !

— Lắm lúc mình chỉ muốn chết thôi, Giá mình không thương ba má mình cũng dám... liều lắm.

— Hứ Uyền điên rồi ! Ở trên đời này, chả có cái gì đáng làm mình thất vọng đến phải tự tử hết. Mình cho rằng Uyền đang trải qua một cuộc khủng hoảng tinh thần nên mới nghĩ quẩn nghĩ quanh Theo mình, Uyền nên để hết tâm trí vô việc học thì chỉ trong một thời gian ngắn! Uyền quên được chuyện cũ.

— Đầu óc rỗng tuếch, trống trơn, học hiểu gì nổi mà học.

Bích Thảo mỉm cười, nửa đùa nửa thật :

— Vậy thì... Uyền lấy chồng quách đi.

Quỳnh Uyền trố mắt :

— Cái gì ? Thảo khuyên mình lấy chồng? Thảo cũng bắt đầu khùng rồi ?

— Còn lâu mình mới khùng. Uyền đã bao giờ nghe người ta nói câu «Dĩ độc trị độc» chưa ? Buồn vì chuyện tình yêu thì lấy chuyện tình yêu ra mà giải buồn.

— Thảo vừa nói tới lấy chồng chớ có nói tới tình yêu đâu.

— Thì cứ lấy chồng đi rồi sẽ yêu, Thiếu gì cặp vợ chồng như vậy.

— Mà mình lấy ai ? Mà ai chịu lấy mình ?

— Uyền cứ chịu giải pháp của mình xong à.. Có liền.

— Ai vậy ?

— Nhưng Uyền có ưng không đã ? Mình nói thiệt, chớ không giỡn đâu.

— Mình cũng nói thiệt, chớ không giỡn,.: Dù có chết mình cũng không chịu.

— Người này rất xứng đáng, con nhà khá giả, học hành cũng được. Gia đình anh ta với gia đình Uyền rất tương xứng. kêu bằng «môn đương hộ đối»,

Quỳnh Uyền nhìn bạn bằng đôi mắt chế nhạo, cười nhạt :

— Bây giờ Thảo lại kiêm cả nghề làm mai nữa ? Có khá không ?

Bích Thảo nhún vai, cười ;

— Khá thì chả khá, song vui kinh khủng.

— Vậy thì tại sao Thảo không tự làm mai cho Thảo một tấm chồng đi.

— Vì một lẽ rất giản dị là,..mình chưa «chồng nông mà gảo» như Uyền. Với lại, mình cũng đã trữ sẵn một mạng rồi.

Quỳnh Uyền tò mò :

— Ai vậy ? Mình có nghe Thảo nhắc tới người bạn trai nào đâu.

— Mình mới gặp ảnh chừng vài tháng nay, hồi ấy mình sắp học thi.

— Thảo thử khai lý lịch của hắn cho mình nghe coi:

— Cao học luật, không đẹp trai như tài tử xi nê, nhưng dễ coi, tánh tình ngay thẳng...

— Thường thường bậc trung. Cha mẹ trước là điền chủ, bây giờ thì buôn bán ấm ớ cho qua ngày.

— Còn gia thế ?

— Bao giờ đôi trẻ sẽ làm lễ tơ hồng ?

— Còn lâu. Khi nào cả hai đứa cùng học xong và cùng kiếm được tiền.

— Thế là tương lai của Thảo rất rực rỡ Riêng mình, tương lai mù mịt vô cùng. Chán kinh khủng !

— Uyền cứ tưởng thế. chứ đã đến nỗi nào đâu. Uyền cứ nghe mình đi, tương lai lại xán lạn như trước ngay.

— Nghĩa là mình phải lấy chồng do Thảo làm mai ?

— Mình đâu có ý nói vậy. Mình chỉ muốn Uyền vui vẻ học lại. Cứ học đi là quên hết và tương lai lại tươi đẹp ngay.

Quỳnh Uyền khẽ thở dài, im lặng Bích Thảo nói tiếp.

— Mình thấy tội nghiệp bác gái quá. Bác hồi này lại có vẻ ốm và xanh đi. Bác buồn vì Uyền vẫn cứ nhớ thương ông Đình Phong. Uyền phải làm thế nào cho bác vui lòng chớ.

— Làm thế nào bây giờ ?

— Thì Uyền vui vẻ trở lại đi, rồi sửa soạn thi khóa hai.

Im lặng một lát. Quỳnh Uyền chép miệng :

— Có lẽ mình không còn con đường nào khác. Mình thương má mình hơn cả thân mình nữa. Mình cố làm vui lòng bà như ý Thảo muốn.

Bích Thảo mừng rỡ :

— Có thế chứ !

Quỳnh Uyền gượng cười ;

— Lắm lúc mình cứ tưởng mình vừa trải qua một cơn ác mộng. Tất cả đều đã biến mất.

— Cứ cho là một giấc mộng đi thì chóng quên hơn.

— Ngày mai, mình bắt đầu học lại. Nhưng cua cáy mình thiếu hết.

— Mình đã để dành cho Uyền vì biết thế nào Uyền cũng sẽ cần tới.

— Thảo thiệt chu đáo !

— Cứ thấy Uyền vui trở lại là mình mừng rồi. Mình chạy ra báo tin cho bác gái hay nhé.

— Tùy Thảo.

Bích Thảo vui vẻ bước ra ngoài trong khi Quỳnh Uyền thở phào một tiếng, không buồn mà cũng không vui..,

HẾT

T.Q.K (1972)

TIỂU THUYẾT
ĐỒNG QUÊ
CỦA
SƠN NAM
(45)

Ông già Tư nhìn cô Nhị :

— Đêm nay, nó chết. cháu cứ bình tỉnh. Có gặp nó sau khi xảy ra tai nạn không ?

Cô Nhị đáp :

— Đêm đó. họ trở lại bến, không lên nhà nầy. Sáng lại, thằng Lượng lên nhà xin nước uống, nó cho tôi biết vắn tắt là Bảy Hớn bị đâm lũng tay. đêm nay nó trả thù.

— Xuồng nó đâu rồi ?

— Rơi về phía chợ, không thấy trở lại.

Ông già Tư lại thắc mắc :

— Bác với thằng Mạnh ra chợ kiếm mà không gặp,

— Hay là hắn ta trốn về xứ rồi ? Bị đâm lũng tay thì đâu dám ở lại để đâm chém. trong đêm nay.

— Cháu nhớ kỹ dùm bác ? Tay nào bị thương ?

— Dạ, thằng Lượng không nói kỹ...

— Ông già Tư nói :

— Khó lắm đó, Như vậy là nó bị thương tay trái, Nó phóng dao giỏi lắm. Bị một mũi dao tà chết luôn, đừng khinh thường... Thôi bác về nhà lo chuyện khác.

Từ đó cho tới tối, ông già Tư cứ bàn bạc với Mạnh. Mạnh nói :

— Ba quá nguội lạnh nên thua cuộc. Phải chi ba cho phép con giết nó hồi chiều hôm qua.

Ông già Tư đáp :

— Con nên bình tỉnh. Nó phóng dao giỏi lắm. Bị một dao. con chết, nó bơi xuồng chạy tuốt về rạch Ông Me. Ai lời ai lỗ ?

Mạnh nói :

— Thà rằng ăn thua một trận cuối.

— Để ba lo liệu. Con cứ bình tỉnh nhưng lanh trí hơn một chút mới được, Khi thấy ba đâm nó, ba đang ghì bàn tay xuống thì con phải tới tiếp cứu. Đừng đợi ba kêu cứu, hóa ra mình lính quýnh, vụng về.

Bóng chiều đổ xuống thật nhanh, Thấy ông già Tư bình tỉnh ngồi ăn cơm, Mạnh cũng ăn rán thêm nửa chén. Chàng quá nóng nảy, trách thầm cha vợ đã đánh giá cao tài phóng dao của đối phương.

Ghe xuồng dưới sông di chuyển tấp nập hơn hôm qua. Sau khi tới lui, nhìn kỹ mấy kẻ hở ở sàn nhà. ông già Tư như đắc ý ;

— Nó là thằng ưa ra vẻ quân tử, Tối nay, nó trở lại chỗ cũ,

Mạnh không đồng ý, cãi ngay :

— Rồi làm sao nó giết mình được ? Nó không ngu dại đâu ?

— Nó nhử cho mình ra ngoài, để nó phóng dao. Con nên nhớ, đừng mất bình tỉnh như ba. trong đêm rồi, Không bao giờ rút mũi chỉa trở lên để đâm một lần thứ nhì. Đâm trúng người hay là đâm trúng đất. bàn tay mình thấy sức dội khác nhau.

— Con nhớ rồi.

Bây giờ, con cứ nhìn ra ngoài. Xuồng nó cặp bến là con cho ba biết. Giờ nầy, thiên hạ tới lui đông đảo dưới sông, nó chưa tới đâu.

Thời khắc trôi qua chậm chạp. Trời tối hẳn. Ghe xuồng như di chuyển về một hướng duy nhứt. theo con nước xuôi. Đột nhiên, Mạnh nói khẽ,

— Nó đó. Cái thằng xem thiên hạ không ra gì hết, Để con giết nó ngay từ lúc nầy. Con ra bây giờ !

— Đừng nói chuyện nữa. Lát nữa. phận sự của con là đâm tiếp một tay với ba.

Đến kẻ vách. ông già Tư lại ngạc nhiên. Dè đâu Bảy Hớn quá táo bạo. cứ diễn trò cũ. Chiếc xuồng của lão ta vẫn thắp đèn, thả trôi rề rề như xuồng câu tôm. mặt nước gợn lăn tăn. đèn xao động, chóa mắt.

Dưới xuồng, Bảy Hớn ngồi bình tỉnh, thúc hối từng chặn :

— Mầy cứ làm như đêm rồi.

— Dạ. tụi nó ra ngoài thì sao ?

— Không dám đâu. Tụi nó ngán cái tài phóng dao của tao chớ, Mướn một ngàn đồng bạc. tụi nó cũng không dám ra khỏi nhà, Tin tao đi,

Trong cái bao bố nhỏ. con chó cứ kêu khẹt khẹt vì bị khớp mỏ, miệng nó lại có nhét vãi. Bảy Hớn cằn nhằn :

— Nín cho tao. Chưa chi mầy khê khê. thiên hạ hay biết.

Bảy Hớn nói tiếp.

— Ghé lại, cho tao lên bờ. Còn mầy thì cứ trở lại chỗ cụ mà chờ,

Xuồng ghé lại. Ông ta ôm cái bao đựng con chó. nhảy lên gọn gàng. Thằng Lượng bơi xuồng trở lại, như đêm rồi. Nó nhìn lên nhà sàn, thấy đèn cháy sáng, chiếu ra khe cửa Nó biết rằng đêm nay Bảy Hớn dùng con chó để thay cho con người, hứng chịu mấy mũi chỉa từ trên nhà đâm xuống.

Bảy Hớn bước chầm rãi.

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

GIÃ TỪ CỤ LỢN

TRẦN XUÂN

Thế là theo giòng thời gian, năm của cụ Lợn mặc dù có đến 13 tháng sắp phải nhắm mắt xuôi tay về chầu Diêm Vương. Cùng với sự khuất núi của năm lợn, bao nhiêu mộng ước mỹ miều người ta đã ôm ấp ngày đầu năm cũng tan thành mây khói.

Bởi vì vào dịp đầu năm lợn, người ta đã mơ ước được «ngồi nhà mát đánh bát vàng», được làm thì ít đớp hít thì nhiều như cụ lợn, nhưng rốt cuộc năm lợn đã đưa người ta vào cõi [illegible] và hơn của cụ Khuyển. Từ đầu đến cuối năm, hết biện pháp kinh tế này đến chính sách kinh tế nọ đã được «hóa công» lại ra «bào chế» ra khiến đời sống càng lúc càng khó khăn thêm và ai ai cũng đành phải áp dụng quốc sách «ngày ba bữa vỗ bụng rau bình bịch». Thay vì được ngồi nhà mát, người ta đã phải cong đuôi chạy ngược chạy xuôi để kiếm cơm gạo. Ngay các đấng còn phớt tỉnh ăng lê trước cái bề gia thất, nghĩa là còn trần trọc trong cảnh chăn đơn gối chiếc, mà nhiều lúc đã băng hà lên, băng hà xuống vì việc sinh nhai. Nói gì đến các kẻ đã trót dại «đeo gông vào cổ» và nhất là trót dại...phát hành đầu năm một thằng cu, cuối năm một cái hĩm như «lời chúc dữ» của bạn bè.

Có thể nói rằng đến cuối năm lợn, cứ 100 người Giao chỉ thì đã có 99 người rưỡi trở thành teo tóp một cách đáng thương hại như các đấng đồng chí của thuốc phiện, cần sa vậy

Vào dịp đầu năm lợn, theo thói quen hàng năm, người ta cũng mong ước được thấy Hòa Bình trở về với quê hương sau hơn 20 năm chinh chiến, Song le cho đến nay, bom đạn vẫn «tí tách» rơi, và những «súc vật có lý trí» ở cả hai miền Nam, Bắc vẫn nối đuôi nhau đi về nơi chín suối. Cái gọi là Hòa Bình rốt cuộc vẫn vô âm biệt tín.

Thế là 13 tháng trị vì, cụ lợn đã hoàn toàn thất bại trong việc áp dụng chính sách «ngồi chơi xơi nước» của riêng cụ cho dân Giao chỉ. Điều này hẳn đang làm cho cụ buồn lắm, nhất là khi cụ sắp phải về vườn đuổi gà cho bà xã. Cũng may là trong năm Tân Hợi, những đức tính độc đáo nhất, «trông không giống ai» nhất của cụ đã được truyền bá rộng rãi và được nhiều người ngoan ngoãn đem ra thực thi trong đời sống.

Trước hết trong triều đại của cụ, người ta đã thấy phong trào «bề hội đồng» mở mắt chào đời lần đầu tiên trong lịch sử Giao chỉ. Phong trào này không chỉ xuất hiện thoáng qua như một cơn lốc, nhưng đã sống lè phè lâu ngày trên dương gian và tạo được rất nhiều thành tích ngoạn mục khi thì ở nơi này, lúc thì ở nơi khác khiến báo chí không ngày nào là không đề cập tới. Chẳng nói người ta cũng biết rằng phong trào này rất hợp với tinh thần «râm rục» khét tiếng của cụ lợn.

Phong trào thứ hai cũng thịnh hành cách đặc biệt trong năm lợn là phong trào hút cần sa, bạch phiến. Người ta còn nhớ có 1 dạo nhà nước An nam đã phải mở đại chiến dịch bài trừ ma túy, rầm rộ không thua gì trận lào tiến. Bây giờ chiến dịch ấy xem ra đã... khuất núi và con ma lô canh dạo nào «dancing» trên khung ảnh tivi cũng đã trở về với vợ con chốn âm phủ, không còn được nói tới nữa, nhưng chắc là sự «phì phèo» vẫn còn tiếp diễn trong bóng tối, nơi những chiến khu bí mật.

Cùng với phong trào đó một phong trào phù hợp với quốc sách «ăn nhậu» của cụ lợn lại còn có «nền đớp hít» của các đấng tham nhũng trên toàn quốc nữa chớ. Nền đớp hít này hiện nay phải nhận là đã bành trướng một cách khủng khiếp. Đâu đâu người ta cũng thấy «dung nhan diễm lệ» của nó, nhất là tại các cơ quan của Nhà Nước yêu dấu. Đến như cuộc cứu trợ Miền Trung vừa qua mà cũng không thoát khỏi nanh vuốt của nền đớp hít đó. Theo báo chí thì cũng như các lần trước, nhiều đồ tiếp tế gởi cho các nạn nhân trận bão Hester đã bị các «mẹ mìn» vô danh bắt cóc một phần đáng kể. Kết quả là các nạn nhân đã phải vò võ đợi chờ như thiếu phụ chờ chồng mà đồ tiếp tế vẫn... e lệ, không dám tới tay họ.

Tóm lại, năm lợn đã đưa người ta đi từ thất vọng này đến thất vọng khác. Đã không được nhàn nhã, đớp hít đầy đủ như cụ Lợn để trở thành mũm mĩm như cụ, người ta lại phải đầu tắt mặt tối hơn năm chó, phải ăn uống trong sự kham khổ tột độ (chỉ lấy rau muống làm lẽ sống, chứ không còn biết thịt là cái dí gì). Nói cách khác cụ lợn đã ân cần đưa con cháu đi vào cõi vất vả và cõi da bọc xương, biến con cháu thành những «bộ xương cách trí» tuyệt mỹ.

Hơn thế nữa, năm lợn còn bắt người ta chứng kiến bao nhiêu sự bỉ ổi, bao nhiêu hiện tượng bầy «lợn tính» và lắm khi còn bắt người ta làm nạn nhân của những sự bỉ ổi đó.

Ấy là chưa kể đến sự lộng hành của cụ lợn trong làng báo Giao chỉ mà thành quả là những tin tức, những thiên phóng sự những tiểu thuyết «đối lập» ra rít với thuần phong mỹ tục, làm «rợ ráy» con mắt cũng như tâm hồn của các đấng độc giả quá lẽ lắm.

Dù sao, lúc giã từ cụ, không ai trách móc cụ làm gì. Chỉ xin cụ là lần sau một khi thời gian làm đại sứ lưu động của cụ chấm dứt và cụ được Thiên Hoàng mời về nước lập chính phủ cụ nên nỗ lực hơn lần này trong việc mang lại no ấm, thái bình cho nhân gian, chứ đừng quảng bá như lần này những ưu điểm trông chẳng giống ai của cụ. Gút bai mai lơ.

TRẦN XUÂN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công [illegible] Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

NHỚ TẾT NĂM XƯA

(Tiếp theo và hết)

Nhân nói đến pháo, tôi xin nhắc qua đến cái lịch sự kỳ lạ của hai ông vua pháo Hà nội năm xưa. Nhà tôi ở gần nhà hai ông vua pháo nên đã được chứng kiến những bước thăng trầm trong đời các ông và mỗi năm Đôi lần Tết Nguyên Đán và Tết Trung Thu tôi đã là nạn nhân của hai ông. Số là hai ông có xưởng chế tạo pháo to lớn ở Bình Đà Hà Đông, xưởng có mướn cả kỹ sư Pháp. Các ông giàu nổi tiếng ở Hà nội. đâu. Một ông thì cứ sáu tháng đổi xe ô tô Ford V-8 một lần. Đây là nói thời 1935 thời mà Hànội chỉ có một vài chục nhà người Việt có xe hơi.

Xe có thuê sốp phơ đội mũ kết. Trông le lắm. Rề ngài là một ông du học Pháp quốc về. Nhưng về sau cơ nghiệp của ngài cứ xẹp lần lần cho đến bây giờ ngài già lắm rồi, có dễ gần tám thập, ngài sống ẩn dật vì không được dư dật gì.

Còn ngài thứ hai khi đang oanh liệt năm 1938 cái chức tương đương với chức chủ tịch Quốc Hội bây giờ, Ngoài bắt tay toàn các quan lớn Thống Sứ, Toàn Quyền. hoặc quan Tổng Đốc Thượng Thư và cả Đức Vua nữa. Các Tri Huyện Tri Phủ đừng hòng lại gần Ngài Năm 1948 sau tác chiến 1946 Pháp mời ngài làm Thị Trưởng ngài không thèm. Nếu mời làm Thủ Hiến thì ngài nhận chơi cho thiên hạ biết tay. Ngài vẫn mở tiệc tùng tiếp tân quan Toàn quyền như xưa. Rồi di cư. Ngài vào ở vì la đi xe hơi có sốp pho. Nhưng thực lực bên trong đã suy yếu lắm rồi. Một hôm ngài đậu xe hơi một chỗ rồi ngài [illegible] dòng xuống cầu Hàng. Có người xấu miệng bảo là ngài chạy trốn mấy món nợ nó đang hối thúc. Có người bảo có lẽ cả hai ngài vua pháo đều bị pháo nó quật Kêu lắm lại càng tan xác lắm.

Nói đến cuộc đời ái tình và sự nghiệp của hai ngài thì phải nói đến cái món hàng độc quyền nó làm giàu lắm có cho các ngài. Đó là pháo. Các ngài độc quyền chế tạo và bán pháo trên thị trường Bắc Việt trong bao năm. Làm gì mà chẳng giàu. Hàng năm dịp tết Nguyên Đán và dịp tết T.thu 2 ngài biểu diễn món hàng của 2 ngài thì lân bang cả 1 khu vực hãi hùng rùng rợn vô cùng. Pháo của các ngài trong hai dịp tết này nó nổ không phải trong một tiếng đồng hồ, không phải trong 2 tiếng đồng hồ, không phải trong ba tiếng đồng đồ mà dòng dã trong 6 tiếng đồng hồ liền tù tì. Thế mới điếc cái đầu bà con chứ. Nghe tiếng pháo nổ nhức óc quá vào trong nhà đóng cửa lại mang cơm ra ăn. Ăn cơm xong pháo vẫn còn nổ. Đi xinê 1 chầu cho bỏ tức bực vì tiếng pháo. Khi vãn xinê trở về pháo vẫn chưa dứt tiếng. Điên cuồng rồ dại người lên được vì tiếng pháo.

Thế mà trông lên lầu ba của nhà hàng Pháo vẫn thấy thằng làm công tuôn tràng pháo cứ cách một thước có đính một quả pháo đùng to bằng điếu xì gà gộc xuống. Thất vọng nhưng kìa đã thấy thằng bé đang khuân quả pháo cối để tuôn xuống. Quả pháo cối là kết thúc tràng pháo. Quả pháo cối to bằng cái mâm đồng. Nó nổ đánh «oàng» một cái chuyển động nhà cửa của cả một khu vực. Dân chúng thở ra như trút được gánh nặng.

Sáng mùng một chúng tôi cứ thập thò ở cửa ngõ, muốn trở ra đường chơi, để đốt pháo và để khoe quần áo đẹp. Năm nào chưa có ai xông đất thì ba má tôi giữ chặt chúng tôi trong nhà kỳ đến bao giờ có người xông đất rồi chúng tôi mới được phép thoát ra đường.

Chợt có tiếng gõ cửa vì ngày xưa không mấy nhà có gắn chuông điện Ba má tôi chạy ra mở cửa đón khách vào nhà. Năm này Ba tôi không đi xông đất lấy nên có nhờ chú thím Tư tôi xông đất giúp Chú Tư là người khoa bảng xuất thân nhà cửa đàng hoàng con cái đông đủ tiền bạc dư thừa lại được hai vợ chồng song toàn như vậy là gồm đủ Phúc Lộc Thọ. Hai bên người lớn chúc tụng nhau năm mới tốt lành, tăng phúc tăng thọ, thăng quan tiến chức, con cái thành đạt rồi chú thím tôi vào lễ bàn thờ tổ tiên đoạn ra phòng khách ngồi uống rượu ăn mứt hút thuốc cùng ba má tôi. Dứt chầu nước chú thím tôi phong bao cho chúng tôi mỗi đứa một hào bạc đựng trong bao giấy đỏ. Hào bạc ngày xưa to bằng trăm bạc bây giờ. Cứ mỗi món khách đến chúng tôi lại được phong bao mừng tuổi một hào có khi hai hào bạc.

Sau mấy ngày Tết chúng tôi đứa nào đứa nấy đều thâu vô được ba bốn đồng giá trị bằng ba, bốn ngàn đồng bạc thời nay. Ba má tôi chia nhau đi đáp lễ quần quật suốt ngày. Đến mỗi nhà Ba má tôi lại cũng chúc tụng, lễ bàn thờ gia tiên, uống rượu ăn mứt rồi cũng phong bao mừng tuổi cho con cháu họ. Chiều lại, ba má tôi có mặt trong bữa cơm gia đình, các người ngồi nghỉ mệt, nhưng vẫn vui tươi mà nói cho lũ con biết chứ không dám than vì ngày Tết kiêng cữ than van, hay phát ngôn xấu xí, ba má tôi nói rằng đi lễ Tết mệt quá. nhấp có một chút rượu ở mỗi nơi mà bây giờ cũng cứ khô cả cổ, bỏng cả lưỡi. Chúng tôi dâng cho các người trái cam giấy hay miếng cam Bố Hạ. Cái cam giấy của làng Canh này có tên gọi như vậy vì vỏ nó mỏng như giấy pelure, Hình thù chỉ nhỉnh hơn trái quít một tí thôi, vỏ mỏng dính chặt vào các múi, bóc cho khéo mới khỏi dính cả múi cam vào vỏ, thế mà ăn mấy múi ngọt như chè đã thấy đã rượu. mát cả gan cả ruột

Cứ như vậy trong mấy ngày Tết khách đến chúc Tết rầm rập. Suốt ngày. Có khi ba bốn món khách cùng đến một lúc nhà chật những người là người, tiếng chúc tiếng mừng nói rít tít mù. Thực là mệt nhưng mà vui. Má tôi đi được mấy nhà, mệt quá phải ở nhà tiếp khách để một mình Ba tôi đi đáp lễ. Ba tôi đi suốt ngày. chỉ dào qua về nhà để dùng cơm rồi lại đi luôn. Công việc đáp lễ chúc Tết không thể trễ nải được. khách đến nhà mình mình phải đáp lễ ngay nội trong mấy ngày Tết. Qua đến ngày mùng bốn trở ra mới đến đáp lễ thì là vô lễ với khách. khách sẽ giận, có khi sinh ra thù hận là đằng khách. Ra cái điều là coi rẻ khách, Khổ vậy đó. Đâu có phải chuyện thường. Ngoài việc tiếp khách, má tôi còn lo nấu cỗ. Mỗi chiều má tôi làm gà, mở măng hộp, mở bào ngư hộp. cắt su hào cà rốt, tẩy bóng bằng nước gừng mãi đến tối khuya, để hôm sau có mâm cỗ trước là cúng tổ tiên sau là để cả nhà ăn uống ngon lành nhân dịp Tết.

Đi lễ Tết, tiếp khách đến nhà chúc Tết là việc của người lớn. Chúng tôi con nít ở nhà sáng ăn bánh chưng với cá kho. trưa và chiều ăn cỗ với người lớn. Ngoài ra suốt ngày chỉ rong chơi. thỉnh thoảng lén mở quả mứt đớp mấy miếng mứt sen trần, mứt bí trắng muốt. mứt lạc ngọt mà bùi. mứt gừng cay vải nước mắt. Ăn mứt xong lại ngả cỗ bài tam cúc hay cỗ bất mà đánh cò con với nhau, tam cúc thì cứ một xu một cây, bất thì lệ cửa không quá hai xu mỗi ván bài thế mà cũng ăn thua gay go ra phết, những lúc kết tốt đen. hoặc kết tốt đỏ để tốt đen hoặc mười cửu sừng bị mười ông cụ hạ cũng đau đớn ức quá muốn gây đánh lộn.

Cái bánh chưng ăn với cá kho thỉnh thoảng lại điểm mấy củ dưa hành ăn mỗi buổi sáng sao mà khoái khẩu vậy. Gạo nếp cứ nhuyễn ra ăn dính cả răng mềm và thơm ngát mát cả răng cả miệng. nhân đậu xanh bùi. thịt nhừ ngọt ngọt béo béo, ngầy ngậy. thỉnh thoảng cắn phải mảnh tiêu sọ cay tê cả lưỡi, thế mới thú.

Dưa hành ăn kèm với bánh chưng thấy có mùi vị hăng hăng ngọt ngọt.

— «Chị xắn cho em miếng cá kho. bỏ vào bát cho em để nó [illegible] với bánh chưng cho thêm vị đậm đà, chị nhé !.. Trong hai bữa cơm chính ngày Tết, anh em chúng tôi ăn thùng bất chi thình. cho bỏ với một năm trường [illegible] khổ. bóp mồm bóp miệng. suốt năm quanh đi quẩn lại chỉ rau muống luộc đậu nu rán, dể sao, lâu lâu lâu mới có miếng thịt heo kho mặn chỉ có ngày Tết và vài ngày có giỗ kỵ, má tôi mới làm cỗ. Cỗ ngày Tết có nấm. có măng tây. có bào ngư, thịt gà luộc ăn với lá chanh thái chỉ chấm nước mắm ô long ôi thú quá.

Lại có đĩa thịt heo nấu đông, trời lạnh cái nước thịt heo đông đặc bám chung quanh miếng thịt trong trong suốt vàng vàng như hổ phách, bỏ vào miệng nhai đi mà sao nó cứ mềm như thạch, mát cả răng cả lợi rồi trôi tuột xuống ống thực quản lúc nào không biết.

Gắp một miếng thịt đông kèm chút dưa cải đo thêm cả dưa hành rồi và lùa tất cả với chút cơm vào miệng vừa nhai vừa ngẫm nghĩ thấy đủ các chất béo ngọt, mục nạc, mềm nhuyễn chua chua. hăng hắc, ngon và bổ quá các cụ ạ.

Sao bữa ăn chiều, gia đình tôi lớn bé sum họp trên giường đánh bất hoặc tam cúc, Khi các cậu các chú tôi gia nhập vào cuộc đánh bài. lũ trẻ nít chúng tôi rút lui, để người lớn sát phạt lẫn nhau. lũ trẻ ngồi ngoài kẻ. Người lớn đánh bài hăng thật. Đánh bất đặt cửa năm các một đồng là thường. Lại cả đánh nước ngoài một đồng nữa.

Canh bạc rất ồn ào tới hụi không lúc nào vắng tiếng la tiếng hét. Con bạc có đói ư? nhà bếp mang ngay cháo gà lên cho các vị mau lấy lại sức để còn ngồi bó gối suốt đêm trên chiếu bạc

Con bạc thấy hâm trong người ư ? Nhà bếp sẽ mang cam giấy lên, mang cam Bố Hạ lên cho các vị giải khát hết hâm.

Trong ba ngày tết cái điệp khúc sáng bánh chưng trưa chiều cỗ tối đánh bạc lớn, ngày lại rạc cờ bạc nhỏ cứ lặp đi lặp lại đều đều.

Ngày mùng bốn hóa vàng tiễn các cụ về trời. Con cháu thường họp một ngày chót quanh mâm cỗ rồi mỗi gia đình ai về nhà nấy. Trong bữa cỗ ngày hóa vàng người ta không ăn cơm không ăn đồ nấu mà dân Hà Nội thường bày vẽ ra ăn bún thang và cuốn.

Tôi muốn nhắn nhủ mấy cô tân thời thường rất yếu về gia chánh rằng các cô mặc mini jupe thì dễ ợt và đớp thang đớp cuốn như điên thật đấy. nhưng chờ các cô biện được mấy món thang cuốn để cúng hóa vàng các cụ ngày mùng bốn tết sau để cho chồng cho con các cô hưởng các món ăn đặc biệt ngày xuân đó thì chắc chắn là khó lòng quá, phải không các cô

Bún trần kỹ được dọn ra từng bát trên bày trứng tráng. giò lụa thái chỉ gà xé nhỏ, rau răm thái nhỏ ở giữa để miếng lòng đỏ trứng muối. Khi ăn chan nước lèo thật nóng càng nóng càng ngon, Tra vào bát bún một chút mắm tôm vào và vài giọt cà cuống. trộn đều lên mà ăn thì ngon tuyệt trần đời. Đang nhai bún lại điểm thêm miếng củ cải dầm ròn tanh tách được thêm cái lợi là miệng nhai tai nghe. cái ông thần khẩu đã thú cái thính giác cũng thú lây.

Nước lèo là điều tối quan trọng trong món bún thang. Nước đó là nước dùng gà. phải nấu cho ngọt mà nồi nước lèo phải đặt thường trực trên bếp lửa lom đom cho giữ luôn được nhiệt độ nóng già. Bún thang cũng như phở, ngon là ở cái nước lèo ngọt và nóng bỏng. Ăn nguội thì nó chẳng còn ra cái lý thú gì.

Cuốn thì đơn giản hơn. Chút bún chút dấm cái trương với mật mía, miếng thịt ba chỉ luộc vài con tôm vài miếng củ cải dầm chút rau thơm rau mùi cuốn trong lá rau xà lách chấm vào nước mắm cà cuống mà ăn nhồm nhoàm nghĩ cũng hay hay.

Tiệc thang cuốn ngày hóa vàng là màn bế mạc cái Tết.

Tối hôm mùng Bốn bữa cơm được dọn ra với thức ăn là hai bát ô tô hầu lớn. Món này là kết tinh của tất cả các thức ăn còn dư ngày hôm trước dồn lại cho thêm mắm muối và khá khẽ rau cải.

Đừng thấy vật thực dư thừa mà coi rẻ, nếu đổ đi thì phải tội trên trời đất quỷ thần thấy thế mà nấu làm món bầu lốn ăn nóng sao nó tuyệt ngon thế lạ thật.

Bánh chưng của nhà tôi treo đánh đu trên các cây lao sào. Ăn lưu cữu có dễ đến tận rằm tháng Giêng mới hết. Nhưng mà gặp Trời nồm chỉ mùng 5 mùng 6 bánh đã hơi hơi meo mốc. Ăn mất cả ngon, Má tôi bóc bánh cho vào chảo rán ăn ngon ác,

Mùng Tám Tết. cửa hiệu của Ba Má tôi mở cửa bán hàng trở lại, Sáng sớm tinh mơ, các người đã cho nổ 1 bánh pháo dài cả thước tây. vô toàn hồng mở đầu cho một năm mới, buôn bán cho một năm mới. buôn bán làm ăn. Ngày đó cũng là ngày anh chị em chúng tôi trở lại lớp học.

Câu chuyện khoa học

(Tiếp theo và hết)

Nếu bạn có áo blouse mũ, masque bạn có thể đi hết hàng lang: cuối hành lang là phòng mổ. Nếu « may mắn » gặp ca lấy ngoại vật, bạn đừng ngần ngại đeo masque, đội mũ vào rồi nhập bọn với đám sinh viên y khoa đi thực tập bước qua cửa phòng lành lạnh và ngát mùi ête ấy.

Phòng rất chật chội, đầy những chụp đèn lớn, bé, chai lọ và dụng cụ giải phẫu. Bạn nên đứng nép về 2 phía cho Bác sĩ và y tá làm việc, đồng thời bạn cũng nên giữ im lặng (Nếu bạn không phải là dân Y khoa bạn giữ kín tung tích kẻo bị mời ra ngay tức khắc). Thường thì ở đầu giường mổ có treo lủng lẳng tấm phim Radio. và nếu ngoại vật là kim khí (đồng bạc chẳng hạn) vật đó sẽ hiện nguyên hình ra trên phim.

Lấy ngoại vật ra thì không khó. Cái khó duy nhất là vật đó sẽ làm nghẹt thở và nếu cứu không kịp nó giết bệnh nhân để dàng dưới một hình thức kinh hoàng như người bị bóp c

Thường thì để cứu cấp bác sĩ phải [illegible] cho bệnh nhân tiếp dưỡng khí còn công việc lấy ngoại vật sẽ tính sau.

Ngay đầu tiên đến khu ORL kẻ non ả, «may mắn» gặp một chú cở 6 tuổi nuốt kẹo cao su bằng khí quản !

— Tuy đã rất khó thở và mặt mũi xanh lè rồi, chú còn tỉnh thều thào đòi về và đuổi hết chúng tôi ra.

Sau khi gây mê. bs X dùng Laryngoscope (ống xem khí quản) quan sát và định gắp ngoại vật (kẹo cao su) ra. Bất ngờ bệnh nhân bị spasme co rút cả người lại. da tím ngắt, ngừng thở và tim ngưng đập. BS X lập tức rạch khí quản tiếp dưỡng khí và massage tim Nhờ tài ba của bs X chú bé đã được giằng lại từ tay tử thần. Chú, cha mẹ chú có bao giờ nghĩ rằng chỉ một chút xíu nữa họ đã vĩnh quyết nhau rồi. Cha mẹ chú có chắc là sẽ tá hỏa khi biết rằng thần chết đã nắm được tay chú và sắp sửa dẫn chú đi.

Xin nhắc lại là không cứ bạn nuốt một vật lớn mới bị nghẹt thở. Một vật nhỏ nhẹ như hạt dưa đậu phọng bánh tráng hay 1 giọt nước rơi vào khí quản nó sẽ chạy lên chạy xuống kích thích khí quản co thắt làm thành một cơn spasme rất nguy hiểm.

Nếu quí vị độc giả muốn xem chơi hãy đến thẳng những bệnh nhân (bệnh nhi thì đúng hơn) đang dưỡng thương quí vị sẽ thấy những em nhỏ còn quấn băng ở cổ gầy gò xanh mướt và nhất là ánh mắt chúng ánh mắt mở lớn đầy vẻ kinh hoàng.

Tết ở thời buổi cách mạng mùa thu này thì cũng không ồn ào mấy. Nhưng tránh sao cho khỏi việc để cho trẻ được rong chơi ăn uống, lấy tiền lì xì.

Quí vị muốn cho trẻ vui. lì xì tiền bạc lấy may chớ nên cho chúng loại tiền kim khí, đứa nào lớn biết còn đỡ, gặp em nào khái tính nó tức. nó nuốt cho bõ ghét là vỡ nợ đấy các cụ ạ. Đồng ý là bạc 5 tì, 10 tì bằng giấy bây giờ hiếm, nếu cứ cho tờ xanh tờ đỏ chúng 1 tua thì mình cũng ngạt thở cấp tính mà quay ngay ra đít chứ chẳng chơi. Nhưng dù sao quí vị cũng cố xoay xở mà đổi lấy tiền giấy hoặc có ai cho chúng tiền kim khí phải «giữ hộ» ngay (khó đấy nhá !), tuyệt đối không nên cho trẻ nhỏ giữ tiền kim khí

Về ăn uống. như trên đã nói trẻ con thường háu ăn, và vụng về trong lúc nhai và nuốt. Chúng hay sặc sụa và chẳng may lúc sặc thức ăn rơi vào khí quản thì nguy lắm. Thành ra quí vị nên tập cho con em ăn uống khoan thai và cần nhất tránh cho các em nhỏ ăn các thức có hạt nói chung như dưa, mãng cầu..

Những ngày xuân là những ngày vui vẻ. không những thế nó còn là đầu cho 365 ngày vui vẻ tiếp theo, ước mong rằng quí vị lưu tâm để không một vụ đáng tiếc nào xảy ra làm rộn khu ORL cho tất cả chúng ta ai nấy đều ăn tết vui vẻ.

Chúc quí vị vạn sự như ý !

NGƯỜI ORL

Phiên các Bác sĩ thường trực
(Tết Nhâm Tý và thường lệ)

Thứ Bảy 12.2.1972, Buổi trưa từ 12g đến 14g30.
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chủ Nhật.

BS.Nguyễn Thị Mai	9	Đg	Trần Quốc Toản	SAIGON
— Đặng Vũ Vương	6	—	Nguyễn Hữu Cảnh	TÂN ĐỊNH
— Tô Đình Cự	45	—	Hồng-Bàng., ngang chợ An-Đông	CHOLON
— Hoàng Nhân	431	—	Trương Minh Giảng	SAIGON

Chủ Nhật 13.2.1972.Buổi trưa từ 12g đến 7g sáng thứ Hai.

BS.Trần văn Minh	161	Đg	ô Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Vũ Đình Khang	170	—	Nguyễn Hoàng	CHOLON
— Nguyễn Văn Lễ	258	—	Nguyễn Tiểu La	CHOLON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thân	SAIGON
— Đặng Nha Khánh	619	—	Nguyễn Huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)	PHÚ NHUẬN

Thứ hai 14.2.1972 (tức 30 tết). Buổi trưa từ 12g đến 14g30.
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Ba

BS.Đinh Hồng Hạnh	53	Đg	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO
— Bùi Thị Nhụ	64	—	Bắc Việt. Phú Thọ	CHOLON
— Nguyễn Khắc Chương	534iA	—	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Phạm Cửu	315	—	Lý Thái Tổ	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Văn Nhung	228	—	Trịnh Minh Thế	KHÁNH HỘI

Thứ Ba 15.2.1972 (tức mùng 1 tết). Từ 7g sáng đến 7g sáng thứ Tư

BS. Đặng Ngọc Tùng	2A	Đg	An Điềm	CHOLON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	—	Nguyễn Tri Phương	—
— Lê Huệ Hiếu	13	—	Yên Đỗ	SAIGON
— Đặng Văn Phu	172	—	Đề Thám	—
— Hoàng Nhân	431		Trương Minh Giảng	—
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	—

Thứ Tư 16.2.1972 (tức mồng 2 tết)- Từ 7g sáng đến 7g sáng thứ Năm,

BS.Phạm Huy Sinh	235	Đg	Phạm Hồng Thái	GIAĐỊNH
— Nguyễn Hữu Phiếm	237	—	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON
— Đinh Hồng Hạnh	53	—	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Văn Lễ	258	—	Nguyễn Tiểu La	CHOLON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON
— Hoàng Nhân	431	—	Trương Minh Giảng	—

Thứ Năm 17-2-1971 (tức mồng 3 tết). Từ 7g sáng đến 7g sáng thứ sáu

BS. Đinh-hồng-Hạnh	53	Đg	Huỳnh-Khương-Ninh	ĐAKAO
— Đặng-ngọc-Tùng	2A	—	An-Điềm	CHỢLỚN
— Hoàng-Nhân	431	—	Trương-minh-Giảng	SAIGON
— Nguyễn-tấn-Chức	87ter	—	Phát-Diệm	SAIGON
— Nguyễn-văn-Nhung	228	—	Trịnh-minh-Thế	KHÁNH-HỘI
— Phạm Gia-Lữ	480	—	Võ-di-Nguy	PHÚ-NHUẬN
— Đặng-đông-Mỹ	543I4	—	Phan-Đình-Phùng	SAIGON
— Nguyễn-văn-Lễ	258	—	Nguyễn-tiểu-La	CHỢLỚN

Thứ Sáu 18-2-1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30.
Buổi tối từ 19g đến 7g giờ sáng thứ Bảy.

BS. Nguyễn trọng Thiện	40	Đg	Cao Thắng	SAIGON
— Nguyễn đỗ Bảo	110	—	Bùi Chu	SAIGON
— Nguyễn quốc Khánh	370	—	Minh Phụng	SAIGON
— Đỗ tuấn Khanh	549	—	Bà Hạt	CHỢLỚN
— Đoàn đình Nam	644	—	Phan thanh Giản	CHỢLỚN
— Hoàng Nhân	431	—	Trương minh Giản	SAIGON
— Lưu thế Tế	147	—	Đoàn thị Điểm	SAIGON

Thứ Bảy 19.2.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30
Buổi tối từ 10g đến 7g sáng Chủ Nhật.

B.S Lê thị Tuyết	36-bis	Đg.	Ngô Tùng Châu	SAIGON
—Vũ đình Khang	170	—	Nguyễn Hoàng	CHOLON
—Nguyễn văn Lễ	258	—	Nguyễn Tiểu La	CHOLON
—Trần công Luyện	001 lô G	—	Chung cư Nguyễn t. Thuật	SAIGON
—Đào hữu Lân	1395		Huỳnh quang Tiên, ngang nhà thờ ba chuông	GĐ

Chủ Nhật 20-2-1972: Buổi trưa từ 12g đến đến 7g sáng thứ Hai.

BS, Nguyễn trọng Thiện	40	Đg	Cao Thắng	Saigon
— Đặng Đông Tùng	2A	—	An Điềm	Cholon
— Thái Minh Hồng	412	—	Trần Quí Cáp	Cholon
— Trần Văn Thịnh	144C	—	Yên Đỗ	Saigon
— Hoàng Cầm	621	—	Pétrus Ký	Saigon
— Lưu Thế Tế	147	—	Đoàn thị Điểm	Saigon

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở trung ương: 17, Bến Chương-Dương, Saigon
Đ.T.: 90.491 - 92.93.94.95
Kính chúc
Quý thân chủ
Một Năm Mới
THANH-BÌNH
THỊNH-VƯỢNG
TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM
CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG

Xin Lưu ý !
Những ngày chiếu phim
« Phi Hổ Nữ Đại Hiệp »
Tại 2 Rạp Khải Hoàn và Kinh Đô
30, Mồng 2. 4, 6, 8, 10, 12 và 14 Tết
Tại Rạp LONG VÂN
Mồng 1, 3, 5, 7. 9, 11 và 13 Tết
Đặc Biệt : Tại 2 Rạp Victory và Palace
Từ 30 Tết đến 14 Tết, chiếu sen kẽ với phim
« TÂN LONG HỔ PHỤC THÙ »

Những ngày chiếu phim
« 5 Hiệp Sĩ Bất Đắc Dĩ »
Tại 2 Rạp , Nguyễn Văn Hảo và Long Vân
30, Mồng 2, 4, 6, 8, 10, 12 và 14 Tết
Tại 2 Rạp : Khải Hoàn và Kinh Đô
Mồng 1, 3, 5, 7, 9. 11 và 13 Tết

CUNG CHÚC TÂN XUÂN
Nhân dịp Xuân Nhâm Tý Hãng Phim MỸ VẬN và toàn thể Ban Giám Đốc 5 Rạp :
Khải Hoàn - Kinh Đô - Long Vân - Victory - Palace
(Saigon) (Tân Định) (Ngã Bảy) (Chợ Lớn)
Long trọng Kính chúc Quý Vị khán giả thân mến Một Năm Mới Vui, Tươi. Phát Đạt, Tràn Đầy Hạnh Phúc.
Và hân hạnh giới thiệu một siêu phẩm Kiếm Hiệp Vĩ Đại Nhất của Hãng SHAW
PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP
Với Nữ Hoàng Võ Hiệp Trịnh Phối Phối và Nhạc Huê

— Một phim cuối cùng của Nữ minh tinh bạc triệu màn bạc Trung Hoa TRỊNH PHỐI PHỐI. đền đáp món nợ tình cảm với khán giả Á Châu, để bước lên xe hoa về nhà chồng. giã từ Điện Ảnh :

— TRỊNH PHỐI PHỐI. NHẠC HUÊ cặp tài tử lý tưởng của phim HÀNH KHẤT ĐẠI HIỆP. ĐỘC LONG ĐÀM đã nhiều lần làm rạng danh Hãng SHAW trên ảnh đàn Quốc Tế.

— PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP hay hơn LONG MÔN THẦN KIẾM gây cấn hơn : LONG HỔ QUYẾT ĐẤU ác liệt hơn : ĐỘC THỦ ĐẠI HIỆP.

Tình tiết ly kỳ hơn : ĐOẠT MỆNH THƯƠNG Với những lớp Khinh công phi thân Tuyệt Kỹ, những đường kiếm pháp ảo diệu công phu, những trận ác chiến kinh hồn dầm máu,..

PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP
Một công trình độc nhứt vô nhị của Hãng SAHW.
Một tác phẩm đắc ý nhứt của Đạo Diễn Bạc Triệu LA DUY
Một thành công kỷ lục của Nữ Hoàng điện ảnh Á Châu TRỊNH PHỐI PHỐI, Một phim tập hợp nhiều danh tài chưa từng có của nền Điện Ảnh Trung Hoa.SHAWSCOPE, EASTMANCOLOR Nguyên bản nói tiếng Trung Hoa Phụ Đề Việt Hoa Ngữ.

飛虎
COURAGE
TRỊNH-PHỐI-PHỐI
PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP

Chuyện phiếm

GIÃ TỪ CỤ LỢN

TRẦN XUÂN

Thế là theo giòng thời gian, năm của cụ Lợn mặc dù có đến 13 tháng sắp phải nhắm mắt xuôi tay về chầu Diêm Vương. Cùng với sự khuất núi của năm lợn, bao nhiêu mộng ước mỹ miều người ta đã ôm ấp ngày đầu năm cũng tan thành mây khói.

Bởi vì vào dịp đầu năm lợn, người ta đã mơ ước được «ngồi nhà mát đánh bát vàng», được làm thì ít đớp hít thì nhiều như cụ lợn, nhưng rốt cuộc năm lợn đã đưa người ta vào cõi [illegible] và hơn của cụ Khuyền. Từ đầu đến cuối năm, hết biện pháp kinh tế này đến chính sách kinh tế nọ đã được «hóa công» lại ra «bào chế» ra khiến đời sống càng lúc càng khó khăn thêm và ai ai cũng đành phải áp dụng quốc sách «ngày ba bữa vỗ bụng rau bình bịch». Thay vì được ngồi nhà mát, người ta đã phải cong đuôi chạy ngược chạy xuôi để kiếm cơm gạo. Ngay các đấng còn phớt tỉnh ăng lê trước cái bề gia thất, nghĩa là còn trằn trọc trong cảnh chăn đơn gối chiếc, mà nhiều lúc đã băng hà lên, băng hà xuống vì việc sinh nhai. Nói gì đến các kẻ đã trót dại «đeo gông vào cổ» và nhất là trót dại...phát hành đầu năm một thằng cu, cuối năm một cái hĩm như «lời chúc dữ» của bạn bè.

Có thể nói rằng đến cuối năm lợn, cứ 100 người Giao chỉ thì đã có 99 người rưỡi trở thành teo tóp một cách đáng thương hại như các đấng đồng chí của thuốc phiện, cần sa vậy

Vào dịp đầu năm lợn, theo thói quen hàng năm, người ta cũng mong ước được thấy Hòa Bình trở về với quê hương sau hơn 20 năm chinh chiến, Song le cho đến nay, bom đạn vẫn «tí tách» rơi, và những «súc vật có lý-trí» ở cả hai miền Nam, Bắc vẫn nối đuôi nhau đi về nơi chín suối. Cái gọi là Hòa Bình rốt cuộc vẫn vô âm biệt tín.

Thế là 13 tháng trị vì, cụ lợn đã hoàn toàn thất bại trong việc áp dụng chính sách «ngồi chơi xơi nước» của riêng cụ cho dân Giao chỉ. Điều này hẳn đang làm cho cụ buồn lắm, nhất là khi cụ sắp phải về vườn đuổi gà cho bà xã. Cũng may là trong năm Tân Hợi, những đức tính độc đáo nhất, «trông không giống ai» nhất của cụ đã được truyền bá rộng rãi và được nhiều người ngoan ngoãn đem ra thực thi trong đời sống.

Trước hết trong triều đại của cụ, người ta đã thấy phong trào «bè hội đồng» mở mắt chào đời lần đầu tiên trong lịch sử Giao chỉ. Phong trào này không chỉ xuất hiện thoáng qua như một cơn lốc, nhưng đã sống lè phè lâu ngày trên dương gian và tạo được rất nhiều thành tích ngoạn mục khi thì ở nơi này, lúc thì ở nơi khác khiến báo chí không ngày nào là không đề cập tới. Chẳng nói người ta cũng biết rằng phong trào này rất hợp với tinh thần «râm rực» khét tiếng của cụ lợn.

Phong trào thứ hai cũng thịnh hành cách đặc biệt trong năm lợn là phong trào hút cần sa, bạch phiến. Người ta còn nhớ có 1 dạo nhà nước An nam đã phải mở đại chiến dịch bài trừ ma túy, rầm rộ không thua gì trận lào tiến. Bây giờ chiến dịch ấy xem ra đã... khuất núi và con ma lô canh dạo nào «dancing» trên khung ảnh tivi cũng đã trở về với vợ con chốn âm phủ, không còn được nói tới nữa, nhưng chắc là sự «phì phèo» vẫn còn tiếp diễn trong bóng tối, nơi những chiến khu bí mật.

Cùng với phong trào đó một phong trào phù hợp với quốc sách «ăn nhậu» của cụ lợn lại còn có «nền đớp hít» của các đấng [illegible] những trên toàn quốc nữa chớ. Nền đớp hít này hiện nay phải nhận là đã bành trướng một cách khủng khiếp. Đâu đâu người ta cũng thấy «dung nhan diễm lệ» của nó, nhất là tại các cơ quan của Nhà Nước yêu dấu. Đến như cuộc cứu trợ Miền Trung vừa qua mà cũng không thoát khỏi nanh vuốt của nền đớp hít đó. Theo báo chí thì cũng như các lần trước, nhiều đồ tiếp tế gởi cho các nạn nhân trận bão Hester đã bị các «mọ min» vô danh bắt cóc một phần đáng kể. Kết quả là các nạn nhân đã phải vò võ đợi chờ như thiếu phụ chờ chồng mà đồ tiếp tế vẫn... e lệ, không dám tới tay họ.

Tóm lại, năm lợn đã đưa người ta đi từ thất vọng này đến thất vọng khác. Đã không được nhàn nhã, đớp hít đầy đủ như cụ Lợn để trở thành mũm mĩm như cụ, người ta lại phải [illegible] tắt mặt tối hơn năm chó, phải ăn uống trong sự kham khổ tột độ (chỉ lấy rau muống làm lẽ sống, chứ không còn biết thịt là cái dí gì(. Nói cách khác cụ lợn đã ân cần đưa con cháu đi vào cõi vất vả và cõi da bọc xương, biến con cháu thành những «bộ xương cách trí» tuyệt mỹ.

Hơn thế nữa, năm lợn còn bắt người ta chứng kiến bao nhiêu sự bỉ ổi, bao nhiêu hiện tượng bầy «lợn tính» và lắm khi còn bắt người ta làm nạn nhân của những sự bỉ ổi đó.

Ấy là chưa kể đến sự lộng hành của cụ lợn trong làng báo Giao chỉ mà thành quả là những tin tức, những thiên phóng sự những tiểu thuyết «đối lập» ra rít với thuần phong mỹ tục, làm «rợ ráy» con mắt cũng như tâm hồn của các đấng độc giả quá lẽ lắm.

Dù sao, lúc giã từ cụ, không ai trách móc cụ làm gì. Chỉ xin cụ là lần sau một khi thời gian làm đại sứ lưu động của cụ chấm dứt và cụ được Thiên Hoàng mời về nước lập chính phủ cụ nên nỗ lực hơn lần này trong việc mang lại no ấm, thái bình cho nhân gian, chớ đừng quảng bá như lần này những ưu điểm trông chẳng giống ai của cụ. Gút bai mai lo.

TRẦN XUÂN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

---

NHỚ TẾT NĂM XƯA

(Tiếp theo và hết)

Nhân nói đến pháo, tôi xin nhắc qua đến cái lịch sự kỳ lạ của hai ông vua pháo Hà nội năm xưa. Nhà tôi ở gần nhà hai ông vua pháo nên đã được chứng kiến những bước thăng trầm trong đời các ông và mỗi năm Đôi lần Tết Nguyên Đán và Tết Trung Thu tôi đã là nạn nhân của hai ông. Số là hai ông có xưởng chế tạo pháo to lớn ở Bình Đà Hà Đông, xưởng có mướn c kỹ sư Pháp. Các ông giàu nổi tiếng ở Hà nội. đâu. Một ông thì cứ sáu tháng đổi xe ô tô Ford V-8 một lần. Đây là nói thời 1935 thời mà Hànội chỉ có một vài chục nhà người Việt có xe hơi.

Xe có thuê sốp phơ đội mũ kết. Trông le lắm Rể ngài là một ông du học Pháp quốc về. Nhưng về sau cơ nghiệp của ngài cứ xẹp lần lần cho đến bây giờ ngài già lắm rồi, có dễ gần tám thập, ngài sống ẩn dật vì không được dư dật gì.

Còn ngài thứ hai khi đang oanh liệt năm 1938 cái chức tương đương với chức chủ tịch Quốc Hội bây giờ, Ngoài bắt tay toàn các quan lớn Thống Sứ, Toàn Quyền. hoặc quan Tổng Đốc Thượng Thơ và cả Đức Vua nữa. Các Tri Huyện Tri Phủ đừng hòng lại gần Ngài Năm 1948 sau tác chiến 1946 Pháp mời ngài làm Thị Trưởng ngài không thèm. Nếu mời làm Thủ Hiến thì ngài nhận chơi cho thiên hạ biết tay, Ngài vẫn mở tiệc tùng tiếp tân quan Toàn quyền như xưa. Rồi di cư. Ngài vào ở vi la đi xe hơi có sốp pho. Nhưng thực lực bên trong đã suy yếu lắm rồi. Một hôm ngài đậu xe hơi một chỗ rồi ngài pờ lộng dòng xuống cầu Hàng. Có người xấu miệng bảo là ngài chạy trốn mấy món nợ nó đang hối thúc. Có người bảo có lẽ cả hai ngài vua pháo đều bị pháo nó quật Kêu lắm tại cang tan xác lắm.

Nói đến cuộc đời ái tình và sự nghiệp của hai ngài thì phải nói đến cái món hàng độc quyền nó làm giàu làm có cho các ngài. Đó là pháo. Các ngài độc quyền chế tạo và bán pháo trên thị trường Bắc Việt trong lao năm. Làm gì mà chẳng giàu.Hàng năm dịp tết Nguyên Đán và dịp tết T.thu 2 ngài biểu diễn món hàng của 2 ngài thì lẫn bang cả 1 khu vực hãi hùng rùng rợn vô cùng. Pháo của các ngài trong hai dịp tết này nó nổ không phải trong một tiếng đồng hồ. không phải trong 2 tiếng đồng hồ, không phải trong ba tiếng đồng đồ mà đòng dã trong 6 tiếng đồng hồ liền tù tì. Thế mới điếc cái đầu bà con chứ. Nghe tiếng pháo nổ nhức óc quá vào trong nhà đóng cửa lại mang cơm ra ăn. Ăn cơm xong pháo vẫn còn nổ, Đi xinê 1 chầu cho bỏ tức bực vì tiếng pháo. Khi vào xinê trở về pháo vẫn chưa dứt tiếng. Điên cuồng rồ dại người lên được vì tiếng pháo.

Thế mà trông lên lầu ba của nhà hàng Pháo vẫn thấy thằng làm công tuôn tràng pháo cứ cách một thước có dính một quả pháo đùng to bằng điếu xì gà gộc xuống. Thất vọng nhưng kìa đã thấy thằng bé đang khuân quả pháo cối để tuôn xuống. Quả pháo cối là kết thúc tràng pháo. Quả pháo cối to bằng cái mâm đồng. Nó nổ đánh «oàng» một cái chuyển động nhà cửa của cả một khu vực. Dân chúng thở ra như trút được gánh nặng.

Sáng mùng một chúng tôi cứ thập thò ở cửa ngõ, muốn trở ra đường chơi, để đốt pháo và để khoe quần áo đẹp. Năm nào chưa có ai xông đất thì ba má tôi giữ chặt chúng tôi trong nhà kỳ đến bao giờ có người xông đất rồi chúng tôi mới được phép thoát ra đường.

Chợt có tiếng gõ cửa vì ngày xưa không mấy nhà có gắn chuông điện Ba má tôi chạy ra mở cửa đón khách vào nhà. Năm này Ba tôi không đi xông đất lấy nên có nhờ chú thím Tư tôi xông đất giúp Chú Tư là người khoa bảng xuất thân nhà cửa đàng hoàng con cái đông đủ tiền bạc dư thừa lại được hai vợ chồng song toàn như vậy là gồm đủ Phúc Lộc Thọ. Hai bên người lớn chúc tụng nhau năm mới tốt lành, tăng phúc tăng thọ, thăng quan tiến chức, con cái thành đạt rồi chú thím tôi vào lễ bàn thờ tổ tiên đoạn ra phòng khách ngồi uống rượu ăn mứt hút thuốc cùng ba má tôi. Dứt chầu nước chú thím tôi phong bao cho chúng tôi mỗi đứa một hào bạc đựng trong bao giấy đỏ. Hào bạc ngày xưa to bằng trăm bạc bây giờ, Cứ mỗi món khách đến chúng tôi lại được phong bao mừng tuổi một hào có khi hai hào bạc.

Sau mấy ngày Tết chúng tôi đứa nào đứa nấy đều thâu vô được ba bốn đồng giá trị bằng ba, bốn ngàn đồng bạc thời nay. Ba má tôi chia nhau đi đáp lễ quần quật suốt ngày. Đến mỗi nhà Ba má tôi lại cũng chúc tụng, lễ bàn thờ gia tiên, uống rượu ăn mứt rồi cũng phong bao mừng tuổi cho con cháu họ. Chiều lại, ba má tôi có mặt trong bữa cơm gia đình, các người ngồi nghỉ mệt, nhưng vẫn vui tươi mà nói cho lũ con biết chứ không dám than vì ngày Tết kiêng cữ than van, hay phát ngôn xấu xí, ba má tôi nói rằng đi lễ Tết mệt quá. nhấp có một chút rượu ở mỗi nơi mà bây giờ cũng cứ khô cả cổ, bỏng cả lưỡi. Chúng tôi dâng cho các người trái cam giấy hay miếng cam Bố Hạ. Cái cam giấy của làng Canh này có tên gọi như vậy vì vỏ nó mỏng như giấy pelure, Hình thù chỉ nhỉnh hơn trái quít một tí thôi vỏ mỏng dính chặt vào các múi, bóc cho khéo mới khỏi dính cả múi cam vào vỏ. thế mà ăn mấy múi ngọt như chè đã thấy đã rượu. mát cả gan cả ruột

Cứ như vậy trong mấy ngày Tết khách đến chúc Tết rầm rạp. Suốt ngày. Có khi ba bốn món khách cùng đến một lúc nhà chật những người là người, tiếng chúc tiếng mừng nói rít tít mù. Thực là mệt nhưng mà vui. Má tôi đi được mấy nhà, mệt quá phải ở nhà tiếp khách để một mình Ba tôi đi đáp lễ. Ba tôi đi suốt ngày. chỉ đảo qua về nhà để dùng cơm rồi lại đi luôn. Công việc đáp lễ chúc Tết không thể trễ nải được, khách đến nhà mình mình phải đáp lễ ngay nội trong mấy ngày Tết. Qua đến ngày mùng bốn trở ra mới đến đáp lễ thì là vô lễ với khách, khách sẽ giận, có khi sinh ra thù hận là đằng khách- Ra cái điều là coi rẻ khách, Khổ vậy đó. Đâu có phải chuyện thường, Ngoài việc tiếp khách, má tôi còn lo nấu cỗ. Mỗi chiều má tôi làm gà, mở măng hộp, mở bào ngư hộp, cắt su hào cà rốt, tẩy bóng bằng nước gừng mãi đến tối khuya, để hôm sau có mâm cỗ trước là cúng tổ tiên sau là để cả nhà ăn uống ngon lành nhân dịp Tết.

Đi lễ Tết, tiếp khách đến nhà chúc Tết là việc của người lớn. Chúng tôi con nít ở nhà sáng ăn bánh chưng với cá kho, trưa và chiều ăn cỗ với người lớn. Ngoài ra suốt ngày chỉ rong chơi. thỉnh thoảng lén mở quả mứt đớp mấy miếng mứt sen trần, mứt bí trắng muốt, mứt lạc ngọt mà bùi, mứt gừng cay vải nước mắt. Ăn mứt xong lại ngả cỗ bài tam cúc hay cỗ bất mà đánh cò con với nhau, tam cúc thì cứ một xu một cây, bất thì lệ cửa không quá hai xu mỗi ván bài thế mà cũng ăn thua gay go ra phết, những lúc kết tốt đen. hoặc kết tốt đỏ để tốt đen hoặc mười cửu sừng bị mười ông cụ hạ cũng đau đớn ức quá muốn gây đánh lộn.

Cái bánh chưng ăn với cá kho thỉnh thoảng lại điểm mấy củ dưa hành ăn mỗi buổi sáng sao mà khoái khẩu vậy. Gạo nếp cứ nhuyễn ra ăn dính cả răng mềm và thơm ngát mát cả răng cả miệng. nhân đậu xanh bùi. thịt nhừ ngọt ngọt béo béo, ngậy ngậy. thỉnh thoảng cắn phải mảnh tiêu sọ cay tê cả lưỡi, thế mới thú.

Dưa hành ăn kèm với bánh chưng thấy có mùi vị hăng hăng ngọt ngọt.

— «Chị xắn cho em miếng cá kho, bỏ vào bát cho em để nó đỡ tức với bánh chưng cho thêm vị đậm đà, chị nhé !.. Trong hai bữa cơm chính ngày Tết, anh em chúng tôi ăn thùng bất chi thình. cho bõ với một năm trường, lang khổ, bóp mồm bóp miệng. suốt năm quanh đi quẩn lại chỉ rau muống luộc đậu nù rán,dề sào, lâu lâu lâu mới có miếng thịt heo kho mặn chỉ có ngày Tết và vài ngày có giỗ kỵ, má tôi mới làm cỗ. Cỗ ngày Tết có nấm. có măng tây. có bào ngư. thịt gà luộc ăn với lá chanh thái chỉ chấm nước mắm ô long ôi thú quá.

Lại có dĩa thịt heo nấu đông, trời lạnh cái nước thịt heo đông đặc bám chung quanh miếng thịt trong trong suốt vàng vàng như hổ phách, bỏ vào miệng nhai đi mà sao nó cứ mềm như thạch, mát cả răng cả lợi rồi trôi tuột xuống ống thực quản lúc nào không biết.

Gắp một miếng thịt đông kèm chút dưa cải đỏ thêm cả dưa hành rồi và lùa tất cả với chút cơm vào miệng vừa nhai vừa ngẫm nghĩ thấy đủ các chất béo ngọt, nục nạc, mềm nhuyễn chua chua. hăng hăng, ngon và bổ quá các cụ ạ.

Sau bữa ăn chiều, gia đình tôi lớn bé sum họp trên giường đánh bất hoặc tam các, Khi các cậu các chú tôi gia nhập cho cuộc đánh bài. lũ trẻ nít chúng tôi rút lui, để người lớn sát phạt lẫn nhau. lũ trẻ ngồi ngoài kè. Người lớn đánh bài hăng thật. Đánh bất đặt cửa năm cắc một đồng là thường. Lại cả đánh nước ngoài một đồng nữa.

Canh bạc rất ồn ào [illegible] không lúc nào vắng tiếng la tiếng hét. Con bạc có đói ư? nhà bếp mang ngay cháo gà lên cho các vị mau lấy lại sức để còn ngồi bó gối suốt đêm trên chiếu bạc.

Con bạc thấy háo trong người ư ? Nhà bếp sẽ mang cam giấy lên, mang cam Bố Hạ lên cho các vị giải khát hết háo.

Trong ba ngày tết cái điệp khúc sáng bánh chưng trưa chiều cỗ tối đánh bạc lớn. ngày lại rạc cờ bạc nhỏ cứ lập. đi lập lại đều đều.

Ngày mùng bốn hóa vàng tiễn các cụ về trời. Con cháu thường họp một ngày chót quanh mâm cỗ rồi mỗi gia đình ai về nhà nấy. Trong bữa cỗ ngày hóa vàng người ta không ăn cơm không ăn đồ nấu mà dân Hà Nội thường bày vẽ ra ăn bún thang và cuốn.

Tôi muốn nhắn nhủ mấy cô tân thời thường rất yếu về gia chánh rằng các cô mặc mini jupe thì dễ ợt và đớp thang đớp cuốn như điên thật đấy. nhưng chờ các cô biện được mấy món thang cuốn để cúng hóa vàng các cụ ngày mùng bốn tết sau để cho chồng cho con các cô hưởng các món ăn đặc biệt ngày xuân đó thì chắc chắn là khó lòng quá, phải không các cô

Bún trần kỹ được đơm ra từng bát trên bày trứng tráng. giò lụa thái chỉ gà xé nhỏ, rau răm thái nhỏ ở giữa để miếng lòng đỏ trứng muối. Khi ăn chan nước lèo thật nóng càng nóng càng ngon, Tra vào bát bún một chút mắm tôm vào và vài giọt cà cuống. trộn đều lên mà ăn thì ngon tuyệt trần đời. Đang nhai bún lại điểm thêm miếng củ cải dầm ròn tanh tách được thêm cái lợi là miệng nhai tai nghe. cái ông thần khẩu đã thú cái thính giác cũng thú lây.

Nước lèo là điều tối quan trọng trong món bún thang. Nước đó là nước dùng gà. phải nấu cho ngọt mà nồi nước lèo phải đặt thường trực trên bếp lửa lom đom cho giữ luôn được nhiệt độ nóng già. Bún thang cũng như phở,ngon là ở cái nước lèo ngọt và nóng bỏng. Ăn nguội thì nó chẳng còn ra cái lý thú gì.

Cuốn thì đơn giản hơn. Chút bún chút dấm cái trương với mật mía, miếng thịt ba chỉ luộc vài con tôm vài miếng củ cải dầm chút rau thơm rau mùi cuốn trong lá rau xà lách chấm vào nước mắm cà cuống mà ăn nhồm nhoàm nghĩ cũng hay hay.

Tiệc thang cuốn ngày hóa vàng là màn bế mạc cái Tết.

Tối hôm mùng Bốn bữa cơm được dọn ra với thức ăn là hai bát ô tô hầu lớn. Món này là kết tinh của tất cả các thức ăn còn dư ngày hôm trước dồn lại cho thêm mắm muối và khá khẵ rau cải.

Đừng thấy vật thực dư thừa mà coi rẻ, nếu đổ đi thì phải tội trên trời đất quỷ thần thấy thế mà nấu làm món bầu lốn ăn nóng sao nó tuyệt ngon thế lạ thật.

Bánh chưng của nhà tôi treo đánh đu trên các cây lao sào. Ăn lưu cữu có để đến tận rằm tháng Giêng mới hết. Nhưng mà gặp Trời nồm chỉ mùng 5 mùng 6 bánh đã hơi hơi meo mốc. Ăn mất cả ngon, Má tôi bóc bánh cho vào chảo rán ăn ngon ác,

Mùng Tám Tết. cửa hiệu của Ba Má tôi mở cửa bán hàng trở lại, Sáng sớm tinh mơ, các người đã cho nổ 1 bánh pháo dài cả thước tây. vô toàn hồng mở đầu cho một năm mới, buôn bán cho một năm mới. buôn bán làm ăn. Ngày đó cũng là ngày anh chị em chúng tôi trở lại lớp học.

Câu chuyện khoa học

(Tiếp theo và hết)

Nếu bạn có áo blouse mũ, masque bạn có thể đi hết hàng lang: cuối hành lang là phòng mổ. Nếu « may mắn » gặp cas lấy ngoại vật, bạn đừng ngần ngại đeo masque, đội mũ vào rồi nhập bọn với đám sinh viên y khoa đi thực tập bước qua cửa phòng lạnh lạnh và ngát mùi ête ấy.

Phòng rất chật chội, đầy những chụp đèn lớn, bé, chai lọ và dụng cụ giải phẫu.Bạn nên đứng nép về 2 phía cho Bác sĩ và y tá làm việc, đồng thời bạn cũng nên giữ im lặng (Nếu bạn không phải là dân Y khoa bạn giữ kín tung tích kẻo bị mời ra ngay tức khắc). Thường thì ở đầu giường mổ có treo lủng lẳng tấm phim Radio. và nếu ngoại vật là kim khí (đồng bạc chẳng hạn) vật đó sẽ hiện nguyên hình ra trên phim.

Lấy ngoại vật ra thì không khó, Cái khó duy nhất là vật đó sẽ làm nghẹt thở và nếu cứu không kịp nó giết bệnh nhân dễ dàng dưới một hình thức kinh hoàng như người bị bóp c

Thường thì để cứu cấp bác sĩ phải [illegible] bệnh nhân tiếp dưỡng khí còn công việc lấy ngoại vật sẽ tính sau.

Nay đầu tiên đến khu ORL kể nên [illegible], «may mắn» gặp một chú cỡ 6 tuổi nuốt kẹo cao su bằng khí quản !

— Tuy đã rất khó thở và mặt mũi xanh lè rồi, chú còn tinh thần thảo đòi về và đuổi hết chúng tôi ra.

Sau khi gây mê, bs X dùng Laryngoscope (ống xem khí quản) quan sát và đính gắp ngoại vật (kẹo cao su) ra. Bất ngờ bệnh nhân bị spasme co rút cả người lại, da tím ngắt, ngừng thở và tim ngưng đập. BS X lập tức rạch khí quản tiếp dưỡng khí và massage tim Nhờ tài ba của bs X chú bé đã được giằng lại từ tay tử thần. Chú, cha mẹ chú có bao giờ nghĩ rằng chỉ một chút xíu nữa họ đã vĩnh quyết nhau rồi. Cha mẹ chú có chắc là sẽ tá hỏa khi biết rằng thần chết đã nắm được tay chú và sắp sửa dẫn chú đi,

Xin nhắc lại là không cứ bạn nuốt một vật lớn mới bị nghẹt thở. Một vật nhỏ nhẹ như hạt dưa đậu phọng bánh tráng hay 1 giọt nước rơi vào khí quản nó sẽ chạy lên chạy xuống kích thích khí quản co thắt làm thành một cơn spasutc rất nguy hiểm.

Nếu quí vị độc giả muốn xem chơi hãy đến thăm những bệnh nhân (bệnh nhi thì đúng hơn) đang dưỡng thương quí vị sẽ thấy những em nhỏ còn quấn băng ở cổ gầy gò xanh mướt và nhất là ánh mắt chúng ánh mắt mở lớn đầy vẻ kinh hoàng.

Tết ở thời buổi cách mạng mùa thu này thì cũng không ồn ào mấy. Nhưng tránh sao cho khỏi việc để cho trẻ được rong chơi ăn uống, lấy tiền lì xì.

Quí vị muốn cho trẻ vui. lì xì tiền bạc lấy may chớ nên cho chúng loại tiền kim khí, đứa nào lớn biết còn đỡ, gặp em nào khái tính nó tức. nó nuốt cho bõ ghét là vỡ nợ đấy các cụ ạ. Đồng ý là bạc 5 tì, 10 tì bằng giấy bây giờ hiếm, nếu cứ cho tờ xanh tờ đỏ chừng 1 tua thì mình cũng ngạt thở cấp tính mà quay ngay ra đít chứ chẳng chơi, Nhưng dù sao quí vị cũng cố xoay xở mà đòi lấy tiền giấy hoặc có ai cho chúng tiền kim khí phải «giữ hộ» ngay (khó đấy nhá !), tuyệt đối không nên cho trẻ nhỏ giữ tiền kim khí

Về ăn uống, như trên đã nói trẻ con thường háu ăn, và vụng về trong lúc nhai và nuốt. Chúng hay sặc sụa và chẳng may lúc sặc thức ăn rơi vào khí quản thì nguy lắm. Thành ra quí vị nên tập cho con em ăn uống khoan thai và cần nhất tránh cho các em nhỏ ăn các thức có hạt nói chung như dưa, mãng cầu..

Những ngày xuân là những ngày vui vẻ. không những thế nó còn là đà cho 365 ngày vui vẻ tiếp theo, ước mong rằng quí vị lưu tâm để không một vụ đáng tiếc nào xảy ra làm rộn khu ORL cho tất cả chúng ta ai nấy đều ăn tết vui vẻ.

Chúc quí vị vạn sự như ý !

NGƯỜI ORL

Phiên các Bác sĩ thường trực
(Tết Nhâm Tý và thường lệ)

Thứ Bảy 12.2.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30.
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chủ Nhật.

BS. Nguyễn Thị Mai	9	Đg	Trần Quốc Toản	SAIGON
— Đặng Vũ Vương	6	—	Nguyễn Hữu Cảnh	TÂN ĐỊNH
— Tô Đình Cự	45	—	Hồng-Bàng., ngang chợ An-Đông	CHOLON
— Hoàng Nhân	431	—	Trương Minh Giảng	SAIGON

Chủ Nhật 13.2.1972. Buổi trưa từ 12g đến 7g sáng thứ Hai.

BS. Trần văn Minh	161	Đg	Cô Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Vũ Đình Khang	170	—	Nguyễn Hoàng	CHOLON
— Nguyễn Văn Lễ	258	—	Nguyễn Tiểu La	CHOLON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON
— Đặng Nha Khánh	619	—	Nguyễn Huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)	PHÚ NHUẬN

Thứ hai 14.2.1972 (tức 30 tết). Buổi trưa từ 12g đến 14g30.
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Ba

BS. Đinh Hồng Hạnh	53	Đg	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO
— Bùi Thị Nhu	64	—	Bắc Việt. Phú Thọ	CHOLON
— Nguyễn Khắc Chương	534iA	—	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Phạm Cửu	315	—	Lý Thái Tổ	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Văn Nhung	228	—	Trịnh Minh Thế	KHÁNH HỘI

Thứ Ba 15.2.1972 (tức mùng 1 tết). Từ 7g sáng đến 7g sáng thứ Tư

BS. Đặng Ngọc Tùng	2A	Đg	An Điềm	CHOLON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	—	Nguyễn Tri Phương	—
— Lê Huệ Hiếu	13	—	Yên Đỗ	SAIGON
— Đặng Văn Phu	172	—	Đề Thám	—
— Hoàng Nhân	431		Trương Minh Giảng	—
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	—

Thứ Tư 16.2.1972 (tức mồng 2 tết)- Từ 7g sáng đến 7g sáng thứ Năm,

BS. Phạm Huy Sinh	235	Đg	Phạm Hồng Thái	GIAĐỊNH
— Nguyễn Hữu Phiếm	237	—	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON
— Đinh Hồng Hạnh	53	—	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Văn Lễ	258	—	Nguyễn Tiểu La	CHOLON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON
— Hoàng Nhân	431	—	Trương Minh Giảng	—

Thứ Năm 17-2-1971 (tức mồng 3 tết). Từ 7g sáng đến 7g sáng thứ sáu

BS. Đinh-hồng-Hạnh	53	Đg	Huỳnh-Khương-Ninh	ĐAKAO
— Đặng-ngọc-Tùng	2A	—	An-Điềm	CHỢLỚN
— Hoàng-Nhân	431	—	Trương-minh-Giảng	SAIGON
— Nguyễn-tấn-Chức	87ter	—	Phát-Diệm	SAIGON
— Nguyễn-văn-Nhung	228	—	Trịnh-minh-Thế	KHÁNH-HỘI
— Phạm Gia-Lữ	480	—	Võ-di-Nguy	PHÚ-NHUẬN
— Đặng-đông-Mỹ	54314	—	Phan-Đình-Phùng	SAIGON
— Nguyễn-văn-Lễ	258	—	Nguyễn-tiểu-La	CHỢLƠN

Thứ Sáu 18-2-1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30.
Buổi tối từ 19g đến 7g giờ sáng thứ Bảy.

BS. Nguyễn trọng Thiện	40	Đg	Cao Thắng	SAIGON
— Nguyễn đỗ Bảo	110	—	Bùi Chu	SAIGON
— Nguyễn quốc Khánh	370	—	Minh Phụng	SAIGON
— Đỗ tuấn Khanh	549	—	Bà Hạt	CHỢLỚN
— Đoàn đình Nam	644	—	Phan thanh Giản	CHỢLỚN
— Hoàng Nhân	431	—	Trương minh Giản	SAIGON
— Lưu thế Tế	147	—	Đoàn thị Điểm	SAIGON

Thứ Bảy 19.2.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30
Buổi tối từ 10g đến 7g sáng Chủ Nhật.

B.S Lê thị Tuyết	36 bis	Đg.	Ngô Tùng Châu	SAIGON
—Vũ đình Khang	170	—	Nguyễn Hoàng	CHOLON
—Nguyễn văn Lễ	258	—	Nguyễn Tiểu La	CHOLON
—Trần công Luyện	001 lô G	—	Chung cư Nguyễn t. Thuật	SAIGON
—Đào hữu Lân	1395		Huỳnh quang Tiên, ngang nhà thờ ba chuông	GĐ

Chủ Nhật 20-2-1972: Buổi trưa từ 12g đến đến 7g sáng thứ Hai.

BS. Nguyễn trọng Thiện	40	Đg	Cao Thắng	Saigon
— Đặng Đông Tùng	2A	—	An Điềm	Cholon
— Thái Minh Hồng	412	—	Trần Quí Cáp	Cholon
— Trần Văn Thịnh	144C	—	Yên Đỗ	Saigon
— Hoàng Cầm	621	—	Pétrus Ký	Saigon
— Lưu Thế Tế	147	—	Đoàn thị Điểm	Saigon

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở trung ương: 17, Bến Chương-Dương, Saigon
D.T.: 90.491 - 92 - 93 - 94 - 95
Kính chúc Quý thân chủ Một Năm Mới
THANH-BÌNH
THỊNH-VƯỢNG
TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM

Xin Lưu ý !

Những ngày chiếu phim

« Phi Hổ Nữ Đại Hiệp »

Tại 2 Rạp Khải Hoàn và Kinh Đô
30, Mồng 2. 4, 6, 8, 10, 12 và 14 Tết

Tại Rạp LONG VÂN
Mồng 1, 3, 5, 7. 9, 11 và 13 Tết

Đặc Biệt : Tại 2 Rạp Victory và Palace
Từ 30 Tết đến 14 Tết, chiếu sen kẽ với phim
« TÂN LONG HỔ PHỤC THÙ »

Những ngày chiếu phim

« 5 Hiệp Sĩ Bất Đắc Dĩ »

Tại 2 Rạp , Nguyễn Văn Hảo và Long Vân
30, Mồng 2, 4, 6, 8, 10, 12 và 14 Tết
Tại 2 Rạp : Khải Hoàn và Kinh Đô
Mồng 1, 3, 5, 7, 9. 11 và 13 Tết

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Nhân dịp Xuân Nhâm Tý Hãng Phim MỸ VẬN và toàn thể Ban Giám Đốc 5 Rạp :

Khải Hoàn - Kinh Đô - Long Vân - Victory - Palace
(Saigon) (Tân Định) (Ngã Bảy) (Chợ Lớn)

Long trọng Kính chúc Quý Vị khán giả thân mến Một Năm Mới Vui, Tươi. Phát Đạt, Tràn Đầy Hạnh Phúc.
Và hân hạnh giới thiệu một siêu phẩm Kiếm Hiệp Vĩ Đại Nhất của Hãng SHAW

PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP

Với Nữ Hoàng Võ Hiệp Trịnh Phối Phối và Nhạc Huê

— Một phim cuối cùng của Nữ minh tinh bạc triệu màn bạc Trung Hoa TRỊNH PHỐI PHỐI. đền đáp món nợ tình cảm với khán giả Á Châu, để bước lên xe hoa về nhà chồng. giã từ Điện Ảnh :

— TRỊNH PHỐI PHỐI. NHẠC HUÊ cặp tài tử lý tưởng của phim HÀNH KHẤT ĐẠI HIỆP. ĐỘC LONG ĐÀM đã nhiều lần làm rạng danh Hãng SHAW trên ảnh đàn Quốc Tế.

— PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP hay hơn LONG MÔN THẦN KIẾM gây cấn hơn : LONG HỔ QUYẾT ĐẤU ác liệt hơn : ĐỘC THỦ ĐẠI HIỆP.

Tình tiết ly kỳ hơn : ĐOẠT MỆNH THƯƠNG Với những lớp Khinh công phi thân Tuyệt Kỹ, những đường kiếm pháp ảo diệu công phu, những trận ác chiến kinh hồn đẫm máu,..

PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP

Một công trình độc nhứt vô nhị của Hãng SAHW.
Một tác phẩm đắc ý nhứt của Đạo Diễn Bạc Triệu LA DUY
Một thành công kỷ lục của Nữ Hoàng điện ảnh Á Châu TRỊNH PHỐI PHỐI, Một phim tập hợp nhiều danh tài chưa từng có của nền Điện Ảnh Trung Hoa.SHAWSCOPE. EASTMANCOLOR Nguyên bản nói tiếng Trung Hoa Phụ Đề Việt Hoa Ngữ.

COURAGE
TRỊNH-PHỐI-PHỐI
PHI HỔ NỮ ĐẠI HIỆP

HỌC

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 189 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, 7 và 15-3-72. mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.739
Có nhận nội trú

Lớp dạy khiêu vũ

HỒNG ANH

Sau một thời gian xa vắng thủ đô Hồng Anh đã trở lại để tiếp tục hướng dẫn các bạn nam nữ đủ mọi lứa tuổi. Với lớp Khiêu Vũ Hồng Anh Quí bạn sẽ tạo được.

- Những dáng dấp hào hoa quí phái
- Những bước uyển chuyển lịch sự tân kỳ.
- Khiêu vũ đúng và đẹp mọi vũ điệu trên mọi sàn nhảy. sau 60 phút học hỏi.

— Học phí nhẹ nhàng. Riêng bạn gái muốn học để đi làm sẽ được giới thiệu miễn phí đến các phòng trà đông khách.

Hồng Anh và các Nam nữ Huấn luyện viên ân cần chờ đón quí bạn tại phòng dạy ấm cúng nhất đô đô. Đặc Biệt : Nhận dạy tại tư gia 195 lầu 2 Võ di Nguy .P.N

GIÁO SƯ DO

Trong 3 ngày Tết. Muốn cái Tết có thêm ý nghĩa. Muốn được thêm lời lộc. Muốn sức khỏe được rồi rào. Muốn gặp được nhiều may mắn. Chỉ có Vũ mới giải quyết nổi và mọi việc sẽ được êm đẹp ngoài sự tưởng tượng. Tìm học Vũ G.S DO. Nhận dạy cả 3 ngày Tết tại Cao Ốc 14. Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày các lớp sáng. chiều. tối :

ĐIỆN TỬ : — Ráp sửa Radio x Ampli sửa máy hiệu 6.000đ
— Trưởng xưởng Điện tử 4,500đ radio transistor, cassette, tape recorder
— Sửa Télévision 8.000đ thực hành sửa T.V National, Denon Sanyo, Toshiba, Sharp.

ĐIỆN : — Điện Nhà — Điện xe Hơi. 3,500đ — Điện Lạnh : Máy Lạnh, tủ lạnh v.v.. 8,500đ — Vấn dây : vấn lại các động cơ 6,000đ

MÁY NỔ : — Xe gắn máy Nhật-Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone 4,000đ — Máy xe hơi ; Xăng, Dầu cặn 5.000đ, *LÁI XE ĐỦ LOẠI*; Khóa cấp tốc 3 ngày, Bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. ĐÁNH MÁY CHỮ : Toàn máy mới, Chỉ dẫn từng người. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú :6,000đ

ĐẠI NAM
808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Đ.T 37201 - 239 — 241
Nguyễn tri Phương Ngã 6 C. L
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Đợi xuân trong...

(Tiếp theo trang 5)

— «Bồ buồn lắm sao. Có chuyện vì vậy kể cho tớ nghe di, Tớ có thể giúp gì được không ?»

Câu nói đó làm cho Tuấn phì cười :

— Dù cho có nói bồ cũng không giúp được gì hết.

— Đừng có khinh khi nghe. Có cái gì tớ giúp được là giúp liền. Ai chiều nay có ai đón Tuấn về không để ăn tết ấy mà.

Tuấn chợt đổi giọng buồn buồn :

Có lẽ không ai đón Tuấn hết Hiền à

Hiền cảm động an ủi Tuấn.

Hay là ngày mai ngày mốt có người đến đón bồ. Chiều nay Hiền về rồi. Tuấn có biết không ? Tết năm nay vui lắm. Hôm nay tớ theo Masoeur đi ra phố sắm đồ thấy họ bán mứt. dưa hấu thật hấp dẫn ghê, còn quần áo tết treo la liệt đẹp vô cùng.

Lời nói của Hiền vô tình làm Tuấn buồn. Không còn ai dẫn Tuấn đi xem chợ tết không còn ai vui với Tuấn. Mùa xuân mấy năm Tuấn cảm thấy cô đơn. Chợt Tuấn nhớ đến cái tết năm nào trong êm đềm ấm cúng có Cha Mẹ chị em đẹp thật.

xXx

Buổi chiều chầm chậm trôi đi. Từ nãy đến giờ Tuấn vẫn ngồi ở ghế đá sân trường nó đang ngồi đợi người thân «chú của nó» Thằng Hiền đã được Mẹ nó rước về vào lúc bốn giờ. Chập.. chập nhìn lên đồng hồ trên tường. Tuấn sốt ruột. Chẳng bao lâu cây kim chỉ gần sáu giờ. vậy mà Chú chưa đến Tuấn hơi thất vọng.. Reng... reng làm cho Tuấn giật mình quay về hiện tại «chóng quá đã đến giờ ăn cơm» Tuấn thẫn thờ rời khỏi ghế đi về dãy nhà ăn để xếp hàng Lúc ấy cánh cổng chánh từ từ khép lại đã hết giờ đón con em. Chấm dứt một ngày Tuấn đợi chờ, nó hy vọng ở ngày mai,

xXx

Sáng hôm sau. Từ trên lầu trông xuống Tuấn thấy trẻ nhỏ đang nô đùa ca hát dưới sân theo lệnh cô Giáo. Tuấn đưa mắt nhìn qua cổng trường. Lúc này người ta ra vào tấp nập. Chỉ một lát học sinh nội trú về bớt, chỉ còn ít người trong số đó có Tuấn. Chợt một bàn tay đặt lên vai Tuấn làm nó hơi rùng mình.

—Tuấn nè có thư. Masoeur bảo tao đem lên...

Không đợi Trung nói hết, Tuấn chụp lấy lá thư đọc vội :

«Tuấn cháu thương»

Chú cho cháu biết tin mừng là mẹ cháu đã hết bệnh. Chú mừng quá —May mắn vô cùng, cũng nhờ ơn tận tâm của Bác sĩ.

Giờ đây cháu sẽ không còn buồn nữa nhe. Ngày mai, tám giờ sáng chú sẽ lên trường đón cháu về gặp mẹ và ăn tết ở nhà.

Chú của cháu.

Đọc hết lá thư. Tuấn thấy lòng mình nhẹ nhõm. Tuấn không ngờ Trời Phật còn thương nó. Tuấn bắt đầu khóc ; khóc trong sự sung sướng Ngày mai. Mẹ ơi ngày mai con sẽ về thăm mẹ. Con sẽ kể cho mẹ chuyện vui buồn trong nội trú.

Tuấn thương mẹ và chú thật nhiều Ồ ! mùa xuân êm đẹp biết bao, Tuấn vẫn chờ đợi mùa xuân tình thương của người mẹ đem lại cho Tuấn một mùa xuân êm đềm lẫn hạnh phúc.

Một mùa xuân mà Tuấn đang thèm khát đợi từng giây từng phút bây giờ nó đã thành tựu.

«Xuân đã về trên bãi cỏ non»
«Gió xuân đưa lá vàng xuôi dòng»

.....

Đọc và cổ động
Chính Luận

DẠY CẮT MAY

Nhà may, Mai Nguyên lớp. sáng và tối 14 Tạ thu Thâu Sàigòn khai giảng ngày 10 â1 01-72.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth., H Cout. de Paris
Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Jeans 3000đ, trọn khóa 5000đ
Nhận học viên mỗi ngày

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« *ELITE* »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Phong Cảnh Lộng Lẫy Không Khí Á Đông
Đầu bếp lành nghề thực đơn độc đáo
Tiệc cưới hỏi, đãi bạn bè, và nhận tiệc tại gia
Máy điều hòa không khí mát mẻ như Đà lạt
Tiếp đón lịch sự

NHÀ HÀNG VĂN - CẢNH

184, Calmette, Saigon, ĐT : 20963

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Dàn nhạc danh tiếng nhất thủ Đô
Cùng những danh ca hảo hạng
Với những cô chiêu đãi viên trẻ đẹp vui tươi
Là nơi để cho quý khách thoải mái
Giá phải chăng
Tiếp đón lịch sự

Chủ nhân
Kính mời

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP NƠI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

BỆNH TRĨ
NAY CÓ THỂ TRỊ
GIỮA CÔNG CHÚNG
Varemoïd
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

MUỐN TRỊ MAU CHÓNG HIỆU NGHIỆM
VÀ BỀN BỈ SỰ KHÓ CHỊU
CỦA **BỆNH TRĨ**
hãy uống:

Varemoïd — là viên bọc đường nên uống dễ dàng bất cứ nơi nào (TIỆC, KHÁCH SẠN...)
Varemoïd — uống sau mỗi bữa cơm với một chút nước lạnh hay nước trà
Varemoïd — hiệu nghiệm nhờ chất FACTEUR P-ZYMA (THỤY-SĨ) nên TRĨ giảm bớt mau lẹ, nội vài ngày đầu đã thấy dễ chịu.
Varemoïd — Vô độc hại, dùng được cả Nam, Phụ, Lão, Ấu, cả lúc thai nghén.
Varemoïd — đã được Nhà Bào Chế THỤY-SĨ ZYMA thí nghiệm hiệu nghiệm

CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài SV. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation, Culture générale, Votre culture vous aidera sur le chemin de la réussite.

221/IB Trương minh Giảng Saigon

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-3-72
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

LỚP DẠY RÁP SỬA

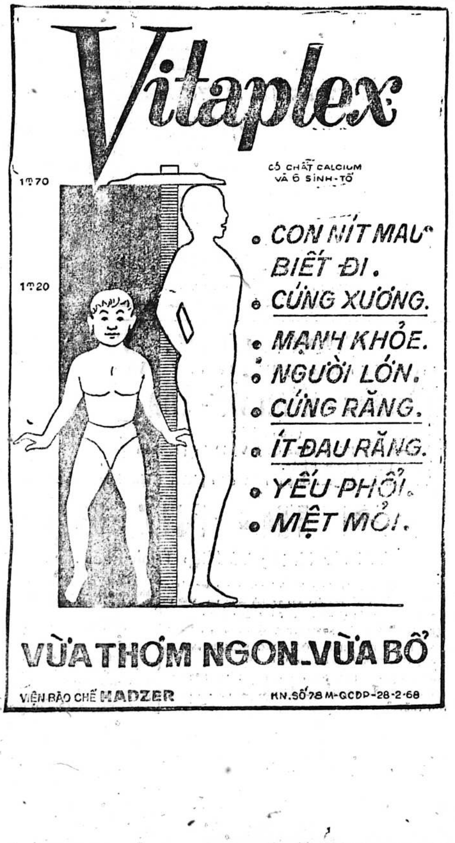
Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 1-3-72

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG


Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1m70
1m20
CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
CỨNG XƯƠNG.
MẠNH KHỎE.
NGƯỜI LỚN.
CỨNG RĂNG.
ÍT ĐAU RĂNG.
YẾU PHỔI.
MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ MADZER
KN.SỐ 78 M-GCDP-28-2-68

SAU TẾT

1 khóa CĂN BẢN CẤP TỐC dành cho Cảnh sát. Quân nhân. Công tư chức và HS mất căn bản muốn được MAU GIỎI. CHẮC ĐẬU Khóa 4 tháng

- TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục)
- CĂN BẢN TỨ TAM (Chuẩn bị Tú Tài IAB 73)
- TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN (Ôn từ Thất, Lục).
- TÚ TÀI I VÀ II ABCD (Học riêng từng Ban)
- ANH PHÁP, Đàm thoại, Căn Bản, Văn Phạm, Luyện thi.
- VIỆT TRIẾT lớp 11 và 12 ABCD.

Đặc Biệt, Toán Lý Hóa Tú Tài I và II Ban CD
Lớp 10 Người GS uy tín, Ai học cũng GIỎI.

HIẾU-HỌC — 20/1 Lý Thái Tổ Sg (gần trường Pétrus Ký)
— 315/14 Trương minh Giảng Saigon

Chú ý : Lo Hồ Sơ Thi cho VH sinh 1954 trở lại (không cần Học Bạ).

MẪU GIÁO CAO DUNG

87, Sương Nguyệt Ánh, Saigon Đ.T. 21.468

Nhận : Bán Nội Trú và Nội Trú

Từ : Mẫu giáo đến Lớp Ba (12è, 11è, 10è) Khai giảng : 21-2-1972. Học phí nhẹ.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speaker (Newyorkers) [illegible]
4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
- ● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- ● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd.

RAO VẶT RAO VẶT

MAZDA 1000 PU EO

xe 1 chủ, có Radio, mui tôle bán 1T4. Hỏi cô Hiếu 255/2 Trần bình Trọng Saigon.

Simca aronde Pháp kiểu toàn hảo 360.000 43/5 Hoàng Diệu Quận 4 Saigon.

Honda VTN EO thật, một đời chủ dư dùng bán rẻ. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông Trường đua).

R.10 EI.5...

Thật toàn hảo, đi tết hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda N360 DL

xe còn mới EO. 173, Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp 1 xe 203. FordMador đồng sơn toàn hảo Hỏi 125A Nguyễn Hoàng CL. tiệm điện Vinh Thới.

XE ĐI TẾT

TOYOTA CORONA đời EH Thùng EI màu trắng radio thật toàn hảo, hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

RENAULT R-10 EI.5...

Cần tiền bán gấp xe thật tốt, một chủ ít đi nguyên thủy. 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Taxi 4CV đời NBU, máy, sơn đồng vỏ mới tinh, coi xe sáng 10g đến 12g chiều 17g đến 18 nơi 358 Bà Hạt. (ngang chùa Từ Nghiêm).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi Renault 4CV 2 chiếc NBT thật tốt Peugeot 203 du lịch 280/1/3 Gia Long Gò Vấp Trước mặt cây xăng Esso.

Volkwagen EC 7 có radio 1 đời chủ toàn hảo thích hợp vị nào cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt S.G.

Bán xe 203 hộp số lơn còn tốt bán rẻ. Hỏi ông Hai. 2/3 Phan Liêm Đakao.

Ami 6 Citroen 3 CV không sợ hao xăng bền, đời EC dư dùng rất ít đi đã thay 30o/o đồ phụ tùng tại hãng (có hóa đơn) bán rẻ hỏi Pharmacie Lê Hồng. Số 106 Công Lý giờ làm việc.

COMMER FAMILIAL EB.7

toàn hảo, bán rẻ 630.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Mercedes 190 thật tốt bán hay đổi có bù. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Commer Familial EB 7 Thames thực dụng bằng kiến. Contessa 1300 (EE 3) cả 3 hoàn hảo rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep EQ 5112 máy đồng sơn nệm điện toàn hảo bán giá phải chăng coi xe từ 8g đến 19g. 164B đường Hậu Giang C.Lớn

900.000đ Austin Sport đọc dầu mới tinh bán rẻ, hay đổi Vespa. mới xem. 169B Trần quốc Toản Saigon nhường kính trước xe T[illegible] Mark II mới tinh.

Mazda 1000 PU [illegible] mui vải, 1 đời [illegible] 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

Jeep lùn và Traction 11 lg. 60 Lê Đại Hành.

Bán 2CV DL mới nhất Saigon. Hỏi Tòa Báo 38 Kỳ Đồng 8 giờ—18 giờ.

Bán Taxi đời EK và 1 Cyclo máy EK tình trạng rất tốt. Hỏi 66/5 Huỳnh thúc Kháng Sg.

Opel. EM (NBV)

du lịch, đồng sơn, 5 vỏ trắng mới nguyên, Peugeot 203 du lịch EN; đồng, sơn, vỏ mới 487 Phan đình Phùng Sg.

Xe bán Peugeot 203 số máy 175 toàn hảo. Số 214 bến Nguyễn Duy Quận 8 C.L.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Belair ED — Toyota 800 EH — DKW EB 9... — Vauxhall NBT — Daihatsu EO — Honda EI — Volkswagen Microbus EI-EC — Ford K micr. NCE — 2CV fourg EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Daihatsu 360, PU. EP -|- EO mới nguyên. Bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Toyota 800 Pick Up EI và du lịch EH, 516 Thành Thái, giờ làm việc.

SANG TÊN - ĐĂNG BỘ

Sang tên đăng bộ đủ loại xe Tự Động. Giải quyết mau lẹ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Chuyên sửa N360-TN360

GARAGE TÂN PHÁT

111/7E ngang Võ thuật Ohdokwan ra lộ.

Desoto Microbus EQ. 15 chỗ ngồi mới tinh 816 Thành Thái giờ làm việc.

2CV V.TN đã tân trang thành xe du lịch. Máy đã thay đồ 80o/o (có hóa đơn). Coi xe chịu liền 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Cao Đồng Hưng).

SALON TRỊNH MINH THẾ

112 Trịnh minh Thế

Mazda 1600 EQ... Mazda 1500 đời 70. EQ. Opel 1900 EP... Toyota Corona EH... Toyota 600 EI...Honda D.L. EO... Simca 1000 EG... Austin 1100 EE... Peugeot 504 EQ... ID-19 Break EB. Olsmobie. Compact. EC. Mazda B1500 EH...Mazda 800 du lịch EE.

Cần gấp : kiếu trước xe Datsun 1300 đời ED. 225/21A Phan Đình Phùng Sg.

Taunus 12m ED.8

Cardan lớn. Màu trắng. Bán 1T. Hỏi 217 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Datsun 1300 ED

Radio Cassette màu trắng toàn hảo. Hỏi 2A Cao Thắng Saigon.

Peugeot 404

Bán rẻ xe du lịch tân trang toàn diện : sơn trắng, 3 đồng hồ tròn, máy sơn đồng mới làm, radio antenne Automatique. Giá 2T2. Hỏi 379 Nguyễn Tri Phương Cholon.

2CV Fgonette EB.7... Đồng hồ xăng bane kính rẻ. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Dư dùng bán gấp 1 Microbus Chevrolet EQ... Chưa hết Rodage. Hỏi tại 46 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán (hoặc đổi xe ít tiền) Aronde 130 NBT 530.000đ 3CV fourg. ED.9. 800.000đ. Hillman NBN 380.000đ. Austin 5 ml. 400.000đ. 96 Ng-v-Họ: GĐ.

Datsun 1000 EO radio, car Stéréo. Hỏi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 403 vận tải nhẹ 1 đời chủ xe nhà nguyên thủy. 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán 2 xe Honda 360, xin liên lạc với Mr Mc Combie điện thoại số 91.441-2-3 trong giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Hillman Minx 4 cửa. 4 chỗ ngồi. Hoàn toàn thay mới. Xin hỏi 58 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Daihatsu Hijet EI

Xe nhà ít đi, giá rẻ, mui tôn. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Contessa. EG còn tốt, giá phải chăng. Hỏi ô. Hinh 12 Nguyễn công Trứ Saigon. ĐT 98.613 trong giờ làm việc.

Peugeot EK. 4903 thật tốt, đồng sơn máy toàn hảo, xin liên lạc tại số 4 đường Tống duy Tân Cholon.

FLORIDE 2 mui—toàn hảo bán gấp. Hỏi 12A Nguyễn Hoàng Cholon.

Austin 1100.EC.3 bán 5 Hùng Vương Cholon

Toyota 25 EO

Jeep Wagonner EI nguyên thủy bán. Hỏi 41/2 Duy Tân Saigon, vì không chỗ để.

TAUNUS 17M DE LUXE

4 cửa NBV có Radio, toàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Simca Elysée du lịch EB 1 đời chủ. bán gấp rẻ trước Tết. 528/8 Phan thanh Giản.

Mazda 1500 EO deluxe máy lạnh, Daihatsu EP Familial 403 EB du lịch, 2CV EH du lịch Jeep lùn Kaiser Traction 11 Légere. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 EI.7 -|- EI.6 Toyota 800 EG.5 Radio. 2 Daihatsu Hijet EO. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Toyota Carona bán gấp đời EE xe hoàn hảo, một đời chủ rất ít dùng. xem xe ngoài giờ làm việc 131 Trần Quý Cáp Saigon.

Daihatsu Hijet 360 EO, 4 chưa làm mui và 1 fellow đầu dài EP. 9 có radio 2 chiếc còn mới nguyên. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

P.203 ĐỘC NHẤT VN

Xe trùm mền, đồng, nệm, sơn đen, vỏ mới 100o/o hông trắng. Nguyên thủy. 1 đời chủ kéo hãng số máy 1.T72 ít xử dụng. bảo đảm toàn hảo 90o/o quả quyết không chiếc 203 nào tại VN hơn nổi. Không mua cũng được xin mời lại xem xe cho biết sự thật P.203 độc nhất VN vừa ý ngay. Chắc giá 1T4 ưu tiên người đến trước. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

350 ngàn 1 xe hơi Ford Vedette còn tốt, sơn mới. 45 ngàn 1 xe Lambretta 2 bánh số EJ.7. Xem xe 128 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Taxi Dauphine EB 9. đầu 1 Renault 4C toàn hảo. Hỏi 281/45 Dương Công Trừng góc trường đua quẹo cửa nhà Thờ hầm.

DKW Junior de luxe EB.96 bán gấp. một đời chủ máy mới làm toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại 72B Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài) ĐT 41.251.

Simca 1000 EC còn nguyên thủy có radio màu trắng giá rẻ. 44 bis Hiền Vương Saigon.

Garage Phát Thành, sửa các loại xe hơi máy đồng sơn diện do nhóm thợ chuyên môn đảm trách. Đặc biệt cân delco bằng đèn điện tử, cân thật đúng theo nhà chế tạo đã quy định không sớm không trễ rất chính xác.. Mời quý vị đem lại A 26 Trần quốc Toản ngang trường đua Phú Thọ quý vị sẽ được hài lòng.

Chevy II xe Hoa Kỳ nhỏ 6 máy số thường kính xanh. Rad Ant tự động cartridge máy lạnh nguyên xứ. Xe đẹp. Hỏi 55 Nguyễn đình Chiểu SG (gần chợ Tân Định)

Bán 1 ID.19 EF.8 giá 3T. Xin hỏi Dũng 101/4 Trầnhoàng Quân Cholon ĐT.36.707.

TẾT ! TẾT ! RẺ BẤT NGỜ

ĐẠI ĐẠI HẠ GIÁ :

Máy giặt «Zanussi» hoàn toàn tự động : máy chạy tự động tự rút, xã nước, giặt, xả, nấu nước nóng đến sấy khô, không rách, thật sạch, thật trắng. Bếp Gas Grand Luxe Zanussi đẹp, sang, tối tân, lửa trên dưới, bộ phận để quay (Tournebroche) Chauffebain «IGNIS» 10, 50 lít, mau nóng bền. 615 Phan thanh Giản SG Đ.T. 93.293.

DATSUN 1000 FAMILIAL

EO.4.. nhập cảng nguyên chiếc, Mới như trong hãng, bán 1Tr920. Hỏi cô Hiếu 255/2 Trần bình Trọng SG.

La Dalat mui Plastic kiểu «Chapeau d'Eté». Đẹp. Bền. Mát. Rẻ hơn mui vải. Đủ màu sắc Hippy. Bảo đảm 3 tháng Tặng thêm 1 peres leil Precis sản xuất tại từ. Opel. Pam. Bán rẻ. 58 M.D. Chi. Tel 96638.

P403 tình trạng tốt, cần Bán 941 Phạm thế Hiền Chợ lớn.

Datsun EF du lịch thật tốt rẻ 20/2 Bà Hom Phú Lâm.

Toyota Mark II

Familiale EI.7 Toyota 800 Familial EI 5 vỏ trắng, 2 chiếc hoàn toàn mới. 487 Phan đình Phùng Saigon

Renault R8 EI.6 du lịch màu trắng. xe còn mới ít đi bán. Hỏi Garage Hiệp Lợi 252 Bạch Đằng Gia Định. Liên lạc ĐT 97.760.

Jeep bầu EQ 9 nút. chưa hết Rodage. 577 Trần quốc Toản (nối dài).

X TOYOTA MARK II VÀ MAZDA 1500 SS SỐ X

máy lạnh, radio. Xe mới. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Fiat 125 EP

9 nút màu trắng, xe mới nguyên, bán. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số 32/30 (gần quán 8 Lọ)

Rẻ Traction 11L điện 12V Dynamo trái bí mới 250.000. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa Q.5.

Austin vận tải 3T5 toàn hảo, máy dầu. giá rẻ. Hỏi 50 Công Lý Saigon (giờ làm việc).

Mazda 1500 EO de luxe màu trắng máy lạnh nguyên xứ còn thiệt mới. Hỏi 76 Lý thái Tổ Sg.

LA DALAT bán chưa hết Rodage, Đã đóng mui nệm cửa sắt Hỏi 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Bán Fiat 125 EH. Một đời chủ. Xem xe 364 Trần quí Cáp Saigon. Trong giờ làm việc.

Thamès Familial 350K đồng sơn vỏ thật tốt xe nhà 470.000. D16 cư xá Phú Lâm B.

Bán gấp 1 Taxi R.4.C.V. 1 xe nhà Dauphine EC toàn hảo. Hỏi Vĩnh Hưng 67-69 Trần Q. Toản Sg.

Simca Aronde Pháp kiểu ít đi thật tốt 360.000 43/5 Hoàng Diệu Saigon Quận 4.

Honda *N.360 EO 3 như mới bán rẻ. Hỏi tại 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.*

Simca DL-EO.5. sơn trắng tuyệt đẹp xe còn mới nguyên ít đi vì không chỗ để bán gấp coi xe suốt ngày tại 381 Phan đình Phùng Saigon từ ngày 5/2 đến ngày 10/2.

MÁY TỦ LẠNH

29.000đ 1 máy giặt tròn Mỹ 5k điện 110V. 1 máy giặt vuông Frigidaire 5K và 1 máy Whirlpool R.C.A 6K điện 110V cả hai hoàn toàn tự động giặt vắt xả. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ *Freezer (kiểu mới) 3-2-1 cửa 400L — 1500L. Trữ thịt, tủ nằm trữ kem, 1 máy làm đá cục tròn tự động 220V máy còn nguyên thủy. 246 (cũ) Lê quang Định xóm Gà GĐ.*

Máy lạnh Mỹ Kiểu về nước. cần bán rẻ 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi điện 220V. tốt hoàn toàn. và 1 tủ lạnh 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư xá Trương Minh Giảng.

18.500đ *máy giặt Yianco động cơ ngoại quốc mới nguyên, giặt được nhiều đồ và mau sạch. 464 Lê v. Duyệt Saigon.*

Rẻ quá ! Rẻ quá !

Chúng tôi bán hạ giá các loại : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ hiệu Nhật Bổn. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi, xe giao tận nhà. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn, sửa chữa, bảo trì, sơn các loại máy máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống, điện nước:

- Xin liên lạc : **CHÂU**

Kỹ nghệ điện lạnh nước 148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93687

Tủ-lạnh Panasonic 50L mới 33.000đ 127 Bùi-thị-Xuân-Thoại-ngọc-Hầu GĐ.

Cần bán 1 máy ấp trứng tự động của Nhật ấp 4000 trứng. Model 31. Liên lạc 71 Bàn Cờ Saigon hoặc 4 Nguyễn Thị Giang Đà Nẵng.

Bán 1 bộ quay (Canon 814), chiếu phim (Elmo) còn mới. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Máy giặt Sanyo. máy Bơm hơi 10kg, tủ lạnh Toshiba 140L, còn mới bán rẻ tại 309/22 Pétrus Ký SG.

Nikomat FTN

f 1.450mm, tele Spiraton f 2.8 135mm Takumar Zoom 70, 150. Canon 8m model 512. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng (ngoài giờ làm việc).

Bán gấp Tủ lạnh Panasonic vuông (58 lít). Loa Sansui SP30, Panasonic CJ218, máy đánh trứng Sunbeam, Habnilton, nồi cơm, hấp Panasonic, máy sấy tóc đờ bàn, máy hút bụi, hút các loại xe hơi, Samsonite cỡ lớn, máy hấp mặt làm nở lỗ chân lông. Hỏi 611/16 Phan th. Giản Sg

MÁY MAY BÁN

Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh bán rẻ Hitachi 2125. 140L và 1 Sanyo Model 120-127L. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Đại hạ giá dịp Tết

Tủ lạnh Máy giặt lò gas-Freezer đủ hiệu Nhựt. Y. Hàng mới về giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 công trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Đ.T 95671).

Bán 1 tủ lạnh Kenvinator 409° 2 cửa tự động Not frost bộ bàn ghế quán ăn 1m20x6. 65000 Hỏi 388 P-Đ-Phùng Saigon.

Bán máy bọc nút

kiểu tự động, thứ nhập cảng 2000đ một chiếc, khuôn 600đ, nút nhuôm bọc vải giá rẻ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Thật ! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

SAIGON T.V TỦ LẠNH

Đủ loại T.V Tủ lạnh, Freezer, bếp Gaz, máy giặt, Nhựt Bổn, Itali giá rẻ không đâu bằng, bảo đảm 1 năm xe giao tận nhà. Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA Hạ Giá

SỬA : máy lạnh, tủ lạnh, máy kem máy giặt không nghỉ Tết, nhận sửa đồ gấp có sài liền, việc làm bảo đảm, xin gọi 410/50 Lê văn Duyệt Sàigon ngang chợ Hòa Hưng.

Tủ lạnh *đủ cở bán gấp mới đến. 847 Hậu Giang Cholon.*

TẾT SẮP ĐẾN

Đừng chờ gần Tết mới mua sắm hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gaz, Máy Giặt, Máy Kem, bán sỉ hiệu, đủ cở Nhật Bổn giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu Đ.T : 95.310.

Mới về *giấy thuốc Photocopy Agfa Gevaert, dùng cho máy Luxacopy, Lumoprint Gavaert copy. Có đầy đủ các loại giấy Photocopy Electrotatic Gold Star, Apeco Ricd SCM v.v... Phụ tùng máy ảnh Film giấy và dụng cụ phòng tối. Hỏi tại quán số 16 Đại Lộ Nguyễn Huệ Sg. ĐT : 91.351.*

Tủ-lạnh T-V

bán (1) tủ-lạnh. hiệu Norge 300L (1) TV Sony. 9 in xài bình điện tại 751 Nguyễn-Trãi gần thể thao Chín Wơi từ 2g-6g.

MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mọi kiểu, mọi cở tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý mới cũ giá cao. Bán các loại máy giặt mới cũ tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận. ĐT 41014.

AUTOCLAVE

— Bán máy khử trùng của Mỹ có đồng hồ nhiệt độ lên 150°C (300°F) điện 110V-120V Inoxydable.

— Máy nấu kim, ống chích v.v... Cờ nhà điện 110V-120V Inox. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Fedders *1-1,5-2 ngựa điện 110 và 220 Volt, mới nguyên bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.*

Frigidaire *400 lít 2 cửa de Luxe xã đá tự động tình trạng mới. 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).*

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Freezer Cần tiền bán rẻ 1 tủ Sanyo nằm (198L) 2 cửa, 1 tủ Hitachi nằm 2 cửa (180 lít), còn nguyên thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

1 T 200 Một máy phân kim vàng lá 50 mã lực 100./° bảo đảm ráp. 600.000đ một máy phát điện Diesel 50 KW 90./° 700,000đ. một máy ép hiệu Đài Loan 30 tol-100./°, 543 Trần quốc Toản.

Bánh kem B.B

SỐP-DÒN-ĐẸP

sẽ làm tăng hương-vị cho kem 176/2 Trương-minh-Ký Phú Nhuận.

Kẹt tiền nhường lại 1 trong 2 máy chụp hình Asahi Pentax F:1.4 và Polaroid tự động mới nguyên với giá mua tại Hồng Kông (không có thuế). Hỏi 53/11 Trần khánh Dư Tân Định (mặt tiền), sáng 11.30 — 3giờ, chiều 8,30 — 11 giờ.

Bán 1 Westinghouse 23500 BTU mới nguyên, Bloc Origine. Xin hỏi 77 Yên Đỗ SG.

THUỐC

SIROP

PROMERGAN

Người lớn con nít : Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề đay, ngứa.

V.B.C. HADZER

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)

— Chỉ cần bôi thuốc một lần.

— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.

— Không nhờn Không bẩn quần áo

— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng

Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SIROP BEBETZ

CON NÍT ÓI HO

KHÓC ĐÊM ĐÁI ĐÊM

LAM KINH GIẬT MÌNH

HADZER K.N. số 68

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Bela)

Dễ uống — Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G 11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE

Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

SIROP PROMETHOL

Thơm ngon dễ uống

Phong ngứa uống Promethol

Nổi mề day uống Promethol

Ho hen uống Promethol

Khó ngủ uống Promethol

Viện Bào Chế Yaron

57, Nguyễn Du Saigon

01 BYT, ngày 11-1-72

Thuốc trị Bịnh Đau Gan

EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.

V.B.C. HADZER

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA

nổi mề day, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn

— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACID bảo vệ da mềm mịn.

— Sửa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BA BARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.

Bán tại các nhà thuốc Tây.

KN28M/BYT/QCDP.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN

NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ

TÁO BÓN — MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ

DA DẺ — MỊN MÀNG

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

[illegible] ông Bạch Vân Cholon (Cuộc Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, bượi tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng, váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, lo sầu, sút cân : Nám canh dân dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
GRIP
LABO
BETEZ

SI RÔ

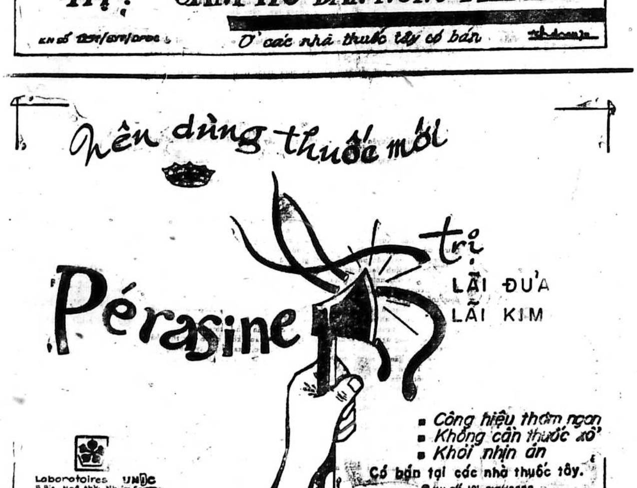
ANERGAN

[illegible] khóc đêm — Mất ngủ [illegible] — Nổi mề đay — [illegible] tôm cá — Ho suyễn

[illegible] BYT/QCDP

[illegible] tại các nhà thuốc Tây.

hồi
thuốc gói
Céfamid
Trị : CẢM · HO · BAN NÓNG TRẺ EM
KN số 1251/BYT/QCDP
Ở các nhà thuốc tây có bán



NHÀ XUẤT BẢN SÁNG-TẠO

SẼ PHÁT HÀNH VÀO NGÀY 20-1-72

Cây Đàn Miến Điện

Truyện của TAKEYAMA MICHIE

Bản dịch của ĐỖ-KHÁNH-HOAN

Độc giả và nhà sách ở xa xin liên lạc với Ông HOÀNG-THIỆN-RỒNG, số 3 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội. Saigon.

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA !

★ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp

— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.

— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp ngoại của ngoại quốc

Hãng Nam-Hải Kỷ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :

- Cá kho rim
- Khô cá mặn
- Khô sấy khói
- Khô cá thiều trăn vị
- Cá chà bông

Chỉ có sản phẩm của hãng

NAM HẢI KỶ NGHỆ THỰC PHẨM

đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện :

VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU

Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại

78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.

● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

TẾT. TUYỆT ĐẸP - RẺ - KHÔNG AI CÓ.

— Một họa phẩm : Không phải !

— Một điêu khắc phẩm : Cũng không phải !

Những tấm hình (của bạn) hoặc tranh, vừa họa, vừa khắc, vừa đốt, trên ván ép có vân, tạo thành một nghệ phẩm «2 chiều» mới lạ, đẹp tuyệt vời và độc đáo.

✠ Treo trong phòng khách, mua tặng bạn nhất là bạn ngoại quốc, bạn tỏ ra là người sành nghệ thuật mà không quá tốn kém (giá không bằng một cành mai).

✠ Cam đoan ai cũng công nhận là Công phu và giá trị. Dù là các vị nghệ sĩ khó tính nhất.

✠ Cả nước hiện chỉ có một họa sĩ [illegible] Số lượng có hạn Xin mua ngay kẻo hết. Hình đặt chỉ nhận đến ngày 20 tháng Chạp.

Tại Hoàng - Việt Electronics,

642 Phan Đình Phùng, Saigon

(gần chợ Bàn Cờ)

TIẾP THEO ở TRANG 9

đột vì lý do chính của ngoại viện là quân viện. Quân viện chia làm 2 loại : loại viện trợ vốn (capital aid) như xe tăng, đại bác, máy bay có thể dùng tới 10 năm và loại viện trợ nuôi dưỡng (Sustaining aid) như đạn dược đủ loại, các đồ phụ tùng. Hiện nay Việt Nam đã được trang bị rộng rãi với máy bay xe tăng, đại bác, camions, Jeep, xe đi đất và chỉ cần đồ phụ tùng để sửa chữa và thay thế. Vậy nên viện trợ sẽ giảm dần trong các năm tới đồng thời với sự sút giảm mức độ chiến tranh. Trong trường hợp này ngân sách quân sự của Việt Nam rồi cũng phải giảm dần để chuyển sang các hoạt động sản xuất.

Bây giờ tôi có một câu muốn hỏi quý vị : tôi nhận thấy ở Việt Nam hiện nay như thiếu sự tin tưởng, tại sao vậy ? Khi tôi còn tại chức ở Việt Nam, quân số Mỹ hơn 1/2 triệu người. Năm nay là 1972, tôi trở lại đây, Mỹ sẽ chỉ còn 60.000 quân. Một nửa triệu người đã về nước đem theo xe cộ, súng ống, máy bay, thiết giáp. Vậy tôi có thể nói tình hình Việt Nam tốt đẹp hơn trước nhiều, và địch thì mỗi ngày mỗi suy yếu. Vậy tại sao lại thiếu niềm tin ?

CHÍNH LUẬN. Sở dĩ vậy, vì có nhiều điều chúng tôi không được biết tới. Trong tình thế hiện nay có Nga Xô, Trung Cộng tích cực tham gia trong chiến cuộc Đông Dương với tinh thần tranh giành ảnh hưởng và quyền lợi lẫn nhau. người Mỹ có những điều kiện tốt hơn trước đây để giữ Việt Nam. Mà giờ như vậy có thể là nhờ qua tay người Việt Nam. Nhưng số phận người Việt Nam trong tương lai không tốt đẹp như chúng tôi hi vọng. Xin ông ĐS cho biết tôn ý về điểm này.

ĐS KOMER.— Tôi xin đưa ý kiến là chính ngay Hànội cũng không biết người Nga, người Tàu nghĩ gì trong đầu óc họ. Nga Sô TC có thể cắt viện trợ cho Hà nội y như HK đối với Saigon vậy. Chính Hà nội mới mất niềm tin. Nhưng BV là bậc thầy về khoa chiến tranh chính trị. Càng yếu, họ càng nói khoẻ.

Từ 1962 tới nay đài phát thanh của họ luôn luôn nhai nhải là Nam Việt Nam thế nào cũng sụp đổ đến nỗi tôi phát ngấy không buồn nghe nữa. Các ông cứ đọc báo Nhân Dân, nghe đài truyền thanh Hà Nội thì rõ họ cố làm ra bộ là họ vẫn tin tưởng mãnh liệt. Họ cố không để lộ cho biết là họ yếu bởi lẽ họ không bao giờ đặt cái hỏi và không có giờ có một nền báo chí tự do. Nhưng chúng ta đều biết có sự rạn nứt trong nội bộ BV. Họ đang để mất mọi nguồn vốn liếng của họ : nhân mạng, tiền tài viện trợ của Nga Sô và Trung Cộng họ đều đem tiêu sài trong cuộc xâm lăng Nam Việt Nam. Hồ chí Minh muốn trông thấy ngày chiến thắng trước khi về chầu ông bà, ông vải. Hồ chí Minh đã chết và ngày chiến thắng đã có đến với ông ta không ? Tướng Giáp muốn có một trận Điện Biên Phủ khác. Y đã cho tấn công 36 đô thị miền Nam hồi Tết Mậu Thân. Y giữ được một [illegible], nhưng 3 tuần sau đã bị đánh bật và phải rút lui. Giờ đây không một thị xã, một quận lỵ nào có thể lọt vào tay quân địch. Chính Phủ Cách Mạng lâm thời ở đâu ? Nguyễn Hữu Thọ ở đâu ? Chính phủ của y ở đâu ? Quần chúng của y ở đâu ? Y có tờ báo nào xuất bản không ? Chính phủ Cách mạng lâm thời của y có một ngoại trưởng thì bà ta lại ở Paris. Tất cả chúng ta đều biết rõ cái Chính phủ Cách mạng đó ở đâu : nó ở Hà Nội !

CHÍNH LUẬN.— Trong cuộc thương thuyết của Mỹ với Cộng sản Bắc Việt, chúng tôi nghĩ rằng Mỹ có những chiến thuật, có những thời hạn để thay đổi mục tiêu, chẳng hạn như trong việc nhượng bộ Cộng Sản. Mỹ chỉ đưa ra những nhượng bộ nào khi nào mà Cộng Sản không còn nhận được nữa như ngưng oanh tạc (năm 68), rút quân (69). Bây giờ các ông tính gạt bỏ ô.Thiệu. Vậy ông ĐS có lượng định rằng bao lâu nữa thì có thể xóa bỏ hoàn toàn chế độ miền Nam này để cuộc thương thuyết tiến triển ?

ĐS KOMER.— Tôi không biết một tí gì về cuộc hội đàm tại Paris. Bạn tôi, Đại sứ Porter đang cầm đầu phái đoàn thương thuyết ở Paris. Về việc xóa bỏ chế độ miền Nam thì Hà nội vẫn đòi hỏi chuyện này từ 10 năm nay và chúng tôi chưa đồng ý. Nhưng chúng tôi đã ngưng oanh tạc miền Bắc vì xét không hữu hiệu và đã đưa máy bay oanh tạc đường mòn Hồ Chí Minh vì thấy có lợi hơn. Oanh tạc Hà Nội là sử dụng sai bom, đạn. Trước kia chúng tôi tưởng rằng cứ ném bom Hà Hội là tiêu diệt được tinh thần của địch. Nhưng không. Thật y như trường hợp nước Đức và nước Nhật trong Thế Chiến II vậy. Rồi chúng tôi tính chuyện rút quân và chúng tôi đã rút gần hết và tình trạng trở nên tốt đẹp hơn. Và chừng nào mà chúng tôi tiếp tục viện trợ, tiếp tục hậu thuẫn Nam Việt Nam, thiết tưởng không có lý do gì Việt Nam mất niềm tin. Tôi xin hỏi quý ông, từ trước tới nay, nước Mỹ đã có làm điều gì phạm người Việt Nam chưa ? Quý ông có đề động đến việc Tổng Thống Thiệu từ chức, quý ông biết đấy : «nếu» có ngưng bắn, «nếu» Tổng Thống Thiệu từ chức, «nếu» có bầu cử trong một tháng, xin hỏi ai sẽ thắng ? Việt Cộng, ư ? Ha ! Ha ! Không ! «Nếu» có ngưng bắn «nếu» có bầu cử trong 6 tháng, ai sẽ thắng ? Việt Cộng, ư ? Ha ! Ha ! Tôi nghĩ rằng Việt Cộng sẽ không chấp nhận một đề nghị nào bởi lẽ Việt Cộng biết rõ chúng không thể nào thắng về chính trị tại miền Nam được nữa, chúng không còn lực nào nữa. Chỉ còn có Bắc Việt là giữ cho cuộc chiến tiếp tục.

CHÍNH LUẬN.— Xin giải đáp tiếp vào câu hỏi này : Theo lượng định của ông, đến lúc nào thì các ông xoá bỏ chế độ này, coi đó như một thủ đoạn thương thuyết ?.

ĐẠI SỨ KOMER.— Tôi không thể nhân danh chính phủ Mỹ trả lời quý ông. Nhưng tôi xin hỏi lại quý ông : tại sao chúng tôi phải gửi hơn 1/2 triệu quân sang Việt Nam, tại sao chúng tôi phải tiêu 100 tỷ đôla, tại sao chúng tôi chịu mất 50.000 sinh mạng, tại sao tôi đã phải sang đây với đoàn cố vấn về bình định, tại sao chúng tôi phải làm nhiều như thế để rồi sau đó, hơn 15 năm sau, Hoa Thịnh Đốn tính chuyện bỏ mặc chế độ Cộng hòa này cho Hà Nội ? Tại sao lại như thế ?.

Người Mỹ đã giúp VN chống đối kẻ thù, đã giúp VN thiết lập quân đội, tổ chức hành chánh xây dựng Kinh tế, vãn hồi an ninh nông thôn. Bây giờ sự hiện diện của người Mỹ không cần thiết nữa. cũng như oanh tạc miền Bắc không còn cần thiết nữa. cũng như sự có mặt của 1/2 triệu quân không còn cần thiết nữa và họ có thể về nước được rồi. Bây giờ là đến lượt các ông. Tất cả nhu cầu của các ông là sự viện trợ của Mỹ trong vòng 5,6 năm nữa, và nếu các ông tiếp tục được viện trợ, tiếp tục kiện toàn công việc của các ông như trước thì các ông còn cần chi người Mỹ nữa ? Về điểm mà quý vị cho rằng việc chúng tôi tính chuyện xóa bỏ chế độ này coi như một thủ đoạn thương thuyết thì tôi xin trả lời thế này : tôi không phải là nhân viên của chính phủ Nixon. Trước kia tôi là nhân của chính phủ Johnson. Nhưng tôi biết điều này, là : tại cuộc thương thuyết ở Paris, người Mỹ không đưa một đề nghị nào mà không có sự thỏa thuận của Chính phủ VN. dù là chính phủ Kỳ, chính phủ Thiệu hay chính phủ nào khác trong tương lai. Đề nghị mới nhất cũng đã được sự đồng tình của chính phủ Việt Nam. Tôi không thể hiểu nổi rằng Chính phủ Việt Nam lại chịu để bị xóa bỏ để Mỹ có thể dễ dàng thương thuyết với Hà Nội. Chúng ta đang thương nghị cái gì ở Paris đây ?. Có phải là về tương lai của VN không ? Nếu thương thuyết theo thủ đoạn như quý ông vừa nói thì Việt Nam còn đâu tương lai nữa ? Thực ra thì quí ông chẳng nên hỏi tôi về chính sách của Mỹ vì tôi không còn là nhân viên chính phủ nữa. Quý ông nên hỏi tôi về những sự kiện xảy ra ở ViệtNam thì hơn vì tôi là nhà quan sát có kinh nghiệm về tình hình Việt Nam.

Nhà báo Mỹ tại Việt Nam hiện nay ?
Ít khách quan !

CHÍNH LUẬN.— Tuần báo Newseek cách đây đã lâu, nhằm chỉ trích kế hoạch Việt hóa, có viết một bài về sự bảo trì trực thăng. Sự thực ra sao, chúng tôi không được biết rõ. Ông Đại sứ có thể giúp chúng tôi hiểu hơn ?

ĐS KOMER—Trong chuyện này cái quan trọng của vấn đề là nên tin ai. Tin không phải là một chuyên viên bảo trì trực thăng. Nhưng tôi biết rõ tuần báo Newsweek và tướng Abrams. Tôi cũng biết rằng những gì mà báo Newsweek biết về bảo trì trực thăng có thể viết lên trên đầu một danh ghim. Những gì mà Tướng Abrams biết về trực thăng ở Việt Nam, ở Đài Loan, ở Cao Ly và ở Hoa kỳ thì rất nhiều vì ông có 1000 chuyên viên bảo trì trực thăng làm việc trong bộ tham mưu của ông hàng ngày báo cáo cho ông hay. Khi quý ông ở Chính Luận đọc báo Newsweek, thử hỏi Newseek biết gì về trực thăng ? Tướng Abrams biết gì về trực thăng ? Nhiều hơn Newsweek. Còn tôi, khi muốn biết rõ về trực thăng thì tôi kiếm một chuyên viên về trực thăng chứ không kiếm Newsweek từ ngày Tết Mậu Thân, Newsweek chỉ kiếm cách làm sao có thể chứng minh việc họ nói «các ông và chúng tôi đã thua trận» là đúng.

Theo thiển kiến, đã có lần báo chí Mỹ viết đúng về Việt Nam và giới chức Hoa Kỳ sai. Từ 1960 tới 1964 các Ký giả Mỹ như Bob Shaplen David Halberstam Noel Sheehan, Charles Mohr đều viết đúng khi họ nói các ông và chúng tôi đang thua trận và các người như Bộ Trưởng Quốc Phòng Mac Namara, tướng Harkins hoàn toàn sai khi nói chúng ta đang thắng trận.

Nhưng về Tết Mậu Thân, báo chí Mỹ đã viết rằng các ông và chúng tôi đều thua trận, rằng chúng ta đã bị một Điện Biên Phủ. Họ đã viết trong tờ Washington Post rằng công cuộc bình định đã tiêu ma, ấy vậy mà 8 tháng sau chúng ta chứng kiến một thành công lớn nhất về bình định, Daniel Ellsberg đã viết một mémo nói rằng 6 tuần lễ sau biến cố Mậu Thân chính phủ Việt Nam sẽ sụp đổ.

Báo chí Mỹ có viết đúng về biến cố Tết Mậu Thân không ? Câu hỏi này tôi xin đặt cho quý ông.

Sự thực về biến cố
Tết Mậu Thân

CHÍNH LUẬN.— Gần đây khi qua thăm Việt Nam, tướng Westmoreland có tuyên bố là ông biết trận Tết Mậu Thân sẽ xảy ra. Ô. Đại Sứ có biết trước không ? Và người Mỹ có thông báo cho Chính Phủ Việt Nam biết không ?

ĐS KOMER.— Hồi đó tôi lấy làm bất ngờ. Tướng Westmoreland lấy làm bất ngờ. Tướng Cao văn Viên lấy làm bất ngờ. Tướng Abrams lấy làm bất ngờ. Tướng Mạnh lấy làm bất ngờ. Mọi người đều bị bất ngờ. Tướng Westmoreland không biết trước có vụ Tết Mậu Thân.

Tướng Westmoreland chỉ biết một điều và điều này thì ai cũng biết là hàng năm, địch vẫn phát động chiến dịch Đông Xuân nhưng không ngờ chúng nhằm ngày Tết, không ngờ chúng phát động một cuộc tổng khởi nghĩa tổng công kích khắp nơi tại 35 tỉnh. Tất cả chúng tôi đều bị bất ngờ. Nhưng địch đã bị chúng ta đánh thảm bại !

Nam VN :
Có thể đánh bại địch !

CHÍNH LUẬN.— Thưa ông Đại sứ, trong những điều ước lượng rất thực tế của ông Đại sứ chúng tôi nhận thấy ông Đại sứ rất lạc quan. Ông đại sứ có thể chứng minh sự lạc quan này ?

ĐẠI SỨ KOMER.— Rất dản dị. Ở Việt Nam hãy còn nhiều bê bối. Hãy còn quá nhiều tham nhũng phí phạm và bất lực. Tôi hài lòng thấy Tổng Thống Thiệu đã yêu cầu Phó Tổng Thống Hương mà tôi rất ngưỡng mộ, ra tay bài trừ tham nhũng. Nhưng một quan sát viên đứng đắn như tôi bao giờ cũng cố gắng cân nhắc cái hay, cái dở. Người quan sát tìm xem những chiều hướng. Tôi đã biết VN từ 6 năm nay và thấy chiều hướng đang đi lên. VN đã trải qua một quãng đường dài kể từ 1965.

Muốn chứng minh điều này, mời quý ông đi thăm các tỉnh như tôi đã làm. Nhà báo các ông và tất cả những ai khác ở Saigon nên đi xuống vùng quê. Hãy đi thăm các tỉnh Kiến Hòa, Quảng Ngãi hay Thừa Thiên, Bình Định và Cà Mau trước kia không mấy tốt đẹp tôi ta mới thấy các sự thay đổi rất khả quan. Từ khi các đường xá được mở ta có thể lái xe đi khắp chốn. Chính nhờ vậy mà tôi biết rõ hơn các nhà báo. Tôi chỉ nghiên cứu các sự kiện.

CHÍNH LUẬN.— Chươngtrình Việt Hóa có ảnh hưởng chính trị gì vào cuộc thương thuyết ở Paris ?

ĐS KOMER.— Sự thành công của chương trình Việt Hóa chỉ có thể đưa Việt Nam đến thế mạnh ở bàn hội đàm Paris. Nam Việt Nam càng mạnh thì Hà nội càng sẽ khó mà đạt được những gì mà họ đã thất bại trong sự tìm kiếm ở chiến trường.

CHÍNH LUẬN.— Công cuộc Việt Hóa ở Việt Nam và hội đàm ở Paris có đối nghịch mâu thuẫn nhau không.?

ĐS KOMER.— Hai sự việc đều tương hợp và bổ túc lẫn cho nhau. Nếu địch quân chịu hội đàm thẳng thắn, thì tại sau lại không chuẩn bị nói chuyện với họ ? Đồng thời, chính sách Việt Hóa lại là một áp lực buộc địch phải hội đàm.

Như cố Tổng Thống Roosevelt đã nói «Ta chỉ nên sợ chính sự sợ hãi mà thôi». Vậy tôi xin hỏi lại : Tại sao người ViệtNam lại sợ đến thế ? Những thắng lợi của Nam Việt Nam trong 4 năm qua là một bằng chứng rằng Nam Việt Nam đang đứng vững. Chừng nào mà Việt Nam còn có quyết tâm thì Việt Nam có thể đánh bại địch quân về chính trị. lẫn quân sự.

Trước khi chia tay Đại sứ Komer đứng lên, ân cần nói :

«Nhiều thân hữu Việt và Mỹ thường bảo tôi là một cố vấn Mỹ hay nhất về vấn đề Việt Nam.

Bản tính tôi rất thích giúp ý kiến. Vậy tôi xin phép quý ông cho phép tôi cống hiến Bộ Tham Mưu Chính Luận một điều : quí ông nên đi thăm viếng các tỉnh quan sát, thâu thập sự kiện lái xe đi Đà Nẵng, Quảng Trị. Cà Mau, đi thăm đồng quê để nhận thấy tận mắt các sự thay đổi, các công trình xây dựng, kiến thiết ở Bến Tre, Cần Thơ, Mỹ Tho ở các thôn xóm rồi về viết bài tường thuật cho quý độc giả ở Saigon biết những gì đã xảy ra ở những nơi khác trong nước, vì rất nhiều người có khi chẳng bao giờ đi khỏi Saigon.

Tôi đã gặp lại và tiếp chuyện các ông Trần-văn-Lắm đương kim ngoại trưởng và ông Tổng Trưởng Ngô-Khắc-Tỉnh ông bạn của tôi. Họ đi Paris, Washington, San Francisco, và có thể họ đi cả Mạc-tư-Khoa nữa. Nhưng ở Việt Nam họ không đi thăm nơi nào cả, có lẽ ngoại trừ Huế hay Đà Nẵng. Họ chẳng bao giờ đi tới Ban-mê-Thuột, Pleiku, Kontum. Họ không bao giờ đi tiếp xúc với nông dân ở vùng quê. Nếu họ đi, có lẽ họ đã nhìn được nhiều điều có thể soi sáng cho họ. Vậy tôi xin phép được khuyên quý ông ở Chính luận nên đi thăm đất nước của quý ông, nhìn rõ bộ mặt thật của Việt Nam. Quý ông sẽ thấy bộ mặt ấy hoàn toàn thay đổi, khác với bộ mặt mà các vị đã có dịp thấy cách đây rất nhiều năm tháng. Và trước khi chia tay, tôi cầu chúc tất cả các bạn Việt Nam một năm Nhâm Tý vạn sự may mắn».

Akai 200D mới nguyên thùng. Hỏi 170 Công Lý Sg.

PX. PX. PX.

Nhận cung cấp, thiết trí, bảo trì và sửa chữa các loại Camera Video Tape Recorder vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại nhà của quí vị các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

TiVi 19 meuble (50 ngàn) NEC 16 (34) quạt Panasonic (15) Máy may Nhựt (28) 531/4 Nguyễn Tri Phương ChợLon.

TV-RADIO

LOA JBL SOUVEREIGN
389/8 Võ di Nguy P.N Buổi tối.

Akai Bán gấp rẻ Akai 200-D. Ampli Pioneer. 1000 Tw loa Sansui SP.1000 mới 95./° hỏi 86 Mai-Khôi Ng-văn Thoại Phú Thọ cạnh tiệm vàng Đại Kim ngoài giờ làm việc.

ĂN TẾT TIVI

Khai trương bán đủ loại TIVI National Sony, Sanyo, nhiều kiểu mới lạ, giá đặc biệt, kính phóng đại, Antenne, Survolteur bán TIVI thợ đều chỉnh tại nhà.VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Sg giây nói 22.713.

NHẠC 20

Organ nhiều tầng. YC 10,20... Piano, trống bộ Pearl. Yamaha, Ampli Tesco Guitare điện Accordéon, trống Conga, Bongo, Tambourain Violon Đức, Nhật đủ cỡ giây đàn phụ tùng VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Akai 200D 1800SD. 3600X 330D và rất nhiều băng Master vì không làm nên bán hết, với giá thật là rẻ. xin hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon, Đ.T 90669.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cương, TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 60t Lê Lợi Sài Gòn.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tồ SG.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

SELECTION

- Số 1 : Nhạc phổ thông nhưng đặc biệt giới thiệu 2 bản nhạc Soul nổi tiếng của ban Santana đã gây sóng gió ở San Francisco.
- Số 2 : Nhạc phim Love Story, Chanson de Lara, Romeo Juliet...
- Số 3 : Nhạc Pháp với Soeur Sourire, Christophe, Nana Mouskouri, Michel Polnareff, Monty...
- Số 4 : Nhạc truyền cảm với Andy Williams, Perry Come, The Platters, Jim Reeves...
- Số 5 : Nhạc Percussion, nặng phần kỹ thuật Stereo để biểu diễn loa, máy.

Tổng Phát Hành : THÚY NGA 12B Công Lý (Crystal Palace) Sg.

QS.500 thêm vào dàn máy thành 4 channel sống thực (nguyên thùng 80). Do 541 Trần Hưng Đạo.

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng. Sửa tại tư gia, Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

Sony TC730 4010SL TC580D
Akai 280D, 220D Ampli Sansui 7000, 5000X, QX8000. Loa CS-99A, 88A, 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

TẾT KHÔNG TĂNG GIÁ

Akai 1730DSS, 365D, 220D, 1810 SS, 1730SS, 2000S, Sony TC580, 730, 630, 330, 366, SX9000, 6000 2500, 7000, 5000X, Jambo 6170, 5150, 4010SL 2070, 4070. Fisher 111K, 65K, CS99A, 88A, 77A, 33A, SP3500, 2500 AR4X, Coral B1500, 1200, P.L50. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắn sẽ mua được, Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Phụ tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn, Akai 365D, 200D,1800SD, M10, M9, CS50D (Auto Reverse), Teac 4010S, A20, Sony 730, 230, Aiwa 1001, Sansui 4500 (4 channel) 5000X, 5000A/W, Pioneer Echo 202W, Marantz 22, Scott 382, Loa SS110, có bán và đổi băng Mimosas. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalạt).

mimosas tape

Tặng phẩm Reel Akai 220D

Số 1 Nhạc Trẻ Thời Trang được chọn lọc những bài hay nhứt của tháng Giêng. Số 2 Nhạc khiêu vũ êm dịu. Mua mỗi cuốn băng **MIMOSAS** Ngoại Quốc hay VN do Xuân Viên thực hiện quí vị đều có được 1 tặng phẩm AKAI.
X.V. kính mời

KENWOOD JUMBO 6170

Sansui Ampli 7000, 4500 (4 channel), QS500 (4 channel), 5000X, Pioneer SX9000, 2500, 1500TD, QX8000, Akai 365D, 280D, 220D 200D, M10 vô cây, 1810, 1800SD, Teac 4010SL, 4070, A110 (deck cassette). Loa Pioneer 99A, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500, SP1000. Ampli Fisher 800T, 250-TX. Loa Fisher 111K, 65K, AR-4x Loa Coral BX1200, 100L và đủ loại Cassette Radio thường hoặc Stéréo. Tất cả nguyên thùng, giá cả thật thà, máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng hoặc 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc Mic) An Đông.

RADIO – TIVI
ANH DŨNG 99 Cô Bắc SG
Xưởng sửa chữa có bảo đảm Radio-Tivi, Tape Recorder, Ampli Cassette v.v... Có chuyên viên đến sửa máy tại tư gia.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : tân nhạc, cổ nhạc, tuồng v.v... Băng học : tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại lý đủ loại băng sống.
HOA SIM thâu băng
259, Gia Long Saigon

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Ampli, Tape hư

Gọi ĐT:21.179. Hoặc đem lại Hiệp Thương 186 Lê Lai Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Đặc biệt : Scott, Fisher, Marantz, Ampex. Có xe nhận và giao máy. Bảo đảm 4 tháng.

Đại hạ giá

Teac 4070, 4010SL, 2070 A20. A-110, Sony 580D, 730, 651. Akai 360, 365D, 220D, 280D, 1730D-SS, 1800SS, 1810W. Sansui 7000, QX4500, QX500, 5000XW. Pioneer SX2500, SX6000. Loa Fisher 06K, C99A, 88A, 77A, 33A SP-3500, 2500. Echo 500 quay đĩa PL50 Panasonic 749 Nivico Casstt FM. AF 2 loa rời tuyệt đẹp. Tất cả nhận đổi bù. Nguyên thùng giao tận nhà. 89 dường Bàn Cờ.

Akai 2000S 365D. 360D.
280D, 220D, 1730SS, 1810, 200D, 1800SS, CS50D. Teac 4010SL, 4070, 2070, A110, Sony 730, 127, Aiwa 1100 (Cass Deck), Loa S15, BX1200, BX1500, quay đĩa Lab 95 5000X, 5150, 8000, 9000, QR-4500, 386, 382C/13, TV Sony 9', Sharp 12'. Hỏi 33B Lý thái Tổ Sg (khu Phế Binh, gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO

T.V Ampli ghi âm. Lau chùi trong ngoài vô dầu mỡ điều chỉnh lại 2 bên đều nhau bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ rét lâu hư 900đ mỗi cái Trung tâm sửa chữa Xuân Đô 241 Hai Bà Trưng Saigon (ngang đất Thánh Tây).

GIÁ BIỂU DIỄN CUỐI NĂM

Sansui QS1 (39) 5000X (90) 1000A (34) Pioneer SX2500 (82) 1500TD (55) 1000TW (48) SX700T 80W (32) Kenwood 5550 (74) 5150 (57) Tape Sony TC 730 (124) 580 (108) 630 (75) 355 (36) Akai GX365D (162) 220D (105) 200D (60) 1800SD (74) 1810 (114) Teac 4010S (90) 4010SL (124) 4070 (160) A110 (59) 20 (39) Loa Fisher 65K (83) XP10 (210) Coral BX1200 (72) CS99A (133) 88A (87) 33A (52) AR4X (47) Sansui SP3500 90) 2500 (80) 1500 (65) 2000 (70) quay đĩa dual (32) PL50 (30) 41 (20) Nivico (23). Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên)

Nhắn tin ông LÊ VĂN-SÂM tôi có nhận được 2 lá thư tố giác đề ngày 11-1-72 và ngày 29-1-72 vậy mời ông đến gặp tôi gấp vì thư của ông không đề địa chỉ : địa chỉ của tôi ghi sau đây số 26B/C Đại Lộ Lê Lợi Saigon.
Chủ nhân Hồng Phát.

Nhắn tin

Cô Nguyễn-kim Hương. Phải gặp tôi để giải quyết vấn đề nếu không tôi sẽ đăng hình ảnh cô 1 tháng liền, và địa chỉ của ba má cô. Tôi đã thưa cô ngày 5-2-72. Cường 273 Trần bình Trọng.

Bố cáo Tôi là NGUYỄN TÀI HOÀNH có làm rớt một cái thẻ căn cước ở dọc đường ai có nhặt được xin mang lại số nhà 28 lot 68 đường Phan đình Phùng Sg. Xin hậu tạ.

Mất xe La Dalat số EP8002. Ai tìm được xin hậu tạ 200.000đ. L/l NGUYỄN VĂN TƯƠI 35 Đinh Công Tráng Saigon (Quận 1).

Chuộc giá cao cho ai mang mang lại Honda dame số 8642GĐ Cam đoan không làm khó dễ L/L 750/15A (trên lầu) Phan thanh Giản Saigon.

Chuộc xe luật giang hồ

Daihatsu. EQ-1412 mất ngày 2-2-72 hồi 20 giờ tại số 9 đường Nguyễn-văn-Học Gia-Định. Hậu tạ 250.000đ kể cả nhân viên công lực tìm thấy (liên lạc số 171, hẻm Ng-văn-Học (hông viện Ung thư hoặc Bà Liễu ĐT-25-355).

Lính nghèo xin chuộc 1 chiếc Honda Dame C50 số BD 316J. Xin chuộc đúng luật Giang hồ (50.000đ). Liên lạc địa chỉ : Nguyễn văn Rá 232R Hiền Vương SG.

Chuộc xe *giá cao cho bất cứ ai mang lại Honda SS50V màu đỏ. Số đăng bộ GD5464C số sườn 123776, số máy 125817 mất tại 17B Nguyễn văn Học Gia Định ngày 01-02-72. Xin L/L với ông QUANG tiệm hớt tóc Vững Tâm số 32 Nguyễn văn Học Gia Định.*

Luật giang hồ

xin chuộc 1 chiếc xe hiệu Piaggio kiểu SCOOTer số EH. 8146. màu xám mất ngày 5-1-1972 khoảng 21 giờ tại số 31 Nguyễn xuân Phụng Chợ Lớn liên lạc với ông Lâm-v-Lợi để thảo luận điều kiện.

30.000đ Chuộc Honda S 50, mất ngày 24-1-72 tại 161 Phú Thọ Hòa Xã Tân Phú (Tân Bình) số sườn YA 027919 số máy E 163025 số đăng bộ GD.0734 C. Cam đoan không làm khó dễ.

Hậu tạ 5.000đ cho ai đem lại 1 thẻ lưu hành xe tự động số NG 0983 và 1 thẻ ngoại giao mang tên YEANY LIH Hỏi 335 Trần Q-Cáp.

Xin chuộc Đánh rơi 1 xấp hình màu ngày 3-2-72 trên đường Lê văn Duyệt-Hòa Hưng Ai lượm được xin đem đến 82 Trần nhân Tôn Cholon hỏi cô Hương-xin hậu tạ.

Bác Sĩ **PHÒNG HỮU CHÍ**

Chuyên trị : Nội khoa người lớn, trẻ em và bệnh Bao Tử, Ruột, Gan. (Tốt nghiệp tại Đức Quốc và Nhật Bản) 62 Đinh tiên Hoàng (trước mặt Trường Tiểu Học ĐTH) Saigon ĐT : 97.540. Có máy soi và chụp hình màu trong Bao Tử.

Nha Sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
Nhổ, Chữa, Trồng Răng
17 Trần thanh Cần CHOLON
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG

Chuộc với giá cao xe Honda SS50, số đăng bộ GĐ.4962F, số sườn 101.380, số máy 101. Cam đoan không làm khó dễ. Xin L/L với Phú 52 đường 43 Chợ Lớn.

Muốn Du-Học 72-73

Dù chỉ đỗ Tú Tài hạng thứ, Sinh Ngữ kém được nhập học năm thứ I các trường Kỹ Sư, khỏi thi tuyển và có học bổng xin tới T.T Hướng dẫn Du học 72/1 Nguyễn huỳnh Đức hỏi chi tiết.

Xin hậu tạ

Quách thúy Mậu đánh rơi 1 cái hộp (thẻ căn cước và nhiều giấy tờ khác) khoảng đường Lê văn Duyệt Saigon. Ai lượm xin đem 54/5 Triệu Đà Q.10.

Chuộc xe

50.000đ Honda Dame số TT500 F Cam đoan không làm khó dễ hỏi Hồ V Bình, Cư xá SX Đắc lộ 161 Yên Đổ Sg. ĐT 24592. Bà Ái 114/2 Ấp Nhất Trí 7 Bạch Đằng Gia Định.

Chuộc xe C50, màu xám, số SE 9835A mất số sườn : 071.945. số máy 110.176 trước Tòa Hành chánh Q5. Bằng lòng chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc cô Sáu 216B đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

THEO LUẬT GIANG HỒ

Xin chuộc 100.000đ xe Trắc xông số EO 5236, màu đen mất đêm 7 tháng 2-1972 tại đường Pétrus Ký gần bến xe đò Dalạt, xin liên lạc Danh số 750/70 Phan thanh Giản Saigon, hoặc Điện thoại với ông Bình 98.557. Cam đoan không làm khó dễ và giữ đúng lời hứa.

XE - SCOOTERS

Honda dame C50-I-SS67 và Mini Lambretta mới toanh, bán rẻ. 218 Bà Hạt Sg (quận 10).

Vespa Srint EP Vespa Sprint El chưa tới Thật tốt 2 cái EF bán 1, 549 Phan đình Phùng SG.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán *xeYamaha và Honda Dame Hỏi 5B cư xá Kiến 6a Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.*

Yamaha 50 Dame tình trạng mới bán 107 Minh Mạng CL.

Yamaha dàn ông đỏ và Honda PC 50 bán rẻ Tại 220 đường Hưng Phú (Cần chữ Y) Chánh Hưng.

Lambretta *EG bán gấp. Tại 751 đường Nguyễn Trãi gần thể thao Chin Woo từ 2g - 6g.*

Bán *gấp Honda deme xanh. Hỏi 144/17 Nguyễn Khoái Saigon.*

Bán *xe Sachs 42 ngàn. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.*

Honda *Dame YK, SS50 đời 72. Tủ lạnh General 170 lít tất cả tốt bán rẻ. Tại 342/28 Lê văn Duyệt Saigon.*

Honda *SS50, Suzuki đàn ông bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.*

Honda dame C.50-I-SS67-I-P.50 mới toanh bán rẻ. (P.50 30 ngàn). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Vespa *Sprint EG bán hoặc đổi gắn máy và nhà. Đường P-Đ-P chắc 4Tr50 ngàn. 72 Ng-huỳnh-Đức hoặc tiệm vàng NHAN THÀNH 138/2 Cao Thắng cư ơ P N.*

Lambretta *Spécial 150 một chủ ít đi mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8,*

Bán *2 Gobel (32n) 1C, Lam NA (60n) mới làm máy, 2 Mobylette xám (30n) và (42n) 2 xanh (50n), 1 Ducatie còn tốt (20n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).*

Vespa *Sprint Super 1 chủ ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Honda *2 C50 xanh, 2 PC thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.*

Mini *Lambretta còn mới cần tiền bán gấp. 69/5 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua).*

Yamaha *100cc nguyên thủy, bán rẻ gấp. 40 Bùi Viện Saigon.*

77 *ngàn đồng 1 Brigestone 50cc còn mới. Hỏi 362/18 Hai bà Trưng (Tân Định).*

Honda *PC.50, C50 SS.50 và Yamaha bán. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.*

Bán *Lambretta Spécial 150 toàn hảo. 436/5 Phạm thế Hiển Q.8.*

Honda 90cc *đã đăng bộ và đóng thuế máy tốt. Hỏi Pharmacie TRANG 554 Võ di Nguy P.N.*

Mini Vespa *tốt nguyên thủy bán gấp 125 ngàn. Hỏi 121 Trần khắc Chân Tân Định.*

Lambretta *EE toàn hảo Spécial giá (280). 44/5 Huỳnh Tịnh Của (Tân Định).*

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Người bịnh thuộc môn phái vủ công nào

Vi Tiểu Bảo trông thấy bốn người đó đánh đá gọn gàng quá. mỗi cái vung tay phóng cước là phải trúng, mà trúng người nào bên đối phương là người đó phải bị bắn ra xa, hai bộc nam có thân hình khôi vĩ, chúng đánh đá giỏi chẳng nói làm chi, nhưng hai bộc nữ tuổi còn nhỏ mà tập luyện được như thế, thì thật đáng ngợi. Vi Tiểu Bảo không giữ nổi trầm tĩnh, thấp giọng tán thưởng.

Bọn Từ Thiên Xuyên, Phàn Cương trông thấy người bịnh chụp một cái, đẩy một cái, tợ hồ không dùng 1 điểm công lực, thế mà công lực tùy ý phát xuất, điều đó quả thật hiếm có trên giang hồ. Nhất là y chỉ tùy tiện phất bàn tay, mà làm tét ngực áo dày của viên thủ bị, bày một khoảng trống khá lớn, chẳng khác nào xé tét 1 mảnh giấy mỏng, họ nghĩ con người bệnh hoạn đó, gió thổi cũng ngả xuống được, lại có vủ công như thế, thật là đáng sợ, mà cũng hết sức lạ lùng.

Người bịnh xé phong bì, rút tờ công văn ra xem.

Viên thủ bị sợ đến bay hồn lạc phách, kêu lên :— Cái đó là bản tấu chương trình lên hoàng thượng. ngươi...cả gan dám xé phong bì, lấy ra đọc thì...thì chẳng phải là tạo phản sao ?

Người bịnh không buồn lưu ý đến y, xem xong rồi mới thốt :— Tuần vủ Hồ Nam yêu cầu hoàng đế Thát Đát phái binh tiếp trợ đánh Bình Tây Vương, hừ ! Dù cho phái cả trăm vạn binh sĩ, cũng chưa phải [illegible] bọn, cũng chưa phải là đối thủ của Bình Tây Vương đâu. chúng sẽ bị sát diệt chẳng còn một mạng.

Y vừa nói vừa vò vò tờ công văn thành một cục, nắm trong lòng bàn tay. khi dứt câu, y mở bàn tay ra, tung lên, những mảnh giấy vụn bay tung như những cánh bướm.

Quần hùng trong Thiên địa Hội chứng kiến nội lực của y, cùng biến sắc thầm nghĩ :

— Theo ngữ khí đó thì y đúng là thủ hạ của Ngô Tam Quế rồi !

Viên thủ bị loay hoay đứng lên, rút thanh đao nơi hông, thốt : — Ngươi... ngươi hủy diệt công văn như vậy, thì ta không thể sống được nữa, ta liều mạng với ngươi.

Y cử đao vọt tới, dùng tận lực chém xuống đầu người bịnh.

Người bịnh vẫn ngồi nguyên như cũ, đưa bàn tay hữu ra, đẩy nhẹ nơi dạ dưới của viên thủ bị như để bảo thủ bị đừng có đến làm rộn y.

Viên thủ bị bỗng nhiên từ từ buông tay cầm đao xuống, đồng thời thân mình nhủn lại, ngồi luôn xuống nền, há hốc miệng, chỉ có thở ra chứ không thở vào.

Bọn binh đinh bị đánh ngã có tên đứng lên được, nhưng chỉ đứng ngoài xa xa hưu khi song vô lực hò hét, chẳng một tên nào dám lướt tới tiếp cứu trưởng quan của chúng.

Hai bộc phụ sau khi đánh ngã bọn binh đinh, liền trở vào nhà trong lo cơm nước.

Kế đó, một người trở ra, mang chén sâm còn bốc khói nghi ngút, đặt xuống mặt bàn, trước mặt người bịnh, thốt: :— Xin mời thiếu gia uống sâm!

Lão ông và lão bà đối với cuộc huyên náo vừa xảy ra như chẳng hay biết gì cả, không hề nói năng tiếng nào, chỉ lưu ý nhìn thần sắc của con trai.

Từ Thiên Xuyên thấp giọng thốt :— Mấy người đó có vẻ tà môn quá chúng ta đi thôi.

Cao Ngạn Siêu đứng lên đi đến quầy thanh toán tiền cơm, rồi nội bọn bước về phía cửa.

Trong khi đó, Lão bà cầm chén sâm, thổi nhẹ nhẹ cho mau nguội, rồi kê chén sát miệng người bịnh, cho y uống.

Bọn Vi Tiểu Bảo ra khỏi thị trấn rồi mới bắt đầu nghị luận về lai lịch xuất xứ của người bịnh.

Cao ngạn Siêu hỏi :— Từ tam ca, tam ca là người thấy nhiều biết rộng vậy tam ca có hiểu người bịnh đó thuộc môn phái vủ công nào chăng ?

Từ Thiên Xuyên lắc đầu :— Tôi nói không nổi rồi. Vủ công của người đó đã đến mức cùng tột, xuất thủ không dùng chiêu thức, sánh với vủ công các môn các phái chẳng có gì phân biệt.

Huyền Trinh đạo nhân tiếp nói :— Y đưa tay đẩy nơi dạ dưới của viên võ quan đó, ung dung, bình thường, nhưng muốn tránh né cho khỏi bị chạm cũng chẳng dễ dàng đâu. Này, Phong đại ca, đại ca nghĩ phải làm như thế nào ?

Trong số quần hùng, Phong Tế Trung là người có vủ công cao hơn hết do đó Huyền Trinh đạo nhân mới hỏi

Phong Tế Trung đáp :— Không nên đến gần y ba thước.

Quần hùng nghĩ, điều đó rất có lý, muốn tránh khỏi bị xô đẩy thì phải giữ khoảng cách với y ít nhất cũng cũng ba thước, xa như vậy mới được. Nếu mà đến gần y rồi, y đưa tay ra là đối phương bị đẩy bật đi ngay.

Từ Thiên Xuyên vụt thốt : — Tôi chụp cổ tay y...

Y thốt chưa hết câu, lại lắc đầu, thức ngộ đối phương với công lực đó dù có bị nắm cổ tay, lật bàn tay, vặn ngược lại, thì năm ngón của y khó mà bảo toàn khỏi bị gảy lìa.

Cái cầm nã thủ pháp của y, quyết là không thể đối phó với người có vủ công cực cao.

Mọi người đều hiểu, người bịnh thuộc về phe của Ngô Tam Quế chính mắt họ trông thấy y hành hung gây tổn thương cho kẻ khác, mà họ không dám xuất thủ trở ngăn, thì thật là chẳng phải đúng với tác phong của hào kiệt giàu lòng nghĩa hiệp trong lòng ai ai cũng cảm thấy thẹn, không ai còn muốn nói năng chi nữa, nên sau một lúc họ đều im lặng.

(Còn tiếp)

Bán gấp *Honda dame máy hoàn toàn tốt. Hỏi 69 Trần văn Thạch Tân Định.*

Honda *Dame (đời mới) SS50 bán. 216 Hai bà Trưng Saigon.*

Tiếp theo ở trang 9

hơn năm ngoái từ 10 đến 15o/o.Tại đây một cặp cúc từ 6 đến 800đ, trong khi đó tại Chợ Hoa NguyễnHuệ khách «hòa hoa phong nhã» có thể bị «chém» từ 1200 đến 1500đ. Tại chợ Hoa đường Nguyễn Huệ, có lẽ vì quan niệm hoa là một loại hàng «tối xa xỉ» nên nhiều người đã không mua về mà chỉ cần chụp hình hoa để thưởng thức mà thôi. Tại đây những hoa mai và hoa hướng dương là 2 loại hoa «đắt khách» nhất vì thường được các cô gái đứng khép nép bên hoa mà chụp hình.

Có điểm đặc biệt năm nay là «giới yêu hoa bằng cách chụp hình đông quá nên tại nhiều gian hàng chủ nhân đã đòi khách chụp ảnh «lixi» từ 20 đến 50 đồng sau khi để các ông phó nhòm tha hồ chụpảnh. Cũng như mọi năm,vì hoa đã độcchiếm hết con đường giữa của đường Nguyễn Huệ nên 2 con đường nhỏ hai bên đã lâm vào một tình trạng kẹt xe thường xuyên và khách dù là đi mua hoa hay đi xem chơi đều bình tĩnh hít bụi và hơi xăng nồng nặc.

— Chợ Lớn năm nay Tết cũng kém hẳn rộn rịp, sầm uất. Không thấy con la liệt câu đối đỏ bày lề đường,chợ hoa cũng thưa thớt, những cành đào và Thủy Tiên cũng vắng bóng. Chỉ có hoa ni lông là ế hề cùng với lạp xưởng, vịt, gà, heo khô, nghĩa là các món ăn nhậu.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Chúng tôi xin thành thật cảm tạ quý Cha Bề Trên, quý vị thương, kỹ nghệ gia đã hoàn toàn tin cậy nơi Hãng HỒNG ĐIỆP chúng tôi trong năm 1971 và kính chúc quý vị một năm mới Nhâm Tý AN LÀNH và THỊNH VƯỢNG.

Hãng **HỒNG ĐIỆP**
Sườn sắt Nhà sắt
99 Phạm đăng Hưng
(gần chợ Dakao)
Đ.T. 25.710

CHO THUÊ HẦM ĐÁ

Đầy đủ dụng cụ máy móc tối tân để khai thác, tại Nha Trang, đèo Rù Rỳ.

Ai muốn thuê xin hỏi cách thức dự thầu tại Công ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất, 60 Đoàn thị Điểm, Đ.T. 95233 hay 97606.

Ngày 22-2-1972 sẽ tổ chức viếng thăm hầm đá ai muốn dự xin ghi tên tại địa chỉ nói trên.

CÔNG TY VIỆT NAM KỸ THUẬT VÀ XÂY CẤT

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

MAXIM'S

Quý vị không thể không đến để ngạc nhiên với chương trình Tân Xuân hoàn toàn mới lạ

Chương Trình Kỳ Vọng

KHAI DIỄN TỪ ĐÊM GIAO THỪA 14-02-72

- Tập trung 100 Nghệ sĩ Việt Nam và Ngoại Quốc.
- Tập trung tất cả bộ óc Sáng Tác Vĩ Đại Nhất Nước.
- Phát huy sự Phong Phú về Sáng Kiến và Sáng Tạo của Nhạc Sĩ Hoàng Thi Thơ.
- Phát huy tất cả Bay Bướm Lả Lướt của 3 Vũ Sư : Lưu Hồng, [illegible], Teddy.
- Trình bày 14 màn Độc Đáo Tuyệt Diệu mà Kỳ Ảo Nhất là vở Nhạc Kịch « BẠCH TUYẾT VÀ BẢY CHÚ LÙN » một công trình lớn của Hoàng Thi Thơ và Teddy với 7 Chú lùn thực, rất lạ mắt, rất tếu, rất kỳ thú, mà MAXIM'S phải mất [illegible] tháng lùng kiếm mới có...

Chương Trình MAXIM'S TẾT vô cùng hấp dẫn ! ! !
Xin đặt bàn trước ngay bây giờ. Điện Thoại : 20.575—20.576

Cần bếp nấu đồ nhậu giỏi hay hủ tiếu Nam Vang đặc sắc vài người phụ rửa chén. Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc T.m.Ký trên lầu lối đi riêng.

Nữ Thâu Ngân

trong nhà hàng đến [illegible] tiếng (có thể chấn) Tiền lương [illegible] Hỏi 84 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận góc Trương Minh Ký nhà thờ ba chuông trước Cô Nhi Viện (trên lầu lối đi riêng).

Bán tất niên [illegible] (53) (35) CS33 3000A (34) Sony [illegible] (54) 355 (36) SP200 (52) [illegible] (45) Akai M9 (53) Echo10 [illegible] nhiều loa nhỏ hát cho 1800S[illegible] 1710w tất cả nguyên thùng 15,6 Nguyễn Trãi Saigon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

xếp hòa bình nhưng nếu Cộng Sản Việt Nam không muốn thương thuyết hòa bình thì Mỹ đành kết thúc chiến tranh bằng đường lối Việt hóa và, trong bất cứ trường hợp nào, Mỹ không thể phản bội đồng minh.

Lập trường cương quyết này được công bố 24 giờ trước thì 24 giờ sau lập trường cương quyết của TT Thiệu cũng được công bố. Về một khía cạnh khác thì lập trường cương quyết của Mỹ được công bố một tuần trước khi TT Nixon khởi sự đi Bắc Kinh. Sự cương quyết này vừa có ý thúc dục Hà Nội «có gì thì lẹ lên, nếu không muốn Bắc Kinh hớt mất» và cũng có ý «xây dựng nhiều mặt» cho cuộc gặp gỡ «Mao-Ních-Chu», cuộc gặp gỡ mà Bắc Kinh đã reo mừng một cách kín đáo hở hang bằng khẩu hiệu đón phái đoàn bóng bàn Mỹ «Hữu bằng tự viễn phương lai...» Kín đáo vì thực ra câu đó còn thêm mấy chữ có lẽ để dành đến khi ông Nixon tới Bắc Kinh mới thò nốt ra «... bất diệc lạc hồ» (nghĩa nguyên câu là có bạn từ phương xa lại, không vui sao được !).

Tục ngữ Việt Nam có câu «no ba ngày Tết, ấm ba tháng hè». Dù giàu dù nghèo Tết là phải no. Chỉ có điều nếu nghèo mà no thì sau khi «no dồn» sẽ phải «đói góp». Hai cuộc họp báo của hai ông Thiệu và Nixon có ý tạo cho dư luận — nhất là dư luận Việt Nam — một cảm tưởng no. SauTết, nghĩa là sau cái ngày cây nêu bị hạ xuống (ông Nixon tới Bắc Kinh vào ngày hạ nêu) sẽ như thế nào, đó là chuyện năm mới.

CHÍNH LUẬN

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Nếu có chủ trương đào luyện thanh niên trong mục đích phục vụ cho quốc gia dân tộc hẳn không thể có phong tràogiành giật mảnh bằng để kiếm tước vị, để kèn cựa chèn ép nhau,hoặc có những chuyện dìm, hại kẻ ngang tài hầu chiếm được một độc quyền v.v...

Hay là những người có chí lớn thường chỉ biết tới những bằng cao thạc sĩ, tiến sĩ, mới cho những cái đó là đáng kể, mà không cần nhìn thấy là nước nhà, cả triệu người cầm bút viết, cả triệu người cần đồng hồ xem giờ, mà không thấy ai được dùng bút máy hay mang đồng hồ «made in Việt Nam» cả. Ai cũng cần có áo quần để mặc, mà cả nước đã ai trông thấy được một cái máy may nào do người mình chế tạo ra chưa ? Sĩ số tại các ngành kỹ thuật hiện nay so với số học sinh, sinh viên xô đẩy nhau để giành giật nhiều thứ bằng cấp chưa biết dùng vào việc gì, chỉ là chưa được 1 phần 10.

Kết luận

Người mình hay dùng cái học để tán tụng những cái đâu đâu như là «đã từng có bốn ngàn năm văn hiến» hoặc cổ võ những điều do «mặc cảm yếu đuối» tạo nên, như là tinh thần bất khuất, chí khí hào hùng v.v... mà không có đầu óc thực tế để làm cho dân sướng nước giàu nhờ «cái mạnh» về khoa học, kỹ thuật ! Kết quả là vẫn cứ yếu xìu để bị bạt tai rồi dùng cái tinh thần bất khuất mà cục cựa vùng vẫy, mang khổ vào thân hoặc sau này cũng đã biết đi tìm «cái mạnh» nhưng là cái mạnh để hai miền một bên đánh một bên đỡ, choảng nhau kỳ lưỡng tận tình, mà toàn là bằng những súng đạn, xe tăng, tàu bay, hỏa tiễn, đại bác, của bọn đàn anh cung cấp cho. Thật là chẳng có gì đáng ca ngợi để mà vênh vang hãnh diện.

Phòng Trà
LÊ-LAI
96 Lê Lai Saigon
Lầu 6

«Chương-Trình Lệ-Thu»
Tết Nhâm Tý
TƯNG BỪNG. VUI TƯƠI. HẤP DẪN.
TUYỆT DIỆU NHẤT.

Gồm : Những giọng ca tuyệt vời, và những show độc đáo không đâu bằng

Chủ đề : VUI NHƯ... TẾT
Bắt đầu từ [illegible] Lịch

2 TIẾP THEO TRANG 1

đàm)». Ông nói nếu cuộc biểu tình chống đối kế hoạch hòa bình họp ở Stockholm (Thụy điển) hay ở một thành phố nào khác thì sẽ có ít ảnh hưởng tới hòa đàm.

Cách đây hai tuần, các viên chức Pháp trả lời cho ĐS Mỹ ở Pháp Arthur Watson là hội nghị Versailles được chính quyền Pháp cho tổ chức vì Pháp cho rằng không làm hại đến trật tự công cộng. Tuy nhiên chính phủ Pháp cũng đã cấm không cho cuộc diễn hành chống Mỹ đi giữa thành phố Ba Lê vào ngày Chủ nhật này. Ban tổ chức hội nghị Versailles liền thay đổi địa điểm ra ngoài vùng ngoại ô phía Đông Balê và người ta cũng chưa biết là lần này có bị cấm không.

Sau cuộc họp, Đại sứ Phạm đăng Lâm tuyên bố là với 2 yêu sách của CSVN (xóa bỏ chế độ VNCH và triệt thoái quân sự Mỹ) «chúng tôi nghĩ rằng tốt hơn là chờ đợi một bầu không khí thuận tiện hơn để mở lại cuộc thương thuyết».

7 TIẾP THEO TRANG

Takeo Fukuda.

Bộ Ngoại Giao Nhật đã bí mật vận động nhưng được sự thông cảm của Hoa Kỳ và các quốc gia đồng minh khác trong số có cả VNCH.

Theo Kyodo, hai viên chức nói trên đã tới Đông Kinh ngày 2-2 đi Balê rồi thẳng đường ra Hà nội qua Vọng Các và Vạn Tượng. Họ đã tới thủ đô BV ngày 8-2. Các viên chức bộ Ngoại Giao Nhật không bình luận gì về chuyến đi này.

Thông tấn xã Kyodo nói ngoại trưởng Fukuda, chấp thuận chuyến viếng thăm này căn cứ vào chính sách đối ngoại căn bản của chính phủ Nhật chủ trương bành trướng các hoạt động ngoại giao và giữ một vai trò lãnh đạo trong các vấn đề quốc tế.

Kyodo nói thêm các nhà lãnh đạo Nhật không cho các cuộc thương thuyết với Hanội sẽ đưa đến kết quả là Nhật sẽ thừa nhận BV ngay tức khắc.

15 TIẾP THEO TRANG 1

trọng thương, bị cắt hẳn chiếc lá lách rách nát và hiện đang được điều trị ở bệnh viện Đô Thành.

Tại đây, tổ chức trực bè bối đến nỗi nhân viên phụ trách phải chạy bộ đi kêu bác sĩ trực và hơn 2 giờ sau, người bị trọng thương nói trên mới được lên bàn mổ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khuôn khổ chiến dịch chống TC đang gia tăng, báo Pravda viết : «Mọi người ngày càng thấy rõ rằng ban lãnh đạo Trung Quốc về mặt khách quan liên minh với đế quốc Mỹ để tấn công vào Liên xô và các nước khác trong khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa và phong trào Cộng sản quốc tế».

Tờ báo viết tiếp : «Dư luận tiến bộ trên thếgiới không thểkhông lo ngại trước sự việc Mỹ và Trung Quốc xích lại gần nhau. Những người quan sát vạch rõ rằng sự xích gần đó đi đôi với tính chất bàiXô dữ dội ngày diễn ra ráo riết ở Trung Quốc. Ngoài ra, sự xích gần đó xảy ra do tiền đề và trong điều kiện hiện nay Bắc Kinh trở thành một thế lực chống Liên xô ráo riết nhất.Để chứng tỏ điều này, chúng tôi có thể nêu lên những ý kiến của các nhà hoạt động ở Mỹ, nhà báo Mỹ, các cơ quan ngôn luận ở Mỹ vốn là khét tiếng thù nghịch đối với Liên Xô, đối với chủ nghĩa xã hội chủ nghĩa, chính là chủ nghĩa bài xô của ban lãnh đạo Trung quốc làm cơ sở chuẩn bị mọi điều kiện cần thiết cho cuộc đối thoại giữa Trung quốc và Mỹ ».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Trương kim Cù cũng đã biểu lộ ý chí thống nhất Dân Xã Đảng để đối phó với tình trạng chung của đất nước.

Cũng trong phiên họp trên, DB Đoàn văn Cương (Chủ tịch hội cựu Chiến Sĩ Nguyễn Trung Trực) Nghị Sĩ Trần duy Đôn (Chủ tịch Hội Cựu quân nhân Hòa Hảo) cùng 1 vị Đại Diện của cựu Thiếu Tướng Lâm Thành Nguyên (Chủ Tịch Tập Đoàn cựu chiến sĩ Hòa Hảo—Dân Xã) đã trình bày các sự kiện để tiến đến thống nhất các hội đoàn cựu quân nhân PGHH này để «cứu nguy đất nước».

Giới quan sát ghi nhận rằng, đây là một biến chuyển lớn trong sinh hoạt của giáo phái PGHH, kể từ khi các đoàn thể tôn giáo khác đã có nhiều sự chuẩn bị hàng ngũ.

Ấn Quang cũng chuẩn bị

Trong khi đó, khối Phật Giáo Ấn Quang cũng đang có một sự chuẩn bị để tự đặt khối tín đồ của GH này vào 2 trường hợp : 1— hoặc chiến tranh còn kéo dài, 2— hoặc có một cuộc ngưng chiến ngay năm Nhâm Tý. Theo các cấp lãnh đạo Ấn Quang, ở hai trường hợp này, Ấn Quang đều phải củng cố nội bộ để tiếp tục đấu tranh cho một nền hòa bình vĩnh cửu hầu tránh một tình trạng mà các lãnh tụ này gọi là «hòa bình nghỉ ngơi» để rồi lại tiếp tục đưa nhau vào cuộc chiến tranh.

KÍNH CHÚC TÂN XUÂN

Tôi là **HỒ-VĂN-SÀNG**

QUẢNG CÁO VIÊN CÁC NHẬT BÁO TẠI ĐÔ THÀNH

Xin thành thật kính chúc quí ông Giám Đốc nhà thuốc Đông Y, Tây Y, Giám đốc Viện Bào Chế, Giám đốc Trường Trung Tiểu Học, Giám đốc Trường Chuyên Nghiệp, Giám đốc Thương Gia Kỹ Nghệ Gia, Giám đốc Salon và quí ông Chiêm Tinh Gia, Tướng Số đã có lòng chiếu cố đến tôi trong năm 1971 (về việc quảng cáo). Tôi thành thật kính chúc quí ông qua năm 1972 (NHÂM TÝ) được sống mạnh tiến đường thương mại và đầy đủ sức khỏe để thưởng Xuân.

HỒ VĂN SÀNG
345, [illegible] — Saigon

1 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa Kỳ sẽ không thay đổi bất cứ 1 điều khoản nào trong toàn bộ kế hoạch 8 điểm mà không tham khảo ý kiến đầy đủ với chính phủ VNCH.»

Nixon khẳng định rằng Hoa Kỳ sẽ không đưa ra một sự thay đổi nào trong kế hoạch hòa bình 8 điểm Việt Mỹ, chỉ trừ khi có dấu hiệu từ phía kẻ địch cho thấy họ sẵn sàng thương thuyết. Tuy nhiên, Nixon nhấn mạnh, nếu có sự thay đổi nào thì những thay đổi ấy sẽ được đưa ra cùng một lượt với VNCH.

Nixon cho biết «Hoakỳ sẵn sàng thương thuyết để đi đến một cuộc dàn xếp hòa bình, nhưng HK không đời nào chịu thương thuyết để đi đến chỗ phải đầu hàng địch»

Nixon nghĩ rằng «sự khác biệt về ý kiến» giữa VNCH và Mỹ là 1 sự «hiểu lầm». Kế hoạch hòa bình 8 điểm chỉ được đề nghị với phe bên kia sau khi CP Mỹ đã tham khảo ý kiến đầy đủ với chính phủ VNCH và được sự đồng ý của VNCH.

Nixon xác định «trong bất cứ trường hợp nào, chính phủ Nixon cũng sẽ không đưa ra đề nghị mới mà không có sự thỏa thuận của chính phủ Nguyễn văn Thiệu, đặc biệt về những vấn đề chính trị.» và «chính phủ Mỹ sẽ không bao giờ thương thuyết trên đầu các đồng minh để lật đổ các đồng minh của Mỹ».

12 TIẾP THEO TRANG 1

BẮC KINH.— Trong cuộc hội nghị thượng đỉnh của CSĐD sắp họp tại Hà nội, Sihanouk sẽ ký các bản tuyên ngôn chung riêng với các lãnh tụ CSBV, Pathet Lào nhưng sẽ không ký với VC vì Nguyễn hữu Thọ không có mặt trong cuộc họp này.

NAM VANG.— Sau phiên họp nội các hôm thứ Tư, chính phủ KPC đã quyết định việc ủng hộ bản tuyên ngôn trung lập của Hiệp hội năm nước Á Châu (ASEAN) nhằm củng cố vị thế ngoại giao trước cuộc Hoa du của TT Nixon.

VỌNG CÁC.— Tướng Jesus Vargas Tổng thư ký tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á loan báo các cố vấn Trung Cộng và CSBV tại bộ chỉ huy trung ương ở nước Lào đang chỉ huy các hoạt động của du kích quân ở Bắc Thái Lan.

TÂN ĐỀ LY.— Hôm thứ Năm, Cuba đã quyết định chính thức công nhận chính phủ Bangla Desh. Trong khi đó tại Đông kinh,chính phủ Nhật đã công nhận Bangla Desh và cho biết sẽ lập sứ quán Nhật tại Dacca.

LOS ANGELES.— Bác sĩ Mỹ Harvey Karman hôm thứ Tư cho biết một y sĩ Hoa Kỳ sẽ tới Bangla Desh trong tuần này thực hiện công cuộc phá thai cho các phụ nữ Đông Hồi bị lính Tây Hồi hiếp dâm trước đây.

HOA THỊNH ĐỐN : — Về thông điệp đối ngoại của TT Nixon, báo chí Nga Ấn và Ai Cập cực lực chỉ trích thì báo chí Anh và Do Thái nhiệt liệt hoan nghênh.

NAM VANG.— Tổng trưởng Thông tin Long Boret của KPC hôm thứ Năm cải chính tin Thủ tướng Lon Nol nghỉ mát tại hải cảng Kompong Som là để gặp các đại diện CSVN bàn chuyện ngưng bắn ở KPC.

9 TIẾP THEO TRANG 1

TT. Thiệu cũng bày tỏ sự tin tưởng rằng ông và TT. Nixon đã quá hiểu nhau, nắm vững lập trường của nhau, và biết rõ tư tưởng của nhau. Do đó nếu không có một sự thay đổi nào vào giờ chót, hai ông đều thấy không cần phải gặp gỡ nhau trước khi TT Nixon đi Bắc Kinh.

Trở lại đề nghị 8 điểm của Việt Mỹ, TT. Thiệu minh xác 8 điểm đó là một giải pháp toàn bộ không thể tách rời, nó cũng không hề đặt vấn đề phải xóa bỏ Hiến pháp cũng không cần phải tu chính điều 4 HP, không hề chấp nhận cho tổ chức mệnh danh là MTGPMN được coi là chính đảng, và cũng không thể gọi là vi hiến vì công việc tìm kiếm hòa bình là thuộc thẩm quyền và trách nhiệmcủa Hành Pháp.

TT. Thiệu nói rõ thêm, sở dĩ ông không tham khảo ý kiến của Quốc Hội là vì muốn giữ kín đến giờ chót, vì nhiều người biết sẽ không tránh khỏi tiết lộ, và đối phương sẽ cho là chúng ta thiếu nghiêm chỉnh,thiếu thành thật, chỉ muốn đưa đề nghị như là một quả bóng dò đường. Tuy vậy ông nói ông cũng thấy có bổn phận phải thông báo cho hai vị Chủ Tịch Lưỡng Viện Quốc Hội biết trước khi đề nghị được công bố.

Về việc tu chính Hiến Pháp,TT Thiệu giải thích rằng, theo đề nghị của ông, nếu bên kia có thiện chí hòa đàm, thì sau thời gian nghị hòa đến khi có được hòa ước chính thức và rồi thí dụ được Quốc Hội phê chuẩn với sự chấp nhận vi hiến chút ít để có hòa bình, cho đến khi có cuộc bầu cử mới thì Hiến Pháp hiện hữu vẫn phải được tôn trọng và vấn đề tu chính có được đặt ra hay không là tùy thuộc thẩm quyền quốc dân và vị TT mới đắc cử đó.

Đối với MTGPMN, TT Thiệu cho hay đề nghị của ông chỉ cho phép họ tham gia tổ chức bầu cử mới, tham gia cơ quan độc lập tổ chức bầu cử chỉ với mục đích bầu cử cùng với các đảng phái, lực lượng chính trị hợp pháp ở miền Nam mà thôi. Không hề có vấn đề chấp nhận cho MTGPMN là một chính đảng.

TT Thiệu cũng công nhận một sự bế tắc, vì không có giải pháp dung hòa nào giữa các đề nghị và phản đề nghị của hai bên. Theo ông, chúng ta đưa ra đề nghị với thiện chí mời bên kia thảo luận không điều kiện tiên quyết nào cả. Trong lúc đó, phe CS lại đưa ra những điều kiện tiên quyết, bắt chúng ta phải đầu hàng trước mà họ biết chắc là ta không thể chấp nhận để rồi dựa vào đó mà tuyên truyền.

Ông cũng nói rõ đường lối của ông là trong khi CS chủ trương đánh, đàm đàm thì chúng ta [illegible] tỏ thiện chí trong lúc vẫn nỗ lực chống xâm lăng. Tuy nhiên, không bao giờ VNCH bỏ bàn hòa đàm, vì đó là hành động thiếu thiện chí. Dù sao, ông nói [illegible] sự bổ túc mới đây vào đề nghị 11-7-69 đã là bước sau cùng của VNCH, vì «bước thêm nữa là chết». Một ký giả hỏi liệu ông có xét lại trường hợp hai ông Trương đình Dzu và Trần Ngọc Châu khi chính ông cũng chủ trương nói chuyện với MTGPMN, TT Thiệu đã trả lời dứt khoát là «không». Ông giải thích trường hợp DB Trần ngọc Châu bị tù là vì đã thông đồng với địch, làm việc với một gián điệp cao cấp của CS Hà Nội phá hoại an ninh quốc gia. Riêng ông Trương đình Dzu thì đã chủ trương một chính phủ liên hiệp với CS.

Sau hai ngày thị sát tình hình quân sự tại Quân khu 1 và Quân khu 2, hai nơi mà dư luận e ngại là sẽ có đánh lớn trong dịp Tết, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đoan chắc trong cuộc họp báo tối qua là, không riêng gì ở 2 nơi này, mà cả ở 4 Quân Khu, Quân lực VNCH sẵn sàng đáp trả mọi cuộc tấn công nào của Cộng Sản dù ở bất cứ nơi nào.

T.T Thiệu cũng tiên đoán CS sẽ đánh trong dịp TT Nixon đi Bắc Kinh, nhưng ông không tin là họ sẽ thành công vì các tư lệnh quân sự đã đoan chắc với ông là họ nắm vững tình hình. Trong 2 ngày thị sát QK1 và QK2, ông đã viếng thăm hầu hết các đơn vị tại 2 nơi này.

Để bảo đảm an ninh tối đa trong dịp Tết, TT Thiệu cho hay, kể từ đầu tháng Giêng 1972 ông đã cho mở 1 chiến dịch đặc biệt để phá vỡ tiềm năng địch, càn quét các mật khu ở địa phương, tiêu diệt hạ tầng cơ sở địch,và tê liệt hóa tất cả những gì mà CS có thể xử dụng, khai thác như hồi Tết Mậu Thân để gây chết chóc và tàn phá cho dân chúng.

Trước nhịp độ rút quân 23.000 người mỗi tháng của Hoa-Kỳ, TT Thiệu cho hay ông không mấy quan ngại về việc đó. Ông chỉ cần nhờ họ về không quân chiến lược, không quân chiến thuật và hải pháo.

Theo ông, trong hiện tại dù không quân VN đã có phần lớn mạnh, nhưng vẫn chưa đủ sức ngăn chận sự xâm nhập của đối phương trên đường mòn Hồ Chí Minh. Ông cũng hy vọng là quân lực VNCH sớm lớn mạnh để có thể thay thế hoàn toàn quân đội đồng minh.

Sáng hôm nay, TT. Thiệu lại tiếp tục đi thị sát các đơn vị thuộc quân khu 4.

3 TIẾP THEO TRANG 1

lên tới 500.000 mẫu. Con số này rất đúng vì ở máy điện tử ra, một phương pháp của Mỹ rất hữu hiệu về đúng đắn. Ngoài ra tôi cũng đã phối kiểm con số này ở các tỉnh. Sở dĩ tôi nêu lên vấn đề này trước tiên là vì con số 500.000 quả là đặc biệt, đáng ghi nhớ. Một con số khủng khiếp (c'est fantastique !).

Chương trình cải cách ruộng đất ở VN hơn cả Đại Hàn, Đài Loan.Cuộc cấp phát này là cuộc cấp phát nhanh nhất chưa có nước nào, nước tự do nào thực hiện nổi bất cứ ở thời đại nào. Đấy là một công cuộc quan trọng nhất ở Việt Nam từ khi tôi dời quý quốc. Đấy cũng là một cái tin rất hay, rất quan trọng mà không một tờ báo Mỹ nào đả động tới : Zéro ! Thường thì các báo chỉ chú trọng đến các tin có tính chất giật gân !

Và bây giờ thì tôi sẵn sàng trả lời các câu hỏi của quý vị ».

Công cuộc «Việt hóa» cuộc phỏng vấn bắt đầu. Và Chính Luận được ĐS Komer trao quyền tự quyết đảm trách lấy phần việc của mình không có sự xen lấn của bên ngoài.

Vì ĐS Komer đã khai hỏa bằng chuyện cải cách ruộng đất, Chính Luận nghĩ cũng nên đáp lễ bằng một câu hỏi liên hệ đến công cuộc trên.

CHÍNHLUẬN.— Thưa ông Đại Sứ, bằng vào lời tuyên bố của ông Đại Sứ, liệu cuộc cải cách điền địa thật sự có phải là 1 yếu tố quyết định cho vấn đề chính trị ở nông thôn hay không ?

(Xin xem tiếp trang 3)

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt; Tòa soạn rộng thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

VUI TƯƠI ! LÔI CUỐN ! HẤP DẪN !

Một không khí đón Xuân tột cùng với tất cả niềm tin phấn khởi !
Trên 10 mùa Xuân, và cũng là lần đầu tiên tại

Nhà Hàng QUỐC - TẾ

(INTERNATIONAL)
Nguyễn Trung Trực — Lê Lợi — Công Lý, Saigon
Điện Thoại : 91.005

MỘT TỔ CHỨC NHẠC HỘI QUY MÔ NHẤT !

ĐẠI NHẠC HỘI

VUI XUÂN HẠNH PHÚC VÀ HÒA BÌNH
Từ 15-2-72 đến 20-2-72 (Mồng 1 Tết đến mồng 6 Tết)
Mỗi tối mở màn đúng 19g30
DO
NGUYỄN-HỮU-THIẾT
TỔ CHỨC

Với sự cộng tác của các minh tinh, danh ca, nghệ sĩ, các ban ca vũ nhạc hài hước và ảo thuật trứ danh nhất của sân khấu tân nhạc VN [illegible] đón tiếp và thành thật biết ơn quý khách ân nhân, quý khán [illegible] Chương Trình Nhạc Hội Vui Xuân Hạnh Phúc và Hòa [illegible] Đầu Năm Nhâm Tý — 72.

Giám Đốc Nhà Hàng Quốc Tế
NGUYỄN-HỮU-THIẾT Kính Mời

BAR

Bar đông khách ngoại quốc cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon Hỏi cô Hai 372 Phan đình Phùng Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ nói thạo tiếng Mỹ làm tại Sg. Hỏi tại 161A1 Chi Lăng (P.N).

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp trả lương căn bản quán Thu Hồng đường Nguyễn Cảnh Chân số 30/10 ngay nhà Đô Thành Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế đứng tuổi lái quen 404. Hỏi 141 Trần quý Cáp Sg.

Cần 1 nữ phụ thư ký từng đi làm thạo máy biết đánh máy biết qua sổ sách, có phương tiện di chuyển. (có thể đi xa khi cần) Xin liên lạc : Khang Lợi 291 Gia Long Saigon.

XƯỞNG DỆT LỚN CẦN

Kỹ Sư Công Nghệ biết kỹ thuật của xưởng dệt lớn Nylon Một thợ kỹ Thợ máy phát điện thật lành nghề biết làm máy và sửa máy phát điện loại 250 KWA Thợ sửa máy dệt và nhiều thợ dệt rành về dệt Crêpe Nylon Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị làm công việc lặt vặt lương tháng 6000đ ăn ở luôn hoặc sáng lại chiều về. Hỏi 75 Thủ khoa Huân sau chợ Bến Thành Sg.

Cần gấp 1 bà độc thân khỏe mạnh giặt đồ cho nhà nuôi trẻ Lương 7000đ 4 cô cô phụ tá dưỡng nhi lương 6.000đ. Bao ăn ở. Hỏi 141/4 Yên Đỗ và 621 Lê văn Duyệt Sg. (lầu 2).

Cần một cô thợ may không cần giỏi nhưng phải biết ăn mặc và bặt thiệp làm tại Vũng Tàu Bao ở Bao ăn lương hậu làm việc lâu dài, nhận việc và Hỏi cô Lan. 17 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cần mướn một em gái giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà Thuốc Tây

Cần gấp 2 cô rành bán thuốc đi xa lương 12.000đ. Bao ăn và ở. Xin hỏi 524/1/1 Phan đình Phùng (gần nhà may Phú).

Cần 1 thơ ký công trường 2 gác dan khỏe mạnh, tất cả đều hợp lệ tình trạng quân dịch làm việc tại Công trường ở Thủ Đức.

Cần người làm. Ăn ở ngay trong trại gà có con hay em nhỏ đem theo được. Ưu tiên người cũ. Tìm Kỹ Sư Lu Trại Gà Tam Hải. Ấp Tam Hải (Gò dưa) Xã Tam Bình Thủ Đức hoặc 380/5 Công Lý và 45 Cường Để Saigon.

Cần Cộng Tác

Vì hai cơ sở làm ăn thiếu người trông coi. Cần người cộng tác hoặc sang Hãng nước mắm hiện đang bán hàng tháng rất nhiều mối. Xin liên lạc 36 Trương minh Ký G.Đ (576 Trương minh Giảng Saigon).

Cần một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT cho số 20483 vào những giờ làm việc.

American Requires Experienced Private Secretary For Saigon Office. Telephone PTT 94444 or write to Po Box 2405, Saigon, for interview

Cần tài xế du lịch và vận tải nặng, thạo nghề không thạo miễn đến. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 cô thư ký biết chút Anh văn và có xe đi giao dịch Hỏi ông Sáu 139-J Võ Tánh Saigon

Cần người giúp việc nhà ít người. Số 404/31 Phan đình Phùng (Sg).

Quán Thiên Thai 013 lô B đường Hòa Hảo chung cư Minh Mạng. Cần 1 nữ phụ bếp gấp lương 8000 ngàn.

Cần người giữ em 5000 hay 6000 một tháng 178 (mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận.

Photo cần thợ chính chụp và sửa Films thật giỏi, lương cao, có thể ăn ngủ tại hiệu. 476 Lý thái Tổ Saigon.

Cần 10 người làm việc nhà. Trước Tết, trong tết và sau tết. Lương cao, hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần người nấu phở rành nghề hỏi 389 đường Hai bà Trưng.

Cần Tuyển dụng

nhiều em trai từ 16 tuổi trở lên để làm việc trong cơ sở kỹ nghệ Hóa học, ưu tiên cho các em biết nghề sơn thời. Hỏi ông Thơ, ảnh viện Thiên Kim 245 Trương minh Ký (Giađịnh).

Cần người làm

cần một người đàn bà làm việc vặt trong nhà. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần 1 người giúp việc nhà lương tháng 5000đ và cô chữ đẹp viết nhanh học lực khá hạng đệ tam lương tháng 5000đ tất cả ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 260 Triệu Đà.

Cần gấp Hãng ITT Federal Electric Corporation [illegible]

- [illegible] điện thoại viên
- [illegible] sửa chữa điện thoại viên
- [illegible] điện xe hơi
- Thợ đụng xe hơi
- Thợ bảo trì sửa chữa máy phát điện
- Cai thợ máy

Ứng viên sẽ đồng ý nhận việc bất cứ nơi nào trong toàn lãnh thổ Việt Nam. Cần mang theo giấy [illegible] việc cũ. Phải qua thủ tục điều tra an ninh. Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên tại 95 Trần Quang Khải phòng 105 để biết thêm chi tiết.

LINH TINH

Gà con Pilch Mỹ

Rất giống, ấp bằng máy điện tự động để nuôi mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Nhận chở thuê

Từ Saigon đến các tỉnh xa gần giá từ 1000đ trở lên. Hỏi 180A Lê quang Định hoặc ĐT 23.976.

Đi xa bán tủ kính đựng hàng đẹp, giá rẻ tiện cho cửa hàng tạp hóa [illegible] mau. Gọi Điện Thoại 20239 hẹn giờ xem tủ.

Huyền Nga Chuyên coi chỉ tay, bói bài đoán vận mạng, gia đạo, tình duyên, công danh, tài lộc. Quý thân chủ có điều chi thắc mắc xin mời đến số 674, Phan đình Phùng (Bến Cỏ) Saigon, sẽ được giải đáp rõ ràng. (Coi suốt ngày).

THIỆP TẾT BBC

Nhà In BBC Số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật SG nhận in Thiệp Tết cho các Phủ Viện, Bộ, Quân Đội, Đoàn thể, Cơ quan hành chánh, Tỉnh Ty, Quận và quí vị Dân Biểu, Công thương gia toàn quốc. Cam đoan in đẹp rẻ, nhanh chóng và đúng theo mẫu riêng của quý vị.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, kết hôn, theo chồng, du lịch...

Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :

Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

THẦN BÀI CÀO HỒNG LIÊN

Bảo đảm đoán trúng mọi công việc sắp tới

trân trọng kính chúc thân quý khách năm Nhâm Tý sắp tới được hạnh phúc và thịnh vượng. 17 năm qua đã nổi danh tại Hàng Xanh Gia định và lừng lẫy danh tiếng khắp nơi, với kinh nghiệm chuyên môn đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng Lãnh sĩ quan Tổng Bộ Trưởng v.v... Địa chỉ hiện tại B [illegible] Shell 005 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật kế chi Cảnh Sát S.G.

Trân trọng kính mời

Bán 1 nồi cơm điện Sanyo 1L8 giá 10.000đ và 1 Pêtri 7S ống kính 1,8 với Tripod, Filter, bàn chải giá 20.000đ. Tất cả mới tinh. Hỏi 51/66/25 Cao Thắng Sg 18g30 đến 21 giờ.

Du lịch tập thể

Đài-Loan, Đại-Hàn, Nhựt, Ý,Thụy Sĩ-Đức-Bỉ- mọi chi tiết, xin liên lạc nơi TÂN-TIẾN Lữ-Hành, 15 Tạ thu-Thâu SG, Đ.T. 98 528. Quý-vị sẽ được phục-vụ Tận-Tâm đứng đắn và chu đáo. Đặc biệt, bảo đảm mọi thủ tục liên hệ đến quý bà theo chồng ngoại quốc.

PhúCường (du lịch)

71 Hùng Vương ĐT. 95 228 (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng, đám cưới, đám tiệc, khắp mọi nơi. — Tài xế tận tâm, xe tốt,giá hạ. Thường trực, cả ngày Tết.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú. Bố cáo hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 93.072

GỎI CÁ BẮC

Ngon, bổ, rẻ,
357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon. (khúc giáp đường Phan thanh Giản cách đường lớn 34 mét) Đ.T 92.322

Xin đừng lộn với quán các ngay đầu hẻm từ 11 giờ đến 22 giờ.

Một kỳ công hãn hữu : Diệu pháp

SIÊU LINH TRỰC NGHIỆM

Soi thấu ảnh huyền năng phổ độ cho từng mẫu loại người ở thế gian Quá khứ, Hiện tại, Tương lai của quý vị nếu rạng rỡ vinh quang là phước ngộ rủi ro bi dát thì sao ?

Ứng dụng ngay vào thực tại diệu pháp này sẽ làm tăng triển những gì tốt đẹp và chế ngự hẳn mọi sự nguy khốn đương xảy ra hay sắp xảy đến.

Giáo sư Huy Kinh

Thiên Đức thông huyền
Xuân Nhâm Tý tiếp khách từ 4 Tết Văn phòng : 121 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (chưa tới Ngã Tư Trương tấn Bửu).

QUÀ TẾT

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG
- ÁO DÀI — ĐỒ GỐM
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt

TÂN HOA

30 Đinh T. Hoàng Đakao Sg

Những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, chỉ dùng Soutien Automatic Sytène Japonais. Trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay 1 bộ ngực no tròn, cân đối theo ý muốn, giá 1.700đ. Kết quả 100%. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, 146 Lê Thánh Tôn, 312 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Ở xa gửi mandat cho Lê v. Khương 230 Lý thái Tổ Saigon, Nha Trang hỏi 30 Nguyễn Hoàng.

Cơm tháng ngon và rẻ, 6 món thay đổi hằng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 8000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Mailer thứ thiệt

Giá rẻ dư dùng để lại phong bì rửa hình màu (Kodak Mailer). Cam đoan thứ thiệt, có ghi tên địa chỉ nơi bán để bảo đảm. 23 Nguyễn văn Giai Đakao (gần cầu sắt).

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

PIANO PHÚ SĨ nguyên thùng
Hỏi 611 P-Đ-Phùng ĐT 93122.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

NAM CỰC SƠN NHÂN

74 Trần Hoàng Quân C.L.
(trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi xương cốt đoán chắc, quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

Bàn ghế tủ năm ngăn đựng Fiches học kéo chạy bằng Sariô khóa Automatic, tủ hồ sơ, Bureau, bàn đánh máy Automatic và nhiều loại tủ trang trí văn phòng rất đẹp của ngoại quốc 76 Bùi Viện Saigon.

Cho thuê xe du lịch Pick Up, 1 giờ 1000đ ngày 5000đ. Có xe thường trực cho mướn đi Tết. Thủ Đô Dịch Vụ 128 Ngô tùng Châu Sg, ĐT 25135 (gọi ĐT bất cứ lúc nào chúng tôi có tài xế trực đem xe đến nhà Quí Vị ngay kể cả 3 ngày Tết).

THỜI MỆNH HUYỀN KÌ ?

Quán Cơ sẽ vận dụng siêu thức tâm linh (extra sensory perception) thần được khoa học (Scientific Shrewdness) giải phẫu hồn tính quí vị (exploration des profondeurs de l'âme) để thỏa đáp mọi thắc mắc về Tình Tiền Tử Danh và Gia Đạo... Sinh mệnh bị chế phối bởi Tài Trí Thời Vận Đức Tập và Căn Duyên. Xin mời đến 176/11 Gia Long Sg sẽ toại ý.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Giày đẹp bán Solde đẹp và rẻ. Kính mời quý khách đến hiệu giày Paris. Tại hẻm 96 số 273/5 Võ di Nguy P.N.

BÁN RẺ NHIỀU VẬT DỤNG

MỚI NHẬP CẢNG VỀ

Thâu băng ghi âm tự động loại mới và TV. Hỏi 77/166/5 đường Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận, Gia Định (gần cây xăng Shell và chợ Phú Nhuận).

Piano Pleyel Paris rất tốt bán. 48 Bùi quang Chiêu Saigon, sáng và tối 7 đến 9giờ và chưa.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

Thăng-Long
180 Lê Văn Duyệt, Sg
ĐT 41969
GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI
LÃNH. GIAO TẠI NHÀ.

Tặng tết mua gòn băng Super VI NA **rẻ trắng** thấm nước có phiếu tặng phẩm, bán tại nhà thuốc tây.

Chả Thăng Long

Tết-Tết-Tết nem chua, chả lụa, bánh chưng giá rẻ, ngon và hạ không đâu bằng 99A Bùi thị Xuân SG sạp 513 cửa vòm chợ Bến Thành SG.

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN**
bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Piano. Organ. Trống

Yamaha, nguyên thùng, giao tới nhà bán dưới giá chánh thức, đủ nhạc cụ ngoại quốc, Tiệm đàn. Phúc-Trung, 104-106. Hồ-văn-Ngà Saigon.

Hoa Đại Thái

(Thái Lan) chơi Tết có dăm châu săn sóc lâu năm giá từ 10 ngàn hỏi 162 Trần quang Khải Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại.. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Piano Yamaha, kiểu đẹp mới nguyên, dư dùng bán rẻ 270.000đ. Hỏi 201/79 Võ Tánh Gia Định (gần Đệ Nhất khách sạn)

Chuyên chở tạp

Có giá từ 1000đ trở lên nhiều xe lớn nhỏ hoặc cho thuê ngày tháng giá rẻ. 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) Đ.T. 23.976.

Piano Yamaha, hàng mới giá thuế mới hạ giá nhiều kiểu giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon(Q-5).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Dư dùng bán 1 trong 2 đàn Piano. Yamaha mới 35 Đoàn như Hài cạnh quận 4 Saigon.

Bi da Hoàng Hùng sản xuất các loại bàn bi da và bóng bàn và các loại cơ. Bi da : Bán sỉ và bán lẻ các loại đồ phụ tùng. Kính mời quí khách đến [illegible] Petrus Ký Saigon đến đặt hàng.

Các bạn gái thân mến

một số ngoại-kiều đứng đắn, học thức, có địa vị và thành-thật, muốn quen biết phụ-nữ V.N. để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Cần đứng đắn và thành thật. Xin hỏi Mai-Lan Đ.T. 23637.

MỚI
BỘT GIẶT THỨ THIỆT
VISO
rửa chén
rửa xe
giặt quần áo
lau nhà
CÔNG TY VISO VIETNAM
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT NAM

Góp-Vui

Được tin ngày 10-2-72.

Anh VÕ-VĂN-THÀNH

Vâng lệnh song đường, đính hôn cùng giai nhân

LÊ-KIM-LIÊN

Xin góp vui cùng hai Bác và Anh Chị.

– Nhóm bạn hữu : Lê-Tấn-Thành – Trần-Chánh-Khương – Phan-Thanh-Hải – Ng. Thanh-Hiệp

---

Chúc Mừng

Lễ thành hôn của :

Anh TÂM-CHUNG
NGUYỄN-HOÀNG-NGỌC
VÀ
Chị DẠ-THẢO

Hạnh phúc trọn đầy.

Vợ Chồng LÊ-MINH-GIANG
(Phan Thiết)

Tin Vui

Được hồng thiệp báo tin :

Bạn LÊ-XUÂN-SƯỚNG

quyết định chấm dứt những ngày cô đơn chiếc bóng để cùng :

Cô TRƯƠNG-THỊ-HOA

bước vào thế giới thần tiên và bất tận của lứa đôi vào ngày 10-2-72 tại Khánh Hòa.

Thành chúc 2 bạn có đủ ba vạn sáu ngàn ngày hoa mộng.

Lâm Kim Đính – Lê Văn Trương – Phạm Trung Chánh
Đặng Công Thành – Lê Văn Bính – Nguyễn Bá Công.

Chúc Mừng

Kiến Trúc Sư :

Phạm-Ngọc-Quế
Nguyễn-Thúy-Đậu

Đã sắm hòa hợp, trăm năm hạnh phúc

Vợ chồng VŨ-VĂN-TÙNG
Vợ chồng NGUYỄN-HUY-BÍCH

TIN VUI

Ngày 3-2-1972 tại Saigon.

Bạn ĐẶNG-CÔNG-THÀNH
cùng Cô ĐỖ-THỊ-HIỀN

đã oanh liệt sánh vai nhau bước vào những ngày hoa mộng trước sự chứng kiến của 2 họ và bạn bè.

Chúc 2 bạn 100 năm hạnh phúc tuyệt vời.

LÊ-XUÂN-SƯỚNG

Bố Cáo Từ Hôn

Chúng tôi, xin trân trọng báo tin cùng Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà Con và thân bằng quyến thuộc biết :

Chúng tôi đã tự hủy bỏ cuộc hôn nhân của Trưởng Nữ chúng tôi là : MAI-THỊ-LOAN, dự định kết hôn cùng Cậu NGUYỄN-TIẾN-LỘC ngụ tại số 19/177 đường Bắc Tiến, Gia Định.

Vì chúng tôi được biết, trong hồ sơ cá nhân quân đội của cậu Nguyễn-Tiến-Lộc có ghi là « đã có vợ ».

Saigon, ngày 4 - 2 - 1972
(20-12 — Tân Hợi)
Ông Bà : MAI-VĂN-SINH
263 Triệu Đà, Chợ Lớn

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Phở TÂN-TÂN 1 & 2

Xin kính chúc quý vị Năm Mới vui tươi đầy hạnh phúc.

TÂN TÂN I.— 25 Nguyễn Bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm)
TÂN TÂN II.— 33B Lý Thái Tổ (gần Tổng Liên đoàn LĐVN)

Không nghỉ Tết

CHỦ NHÂN kính mời

Chúc Mừng

Anh LÊ-XUÂN-SƯỚNG
Thanh Tra Kinh Tế QK I
Chị TRƯƠNG-THỊ-HOA

Hạnh phúc trọn đời.

Ô.B. Bác sĩ Ng. Hữu Thường
Thuận và gia đình

Tuần Báo Hồng

XUÂN-HỒNG, đặc biệt về Đại hội nhạc trẻ ngoài trời XUÂN 72 tặng BÙA thịnh vượng. BẠN sẽ HÊN suốt năm.

CẢM ƠN

Bà TRẦN-KIM-ANH
Dấu Hiệu ÁO VÀNG
LÀ HỘI VIÊN HỘI ĐỒNG THỊ XÃ VŨNG TÀU

Tôi Nguyễn Văn Phước bị xe Mỹ đụng tại Vũng Tàu. Chân thành cảm ơn Bà đã tích cực giúp đỡ, can thiệp cho tôi được bồi thường mau lẹ. Gia đình tôi thành thực ghi ơn Bà.

Cung Chúc Tân Xuân

Kính chúc Quý Khách đón Xuân Nhâm Tý gia quyến an khang đầy hạnh phúc.

SƠN-HẢI

766 Võ Di Nguy Phú Nhuận (Sân Golf) Đ.T. 40.975
Nơi : PHOTOCOPIE Lẹ — Rẻ — Đẹp.
Bán : Sỉ, Lẻ TRÀ ƯỚP SEN Hảo Hạng.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

TRUNG HỌC THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — Saigon — Điện Thoại : 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

18-1-72 nhận học sinh Luyện Thi Tú Tài I-II Ban C (Dành cho học sinh Chương Trình Pháp).

Em NGUYỄN-HỒNG, Học Sinh Lớp 8 (71-72) tại Quí Trường Kính chúc Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo Sư một năm thịnh vượng và an khang.

PHỤ HUYNH EM HỒNG
(Cô Hoa Báo Chính Luận)

Đoàn KIM-CHUNG 5

XUÂN NHÂM TÝ : Đoàn Nghệ-Sĩ của «Lửa Đôi Tuổi Mươi» Đoàn hát đoạt «ÁO VÀNG» của sân khấu hiện nay thân chúc khán giả thân mến năm mới đầy Hạnh Phúc.

Khai Xuân 3giờ Chiều Mồng 1 Tết

XUÂN NHÂM TÝ : Đoàn KIM CHUNG 5 tưng bừng đem đến với quí vị niềm vui tràn ngập trong vở Thi Ca Nhạc Kịch MỚI NHẤT vở hát TUYỀN ĐẦU XUÂN của NGUYỄN-THẢO.

Người Tình Trên Chiến Trận

ĐẦU XUÂN TỚI BỐI TUỒNG TẠI RẠP

OLYMPIC

QUÝ VỊ CÓ DỊP COI :

Một đoàn hát hay nhất hiện thời
Một vở TUYỀN và những nghệ sĩ trẻ đẹp ca nhất hiện tại.

Khán giả thân mến NHA-TRANG : Đoàn KIM-CHUNG.2 với cặp HCV MỸ-CHÂU / PHƯƠNG-BÌNH / cùng toàn ban sẽ mừng Xuân quí vị tại rạp TÂN-QUANG — Khai Xuân 3 giờ chiều Mồng 1 Tết.

Cung Chúc Tân Xuân

Kính chúc quý khách và quý đồng nghiệp
Một năm hạnh phúc và thịnh vượng
Radio THANH-VÂN

132-134 Cống-Quỳnh Saigon Đ.T : 25.504

Cung Chúc Tân Xuân

Rạp NGUYỄN-VĂN-HẢO -- KIM-CHÂU máy lạnh

SAIGON

— Xây cất hoàn toàn Mới, Đẹp, Trang Nhã, Đầy đủ tiện nghi : 1) Với máy điều hòa không khí mát lạnh như khí hậu Đàlạt. 2) Máy chiếu phim tối tân của Ý Quốc. 3) Màn ảnh Đại vĩ tuyến nhập cảng từ Hoa Kỳ. 4) Âm thanh nổi 5) Trình chiếu những phim chọn lọc, đặc sắc của các hãng phim danh tiếng.

— Ban giám đốc Rạp Nguyễn V. Hảo tri ân quý vị khán giả mộ điệu đã chiếu cố đông đảo tới coi 2 cuốn phim khai trương trong 2 tuần lễ đầu tiên. Kính mời quý khách tới thưởng thức chương trình Tết Nhâm Tý đặc sắc của bổn rạp :

▽ *LONG TRỌNG ĐỒNG TRÌNH CHIẾU TRONG DỊP TẾT NHÂM TÝ MỘT ĐẠI SIÊU PHẨM VÕ HIỆP LỪNG DANH CỦA HÃNG PHIM SHAW-BROTHERS ĐÃ TỪNG CHIẾU TẾT VỪA QUA TẠI CÁC RẠP LỚN THỦ ĐÔ ĐÀI BẮC.*

Lục Thích Khách

« SIX ASSASSINS »

Chiếu lần đầu tiên tại Việt Nam. Do Đạo diễn chuyên về loại phim Võ Thuật:

LỤC THÍCH KHÁCH

TRƯƠNG-XƯƠNG-HÒA thực hiện.

Phim Màu EASTMANCOLOR SHAWSCOPE – Phụ đề VIỆT–HOA–ANH NGỮ

- Với các diễn viên ưu tú từng có mặt trong những phim nổi tiếng của SHAW :

LĂNG-VÂN — LÝ-LỆ-LỆ — PHÒNG-MIÊN — NAM-CUNG-HUÂN
Ý-NHẤT-PHONG — TRƯƠNG-CẢNH-BA

- LỤC THÍCH KHÁCH 1 cuốn phim bất hủ sôi động từ đầu đến cuối, cốt truyện cảm động, phong phú. Dàn cảnh vĩ đại với những trận ác chiến kinh thiên giữa 2 phe chính tà.
- Vì nghĩa hy sinh, 6 chàng hiệp sĩ võ nghệ tuyệt luân thề quyết báo thù cho cố chủ, tiêu diệt Ác vương tàn bạo.
- Mộc Tuấn Kiệt, lệnh chủ Đoạt Phách Tỳ Bà, 1 tay Cao thủ võ lâm, vị Cứu tinh của giang hồ đồng đạo, mỗi lần xướng Khúc Tỳ Bà Lệnh khiến cho bọn ác ma hồn phi phách tán, khiếp vía kinh hồn.
- Một thiên anh hùng ca nói lên dũng khí phi thường của các trang hào kiệt liên kết diệt tà phục chánh để giải trừ tai ách cho các hiệp sĩ võ lâm.

Cuốn phim làm bạn thêm phấn khởi yêu đời trong dịp Xuân về

CHÚ Ý : Chương trình Tết 2 rạp chúng tôi đặc biệt tuyển chọn mỗi ngày 1 phim. Sau đây là các ngày chiếu phim LỤC THÍCH KHÁCH tại VĂN-HẢO – KIM-CHÂU : Mùng 1 Tết, Mùng 3, Mùng 5, Mùng 7, Mùng 9, 11, 13 Tết. Các ngày chiếu phim Việt Nam : 5 HIỆP SĨ BẤT ĐẮC DĨ tại VĂN-HẢO : 30 Tết, Mùng 2 Tết, Mùng 4, Mùng 6, Mùng 8, Mùng 10, 12 Tết. Các ngày chiếu phim Việt Nam : LỆNH BÀ XÃ tại KIM CHÂU : 30 Tết, Mùng 2 Tết, Mùng 4, Mùng 6, Mùng 8, Mùng 10, 12 Tết.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
làm ra

HÌNH THỜ MỘ BIA

In màu trên plastic

Mặt hình tráng FORMICA dày, Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin :

Cụ PHẠM-VĂN-SÍCH

Ở làng Bích Trì, Huyện Thanh Liêm Tỉnh Hà Nam Bắc Phần, đã tạ thế hồi 12giờ ngày 10/2/1972 tại Chung Chánh, Quận Hóc Môn, tỉnh Gia Định. Hưởng Thọ 78 tuổi

Lễ chuyển quan hồi 8 giờ ngày 12-2-1972 tại nhà thờ Quân Đội Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Con trai : – PHẠM-VĂN-SÁT, Vợ và các con
– PHẠM-VĂN-PHÚ, Vợ và các con
– PHẠM-VĂN-BƯỜNG, Vợ và các con
Con gái : – PHẠM-THỊ-TÍNH, Chồng và các con
– PHẠM-THỊ-TY, Chồng và các con
– PHẠM-THỊ-TI
Cháu : – Trung Tá HOÀNG-VĂN-MIỄN vợ và các con

Đồng tang gia kính cáo

Khóc Thầy

Được tin :

Thầy TRỊNH-QUAN-LAI
Thanh Tra Tiểu Học

đã từ trần ngày 30-1-72, hưởng thọ 66 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Thầy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nguyễn văn Tương, Nha Mân Sadec,
cựu học sinh trường tiểu học Sadec.

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà :

Thân-Mẫu

Đại Tá Tỉnh Trưởng Quảng Nam tạ trần.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tỉnh Trưởng và bửu quyến, và xin cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

BAN GIÁM ĐỐC và toàn thể công nhân viên
Nhà Máy SICOVINA Hòa Thọ Quảng Nam

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Cha xứ họ Chính Lộ, GĐ
- Cha xứ họ Tân Mai, BH
- Ông Khoa trưởng, quí vị GS, nhân viên ĐH Văn Khoa Saigon.
- Sinh viên ĐH Văn Khoa và ĐH Sư Phạm Saigon.
- Trung tá CHT, SQ, HSQ và BS thuộc TTKT DBĐT/TTM.
- Thân bằng quyến thuộc

Đã đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-TRỌNG-NHIẾM
Tú Tài Hán Học
Giáo sư ĐH Văn Khoa Saigon

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất xin quí vị vui lòng lượng thứ.

Bà quả phụ Nguyễn-Trọng-Nhiếm
Nhủ Danh Mai-Thị-Hi
và tang gia đồng bái tạ.

MINH-TÂN NÉON

ĐT 21.193 — 432 Hai Bà Trưng Saigon

CHẾ TẠO : Đèn Néon mỹ thuật — Đèn chữ, bảng hiệu quảng cáo đủ kiểu đủ màu sắc. Máy móc tối tân và thợ lành nghề.

Kính chúc quý Thân Chủ cùng quý quyến một năm thịnh vượng và hạnh phúc.

Phân Ưu

Vô cùng xúc động hay tin :

NHẠC-MẪU

Đại Úy KQ PHẠM-VĂN-YÊN đã mệnh chung ngày 08-02-72 tức ngày 24-12 Âm Lịch.

Thành thực phân ưu cùng anh chị và tang quyến, cầu chúc hương hồn bác sớm về nước Chúa.

Các Bạn: Bình, Cao Phú, Tuấn, Nhuận, Kiệm

L A D A L A T

MUI PLASTIC KIỂU « CHAPEAU d'ÉTÉ »

Đẹp — Bền — Mát — Rẻ hơn mui vải. Tặng thêm PARASOLEIL Bảo đảm 3 tháng. PRECIS sản xuất tại từ 58 Mạc Đĩnh Chi Tel: 96.638.

CÁO BẠCH

Hiệu **Bata** đã cầu chứng khắp các nước.
Hiệu **Bata** đã cầu chứng tại Việt-Nam.
Công-Ty **Bata** thành-lập tại Việt-Nam năm 1932.
Hiệu **Bata** đã được tất cả các giới hoàn-toàn tín nhiệm từ 40 năm nay.

Gần đây, có nhiều kẻ giả hiệu **Bata** dưới mọi hình thức, để quí khách dễ lầm lẫn với hiệu **Bata** thiệt.
Vậy hiệu **Bata** xin quí khách chú ý rằng chữ mẫu :

Bata

được viết hẳn hòi như trên, và đã cầu chứng quốc-tế.

Công-Ty **Bata** xin chân thành cảm-tạ quí khách đã chiếu cố đến hiệu **Bata** và xin quí khách vui lòng ghi nhận rằng những nhân-viên đại-diện chính-thức bán các loại giày **Bata** đều có giấy ủy-nhiệm chính-thức do Công-Ty cấp.

Công-Ty **Bata** không có cộng-tác hoặc thỏa-hiệp với một hiệu giày nào cả.

Sản-xuất và bán sỉ : 419, Pétrus-Ký, CHOLON
(Bến Xe An-Đông)

Có nhiều Chi-nhánh và Đại-lý khắp mọi nơi.

Bata

Phân-Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Ông NGUYỄN-KIẾN-THIỆN-ÂN vừa thất lộc

Thành thực phân ưu cùng Ông NGUYỄN-KIẾN-THIỆN-ÂN và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Ô.Bà TÔN-THẤT-ĐỒNG

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi được tin :

THÂN-MẪU

Đại Tá LÊ-TRÍ-TÍN Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu trưởng Quảng Nam đã thất lộc vào lúc 7g20 ngày 6-2-72 tại Sài Gòn.

Toàn thể ban Giảng Huấn và Học Sinh Trung Tiểu Học và Huấn Nghệ Cao Bá Quát Hội An. Thành kính phân ưu cùng Đại Tá, kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TM Ban Giảng Huấn
Hiệu Trưởng Hồ Đài

Phân ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-VĂN-CHÍ

THÂN-PHỤ của Đại Úy TRẦN-VĂN-KIM Đại Đội Trưởng ĐĐ3/TT/BĐQ. Đã từ trần tại Saigon.

Toàn thể Quân nhân các cấp thuộc ĐĐ3/TT/BĐQ Thành kính chia buồn cùng Đại Úy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SQ. HSQ. BS thuộc ĐĐ3/TT/BĐQ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Quả Phụ LÊ-NGỌC-BÂN
Nhũ danh TRẦN-THỊ-NHÀN Pháp danh DIỆU-VINH

THÂN-MẪU của Đại Tá LÊ-TRÍ-TÍN Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Nam vừa mãn phần tại Saigon ngày 6-2-72 hưởng thọ 73tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến, thành tâm nguyện cầu hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

Trung Úy VŨ-ĐÌNH-TRƯỜNG
và toàn thể SQ. HSQ. BS thuộc ĐĐ 161 TK/QN

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Quả Phụ
LÊ-NGỌC-BÂN
Nhủ Danh TRẦN-THỊ-NHÀN Pháp Danh DIỆU-VINH

THÂN-MẪU của Đại Tá LÊ-TRÍ-TÍN Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Nam vừa mãn phần tại Saigon ngày 6-2-72. Hưởng thọ 73tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến, thành tâm nguyện cầu hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

Ông và Bà Thiếu Tá NGUYỄN-ĐĂNG-LỆ

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Bà Quả Phụ LÊ-NGỌC BÂN
Nhủ Danh TRẦN-THỊ-NHÀN
Pháp danh : DIỆU-VINH

THÂN-MẪU của Đại Tá LÊ-TRÍ TÍN Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Quảng Nam vừa mãn phần tại Saigon ngày 6-2-72 hưởng thọ 73 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Thành tâm nguyện cầu hương hồn cụ sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

Ông Bà Trung Tá VŨ-NGỌC-HƯỚNG

Phân Ưu

Được tin buồn :

Trung Úy NGUYỄN-MỘNG-NGÀ

đã vĩnh biệt bạn bè kể từ ngày 6-2-72

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc

PHÚC, NAM, NGHIỆP
VƯỢNG, LỢI, ĐÔN

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động được tin :

Thân - Mẫu

Đại Tá LÊ - TRÍ - TÍN Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Quảng Nam thất lộc tại Saigon lúc 7g15 ngày 6-2-1972 (tức 22 tháng Chạp Năm Tân Hợi) Hưởng thọ 73 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến.

Đồng kính cầu Hương Hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Công Chức hưu trí Nguyễn-Hà.

Tr/Tá Mai-xuân-Hậu	Ông Trần-Được
Tr/Tá Cao-Điền	Ông Hồ-Đài
Tr/Tá Lê-văn-Lang	Ông Nguyễn-thanh-Cảnh
Tr/Tá Nguyễn-văn-Kế	Ông Đinh-tiến-Hoàng
Th/Tá Nguyễn-công-Chính	Ông Lê-quang-Chắc
Th/Tá Nguyễn-minh-Hoàng	Ông Lê-hữu-Chất
Th/Tá Phan-hồng-Thắng	Ông Tôn-thất-Thọ
Đ/Úy Bùi-quang-Mẫn	Bà Tôn-nữ-Ngọc-Diệp
Đ/Úy Nguyễn-văn-Chính	Ông Nguyễn-Quỳnh
Ông Hồ-đắc-Chương	Ông Phạm-văn-Ngọc
Ông Lưu-chí-Kiên	Đ/Úy Thái-đình-Lư
Th/Tá Nguyễn-hồng-Sơn	

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quí vị Tướng lãnh và quân nhân các cấp,
- Quí vị Công Tư Chức Cao Cấp và nhân viên các ngành
- Quí vị đại diện dân cử,
- Quí vị lãnh đạo tôn giáo, đoàn thể, thân hào nhân sĩ,

Cùng thân bằng quyến thuộc xa gần đã đến hoặc gởi lời phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Chị, Mẹ, Bà, Cụ chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ LÊ-NGỌC-BÂN
pháp danh DIỆU-VINH Nhũ danh TRẦN-THỊ-NHÀN

đã mệnh chung ngày 6 tháng 2 năm 1972 tại SaiGon.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ suất, kính mong quí vị lượng tình thứ lỗi.

Tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Thầy, quý Cụ, quý Ông Bà, quý cơ quan đoàn thể cùng thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu Chồng, Thân phụ, Nhạc phụ, Nội Ngoại Tổ phụ chúng tôi là :

Cụ LÝ - TRẦN - CƯ

tạ thế ngày 5-2-72 hưởng thọ 73 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

PRECIS TRUNG TÂM SỬA CHỮA MÁY VĂN PHÒNG

58 Mạc-đĩnh-Chi Tel. 96.658 USAID 4975
10 Bà Huyện Thanh Quan Cần Thơ (Bến xe mới)

Xin chân thành cảm tạ quý thân chủ và thân hữu đã tín nhiệm chúng tôi những năm qua.

Chúng tôi nguyện sẽ cố gắng hơn nữa trong tương lai để đền đáp lại sự tín nhiệm của quý vị.

Kính chúc quý vị Nhâm Tý Khang An
Thịnh Vượng